4911
5911
5945
6911
6945

Zetor

1178

KATALOG NÁHRADNÍCH DÍLŮ

ERSATZTEILLISTE

LIST OF SPARE PARTS

CATALOGUE DES PIÈCES DÉTACHÉES

CATÁLOGO DE PIEZAS DE REPUESTO

OBSAH

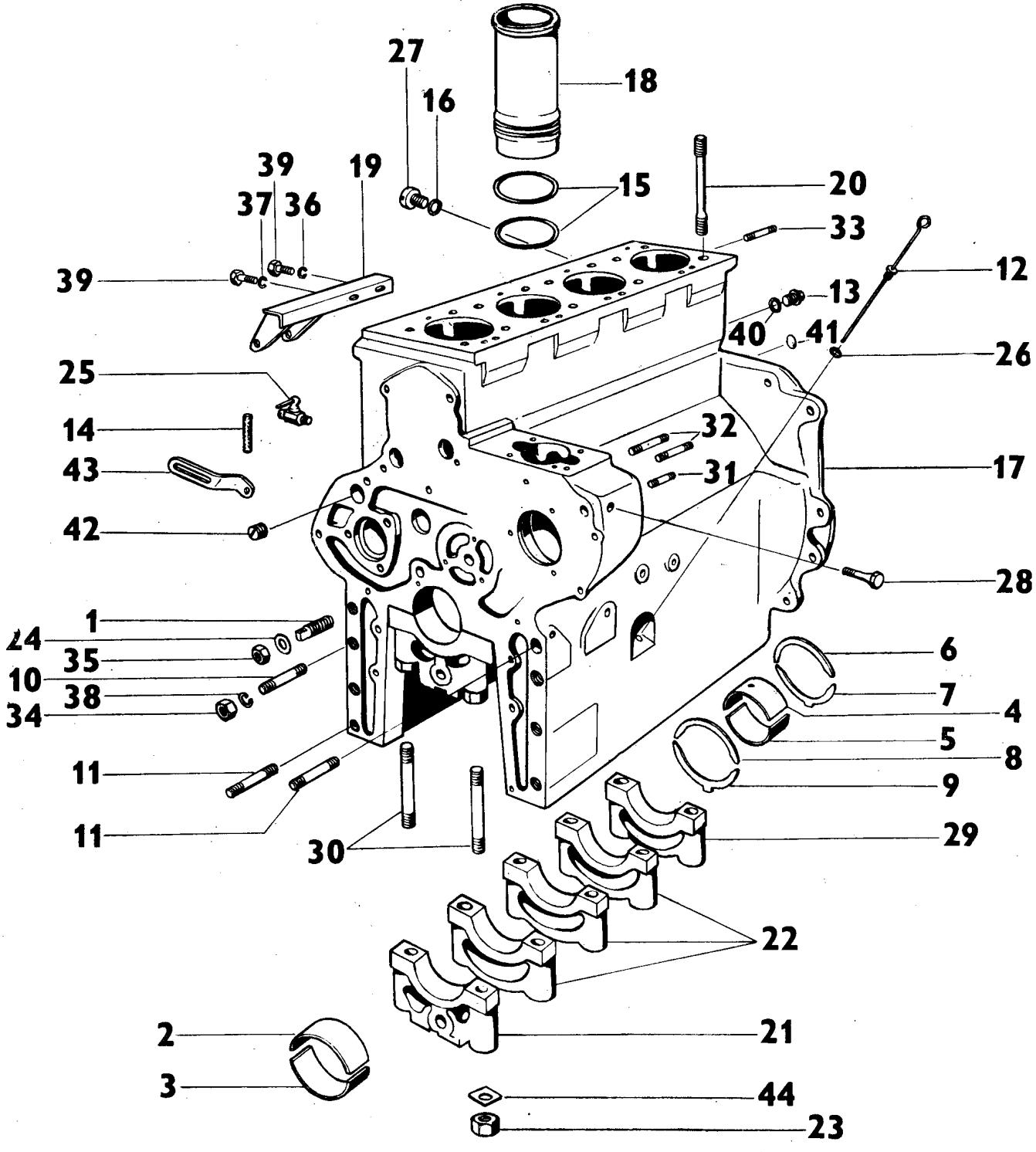
INHALT — CONTENTS — TABLE DES MATIÈRES — INDICE

Skupina Gruppe Group Groupe Grupo	Název Benennung Designation Désignation Denominación	Strana Seite Page Page Página
1	2	3
	Vysvětlivky k předkládanému katalogu Erläuterungen zum vorliegenden Katalog — Explanatory Notes to this List of Spare Parts — Explications concernant le présent Catalogue des pièces détachées — Notas explicativas al presente catálogo de repuestos	
01	Kliková skříň I Kurbelkasten I — Crankcase I — Carter moteur I — Bloque motor I	11
02	Kliková skříň II Kurbelkasten II — Crankcase II — Carter moteur II — Bloque motor II	15
03	Klikové ústrojí Kurbelmechanismus — Crankshaft Mechanism — Embiellage — Mecanismo del árbol cigüeñal	19
04	Rozvod Steuerung — Valve Gear — Distribution — Distribución	21
05	Hlava válce Zylinderkopf — Cylinder Head — Culasse — Culata	25
06	Vodní čerpadlo Wasserpumpe — Water Pump — Pompe à eau — Bomba de agua	31
07	Mazací systém (Z 4911, Z 4911 UBK) Schmiersystem — Lubricating System — Système de graissage — Sistema de lubricación	33
07	Mazací systém (Z 5911 — Z 6945 UBK) Schmiersystem — Lubricating System — Système de graissage — Sistema de lubricación	37
08	Palivový systém Kraftstoffsystem — Fuel System — Système d'alimentation — Sistema de combustible	41
09	Kompresor Luftverdichter — Compressor — Compresseur d'air — Compresor	61
11	Spojka dvojitá Doppelkupplung — Dual Clutch — Embrayage à double effet — Embrague de doble efecto	65
12	Čistič vzduchu VT 251/A Luftfilter VT 251/A — Air Cleaner VT 251/A — Filtre à air VT 251/A — Depurador de aire VT 251/A	69
12	+ Čistič vzduchu Luftfilter — Air Cleaner — Filtre à air — Depurador de aire	71
13	Chladicí systém Kühlsystem — Cooling System — Système de refroidissement — Sistema de refrigeración	73
14	Výfuk Auspuff — Exhaust — Échappement — Escape	78
18	Skříň převodovky a zpětný chod Getriebekasten und Rückwärtsgang — Gearbox and Reverse Gear — Boîte de vitesses et marche arrière — Caja de cambios con rueda de marcha atrás	79
19	Spojkový, předlohový, drážkový hřídel a redukce Kupplung-, Vorgelege-, Nutenwelle und Reduktion — Clutch Shaft, Layshaft, Splined Shaft and Reduction Gear — Arbres d'embrayage, intermédiaire, cannelé et démultiplicateur — Árbol motor, eje de mando, eje renurado, reducción	83
20	Řazení Schaltung — Gear Shifting Mechanism — Mécanisme de changement de vitesses — Cambio de velocidades	89
21	+ Ruční vypínání spojky vývodového hřídele Handausrücken der Kupplung der Zapfwelle — Hand Controlled Declutching of PTO — Débrayage à main de l'arbre de prise de force — Desembrague manual del árbol de toma de fuerza	93
22	+ Násobič krouticího momentu (Z 5911 — Z 6945 UBK) Drehmoment - Verstärker — Torque Multiplier — Multiplicateur de couple — Multiplicador del par motor	97
22	+ Násobič krouticího momentu (Z 5911 — Z 6945 UBK) Drehmoment - Verstärker — Torque Multiplier — Multiplicateur de couple — Multiplicador del par motor	103
24	+ Synchronizační spojka (Z 5911 — Z 6945 UBK) Synchronisierungskupplung — Synchronizing Clutch — Synchroniseur — Embrague sincronizado	110

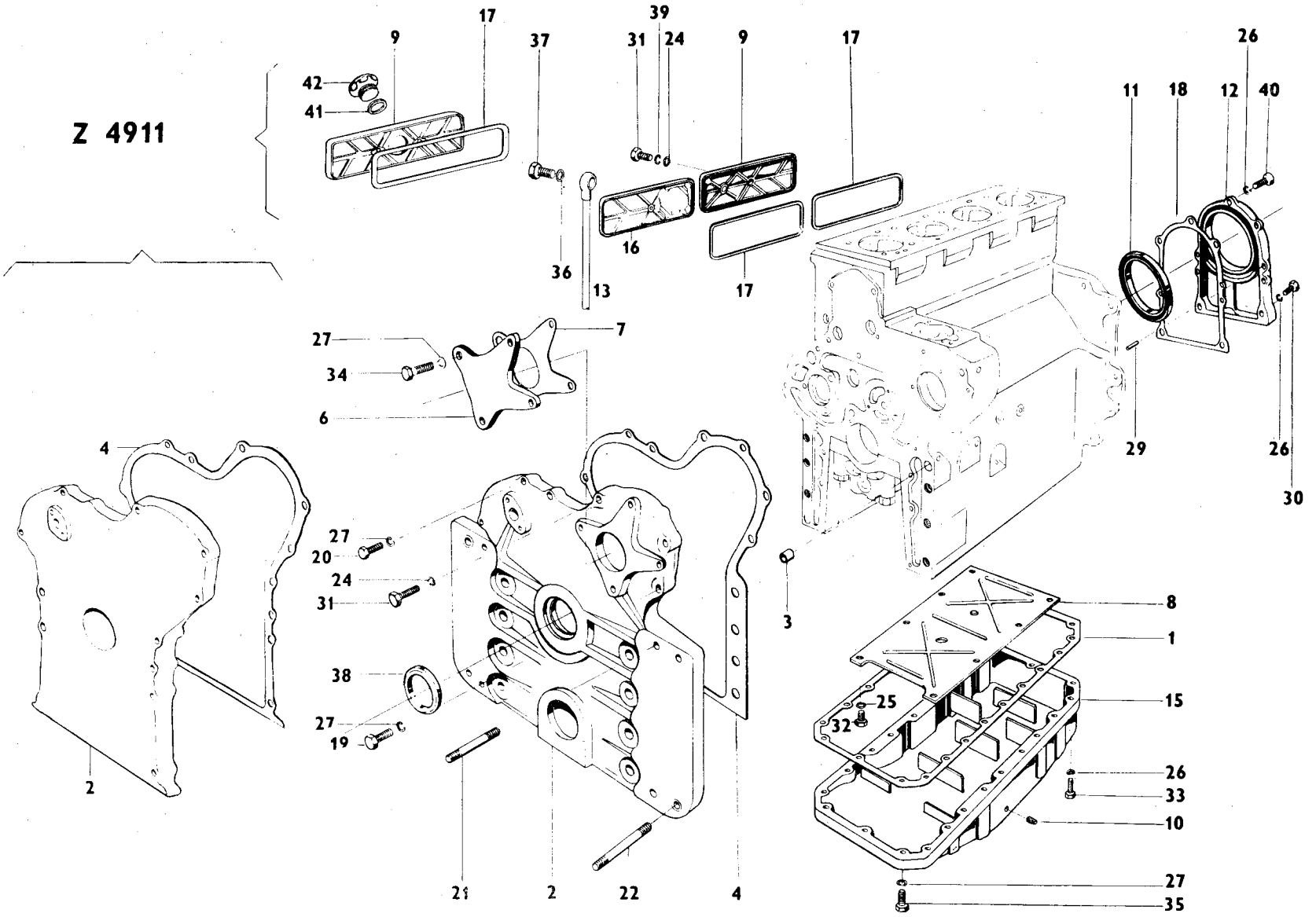
1	2	3
25	Skříň hlavního převodu, náhon diferenciálu a uzávěrka diferenciálu . . . . . Hauptgetriebekasten, Ausgleichgetriebeantrieb und Ausgleichgetriebesperre — Main Transmission Housing, Differential Drive and Differential Lock — Pont arrière, commande et blocage du différentiel — Caja de la transmisión principal, mando y fiador del diferencial	113
26	Nožní brzda . . . . . Fussbremse — Foot Operated Brake — Frein à pied — Freno de pie	119
27	Pedály . . . . . Fusshebel — Pedals — Pédales — Pedales	127
28	Zadní poloosa s portálem . . . . . Hintere Halbachse mit Portal — Rear Half-axle with Portal — Demi-arbre arrière avec portique — Semi-eje trasero con portal	137
29	Ruční brzda . . . . . Handbremse — Hand Brake — Frein à main — Freno de mano	140
30	Vývodový a kloubový hřídel (Z 5945, Z 5945 BK, Z 5945 UBK, Z 6945, Z 6945 BK, Z 6495 UBK) . . . . . Zapf- und Gelenkwelle — Drive and Cardan Shaft — Arbre de prise de force et arbre articulé — Árbol de toma de fuerza y eje articulado	143
31	Přední hnací náprava (Z 5945, Z 5945 BK, Z 5945 UBK, Z 6945, Z 6945 BK, Z 6945 UBK) . Antriebsvorderachse — Front Wheel Drive — Pont avant d'entraînement — Eje de mando	149
32	Přední hnací kolo (Z 5945, Z 5945 BK, Z 5945 UBK, Z 6945, Z 6945 BK, Z 6945 UBK) . Vorderes Antriebsrad — Front Drive Gear — Roue d'entraînement avant — Rueda de mando delantera	155
33	Přední náprava s konzolou (Z 4911, Z 4911 UBK, Z 5911, Z 5911 BK, Z 5911 UBK, Z 6911, Z 6911 BK, Z 6911 UBK) . . . . . Vorderachse mit Konsole — Front Axle with Bracket — Essieu avant et main support — Eje delantero con consola	159
34	Nástavce s koly - pevné (Z 4911, Z 4911 UBK, Z 5911, Z 5911 BK, Z 5911 UBK, Z 6911, Z 6911 BK, Z 6911 UBK) . . . . . Feste Ansätze mit Rädern — Rigid Extensions with Wheels — Embouts rigides avec roues — Extensiones rigidas con ruedas	161
35	Řízení a regulace paliva . . . . . Lenkung und Kraftstoffregelung — Steering and Throttle Control — ction et accélération — Dirección y regulación de combustible	165
36	+ Odpérované nástavce s koly pro pneu 6,00-16 (Z 4911, Z 4911 UBK); 6,50-16 (Z 5911, Z 5911 BK, Z 5911 UBK) . . . . . Abgefederte Ansätze mit Rädern für Reifen — Sprung Extensions with Wheels for Tyres 6,00-16 (6,50-16) — Embouts a suspension avec roues pour pneus 6,00-16 (6,50-16) — Extensiones de suspensión elástica con ruedas para neumáticos 6,00-16 (6,50-16)	173
36	+ Odpérované nástavce s koly pro pneu 7,50-16 (Z 5911, Z 5911 BK, Z 5911 UBK, Z 6911, Z 6911 BK, Z 6911 UBK) . . . . . Abgefederte Ansätze mit Rädern für Reifen 7,50-16 — Sprung Extensions with Wheels for Tyres 7.50-16 — Embouts à suspension avec roues pour pneus 7,50-16 — Extensiones de suspensión elástica con ruedas para neumáticos 7,50-16	177
39	+ Posilovač řízení . . . . . Lenkhilfe — Power-steering — Direction assistée — Dirección asistida	181
39	+ Válec posilovače řízení . . . . . Zylinder der Lenkhilfe — Cylinder of the Power-steering — Cylindre de la direction assistée — Cilindro de la dirección asistida	186
43	Tlumič řízení (Z 5945 — Z 5945 UBK, Z 6945 — Z 6945 UBK) . . . . . Lenkungsdämpfer — Damper of the Steering — Amortisseur de direction — Amortiguador de la dirección	191
46	+ Čerpadlo hydrauliky . . . . . Hydraulikpumpe — Hydraulic Power Lift Pump — Pompe de relevage hydraulique — Bomba del dispositivo hidráulico	193
48	+ Vnější vývod regulační hydrauliky . . . . . Äussere ausführung der Hydraulik — Outer circuit tapping — Sortie du circuit extérieur — Salida del circuito exterior	196
50	+ Tříbodový závěs . . . . . Dreipunktaufhängung — Three-point Linkage — Attelage trois points — Suspensión en tres puntos	197
51	+ Závěs pro přívěsy . . . . . Anhängevorrichtung für Anbaugeräte — Trailer Coupling — Attelage de remorques — Suspensión de remolques	202
51	+ Závěs pro přívěsy sklopný . . . . . Anhägevorrichtung für Anbaugeräte-Schwenkbar — Inglinable Trailer Coupling — Attelage de remorques inclinable — Suspensión de remolques-inclinable	205

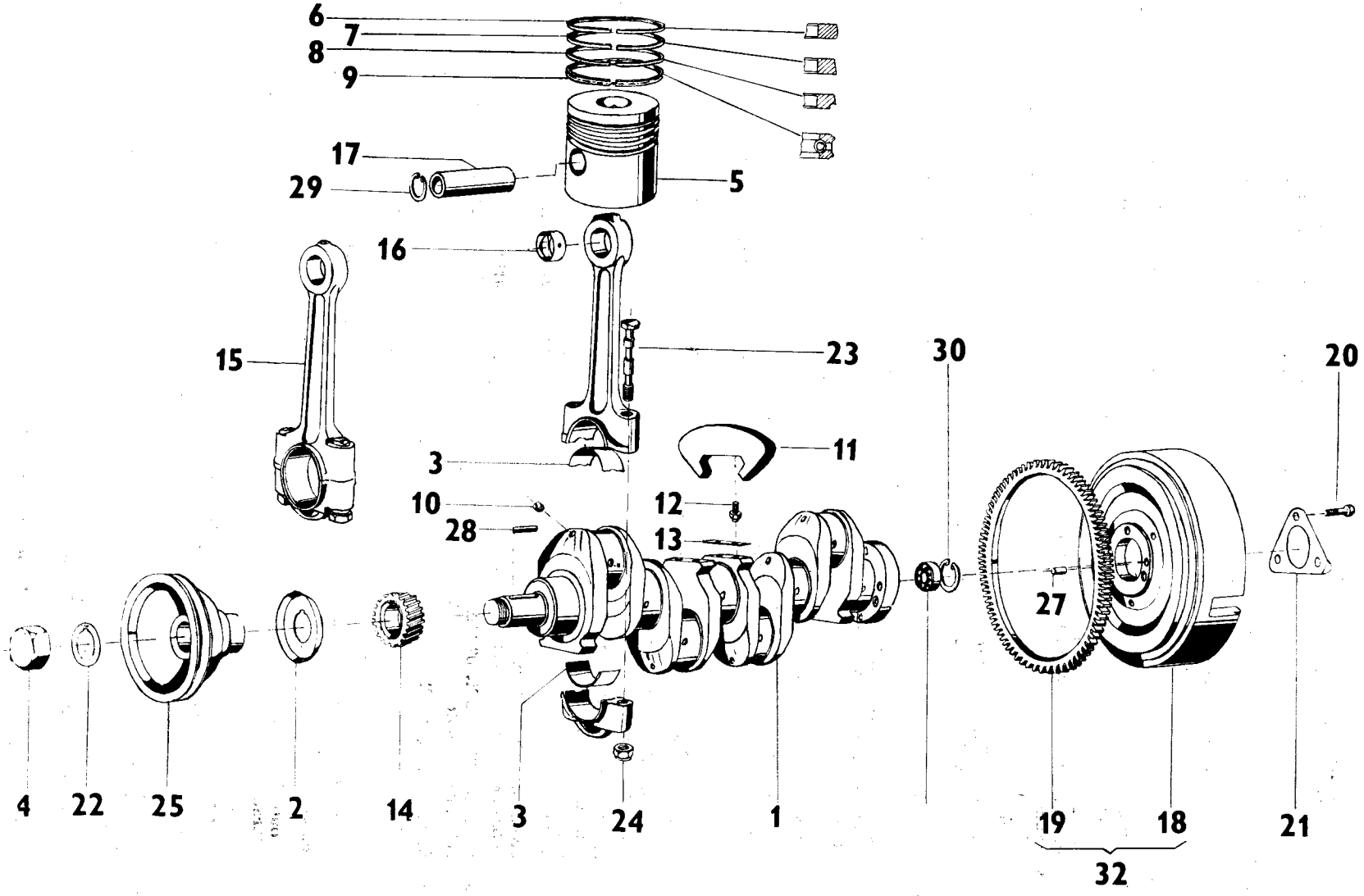
1	2	3
52	Nádrž a panel . . . . . Behälter und Paneel — Fuel Tank and Dashboard — Réservoir et tableau de bord — Depósito de combustible con tablero de instrumentos	206
53	Kapotování . . . . . Motorverkleidung — Engine Bonnet — Carénage — Capotaje del motor	211
54	Sedadlo (Z 4911, Z 5911, Z 5945, Z 6911, Z 6945) . . . . . Sitz — Seat — Siège — Asiento	216
54	Sedadlo Aerolastic (Z 5911 BK, Z 5945 BK, Z 6911 BK, Z 6945 BK) . . . . . Sitz Aerolastic — Seat Aerolastic — Siège Aerolastic — Asiento Aerolastic	219
54	+ Sedadlo Aerolastic (Z 4911, Z 5911, Z 5945, Z 6911, Z 6945) . . . . . Sitz Aerolastic — Seat Aerolastic — Siège Aerolastic — Asiento Aerolastic	223
54	+ Sedadlo Aerolastic (Z 4911, Z 5911, Z 5945, Z 6911, Z 6945) . . . . . Sitz Aerolastic — Seat Aerolastic — Siège Aerolastic — Asiento Aerolastic	225
54	Sedadlo (Z 4911 UBK, Z 5911 UBK, Z 5945 UBK, Z 6911 UBK, Z 6945 UBK) . . . . Sitz — Seat — Siège — Asiento	229
55	Blatníky a podlaha (Z 4911, Z 5911, Z 5945, Z 6911, Z 6945) . . . . . Kotflügel und Fussboden — Mudguards and Floor — Ailes et planchers — Guardabarros y piso	233
57	Elektrika I . . . . . Elektroinstallation I — Electrical Equipment I — Équipement électrique I — Instalación eléctrica I	237
58	Elektrika II (Z 4911 UBK, Z 5911 BK, Z 5911 UBK, Z 5945 BK, Z 5945 UBK, Z 6911 BK, Z 6911 UBK, Z 6945 BK, Z 6945 UBK) . . . . . Elektroinstallation II — Electrical Equipment II — Équipement électrique II — Instalación eléctrica II	256
59	+ Vývodový hřídel pro 540 a 1000 ot/min . . . . . Vollst. Zapfwelle für 540 und 1000 U/M[illegible]y for 540 and 1000 r. p. m. — Arbre de prise de force pour 540 et 1000 tr/mn — Eje de toma de fuerza para 540 y 1000 r. p. m.	259
61	+ Řemenice . . . . . Riemenscheibe — Belt Pulley — Poulie — Polea motriz	263
62	+ Závaží zadních kol . . . . . Belastungsgewichte der Hinterräder — Rear Wheel Ballast Weights — Gueuses pour roues arrière — Pesos adicionales de las ruedas traseras	266
63	+ Závaží přední nápravy (Z 5911 — Z 6945 UBK) . . . . . Vorderachsengewichte — Front Axle Ballast Weights — Gueuses du pont avant — Pesos adicionales del eje delantero	269
63	+ Závaží přední nápravy (Z 4911, Z 4911 UBK) . . . . . Vorderachsengewichte — Front Axle Ballast Weights — Gueuses du pont avant — Pesos adicionales del eje delantero	271
64	Pevná a výkyvná lišta . . . . . Fester- und Schwingrahmen — Fixed and Swinging Drawbar — Barre fixe et flottante — Barra de tiro fija y pivotante	272
64	+ Pevná a výkyvná lišta . . . . . Fester- und Schwingrahmen — Fixed and Swinging Drawbar — Barre fixe et flottante — Barra de tiro fija y pivotante	275
65	+ Polorám (Z 4911, Z 5911, Z 5945, Z 6911, Z 6495) . . . . . Rohrhalbrahmen — Tube-made Half Frame — Semi-cadre à tuyau — Semi-bastidor fabricado de tubo	276
66	+ Zvláštní vybavení kabiny (Z 4911 UBK, Z 5911 UBK, Z 5945 UBK, Z 6911 UBK, Z 6945 UBK) . . . . . Spezielle Ausrüstung des Fahrerhauses — Equipment of the Driver's Cab — Équipement particulier de la cabine — Equipo particular de la cabina del conductor	277
67	+ Montáž odlišných kol . . . . . Montage unterschiedlicher Räder — Assembly of Disparate Wheels — Montage de roues différentes — Montaje de las ruedas diferentes	279
68	+ Vzduchové brzdy . . . . . Luftbremsen — Air Brakes — Équipement de servo-frein à air — Frenos de aire	283
70	+ Přední blatníky (Z 4911, Z 4911 UBK, Z 5911, Z 5911 BK, Z 5911 UBK) . . . . . Vordere Kotflügel — Front Mudguards — Ailes avant — Guardabarros delanteros	293
70	+ Přední blatníky (Z 5911, Z 5911 BK, Z 5911 UBK, Z 6911, Z 6911 BK, Z 6911 UBK) . . Vordere Kotflügel — Front Mudguards — Ailes avant — Guardabarros delanteros	295
70	+ Přední blatníky (Z 5945, Z 5945 BK, Z 5945 UBK, Z 6945, Z 6945 BK, Z 6945 UBK) . . Vordere Kotflügel — Front Mudguards — Ailes avant — Guardabarros delanteros	297
75	+ Závěs pro jednonápravový přívěs . . . . . Aufhängung für Einachsanhänger — Coupling for Semi-trailer — Attelage de semi-remorque — Suspensión para semi-remolques	298

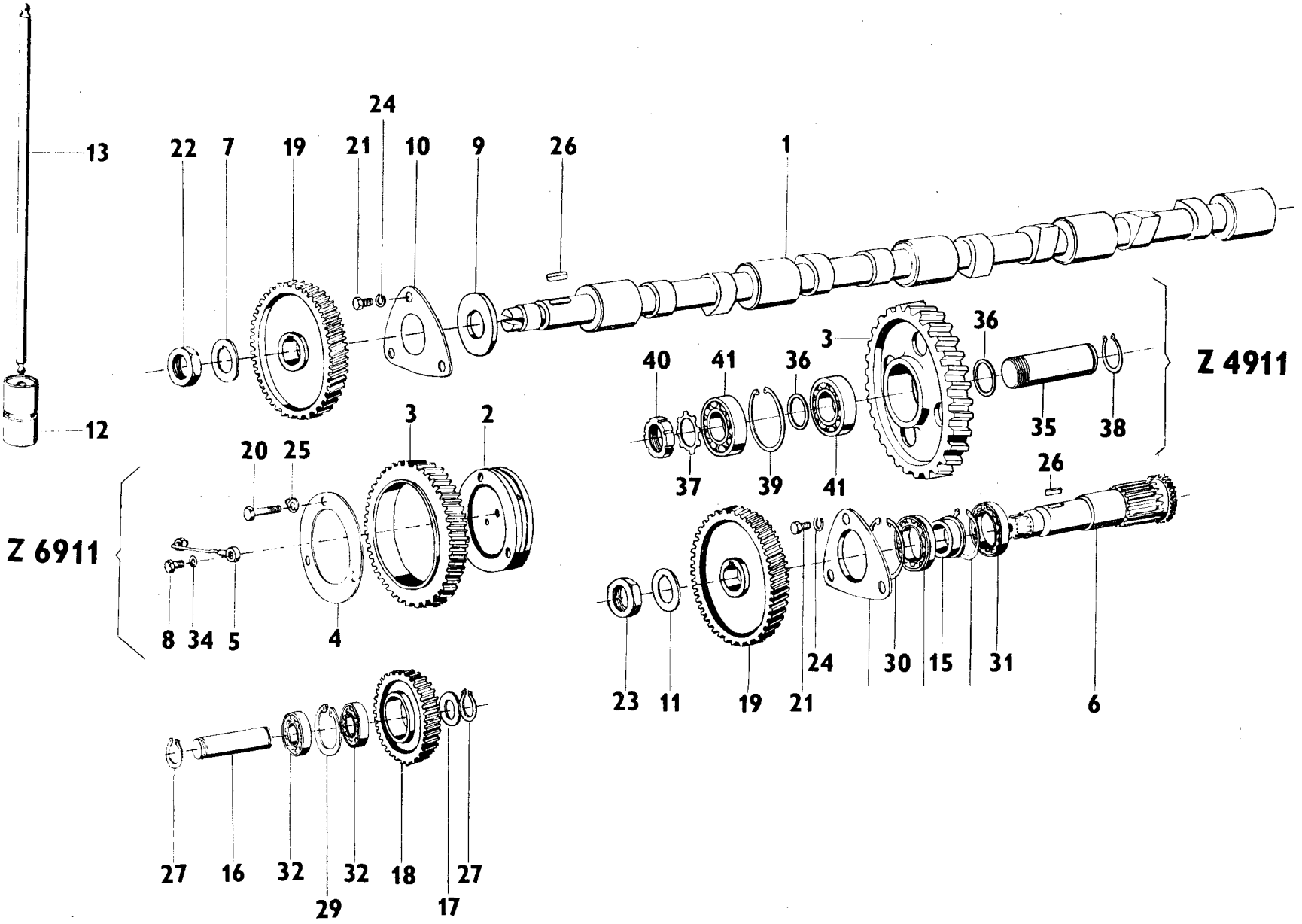
1	2	3
78	+ Vytápění kabiny (Z 5911 BK, Z 5945 BK, Z 6911 BK, Z 6945 BK) . . . . . Beheizung — Heating Equipment — Équipement de chauffage — Sistema de calefacción por aire caliente	300
78	+ Vytápění kabiny (Z 4911 UBK, Z 6911 UBK, Z 6945 UBK) . . . . . Beheizung — Heating Equipment — Équipement de chauffage — Sistema de calefacción por aire caliente	302
79	Bezpečnostní kabina (Z 5911 BK, Z 5945 BK, Z 6911 BK, Z 6945 BK) . . . . . Sicherheitskabine — Safety Cab — Cabine de sûreté — Cabina del conductor de seguridad	305
84	Bezpečnostní kabina (Z 5911 BK, Z 5945 BK, Z 6911 BK, Z 6945 BK) . . . . . Sicherheitskabine — Safety Cab — Cabine de sûreté — Cabina del conductor de seguridad	311
79	Bezpečnostní kabina (Z 4911 UBK, Z 5911 UBK, Z 5945 UBK, Z 6911 UBK, Z 6945 UBK) . Sicherheitskabine — Safety Cab — Cabine de sûreté — Cabina del conductor de seguridad	315
84	Bezpečnostní kabina (Z 4911 UBK, Z 5911 UBK, Z 5945 UBK, Z 6911 UBK, Z 6945 UBK) . Sicherheitskabine — Safety Cab — Cabine de sûreté — Cabina del conductor de seguridad	321
80	+ Zvedací mechanismus . . . . . Hebemechanismus — Lifting Mechanism — Mécanisme de relevage hydraulique — Mecanismo alzador	324
81	+ Rozváděč . . . . . Verteiler — Distributor — Distributeur — Distribuidor de aceite	329
82	+ Ovládání . . . . . Betätigung — Controls — Mécanisme de commande — Manejo	333
85	Normální výstroj a náhradní díly . . . . . Normale Ausrüstung und Ersatzteile — Standard Equipment and Spare Parts — Équipement série et pièces détachées — Equipo corriente del tractor y piezas de repuesto	341
88	+ Různé drobné doplňky . . . . . Verschiedenes Kleinzubehör — Small Supplements — Petits suppléments divers — Varios complementos pequeños	345
89	+ Různé drobné doplňky . . . . . Verschiedenes Kleinzubehör — Small Supplements — Petits suppléments divers — Varios complementos pequeños	347
90	+ Různé drobné doplňky . . . . . Verschiedenes Kleinzubehör — Small Supplements — Petits suppléments divers — Varios complementos pequeños	350
	Index	355

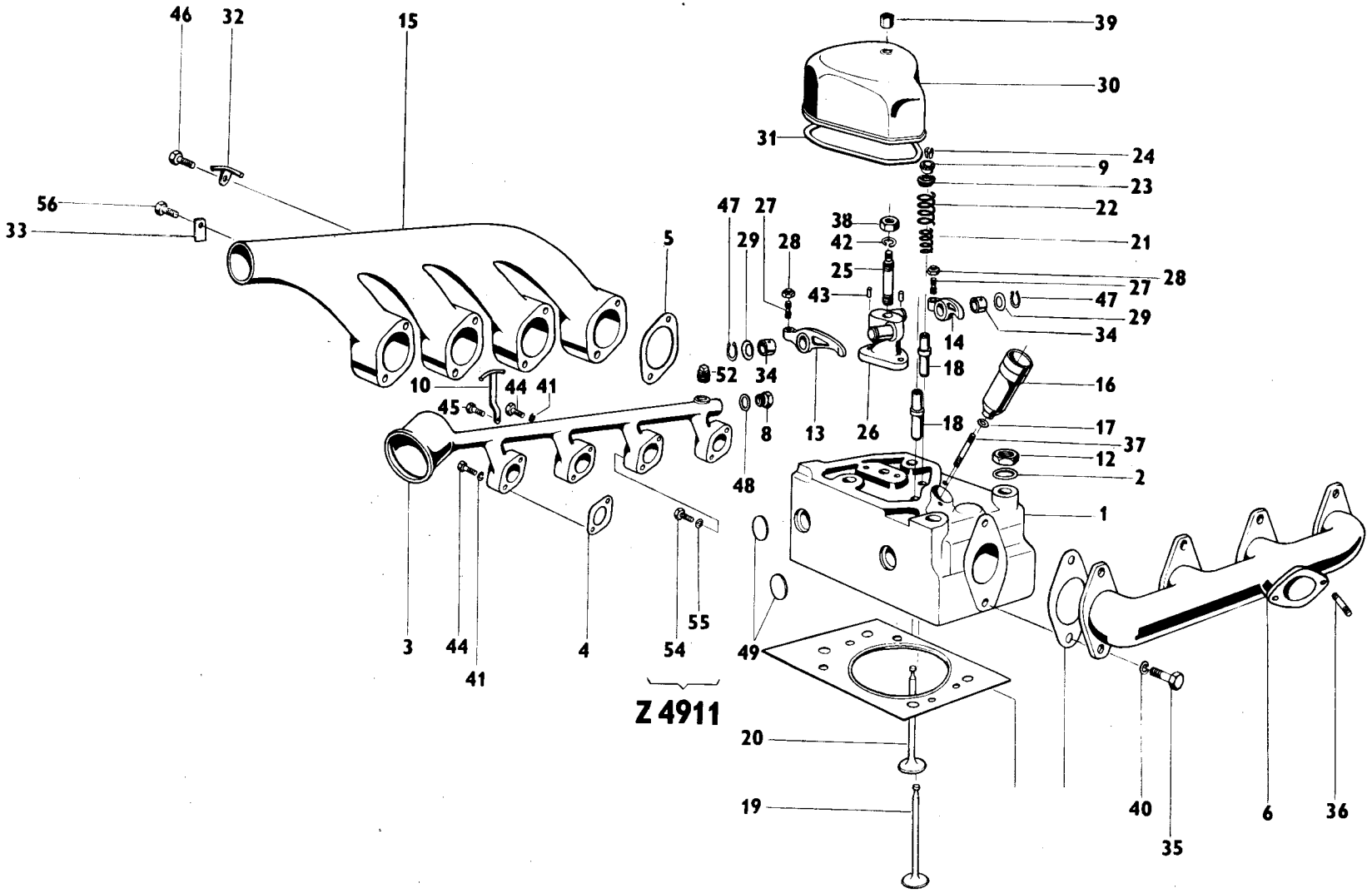

27
16
18
39
37
36
19
15
20
33
12
39
13
40
41
26
25
14
32
43
31
17
42
28
1
24
35
6
10
38
7
34
4
5
11
8
9
11
30
29
22
2
21
3
44
23

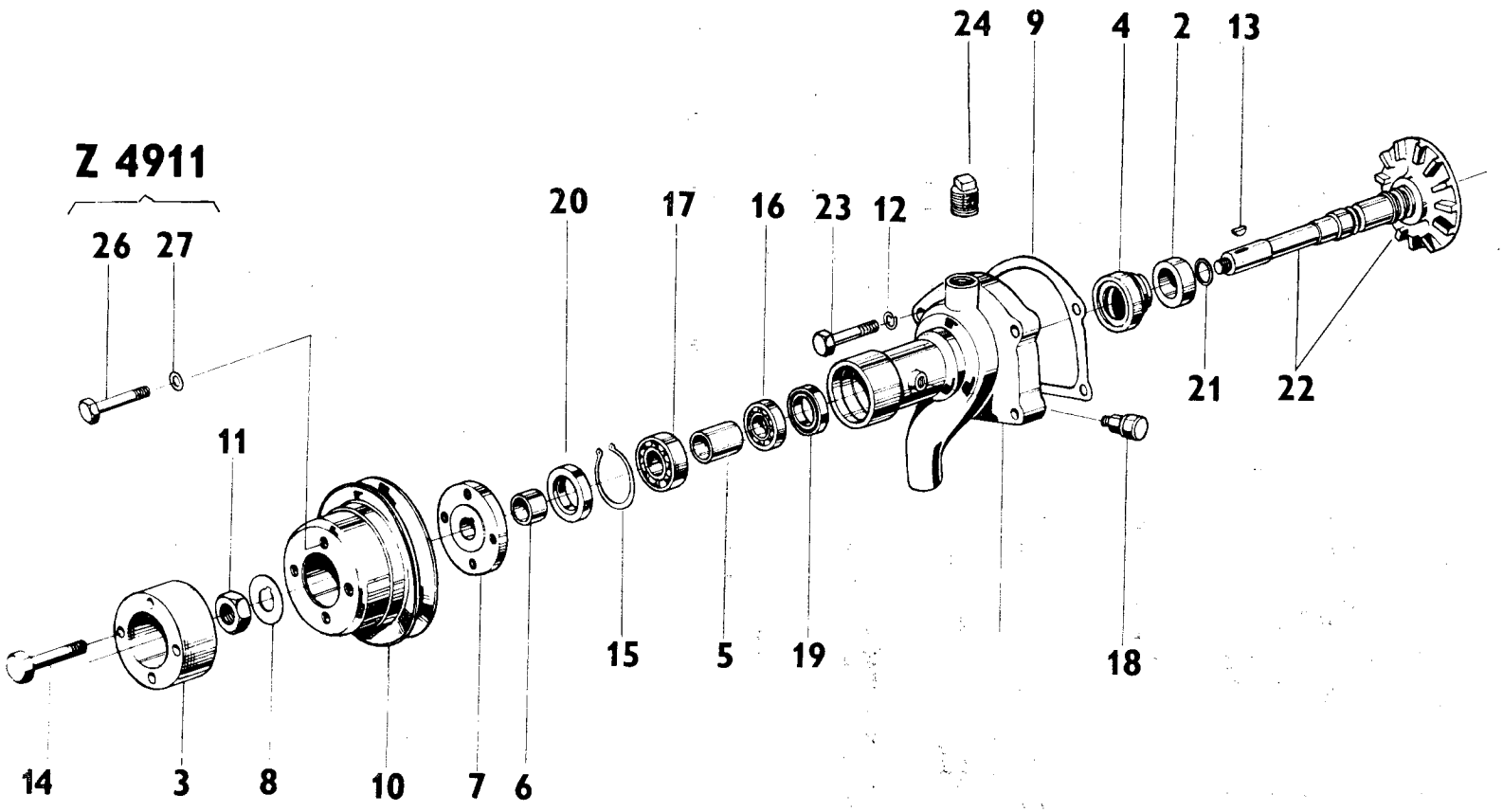
Z 4911


9
17
42
41
37
39
31
24
9
17
26
11
18
12
40
36
13
16
17
27
34
6
7
29
26
30
4
27
20
24
31
38
27
19
3
8
1
15
25
32
26
33
10
27
35
2
21
2
22
4

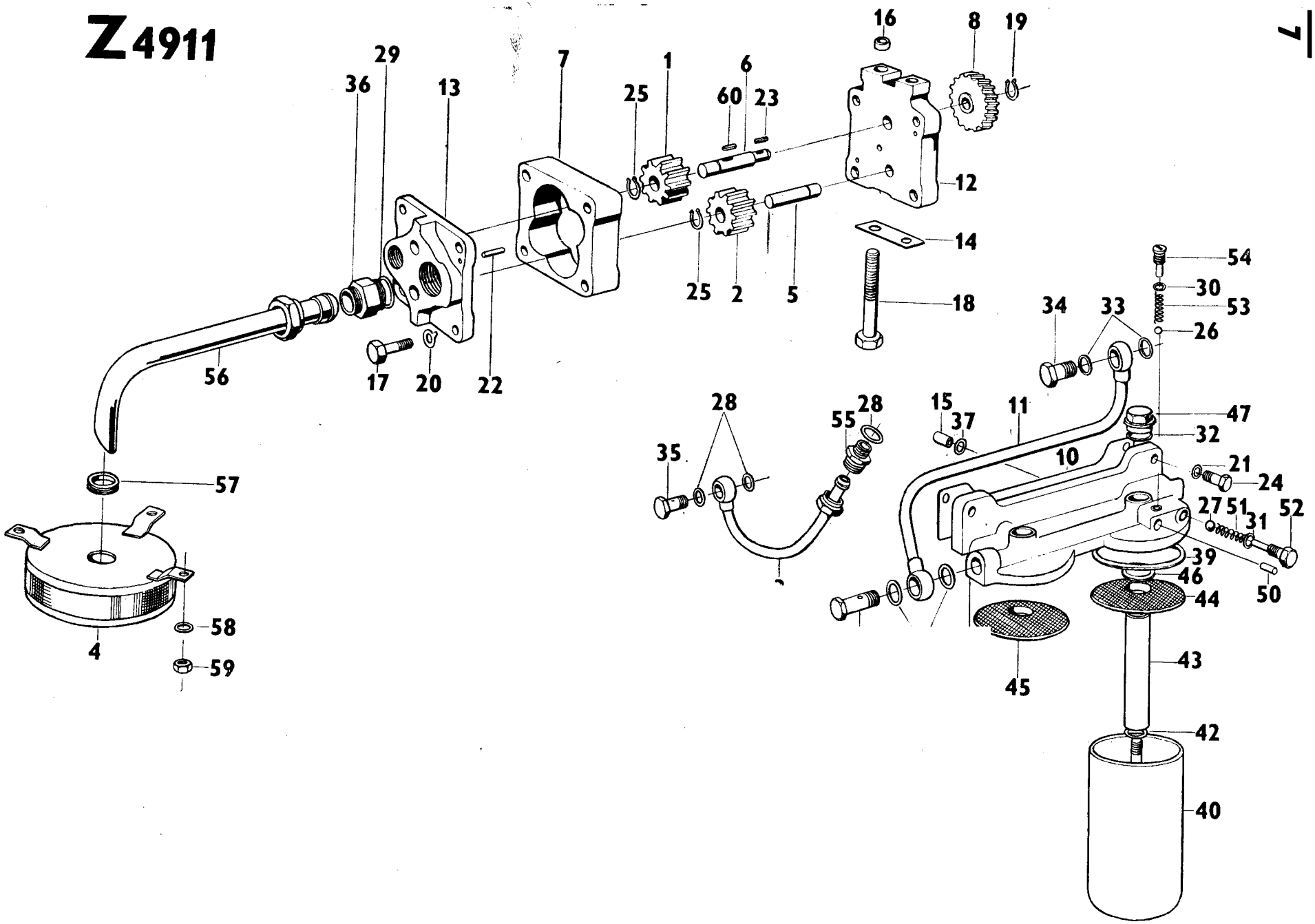

6
7
8
9
17
29
5
16
15
23
30
20
3
11
10
12
28
13
27
4
22
25
2
14
3
24
1
19
18
21
32


13
12
22
7
19
21
24
10
9
26
1
Z 4911
3
36
40
41
36
35
38
37
39
41
26
Z 6911
20
25
3
2
8
34
5
4
23
11
19
21
24
30
15
31
6
27
16
32
32
18
27
29
17

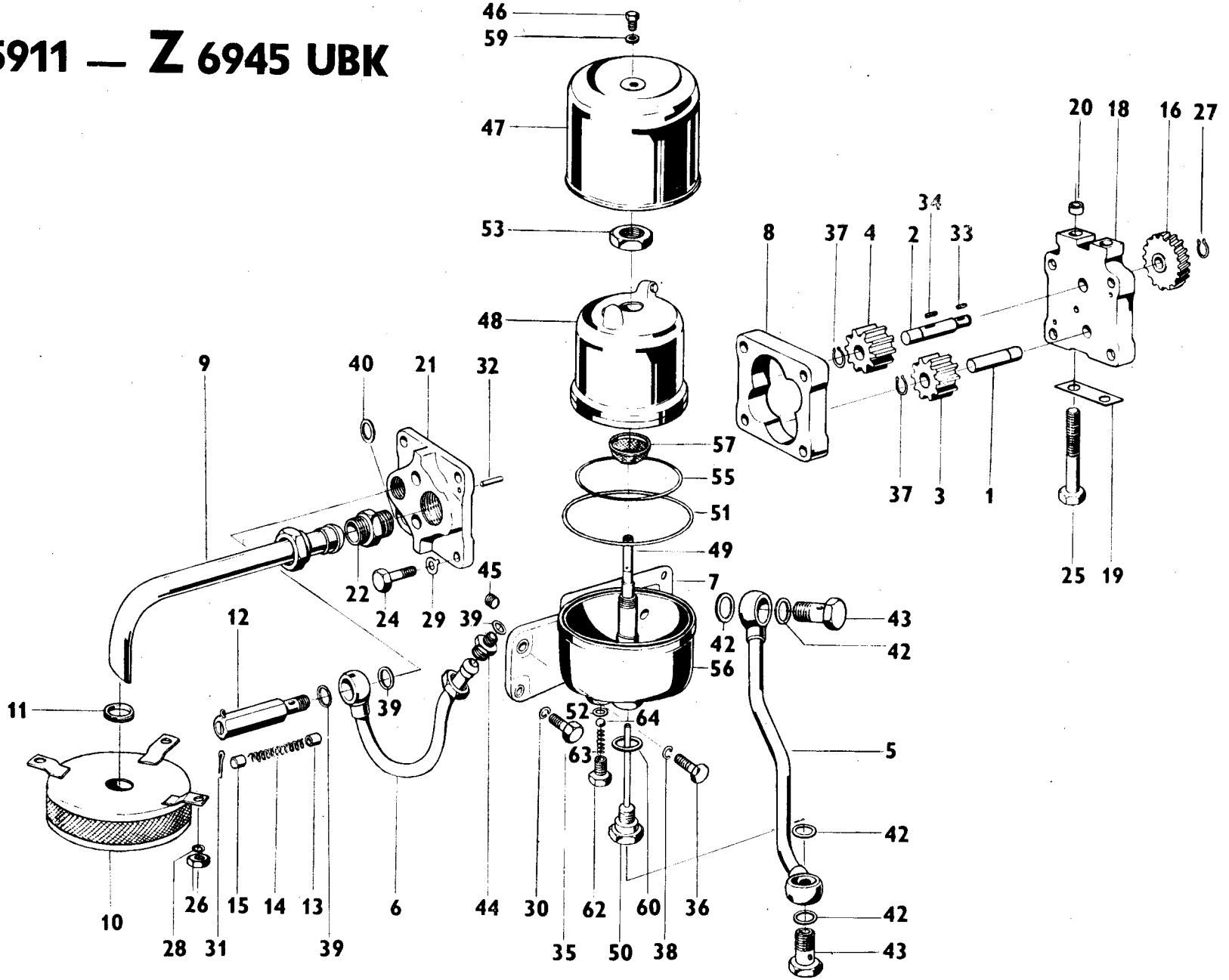

46
32
15
56
33
5
47
27
29
28
38
42
25
43
39
30
31
24
9
23
22
21
28
27
47
29
34
14
18
16
17
37
12
2
1
10
44
41
45
52
34
8
48
13
26
18
3
44
41
4
54
55
49
Z 4911
20
19
40
35
6
36

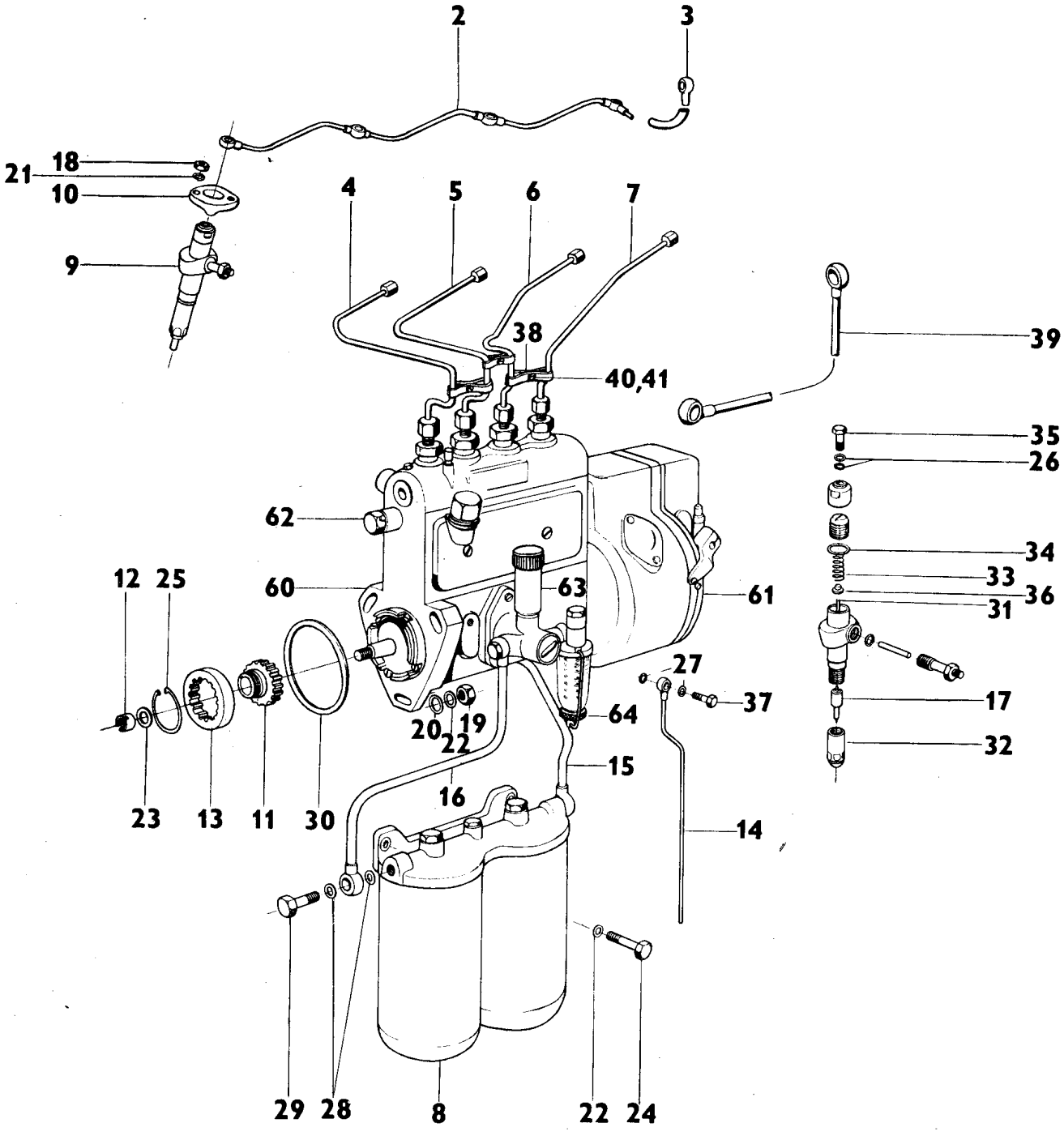

Z 4911
26
27
11
14
3
8
10
7
6
20
15
17
5
16
19
23
12
24
18
9
4
2
13
21
22

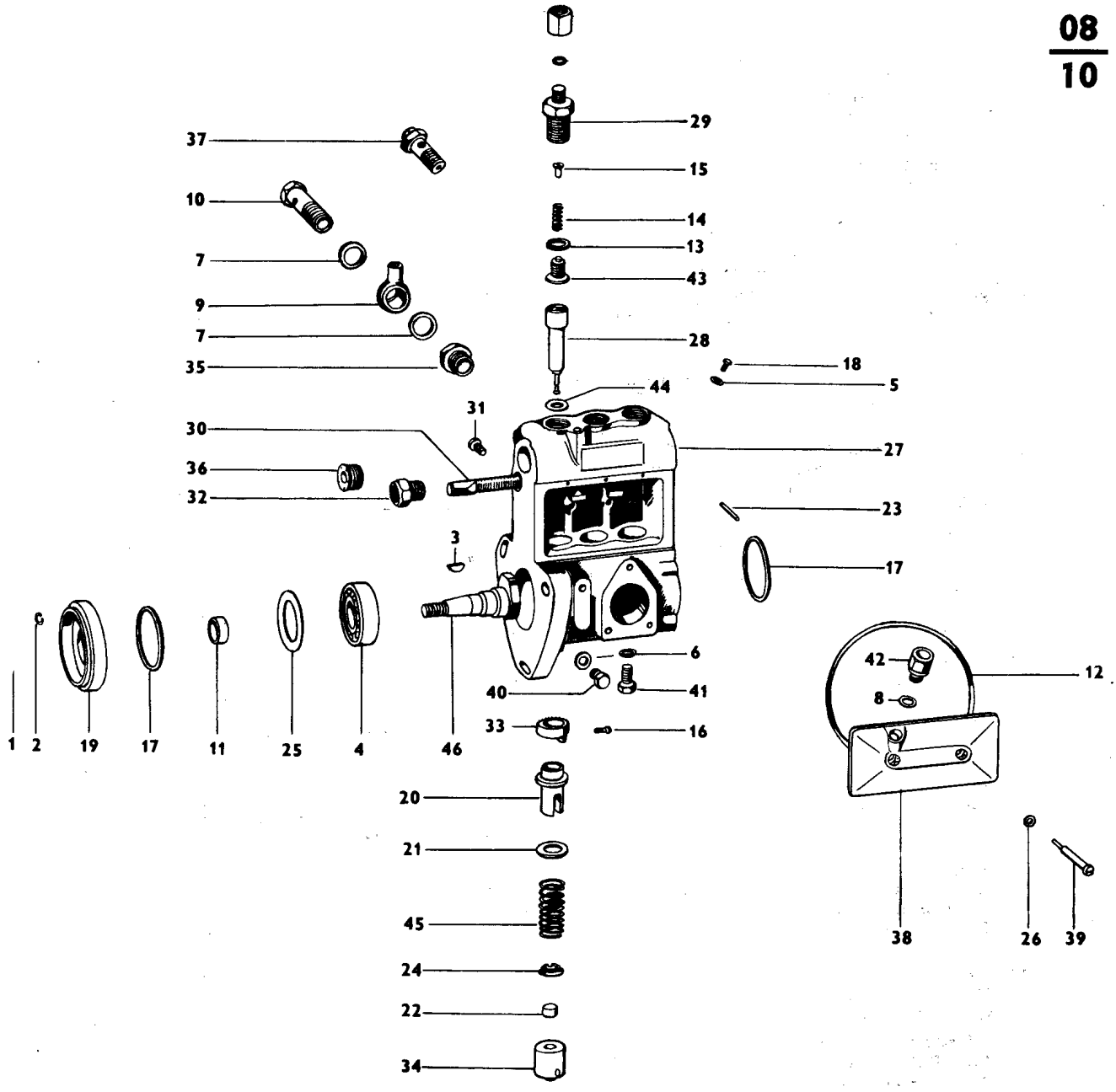
Z4911


16
8
19
29
36
13
7
1
25
6
60
23
12
14
18
54
30
53
26
34
33
56
17
20
22
25
2
5
28
55
28
35
15
37
11
47
32
10
21
24
27
51
31
52
57
39
46
44
50
58
59
4
45
43
42
40

Z 5911 — Z 6945 UBK



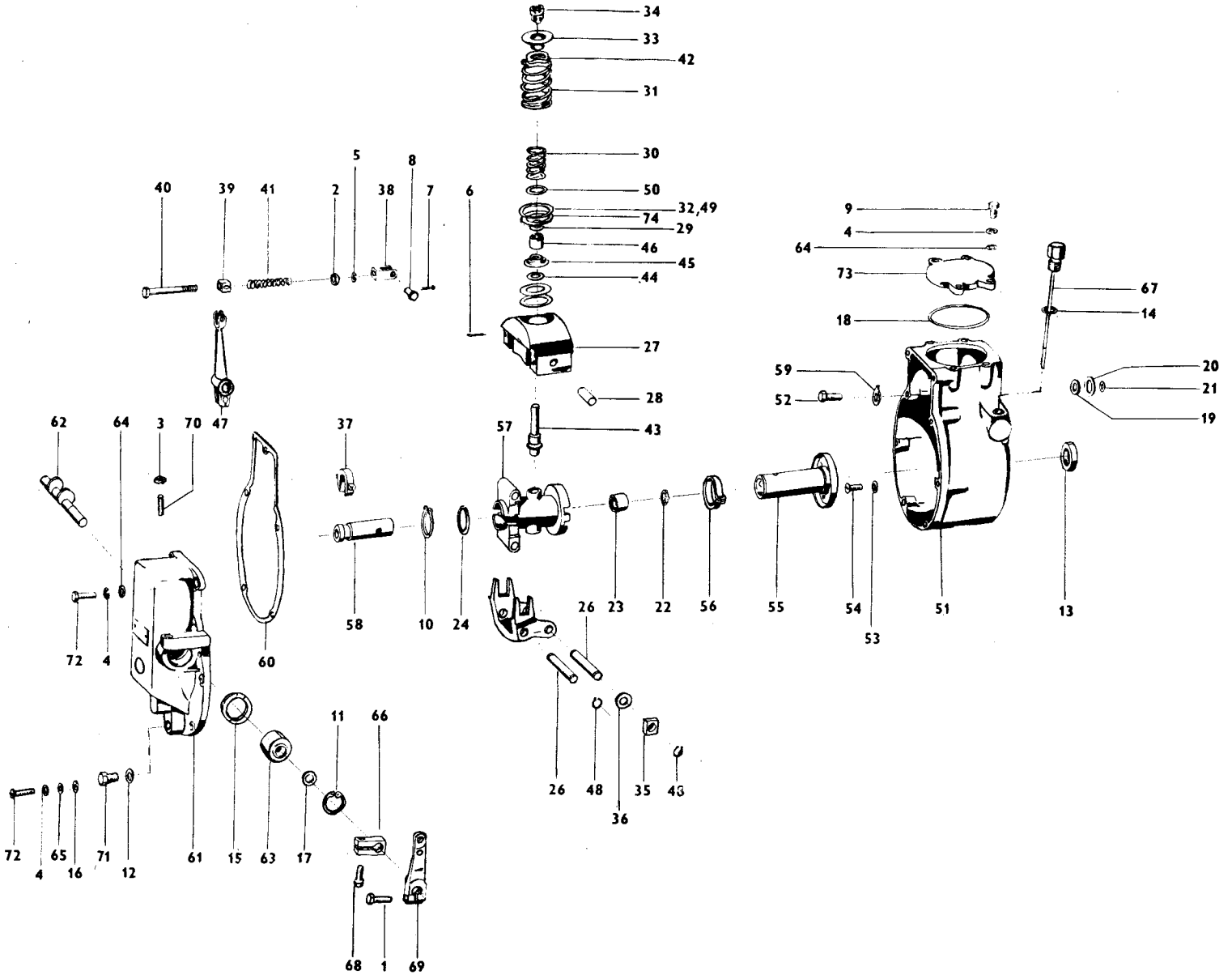

2
3
21
18
10
9
4
5
6
7
38
40,41
39
35
26
34
33
36
31
17
32
62
60
63
61
12
25
27
37
64
20
19
22
15
16
23
13
11
30
14
29
28
8
22
24

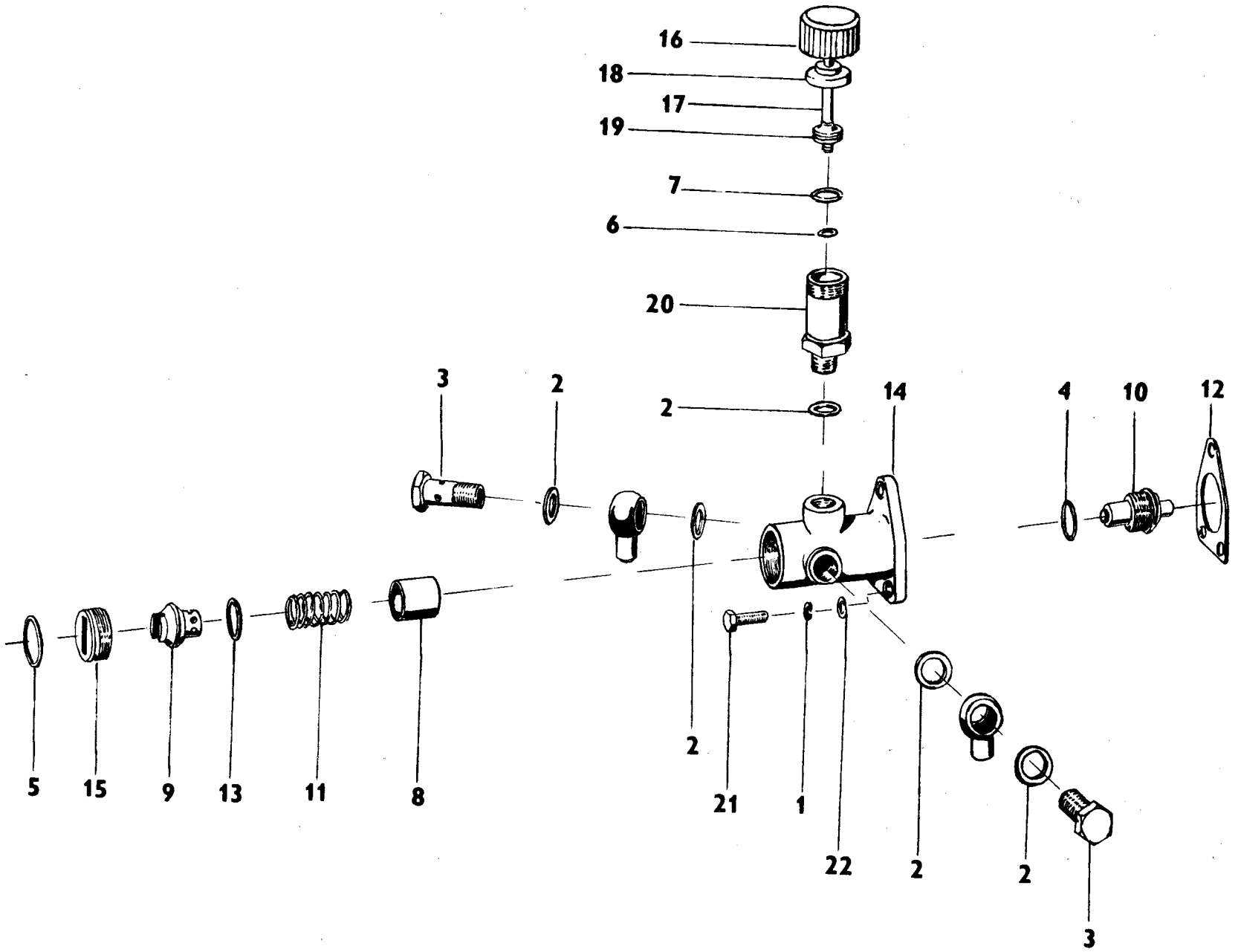


PALIVOVÝ SYSTÉM — VSTŘIKOVACÍ ČERPADLO

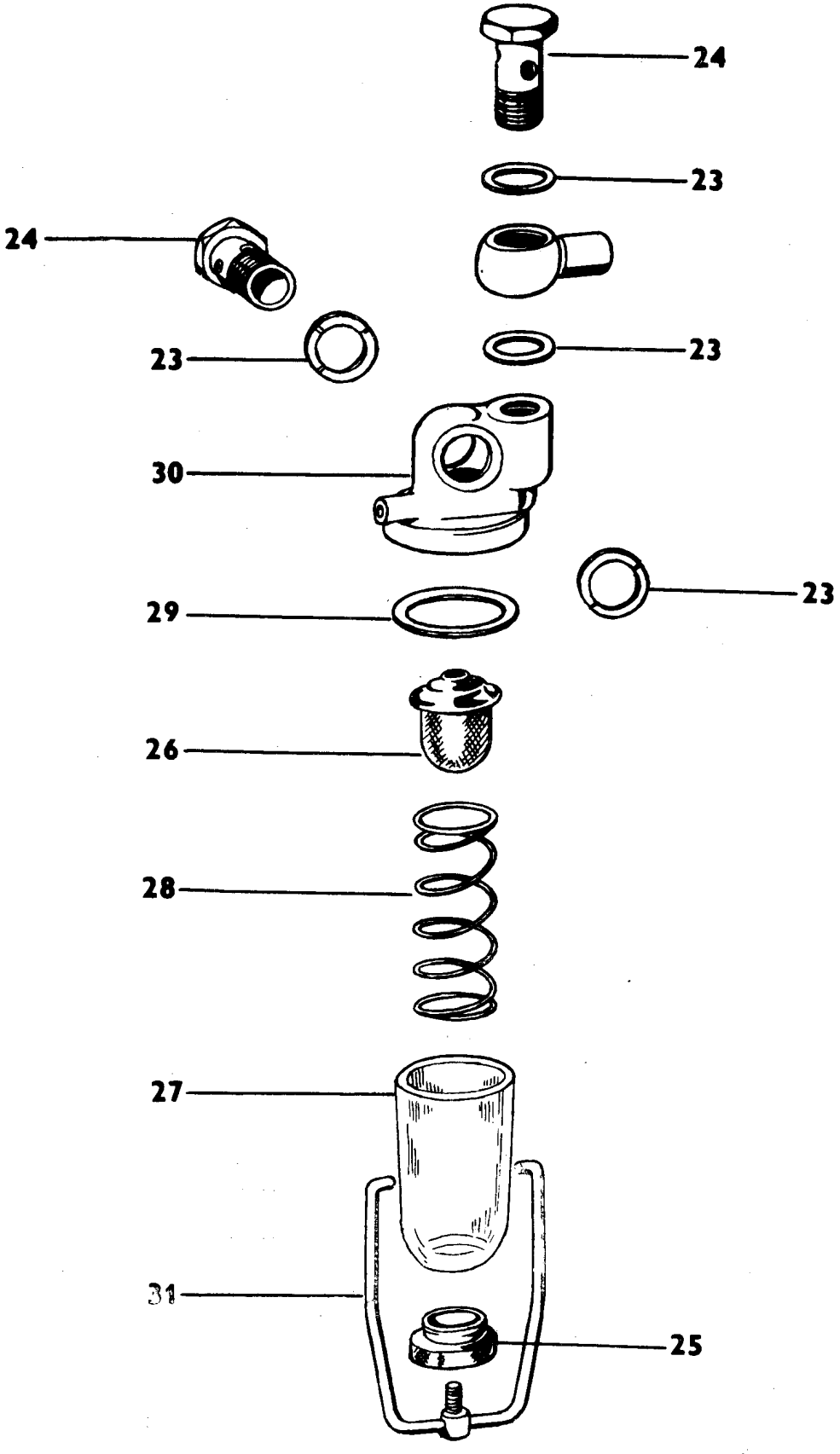
KRAFTSTOFFSYSTEM - EINSPRITZPUMPE — FUEL SYSTEM - INJECTION PUMP — SYSTÈME D'ALIMENTATION - POMPE D'INJECTION — SISTEMA DE COMBUSTIBLE - BOMBA DE INYECCIÓN

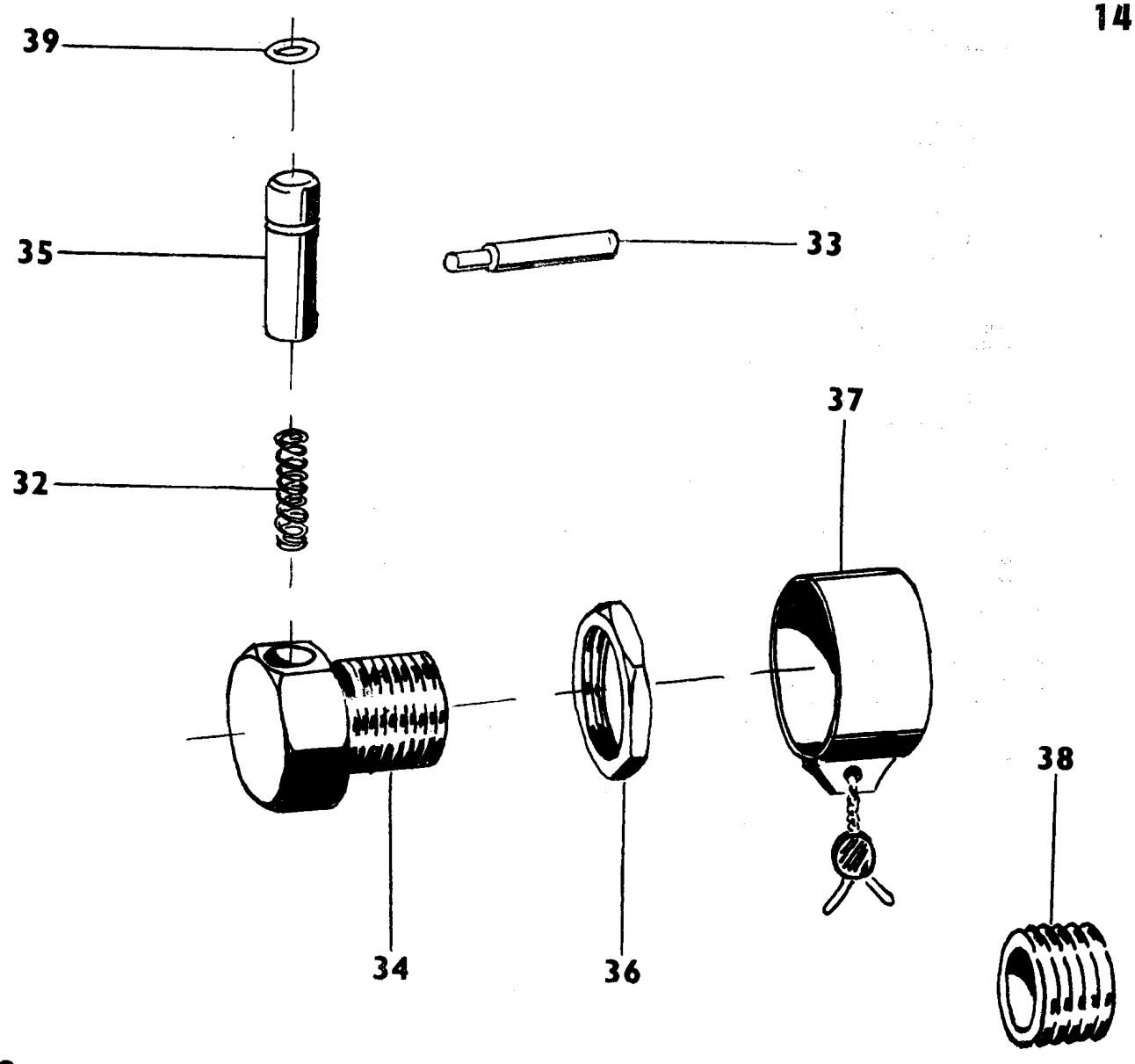
1	2	3	4	5	6	7	8
10	1	Šroub M 6×14 ČSN 02 1131.42 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		4			
	2	Podložka 6,1 ČSN 02 1740.02 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela		4			
	3	Pero 3×6,5 ČSN 30 1985.11 Feder — Key — Clavette — Chaveta		2			
	4	Ložisko 6204 ČSN 02 4630 Lager — Bearing — Roulement — Cojinete					
	5	Těsnění 6×10 ČSN 02 9310.2 Dichtung — Gasket — Joint d'étanchéité — Anillo de junta					
	6	Těsnění 10×14 ČSN 02 9310.2 Dichtung — Gasket — Joint d'étanchéité — Anillo de junta					


34
33
42
31
30
50
32,49
74
29
46
45
44
27
28
43
40
39
41
2
5
38
8
7
6
47
62
64
3
70
72
4
60
37
58
10
24
57
56
23
22
26
48
35
43
36
9
4
64
73
18
59
52
67
14
20
21
19
55
54
53
51
13
72
4
65
16
71
12
61
15
63
17
11
66
68
1
69


16
18
17
19
7
6
20
3
2
2
14
4
10
12
5
15
9
13
11
8
2
21
1
22
2
2
3

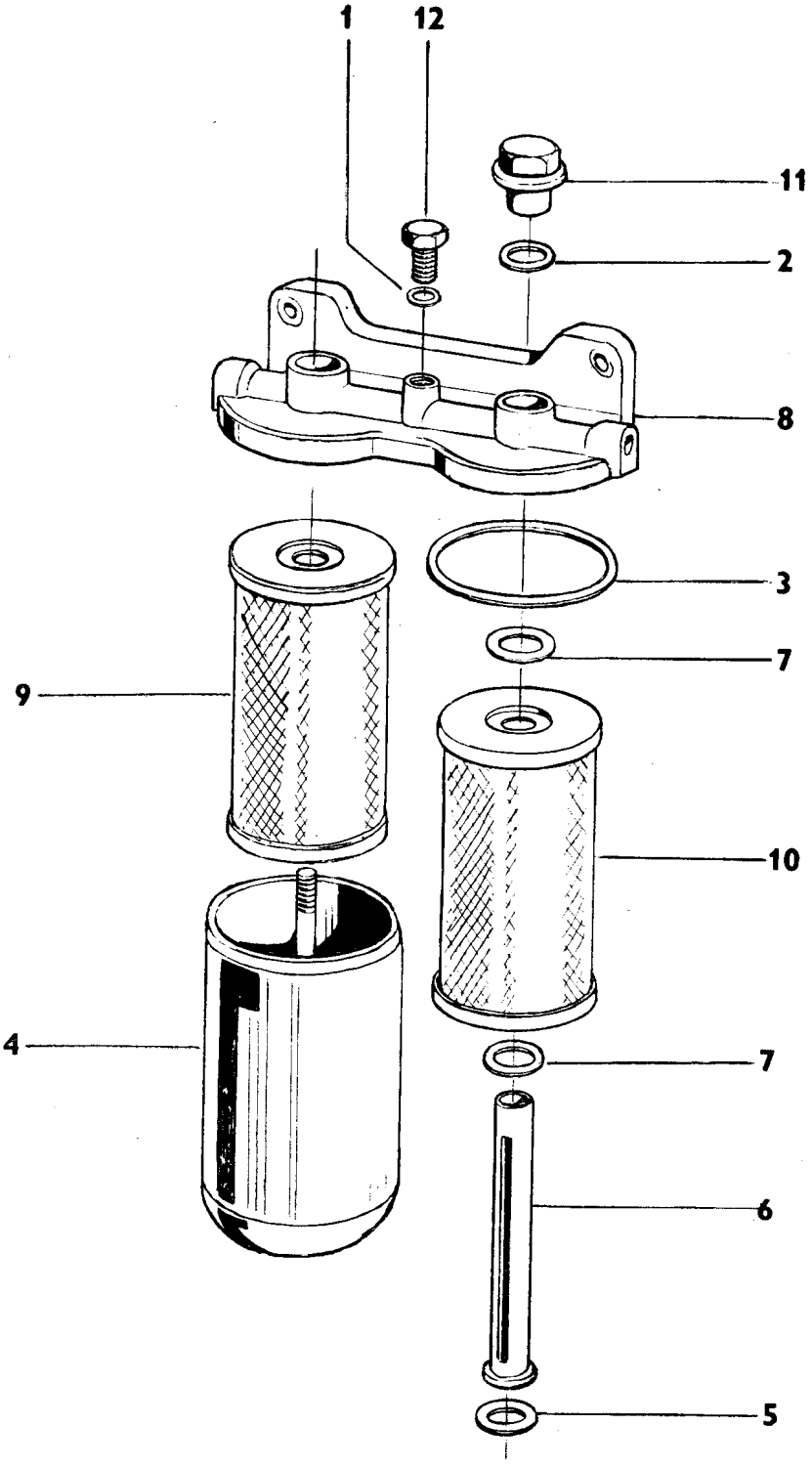
08
13

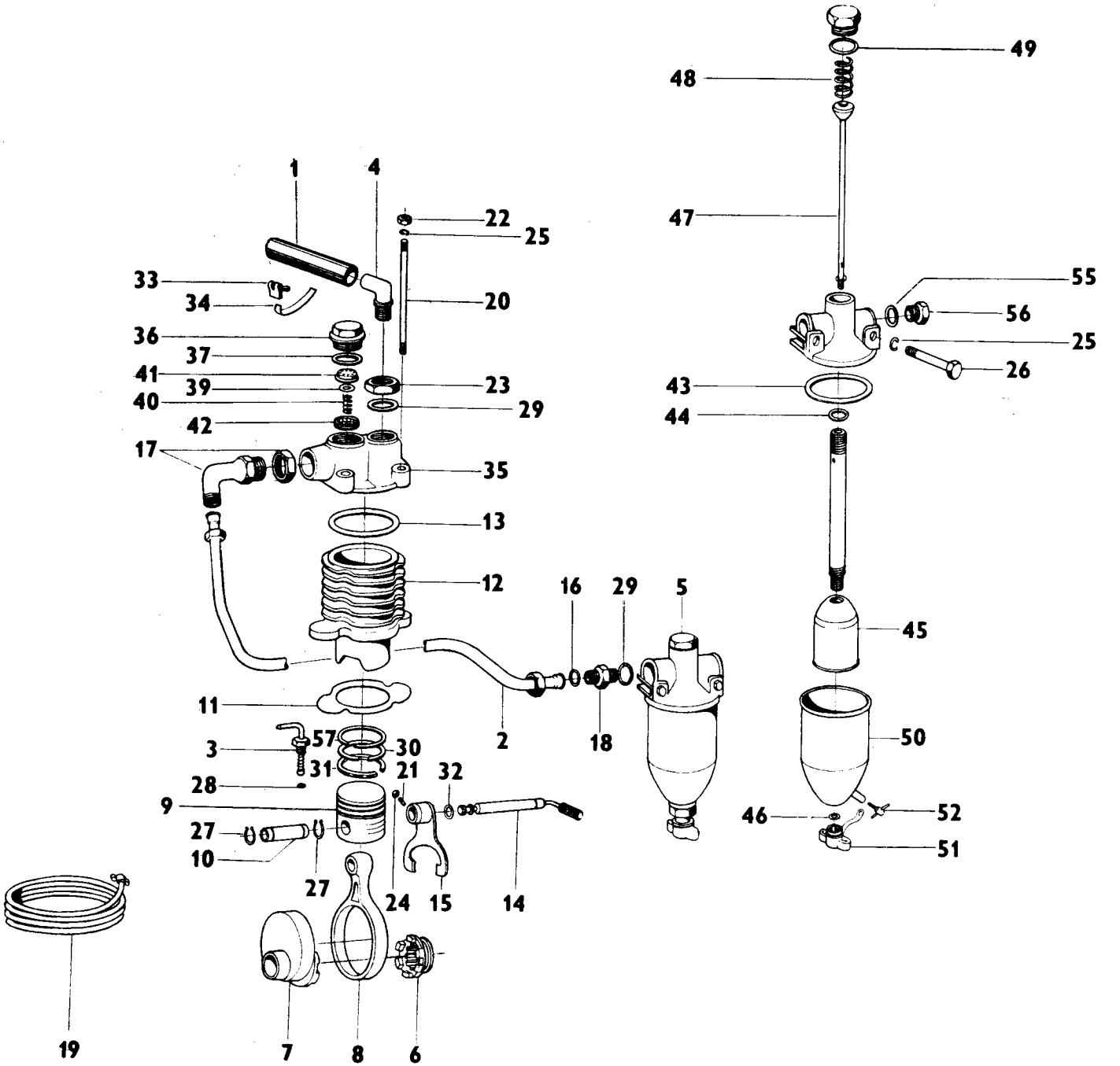


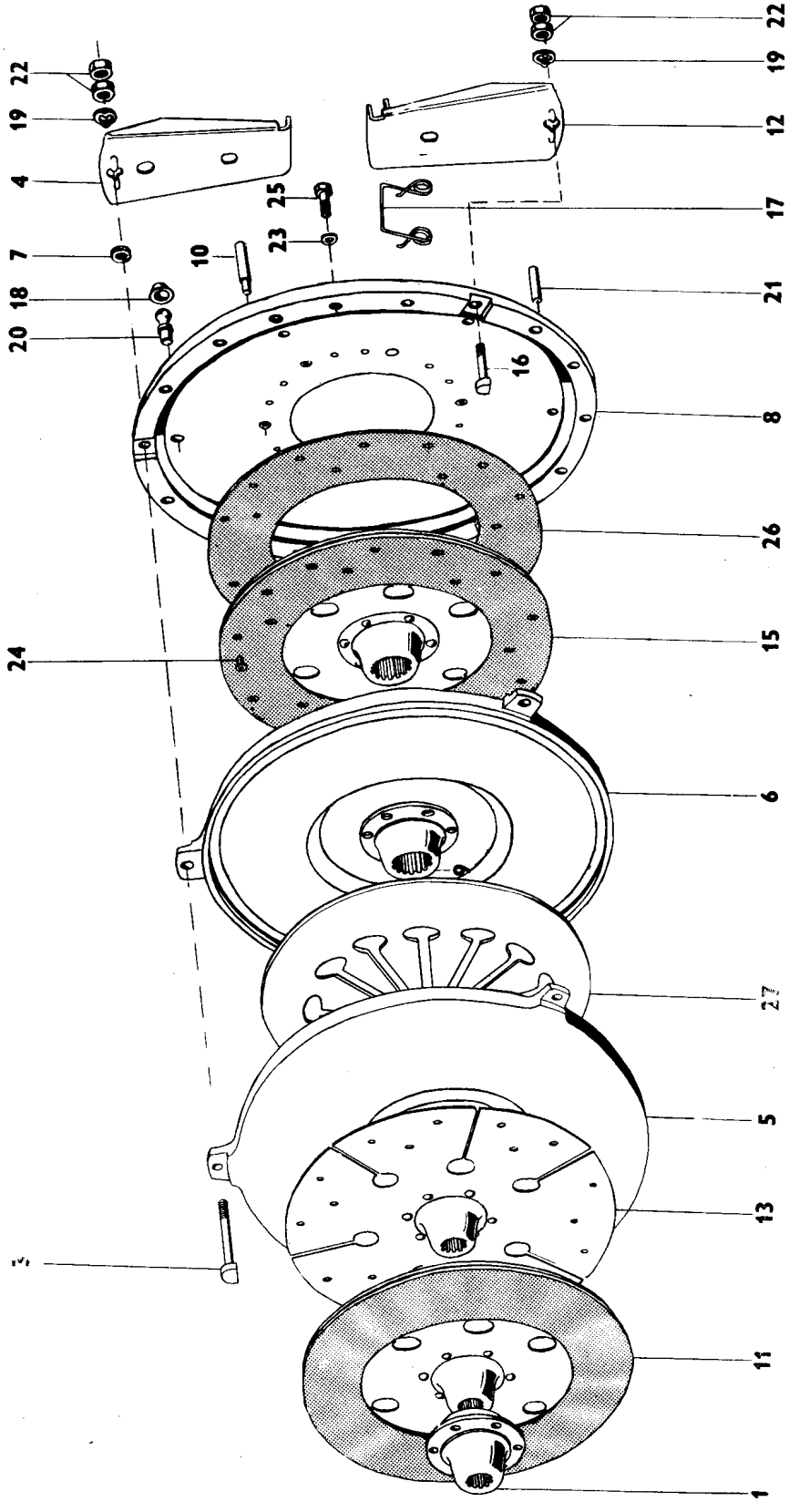


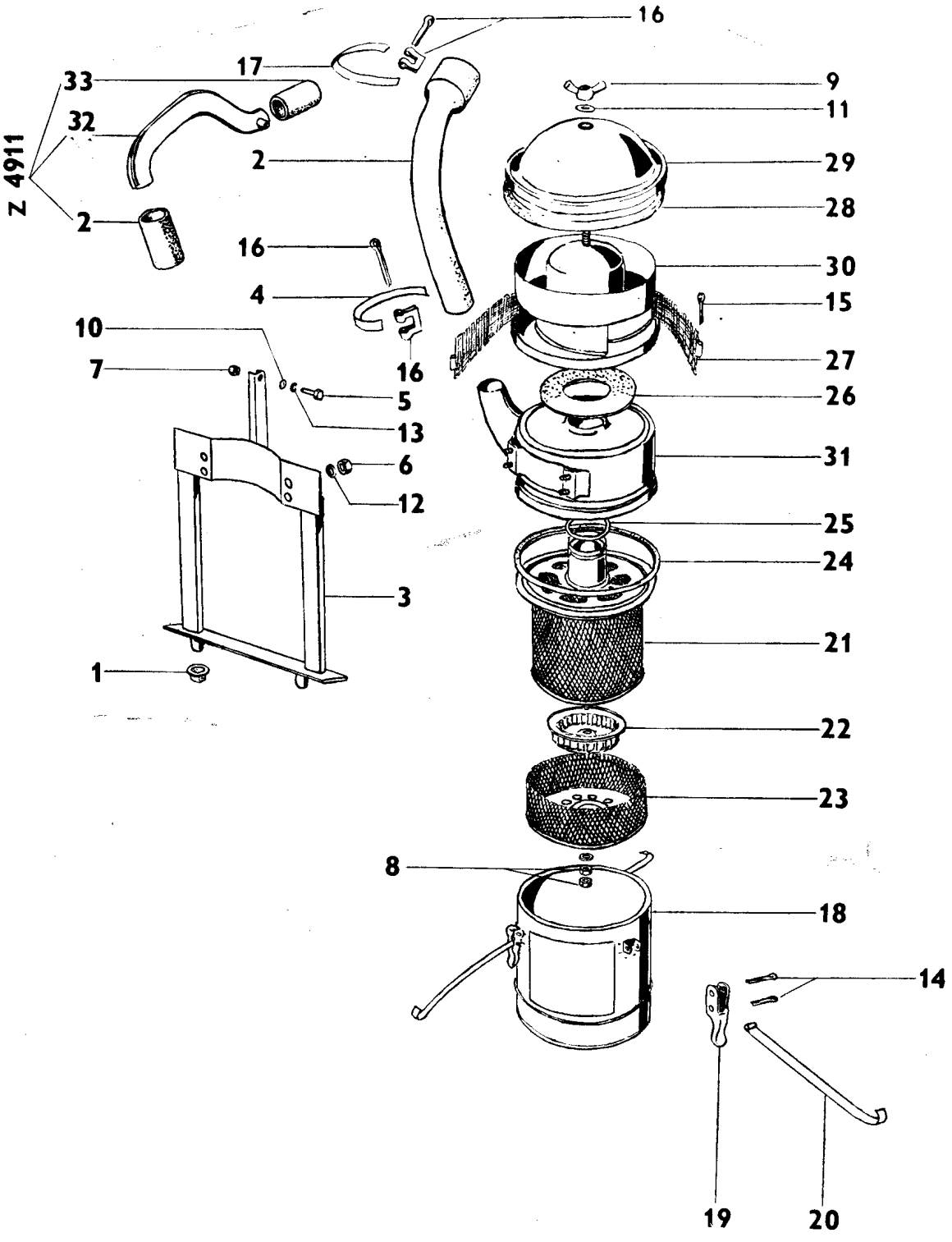
08

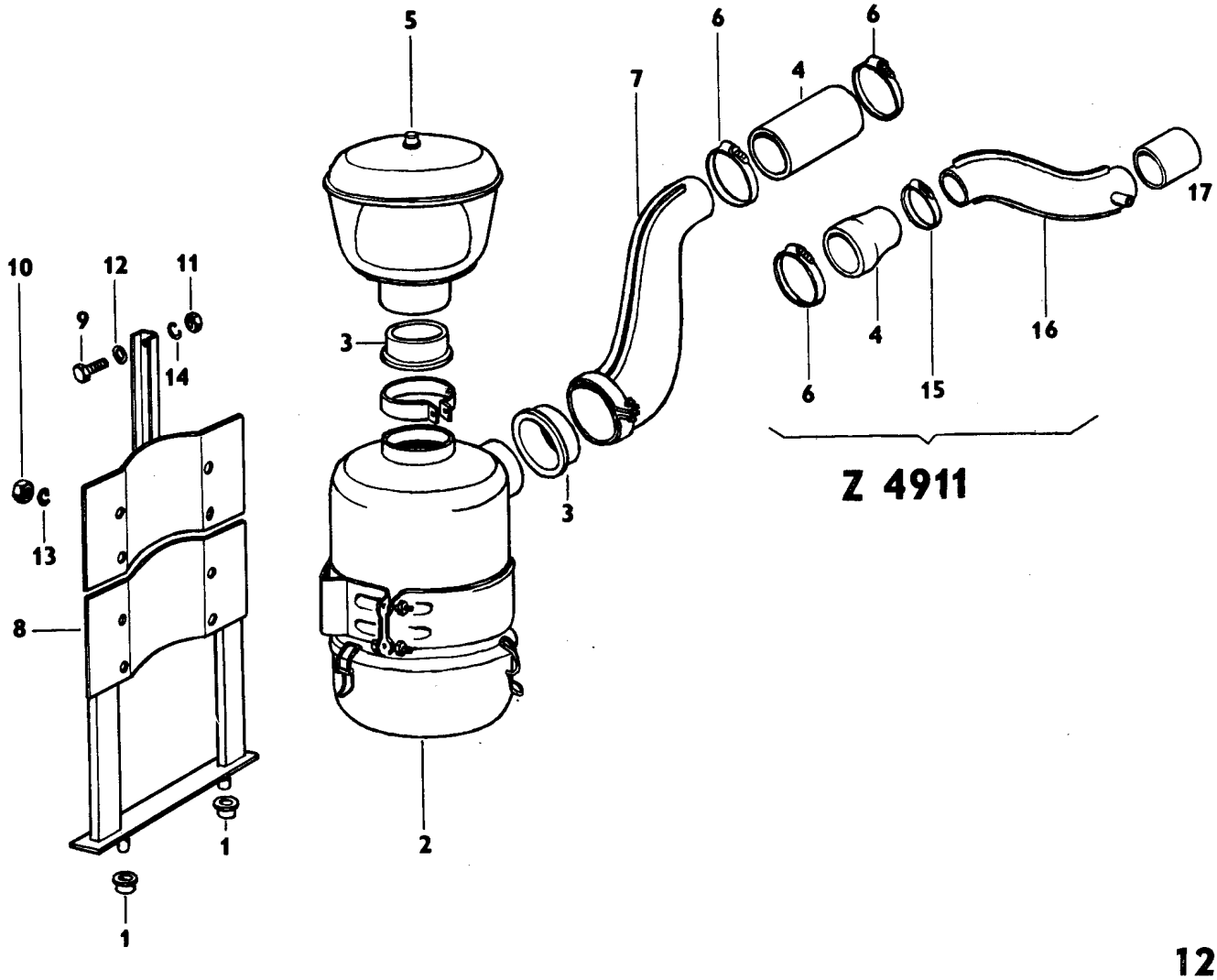
1	2	3	4	5	6	7	8
13		Hrubý čistič paliva FJ 2R - 1218 (poz. 23—31) Kraftstoff-Grobfilter — Coarse fuel filter — Filtre à combustible gros — Purificador grueso (primaro) del combustible		1			
	23	Těsnicí kroužek 14×20 ČSN 02 9310.3 Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta		2			
	24	Závěrný šroub 8 ČSN 13 7993.02 Verschlusschraube — Plug screw — Vis d'obturation — Tornillo de cierre		1			
	25	Úplná matice třmene Vollst. Bügelmutter — Yoke nut assembly — Ecrou d'etrier complet — Tuerca completa del estribo		1			
	26	Sítko čističe Filtersieb — Filter strainer — Tamis de filtre — Tamiz del purificador		1			
	27	Sklenka čističe Filterkolben — Filter glass bowl — Cuve de filtre — Ampolla de vidrio del antefiltro de combustible		1			
	28	Pružina Feder — Spring — Ressort — Resorte		1			


1
12
11
2
8
3
7
9
10
4
7
6
5


1
4
22
25
33
34
20
36
37
41
39
40
42
23
29
17
35
13
12
16
29
5
11
2
18
3
57
30
31
21
32
28
9
27
10
27
24
15
14
19
7
8
6
49
48
47
55
56
25
26
43
44
45
50
46
52
51


22
19
4
7
18
20
10
25
23
22
19
12
17
21
16
8
26
15
24
6
27
5
13
11
1


Z 4911
33
32
2
17
16
2
16
4
10
7
16
5
13
6
12
3
1
9
11
29
28
30
15
27
26
31
25
24
21
22
23
8
18
14
19
20

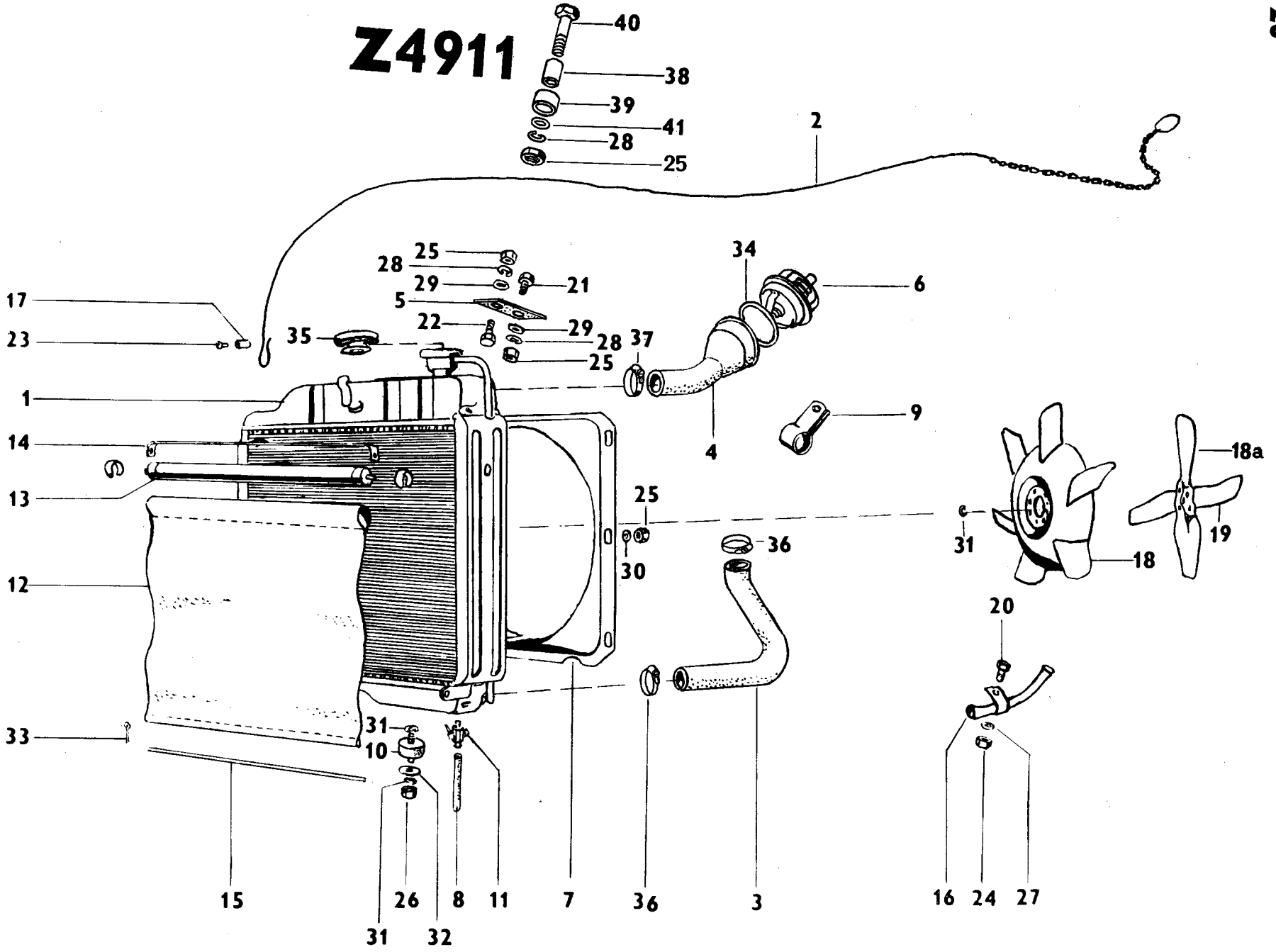


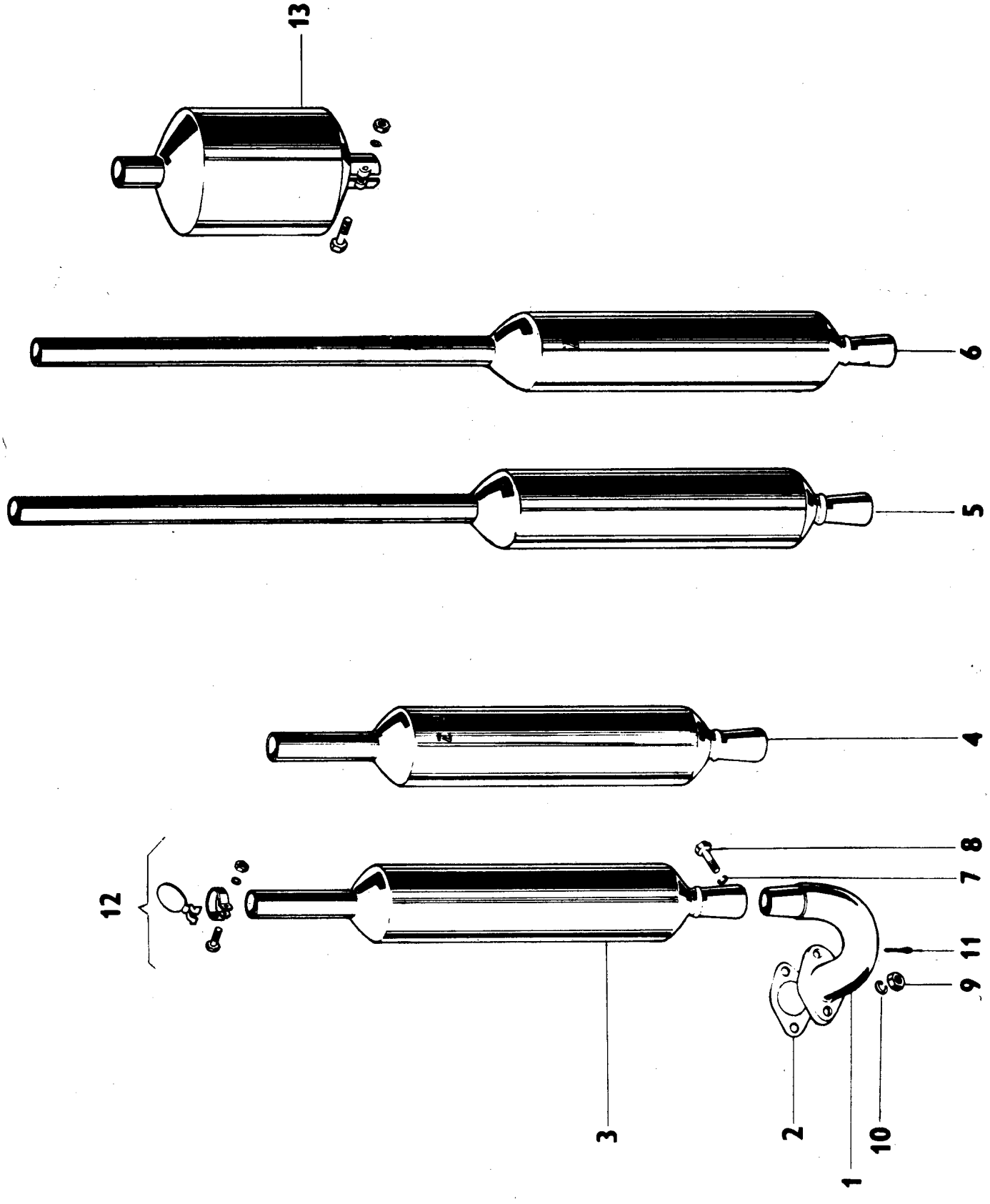
+ ČISTIČ VZDUCHU

LUFTFILTER — AIR CLEANER — FILTRE À AIR — DEPURADOR DE AIRE

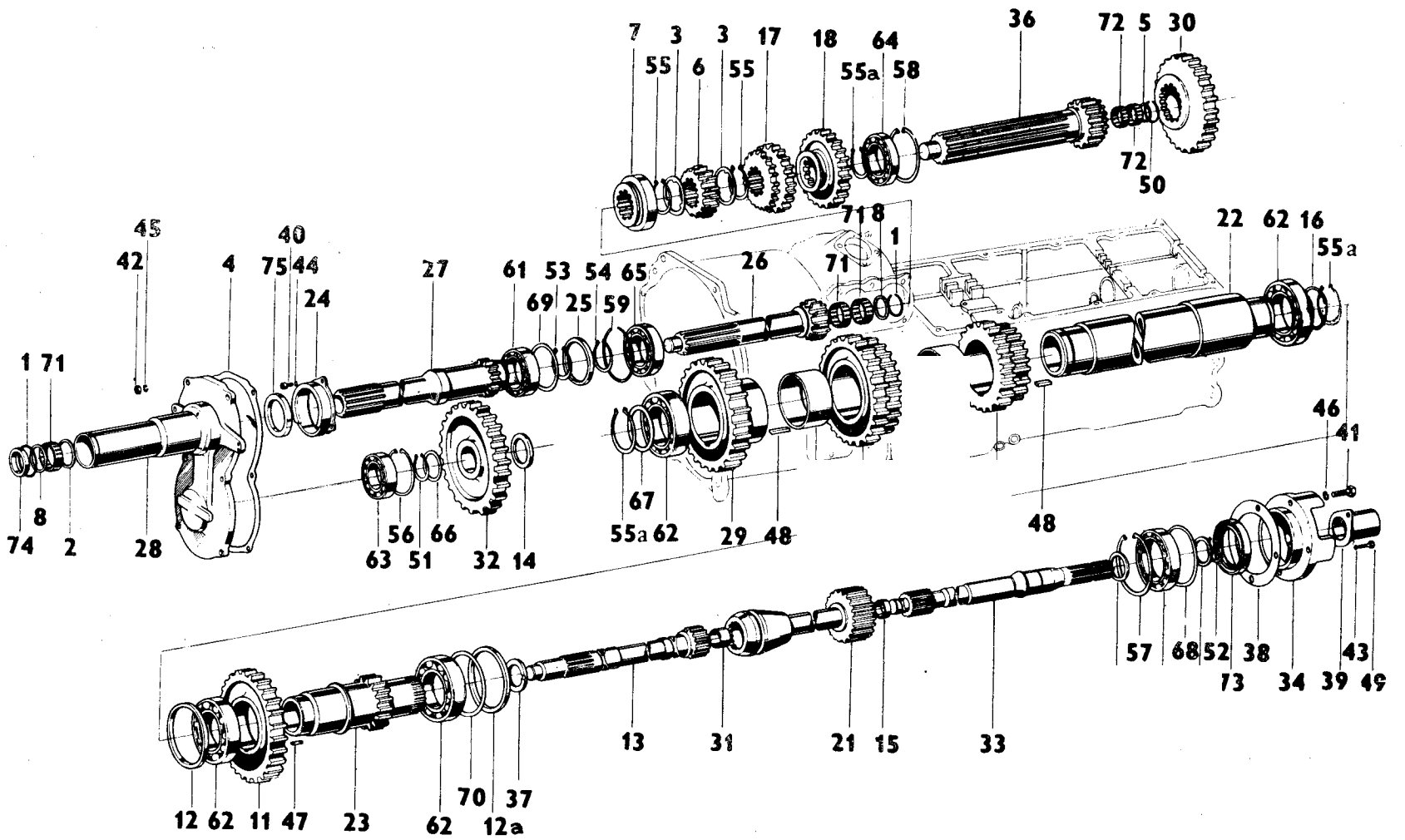
1	2	3	4	5	6	7	8
19	1	Pryžová vložka Gummieinlage — Rubber insertion — Elément intercalé de caoutchouc — Arandela de caucho					
	2	Čistič vzduchu olejový Öl-Luftfilter — Oil air cleaner — Filtre à air à bain d'huile — Depurador de aire en baño de aceite		1			
	3	Redukce Reduktion — Reduction — Reduction — Reducción					
	4	Hadice Schlauch — Hose — Tuyau — Manguera 1, 2 3—14		 1			
	5	Předčistič Vorfilter — Prefilter — Préfiltre — Purificador previo		1			
	6	Hadicová spona Band des Schlauchs — Hose clip — Collier du tuyau — Abrazadera de la manguera 1, 2 3—14		 1 2			
	7	Sací potrubí Saugrohr — Suction tube — Tube d'aspiration — Tubo de aspiración					

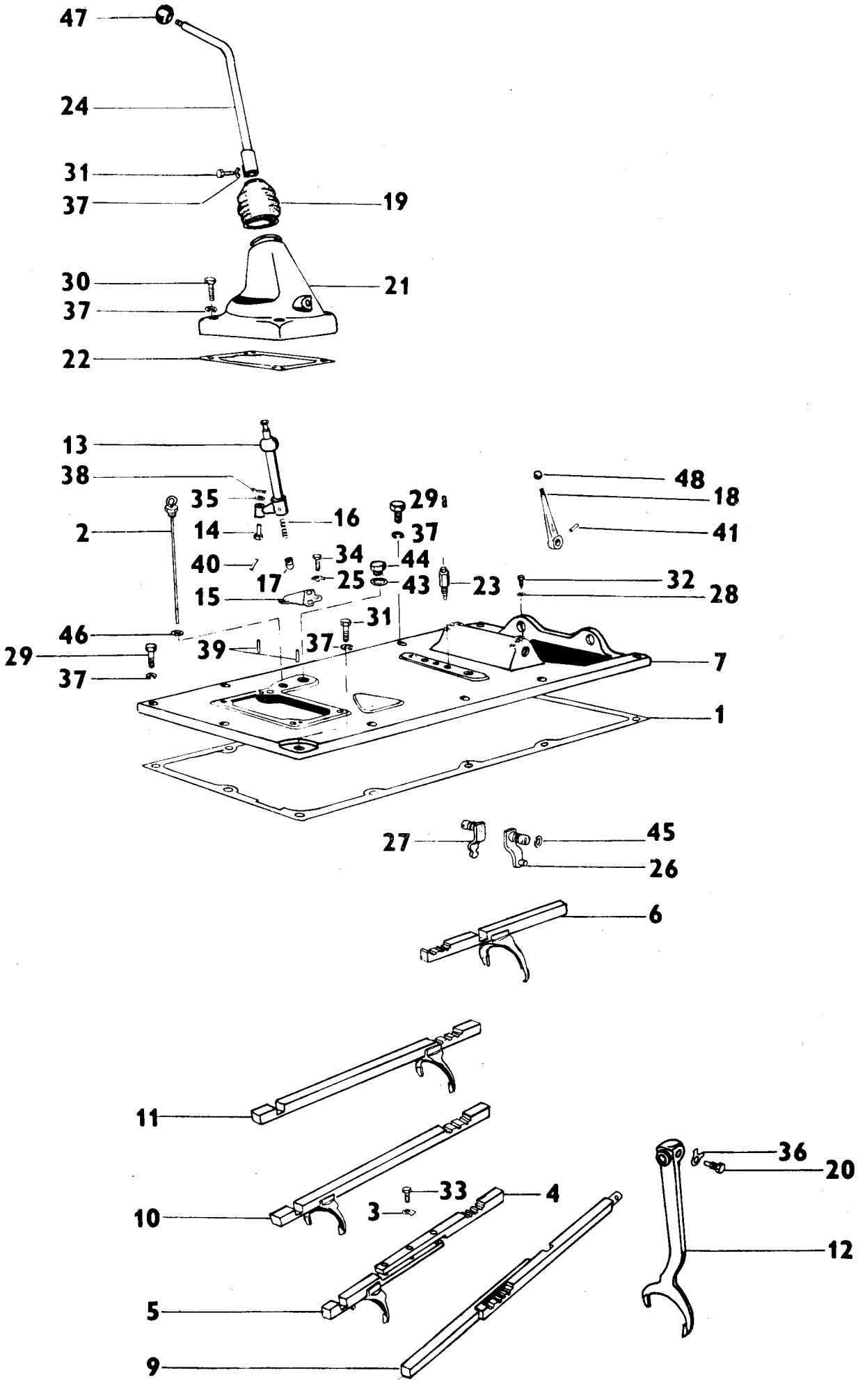
Z4911

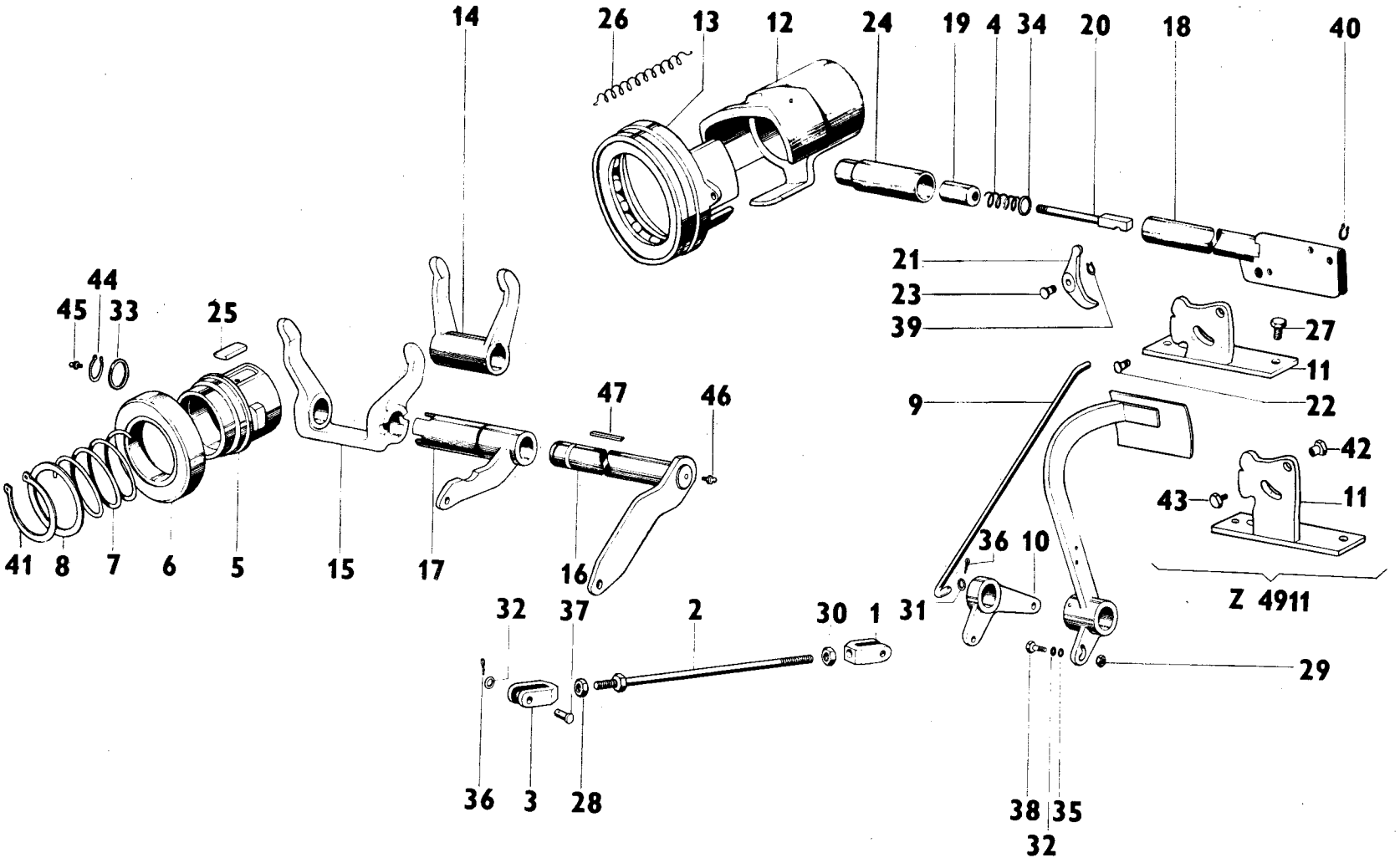

40
38
39
41
28
25
2
25
28
29
21
5
22
29
28
25
35
37
34
6
4
9
17
23
1
14
13
12
33
25
30
36
31
10
18a
19
18
20
16
24
27
15
26
31
32
8
11
7
36
3

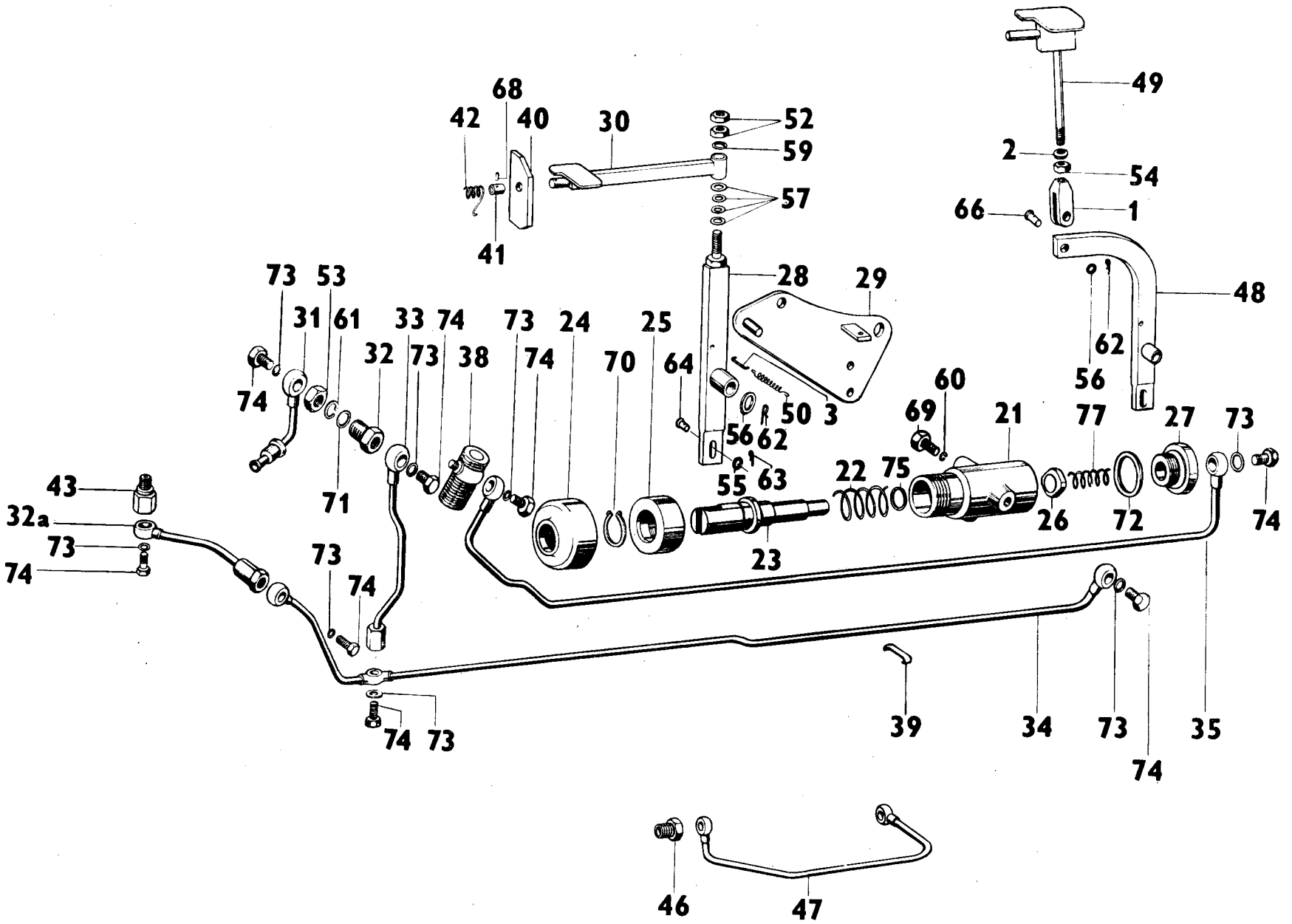

13
6
5
4
12
7 8
11
9
3
2
10
1

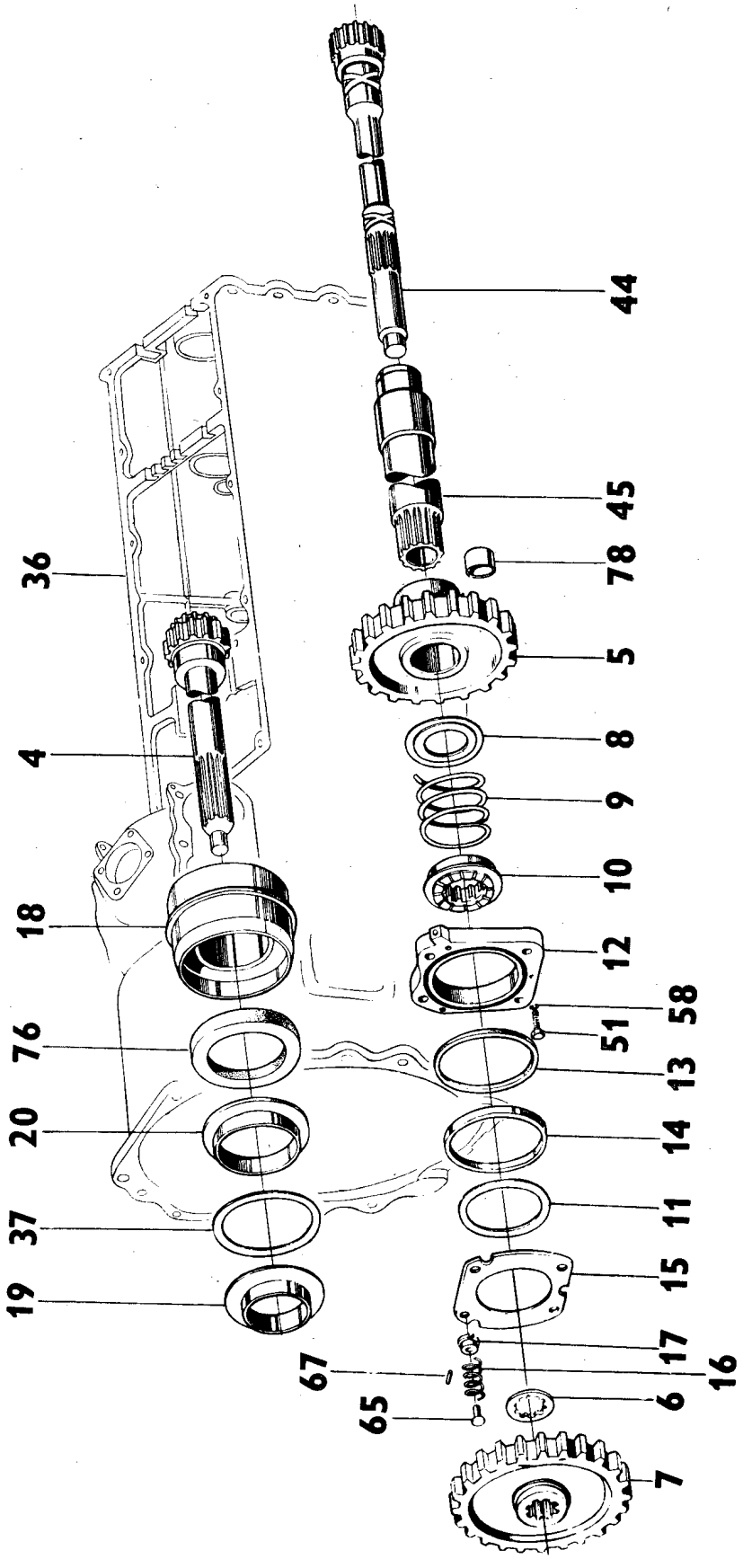
13
19
20
1
28
7
2
23
6
28
21
17
16
24
14
29
12
11
18
8a
9a
21
8
9
10
22
4,5
32
27
23
31
33
3
25
24
26
30


7
3
3
17
18
64
36
72
5
30
55
6
55
55a
58
72
50
71
8
1
22
62
16
55a
45
42
40
75
44
4
27
61
53
54
65
26
71
24
69
25
59
1
71
46
41
48
74
8
2
28
63
56
51
66
32
14
67
55a
62
29
48
57
68
52
38
43
73
34
39
49
13
31
21
15
33
12
62
11
47
23
62
70
37
12a

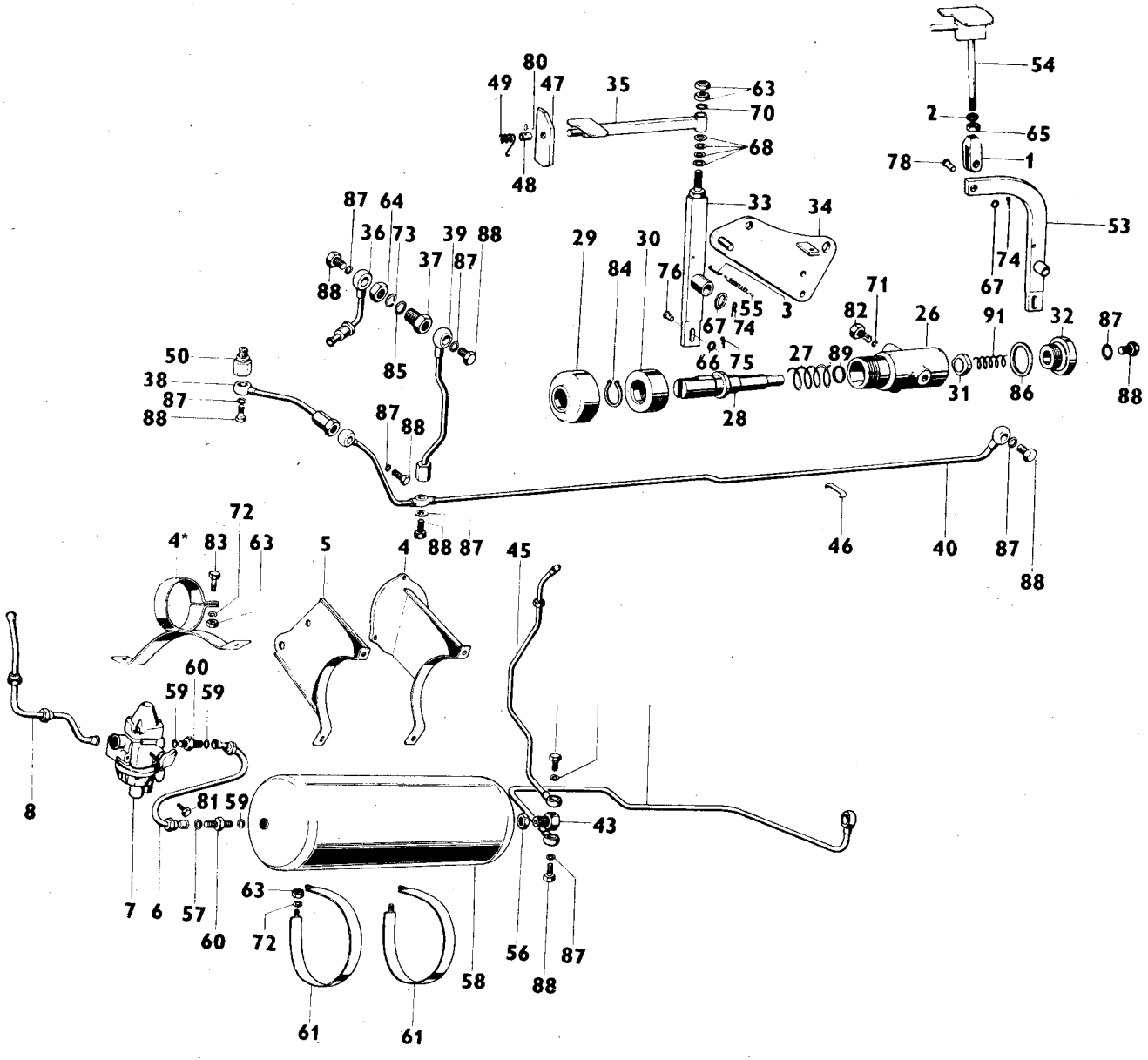

47
24
31
37
19
30
37
21
22
13
38
35
2
14
16
29a
37
40
34
44
17
25
43
23
32
28
15
31
46
39
37
29
37
7
1
48
18
41
27
45
26
6
11
10
33
4
3
5
9
36
20
12


14
26
13
12
24
19
4
34
20
18
40
44
45
33
25
21
23
39
27
11
9
22
47
46
42
43
11
36
10
Z 4911
41
8
7
6
5
15
17
16
32
37
2
30
1
31
29
36
3
28
38
35
32


68
42
40
30
52
59
57
41
49
2
54
66
1
48
28
29
73
53
31
61
33
74
73
24
25
32
73
38
74
70
64
60
69
21
77
27
73
74
56
62
50
3
56
62
55
63
22
75
26
72
74
43
32a
73
74
71
73
74
23
73
74
74
73
39
34
73
74
35
46
47

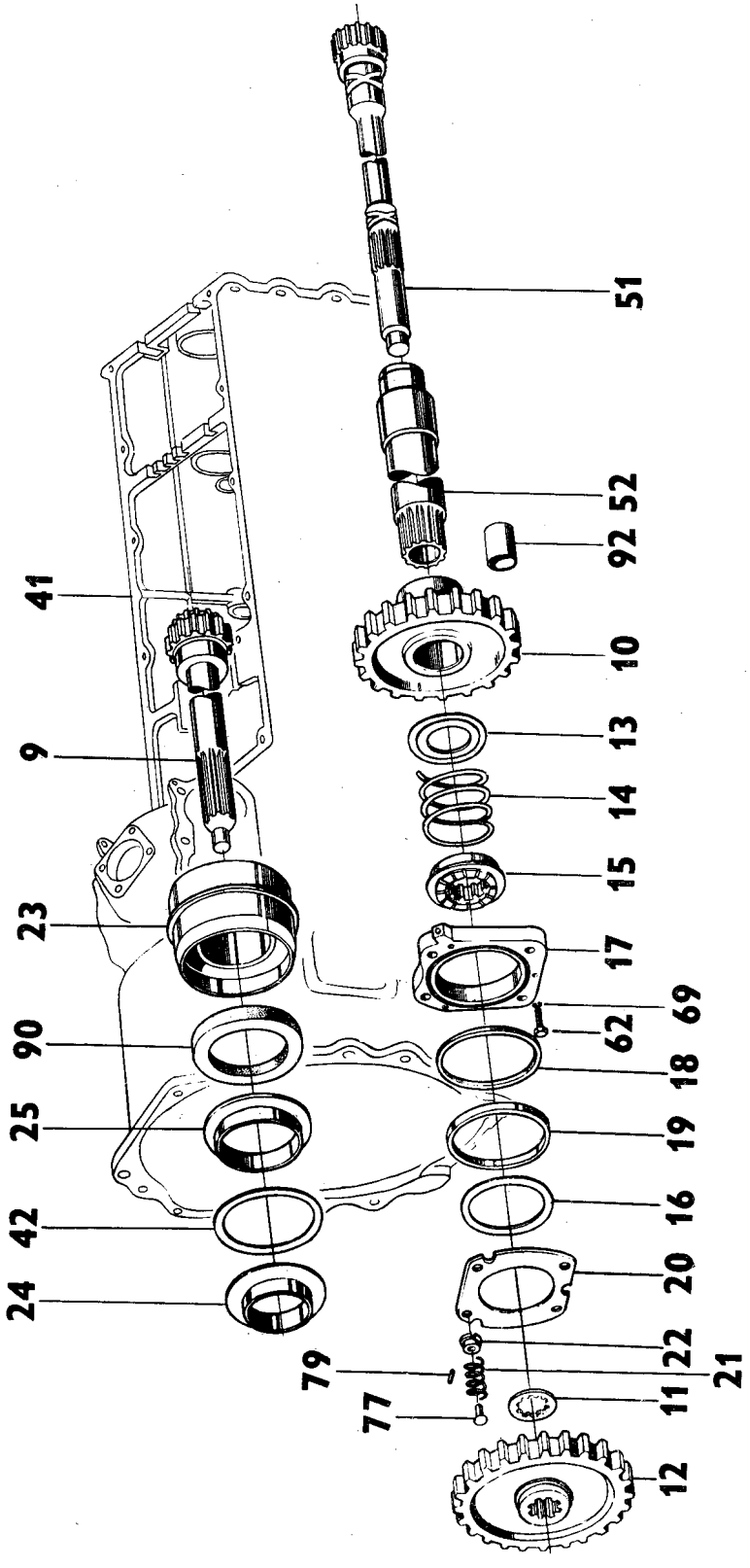

44
45
78
36
5
4
8
9
10
18
12
58
51
76
13
20
14
37
11
19
15
17
67
16
65
6
7

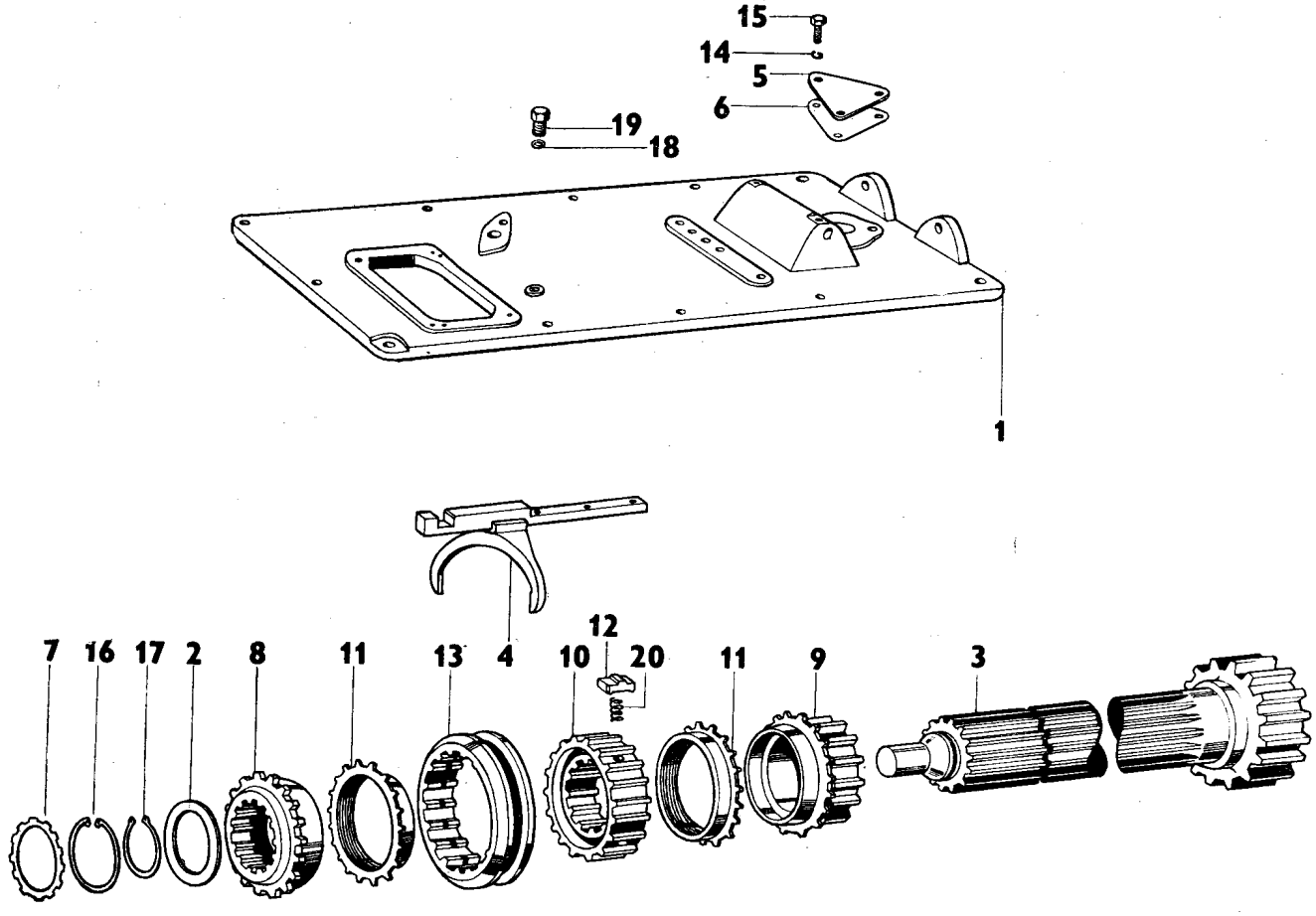
22
28



22

1	2	3	4	5	6	7	8
29	19	Píst západky Klinkenkolben — Catch piston — Piston du cliquet — Émbolo del trinquete		1			
	20	Deska Platte — Plate — Plaque — Placa		1			
	21	Pružina 2 Feder — Spring — Ressort — Resorte		4			
	22	Vložka Einlage — Cartridge — Intercalée — Intercalada		4			
	23	Válec Zylinder — Cylinder — Cylindre — Cilindro		1			
	24	Kroužek Ring — Ring — Bague — Anillo		1			
	25	Opěrka Stütze — Rest — Anneau du butée — Apoyo		1			


51
52
92
41
10
9
13
14
15
23
17
69
62
90
18
25
19
16
42
20
24
22
79
21
11
77
12

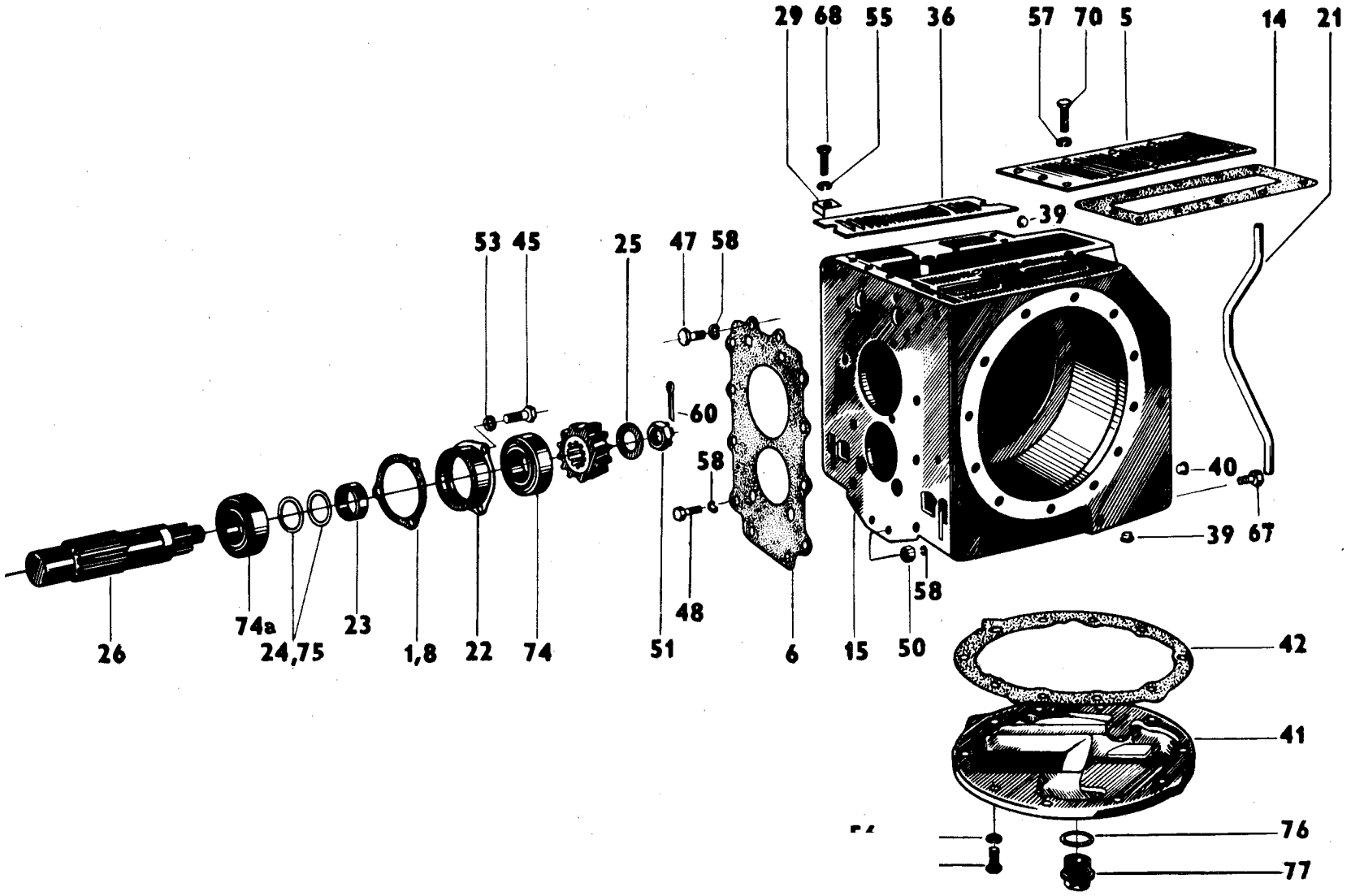


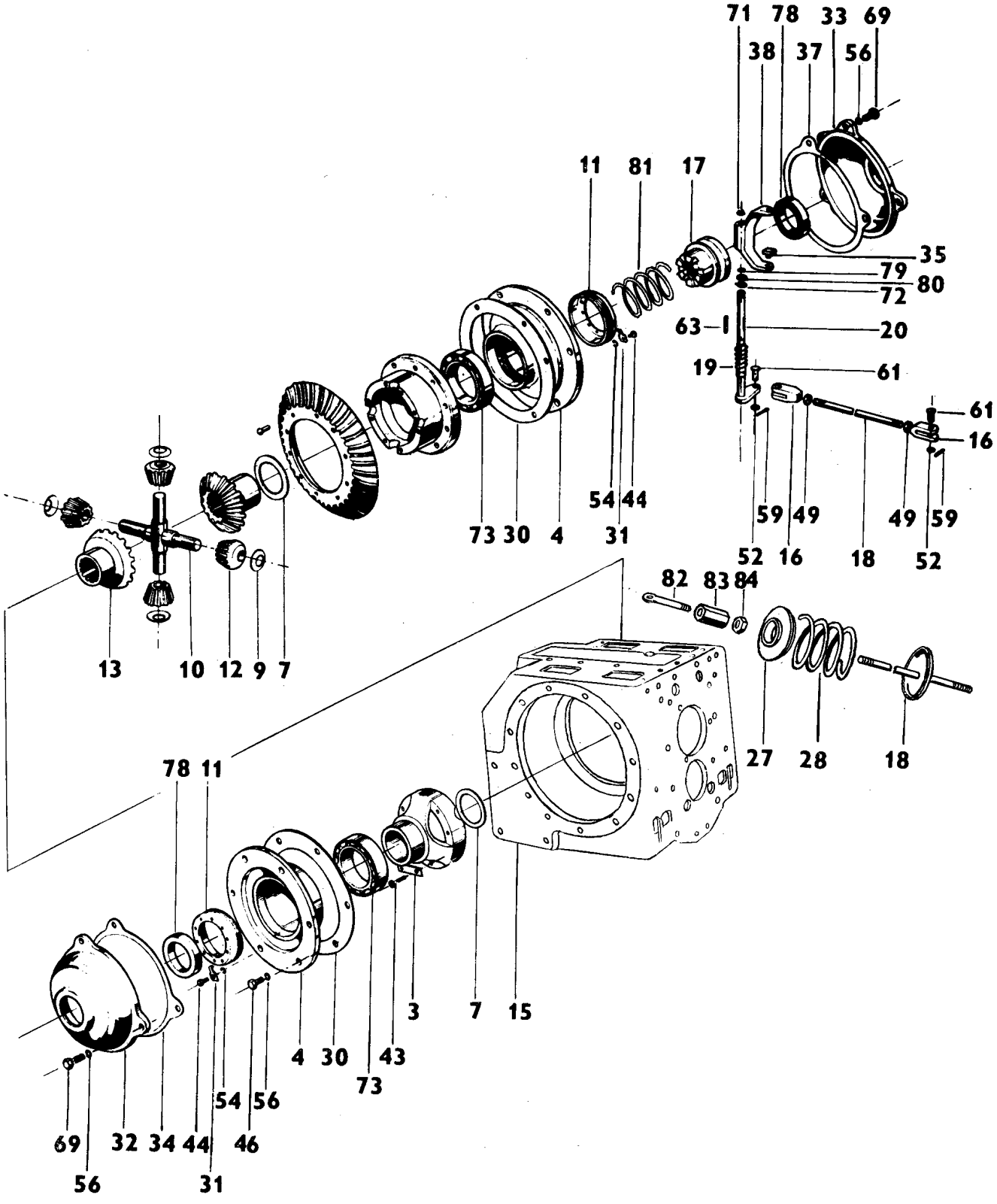
24

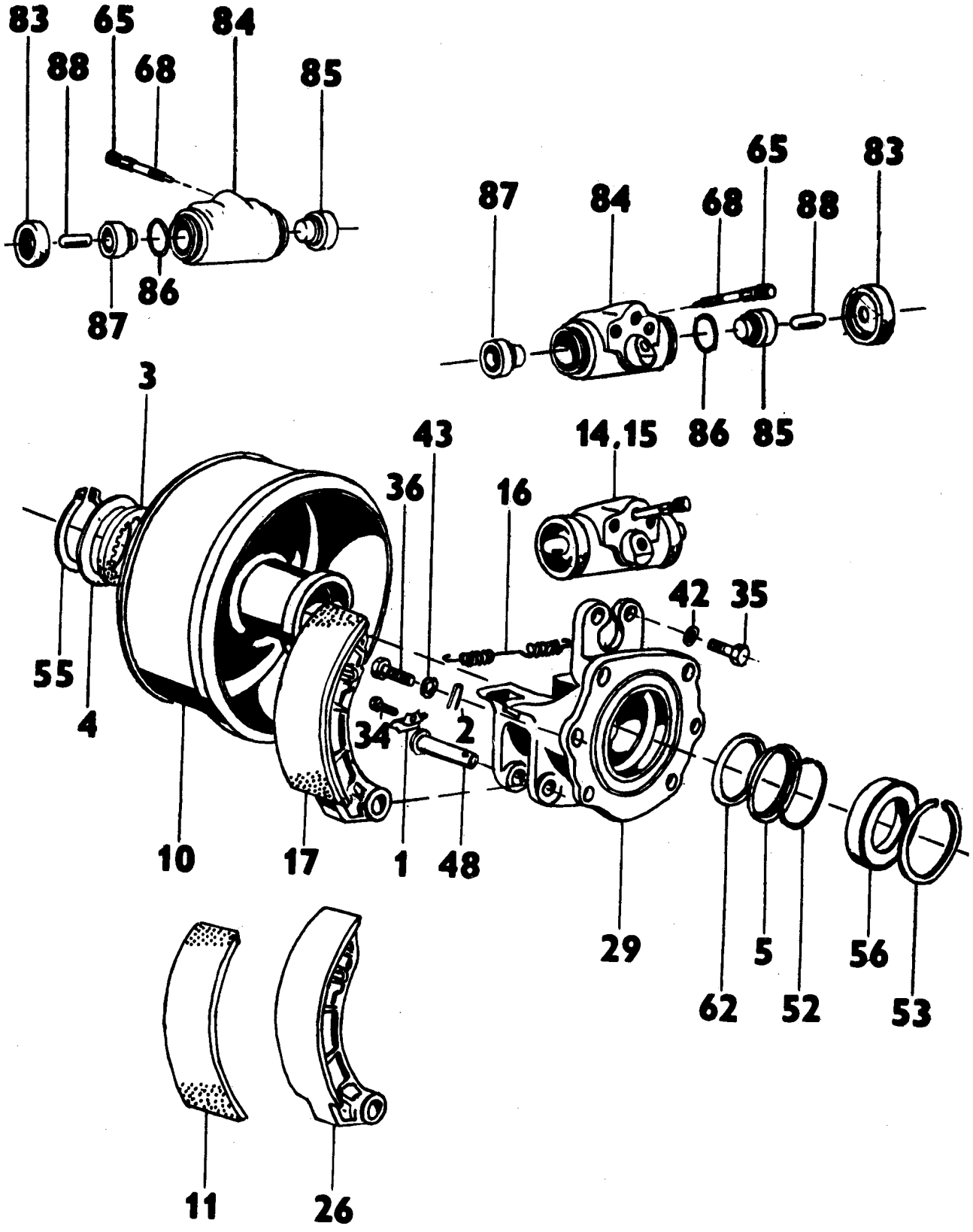
+ SYNCHRONIZAČNÍ SPOJKA (Z 5911 — Z 6945 UBK)

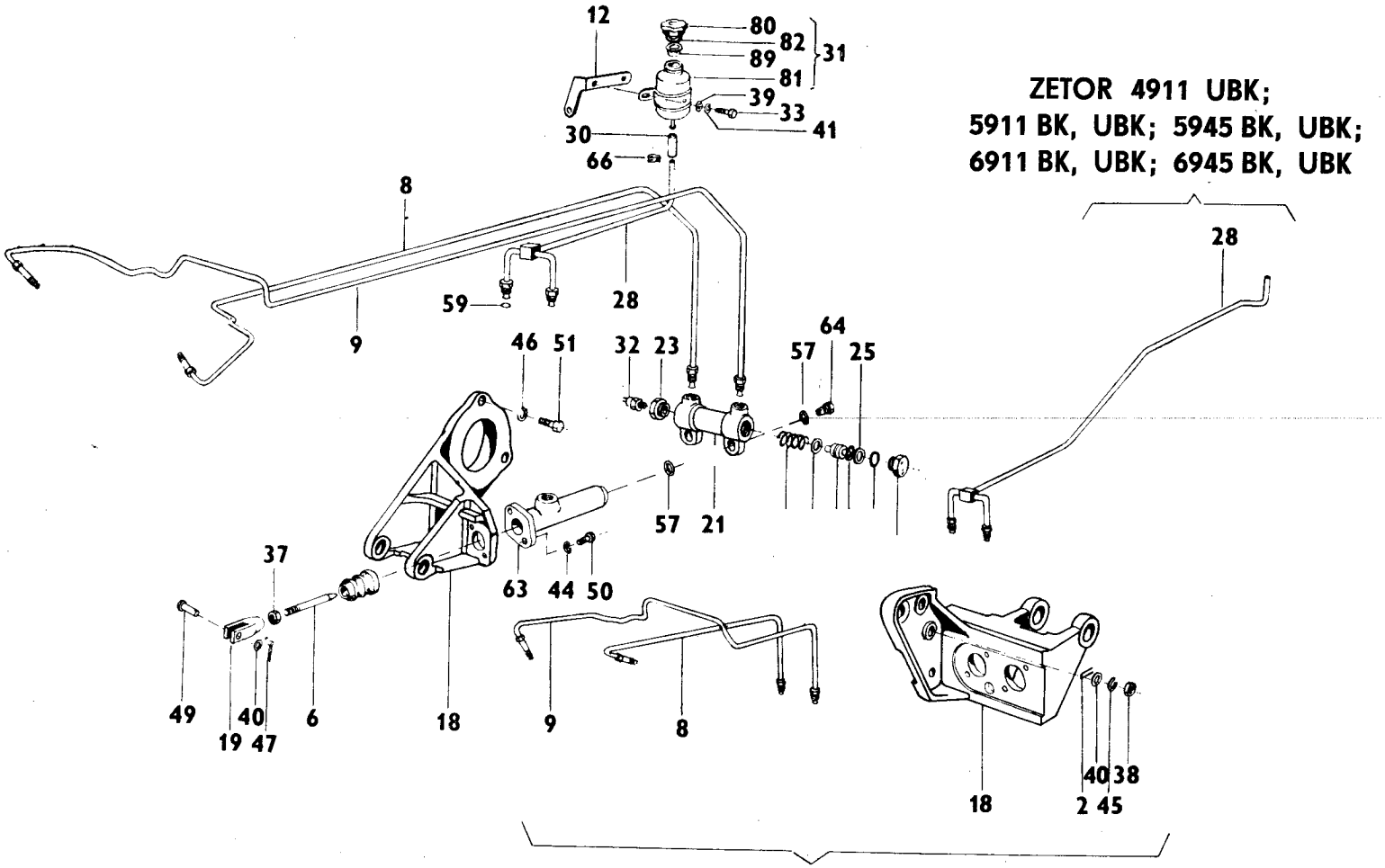
SYNCHRONISIERUNGSKUPPLUNG — SYNCHRONIZING CLUTCH — SYNCHRONISEUR — EMBRAGUE SINCRONIZADO

1	2	3	4	5	6	7	8
30	1	Víko převodovky Getriebekastendeckel — Gearbox cover — Couvercle de la boîte de vitesses — Tapa de la caja de cambios		1			
	2	Podložka Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela		1			
	3	Drážkový hřídel Nutenwelle — Splined shaft — Arbre cannelé — Eje ranurado		1			
	4	Vidlice synchronu úplná Vollst. Gabel des Synchrons — Synchro-mesh fork assembly — Fourchette complète du dispositif synchronisé — Horquilla completa del sincro-dispositivo		1			
	5	Víčko Deckel — Cover — Couvercle — Tapa		1			
	6	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint d'étanchéité — Junta		1			
	7	Distanční podložka Distanzunterlage — Adjusting shim — Entretoise — Arandela distanciadora		2			


29
68
55
36
57
70
5
14
21
39
53
45
25
47
58
60
58
48
40
39
67
58
26
74a
24,75
23
1,8
22
74
51
6
15
50
42
41
76
77

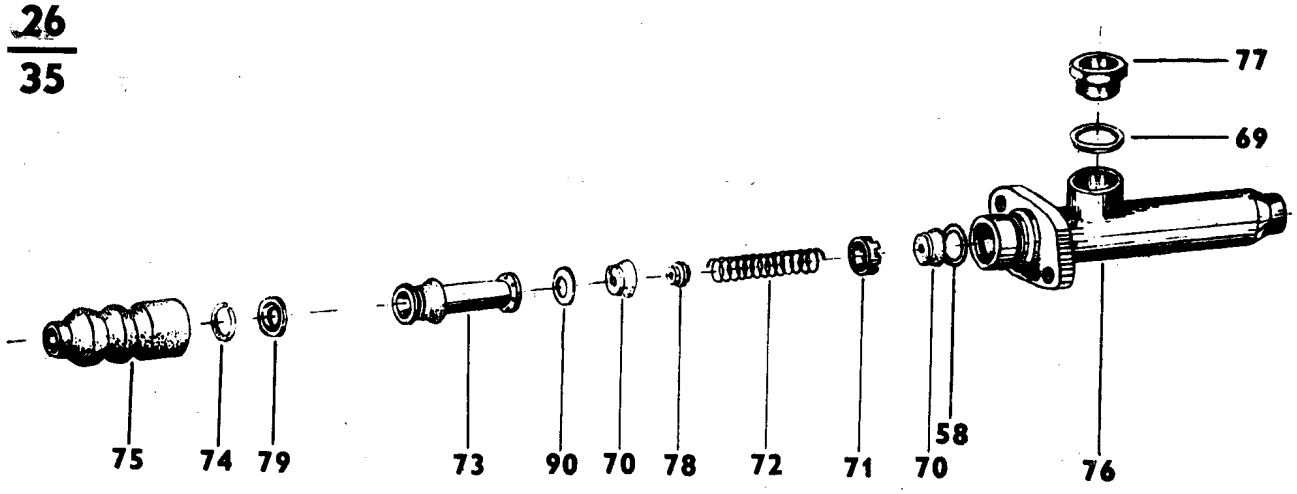

71
78
33
69
38
37
56
11
81
17
35
79
80
72
63
20
19
61
61
16
54
44
73
30
4
31
59
49
49
59
52
16
18
52
82
83
84
13
10
12
9
7
27
28
18
78
11
3
7
15
4
30
43
73
54
56
69
32
34
44
46
56
31


83
65
84
88
68
85
87
86
87
84
68
65
88
83
14,15
86
85
3
43
36
16
42
35
55
4
34
2
10
17
1
48
29
5
56
62
52
53
11
26



ZETOR 4911 UBK;
5911 BK, UBK; 5945 BK, UBK;
6911 BK, UBK; 6945 BK, UBK

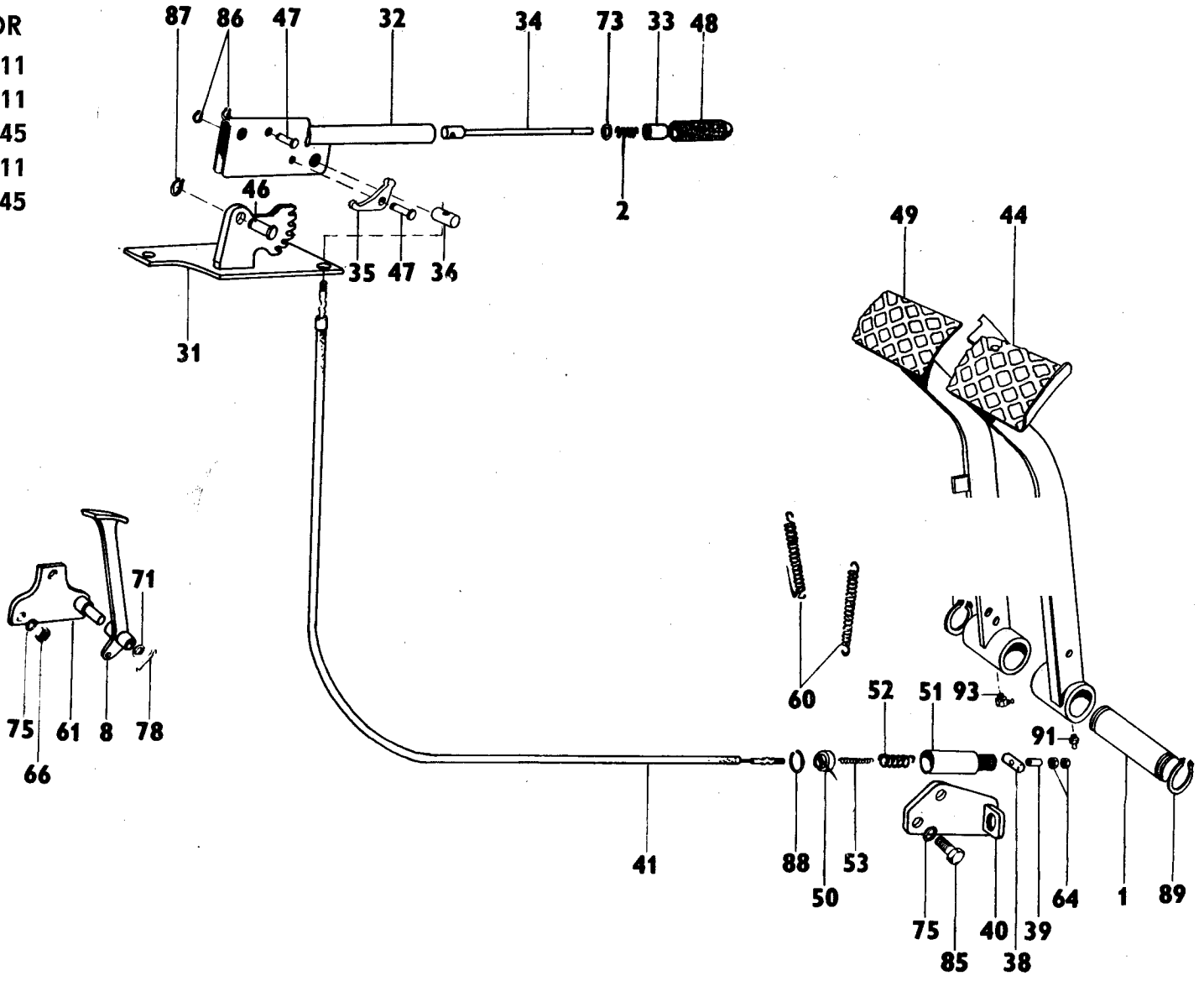
ZETOR 4911 UBK; 5911 BK, UBK; 5945 BK, UBK;
6911 BK, UBK; 6945 BK, UBK



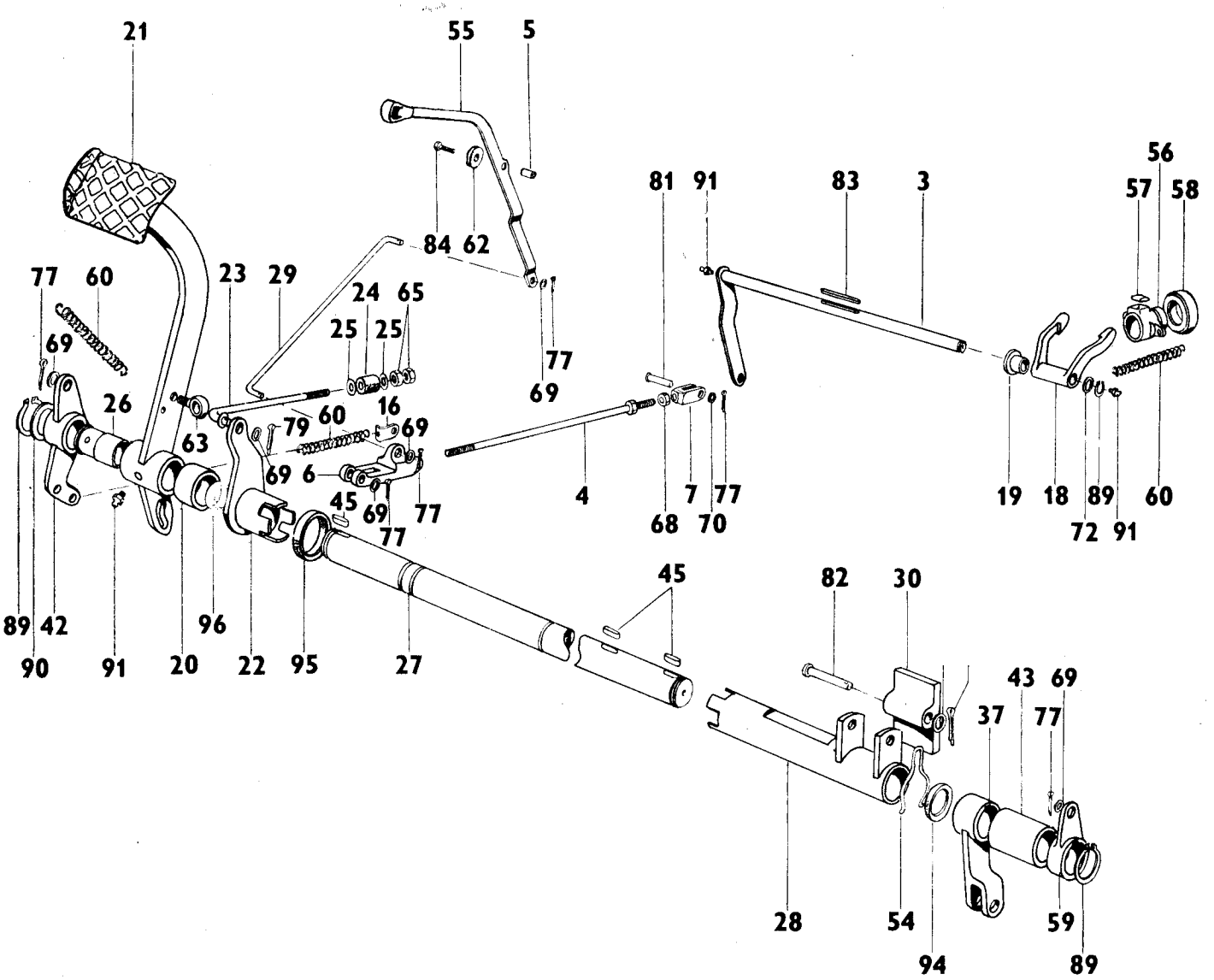
26

1	2	3	4	5	6	7	8
33	62	Kroužek 55×45 ČSN 02 9280.9 Ring — Ring — Anneau — Anillo 1, 2 3—14		 2 2			
34	63	Hlavní válec 19 ČSN 30 3515 (pozn. 58, 69—79, 90) Hauptzylinder — Master cylinder — Maître cylindre — Cilindro maestro		2			
	64	Přívodní šroub M 12×1 ČSN 30 3523 Zuleistungsschraube — Hollow screw — Vis creuse — Tornillo hueco		2			
33	65	Čepička Kappe — Cap — Chapeau — Caperuza		2			
34	66	Spona Schelle — Clip — Agrafe — Hebilla		2			
33	68	Odvzdušňovací šroub Entlüftungsschraube — Bleeder screw — Vis de purge — Tornillo purgador de aire		2			
35	69	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint d'étanchéité — Junta		1			
	70	Manžeta Manchette — Cup — Gaine — Manguio		2			
	71	Pomocný píst Hilfskolben — Auxiliary piston — Piston auxiliaire — Émbolo auxiliar	—✶ —✶	—			
	72	Pružina Feder — Spring — Ressort — Resorte		1			
	73	Píst Kolben — Piston — Piston — Pistón		1			
	74	Pojistný kroužek Sicherungsring — Circlip — Anneau de retenue — Anillo de seguridad	—✶ —✶	—			
	75	Prachovka Staubkappe — Dust cap — Pare-poussière — Guarda-polvo		1			
	76	Těleso hlavního válce Hauptbremszylinderkörper — Master cylinder body — Corps de maître-cylindre — Cuerpo del cylindro maestro	—✶ —✶	—			
	77	Šroubení hlavního válce Hauptbremszylinder-Verschraubung — Master cylinder pipe union — Raccord fileté de maître-cylindre — Racor del cylindro maestro		1			
	78	Podložka pera Federunterlage — Spring washer — Cale de ressort — Placa de asiento del resorte	—✶ —✶	—			
	79	Víko hlavního válce Hauptzylinderdeckel — Master cylinder cover — Couvercle de maître-cylindre — Tapa del cylindro maestro		1			

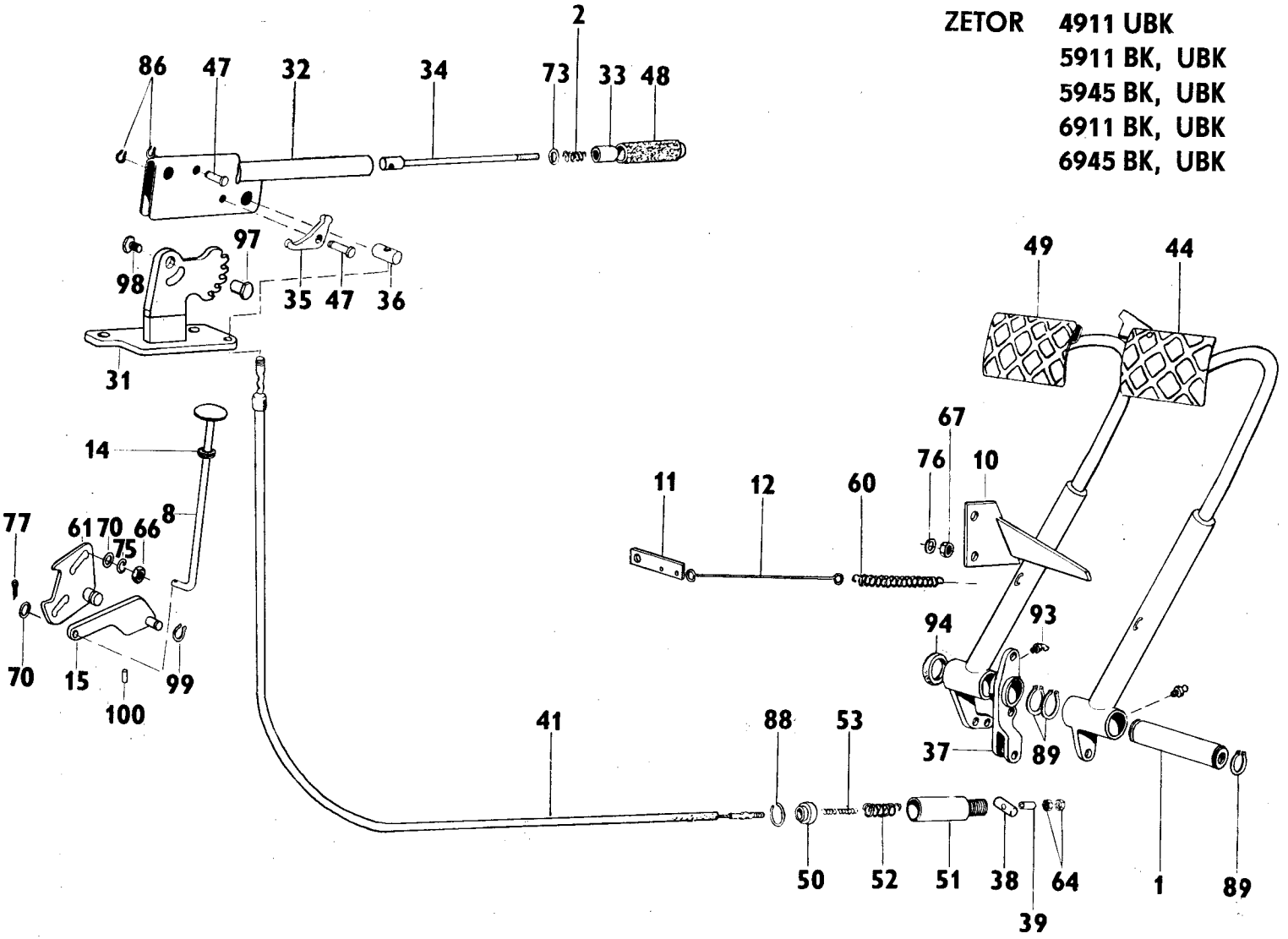
ZETOR
4911
5911
5945
6911
6945



ZETOR
4911
5911
5945
6911
6945

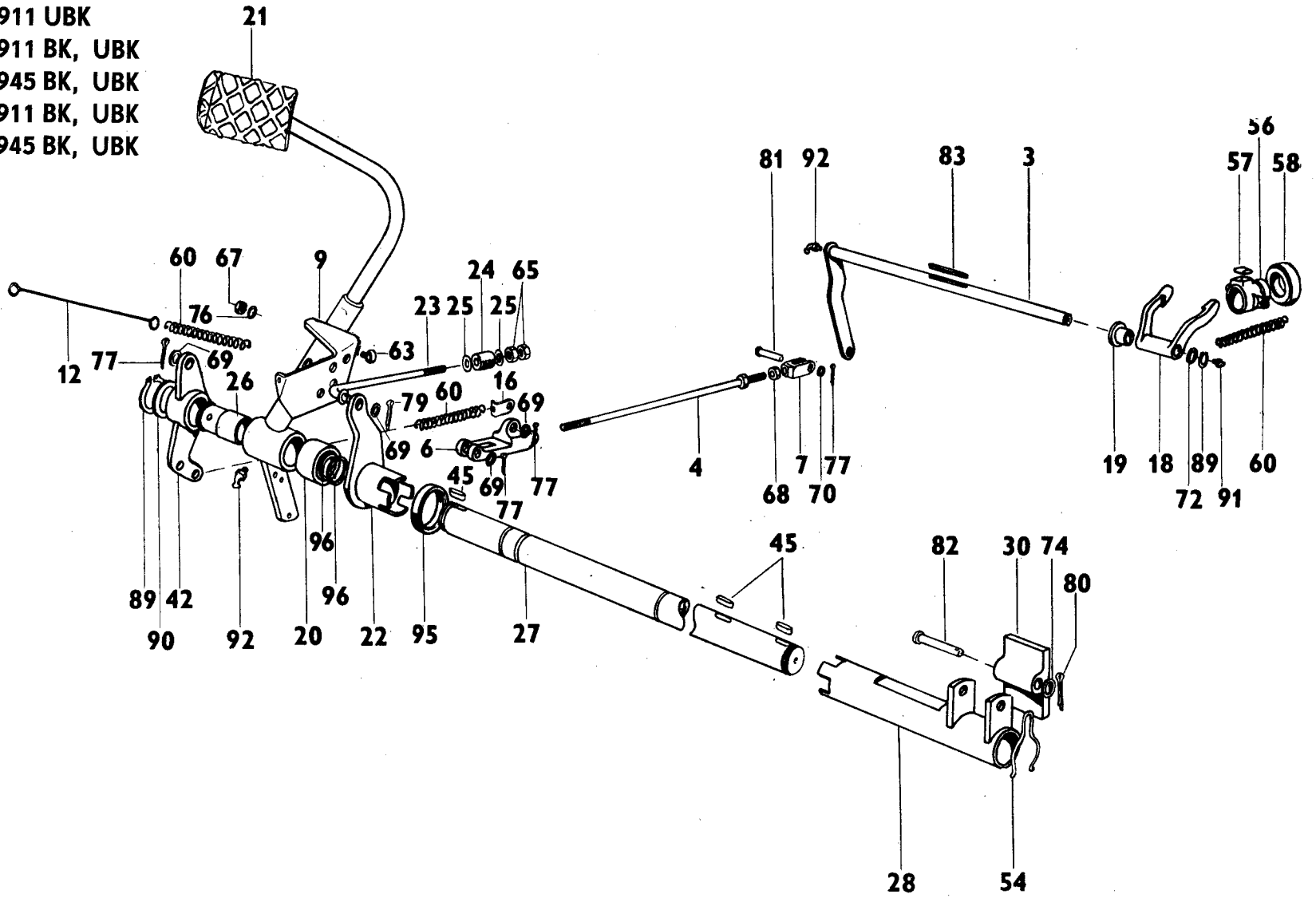


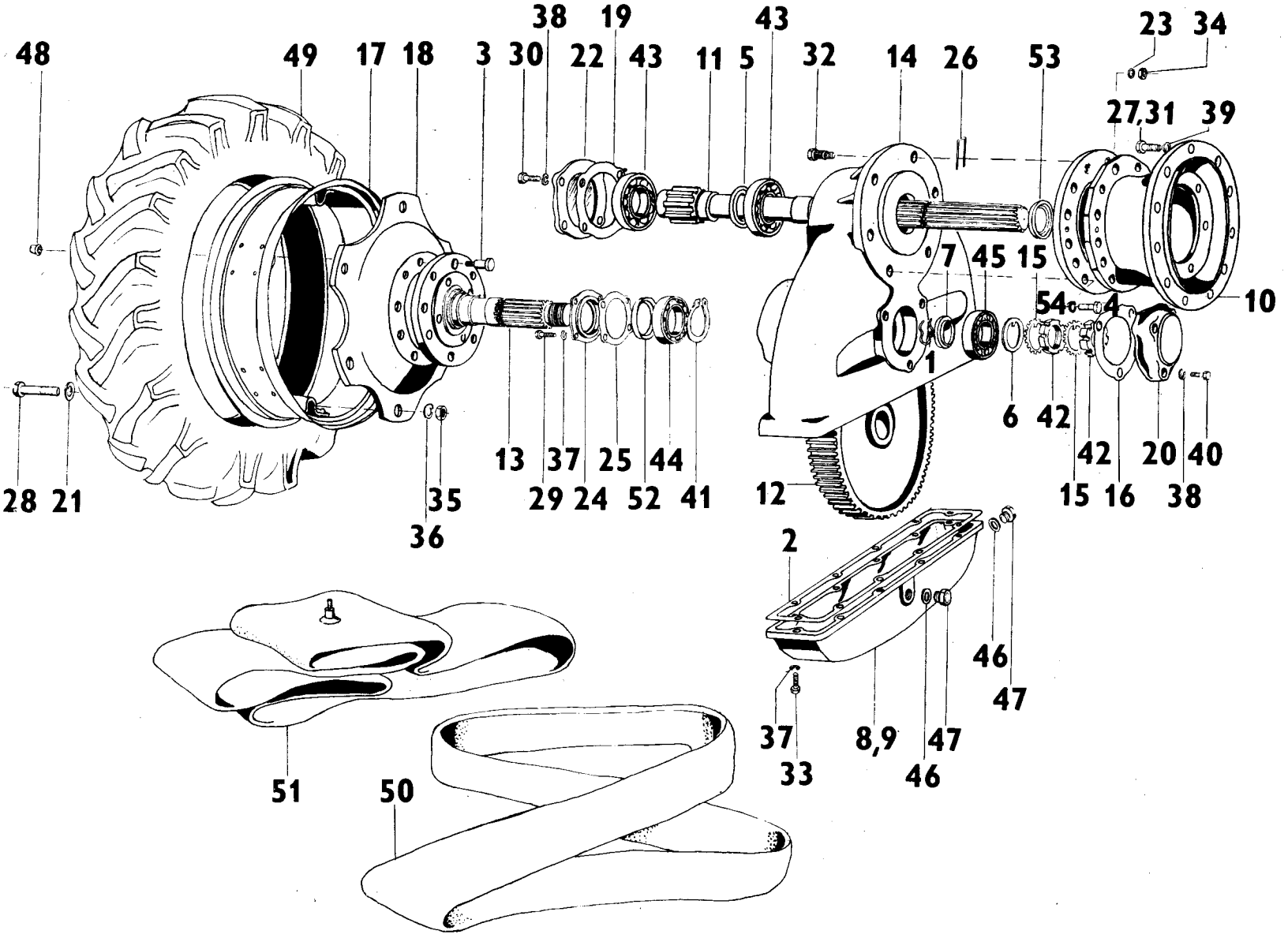
ZETOR 4911 UBK
5911 BK, UBK
5945 BK, UBK
6911 BK, UBK
6945 BK, UBK



ZETOR

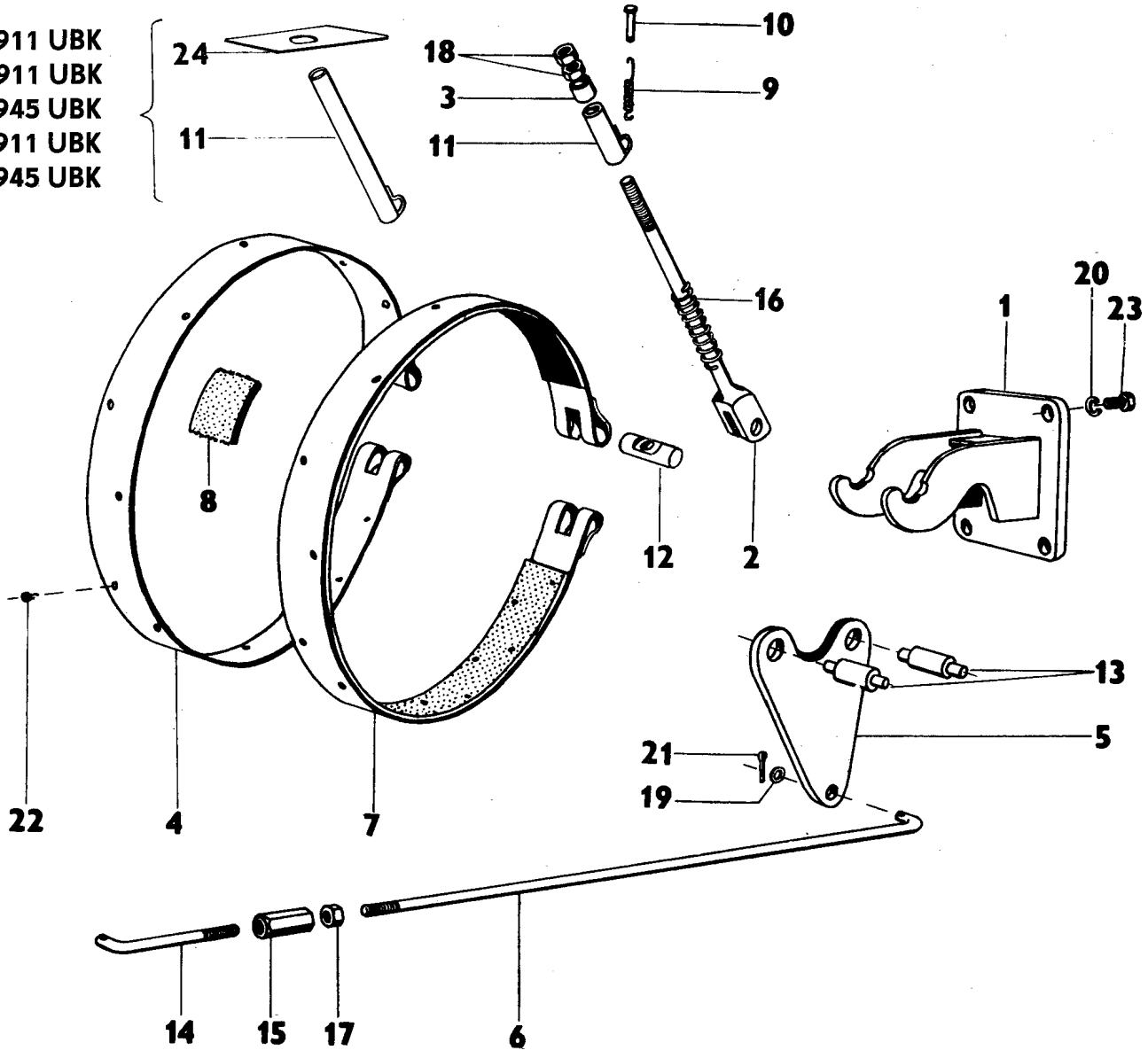
4911 UBK
5911 BK, UBK
5945 BK, UBK
6911 BK, UBK
6945 BK, UBK




48
49
17
18
3
38
30
19
22
43
11
5
43
32
14
26
53
23
34
27,31
39
10
7
45
15
54
4
1
6
42
42
20
40
15
16
38
12
2
46
47
37
33
8,9
47
46
13
37
25
44
29
24
52
41
28
21
35
36
51
50

29
41

4911 UBK
5911 UBK
5945 UBK
6911 UBK
6945 UBK

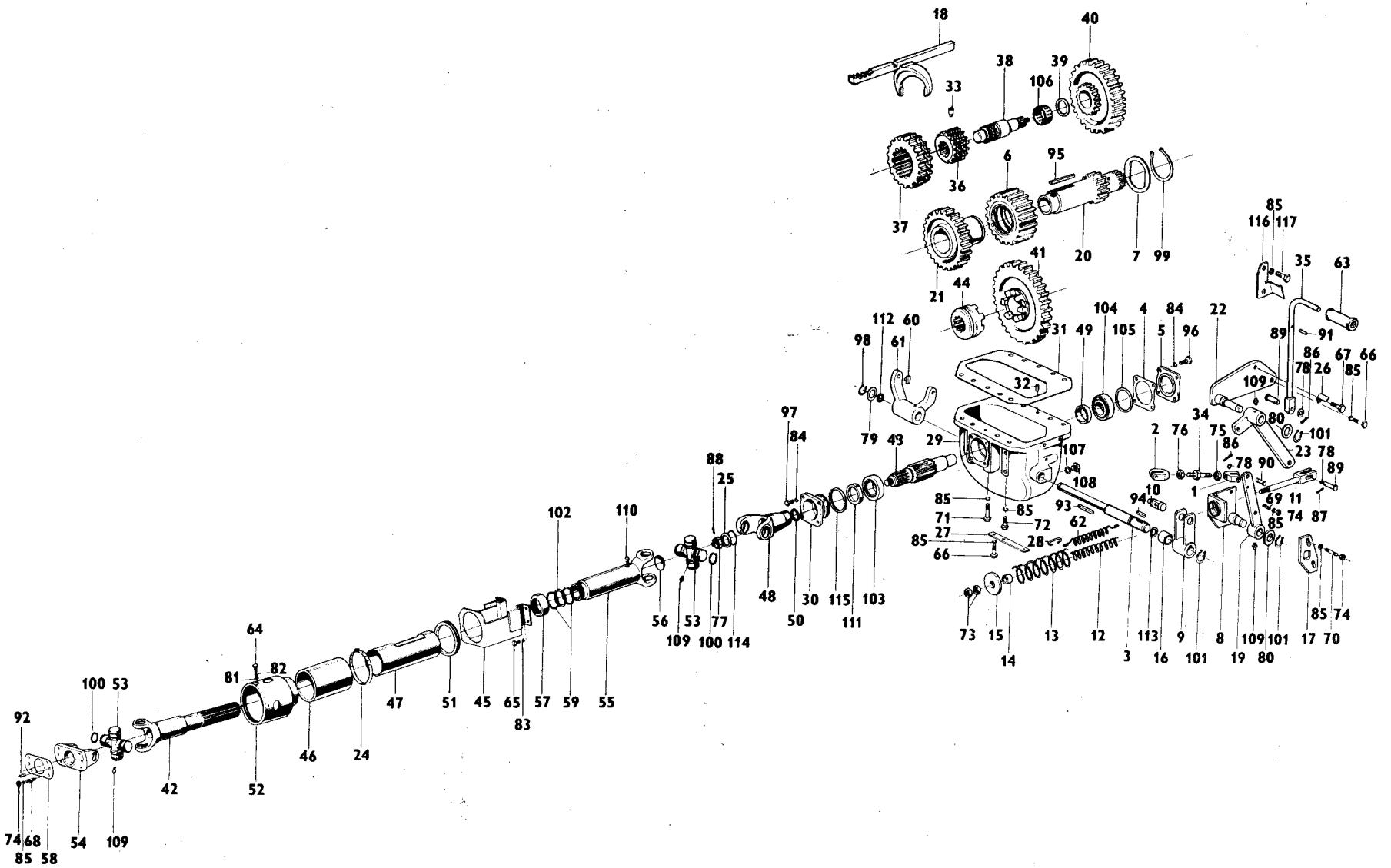


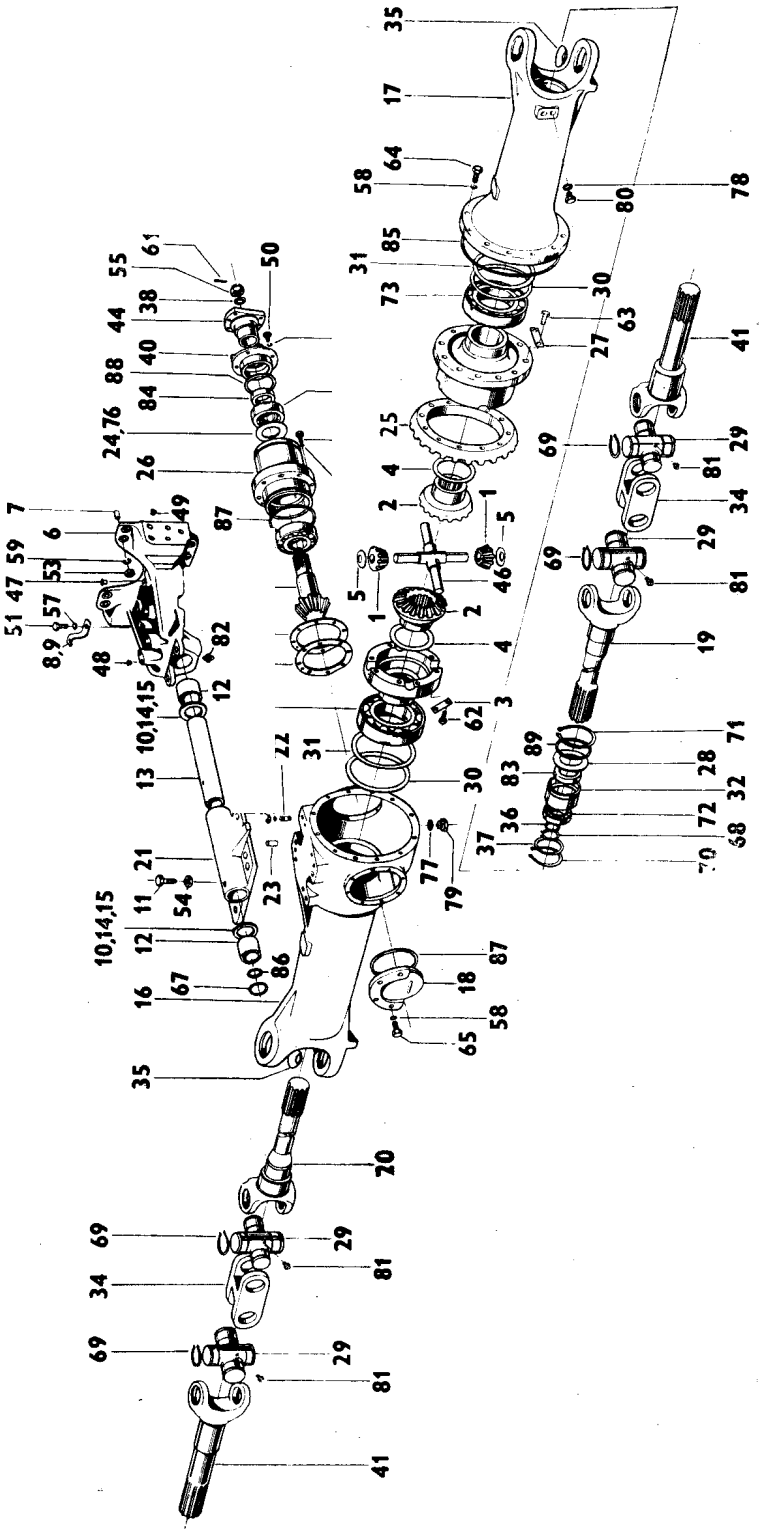
29

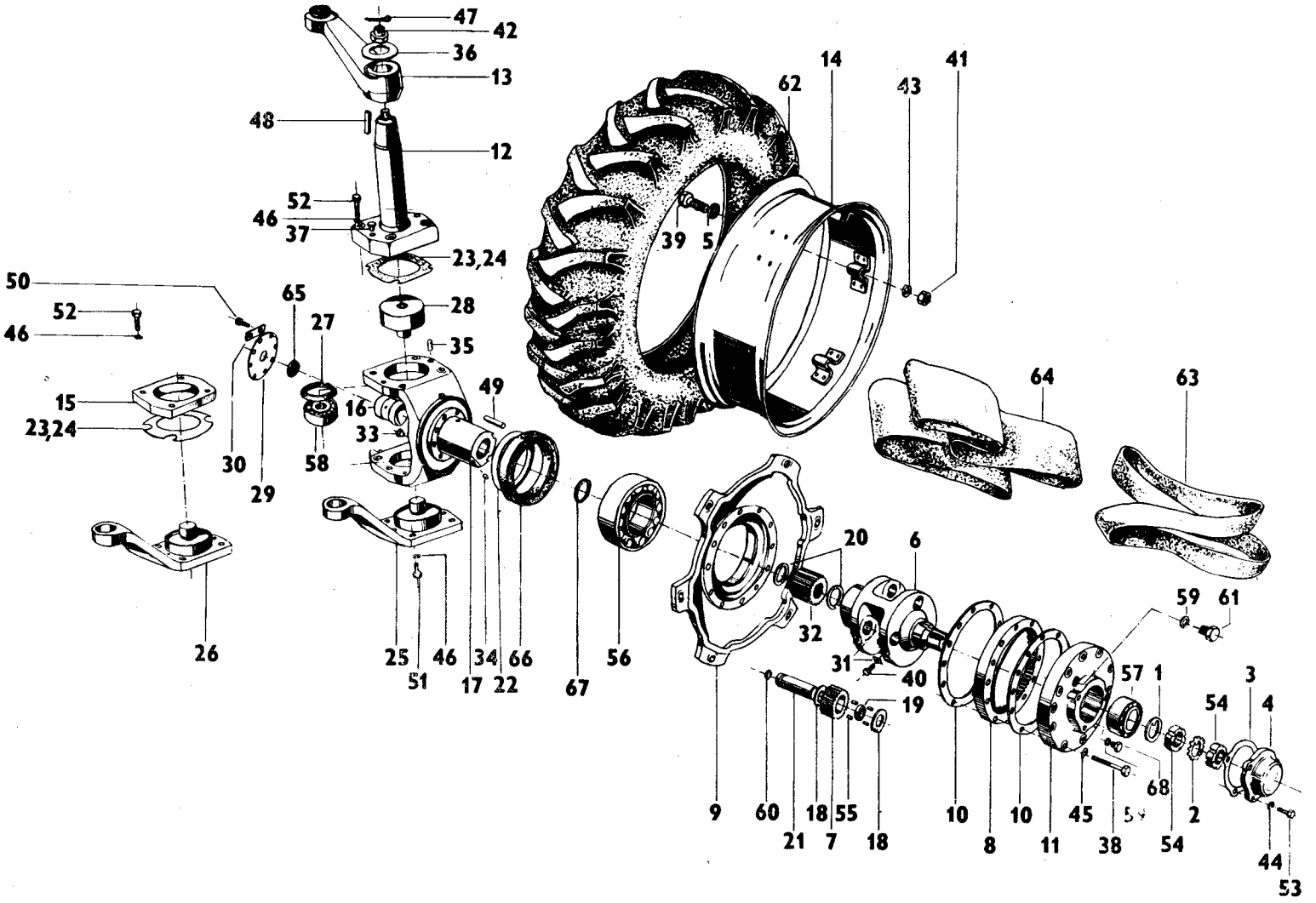
RUČNÍ BRZDA

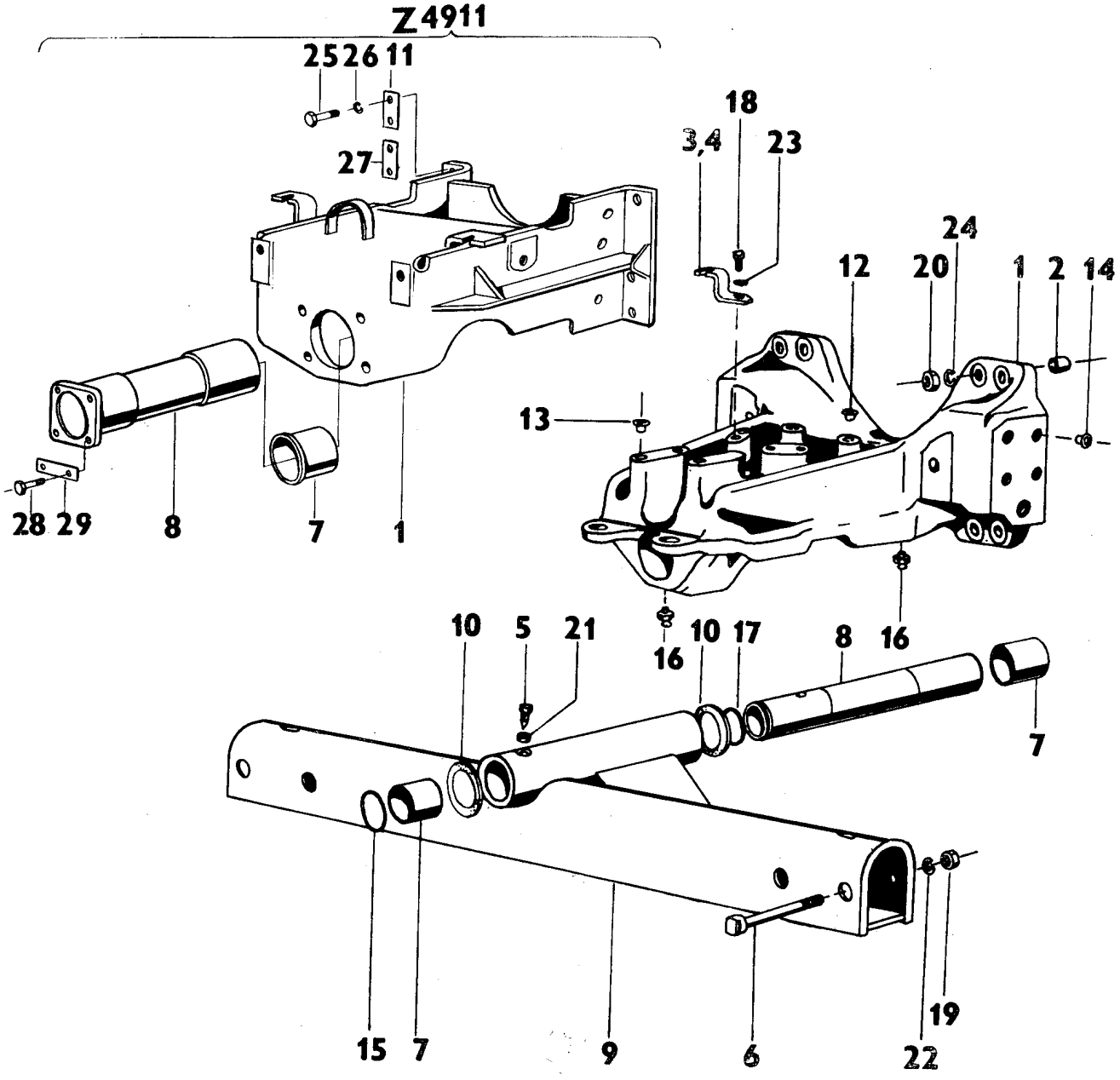
HANDBREMSE — HAND BRAKE — FREIN À MAIN — FRENO DE MANO

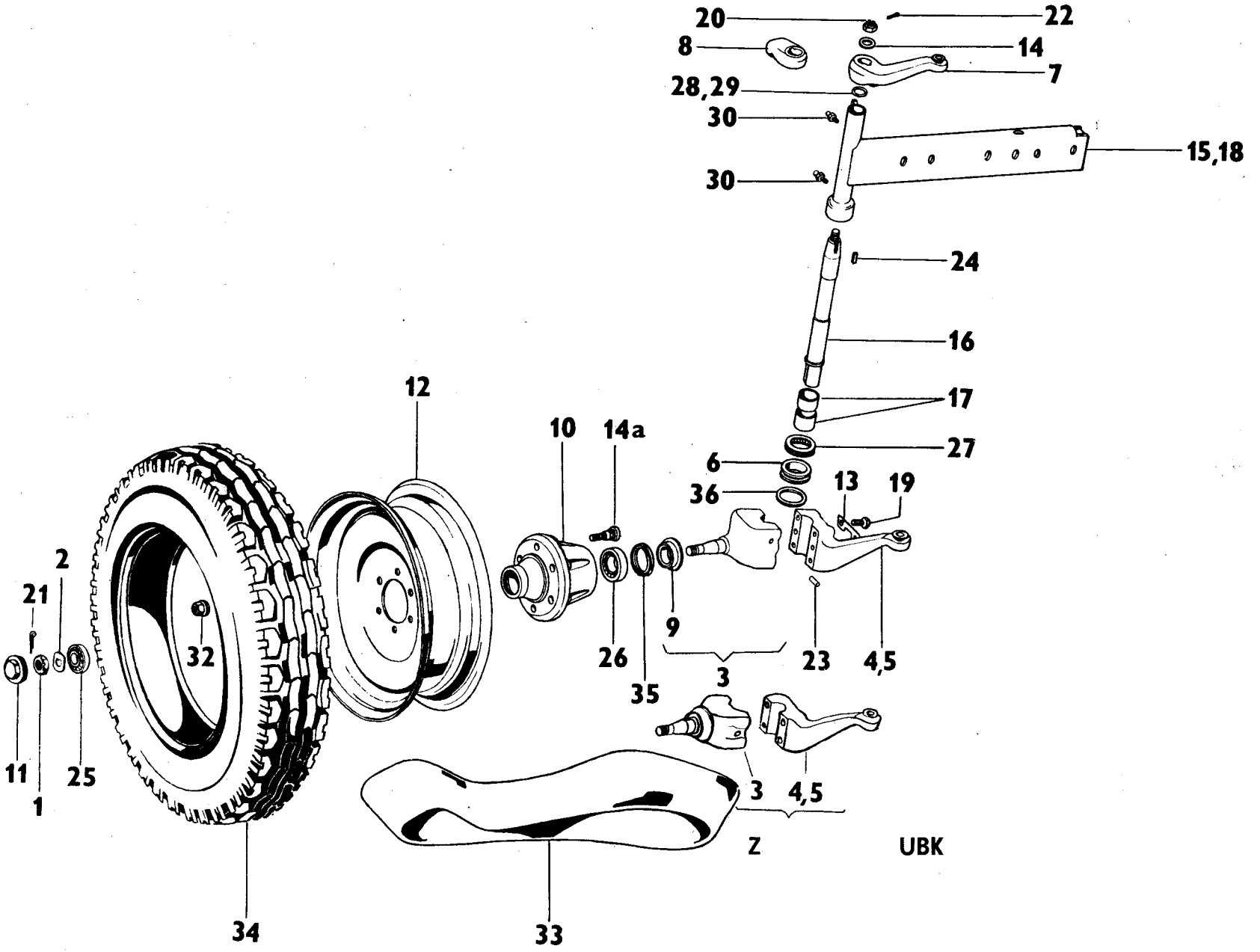
1	2	3	4	5	6	7	8
41	1	Konzola pásu Bremsbandkonsole — Band bracket — Console de ruban — Consola de la banda del freno de mano 1, 2 3—14		 2 2			
	2	Seřizovací šroub Stellschraube — Adjusting screw — Vis de réglage — Tornillo de ajuste 3, 4, 6, 7, 9, 10, 12, 13 1 2, 5, 8, 11, 14		 2 2 2			
	3	Vymezovací pouzdro Ausgleichbuchse — Adjusting sleeve — Manchon de rattrapage de jeu — Tubo distanciador 1, 5, 8, 2, 11, 14 3, 4, 6, 7, 9, 10, 12, 13		 — 2			

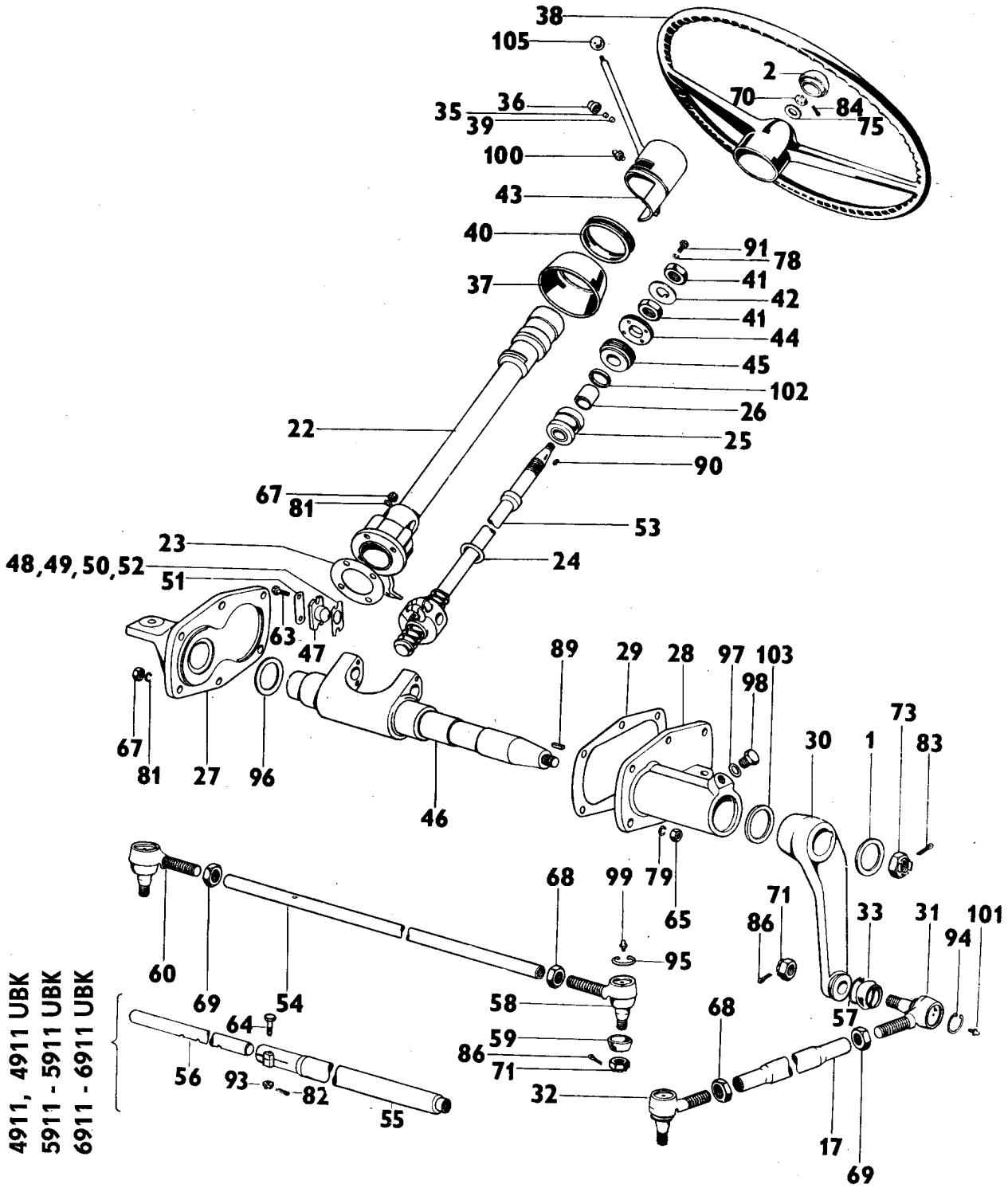

18
40
38
39
106
33
6
95
36
37
20
7
99
21
41
44
85
116
117
35
63
112
60
61
98
104
4
84
22
31
49
105
5
96
89
91
86
67
66
78
26
85
109
32
79
43
29
97
84
88
25
107
108
80
101
2
76
34
75
86
23
78
90
89
10
1
69
11
74
87
85
93
94
62
71
72
27
28
66
73
15
14
13
12
3
113
16
9
101
8
19
109
80
17
70
85
74
64
81
82
100
53
92
47
51
45
65
57
59
55
56
53
77
114
48
50
30
115
111
103
102
110
109
100
42
52
46
24
83
74
85
68
58
54
109



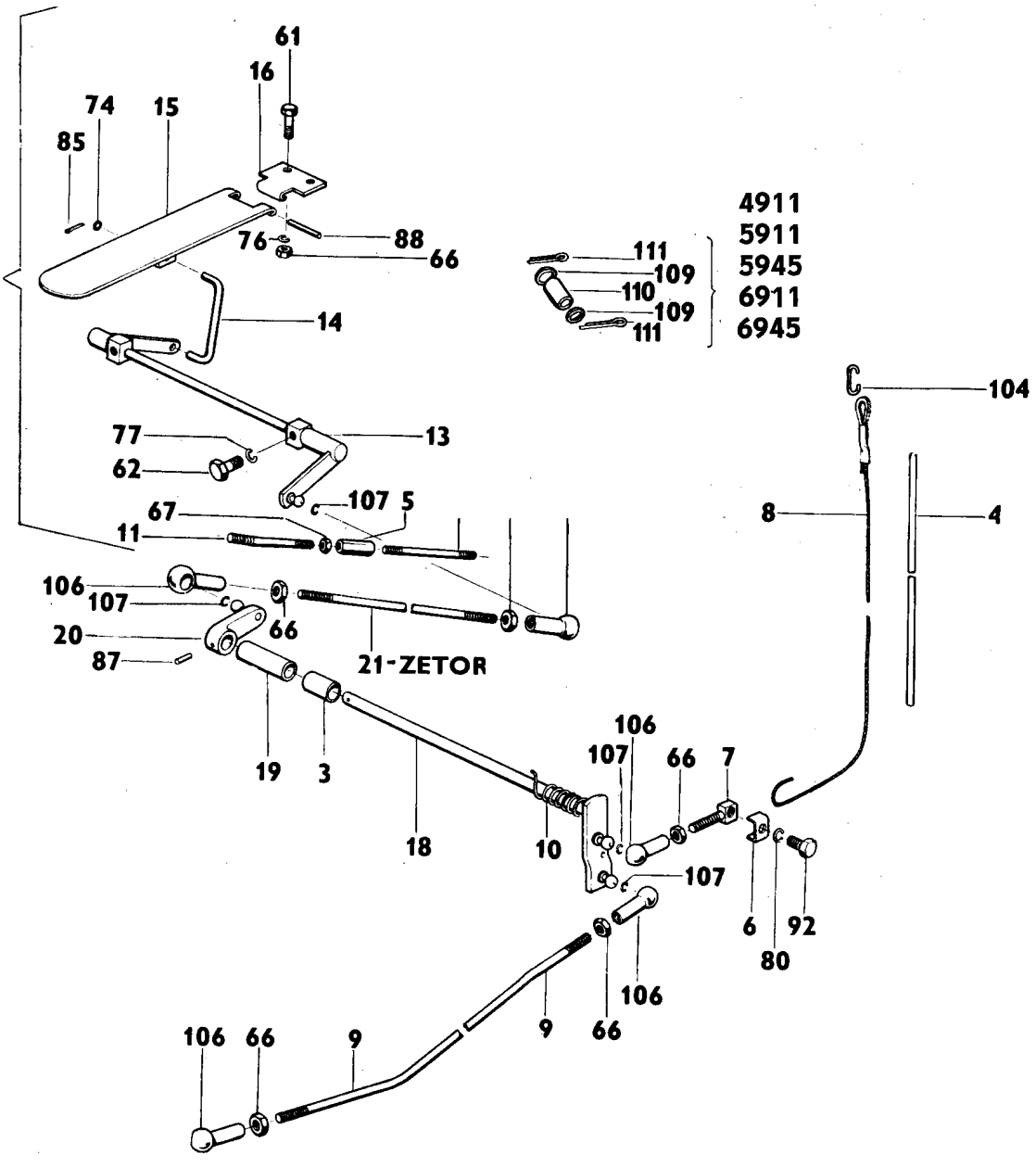

47
42
36
13
48
12
52
46
37
23,24
50
52
46
65
27
28
35
15
23,24
16
33
49
30
29
58
26
25
51
46
34
17
22
66
67
56
62
14
43
41
39
5
64
63
20
6
32
31
40
19
59
61
57
1
3
54
4
68
2
54
44
53
9
60
21
18
7
55
18
10
8
10
11
45
38


Z4911
25 26 11
27
18
3,4
23
24
12
20
1
2
14
13
28
29
8
7
1
16
10
5
21
10
17
8
16
7
15
7
9
6
19
22


20
22
8
14
7
28,29
30
15,18
30
24
16
17
27
12
10
14a
6
36
13
19
2
21
32
26
35
9
23
4,5
3
11
1
25
3
4,5
34
33
Z
UBK

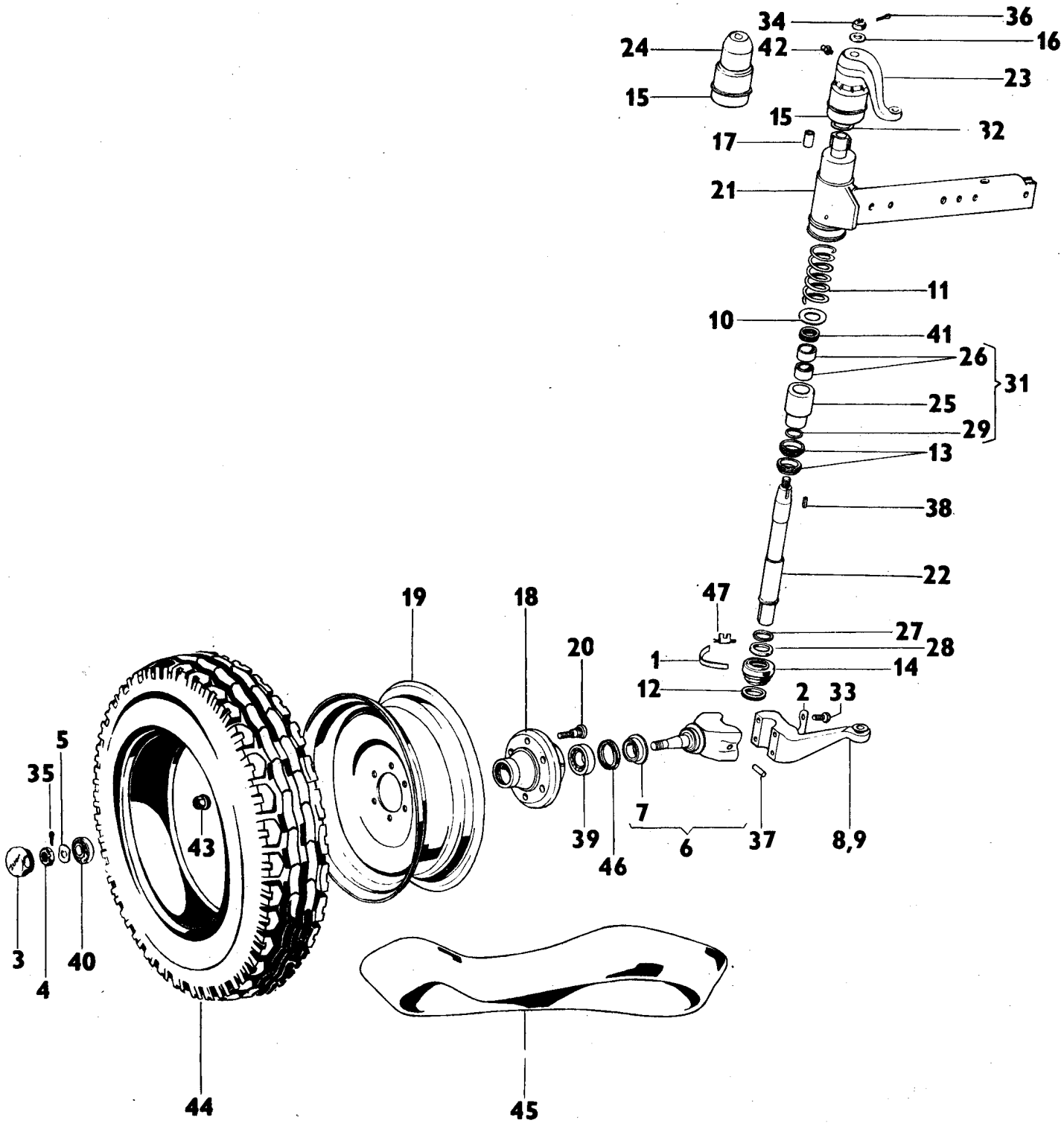

38
105
2
70
84
75
35
36
39
100
43
40
91
78
37
41
42
41
44
45
102
26
22
25
90
67
81
53
23
48,49,50,52
51
24
63
47
89
29
28
97
103
98
67
81
27
96
46
30
1
73
83
68
99
79
65
71
86
33
31
101
94
95
60
69
54
58
64
59
86
71
68
57
56
93
82
55
32
17
69
4911, 4911 UBK
5911 - 5911 UBK
6911 - 6911 UBK

ZETOR
4911 UBK
5911 BK, UBK
5945 BK, UBK
6911 BK, UBK
6945 BK, UBK

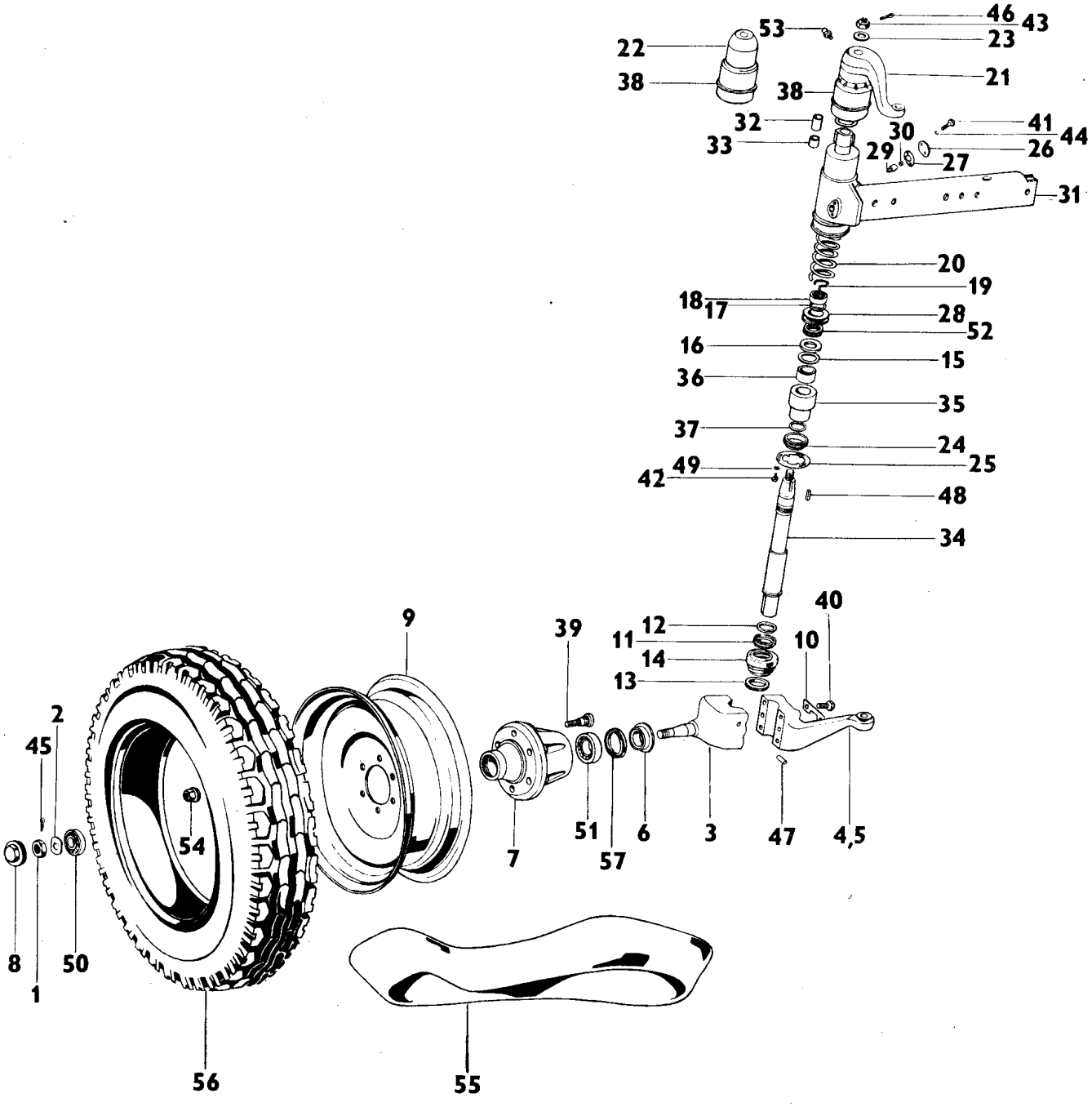


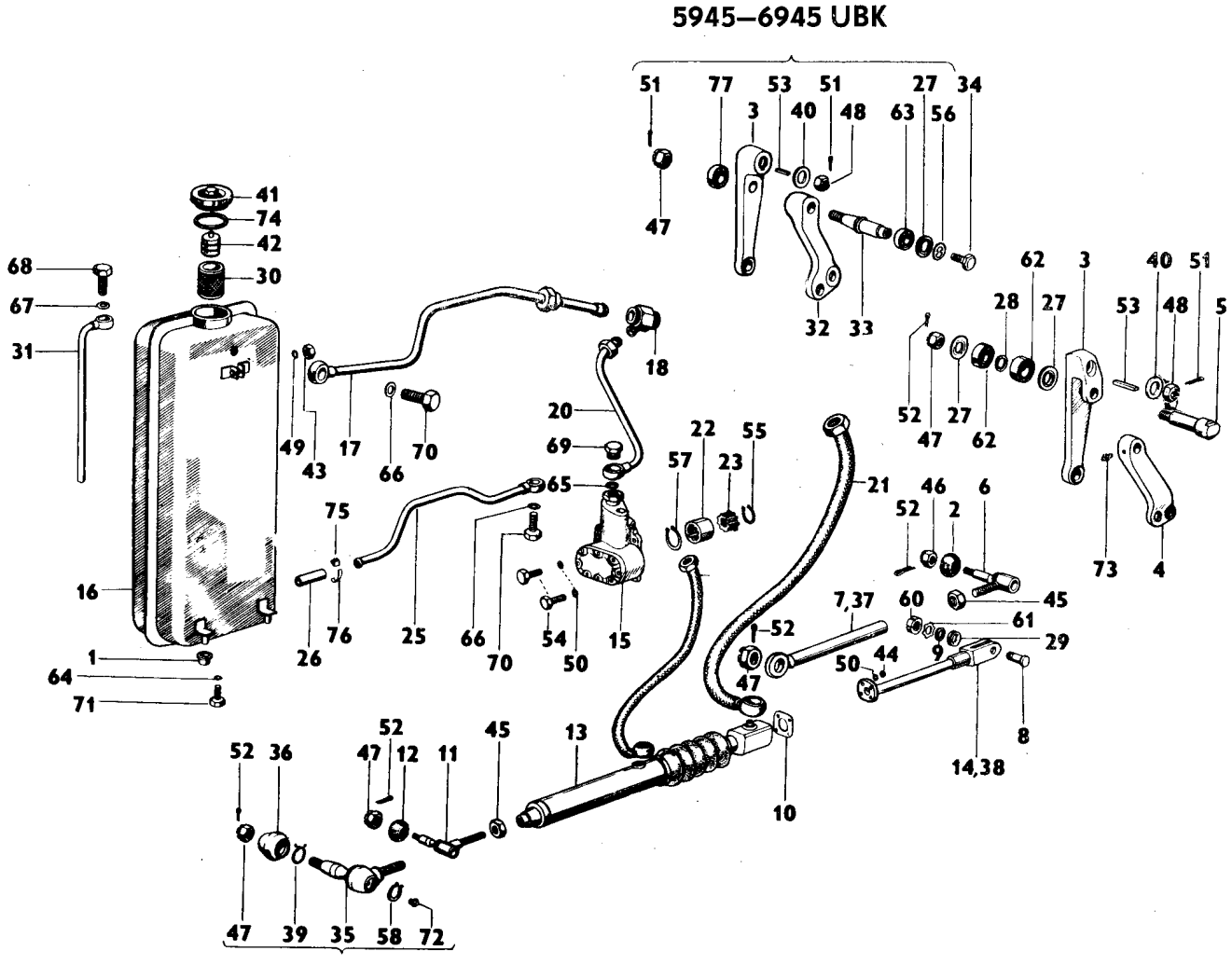
35

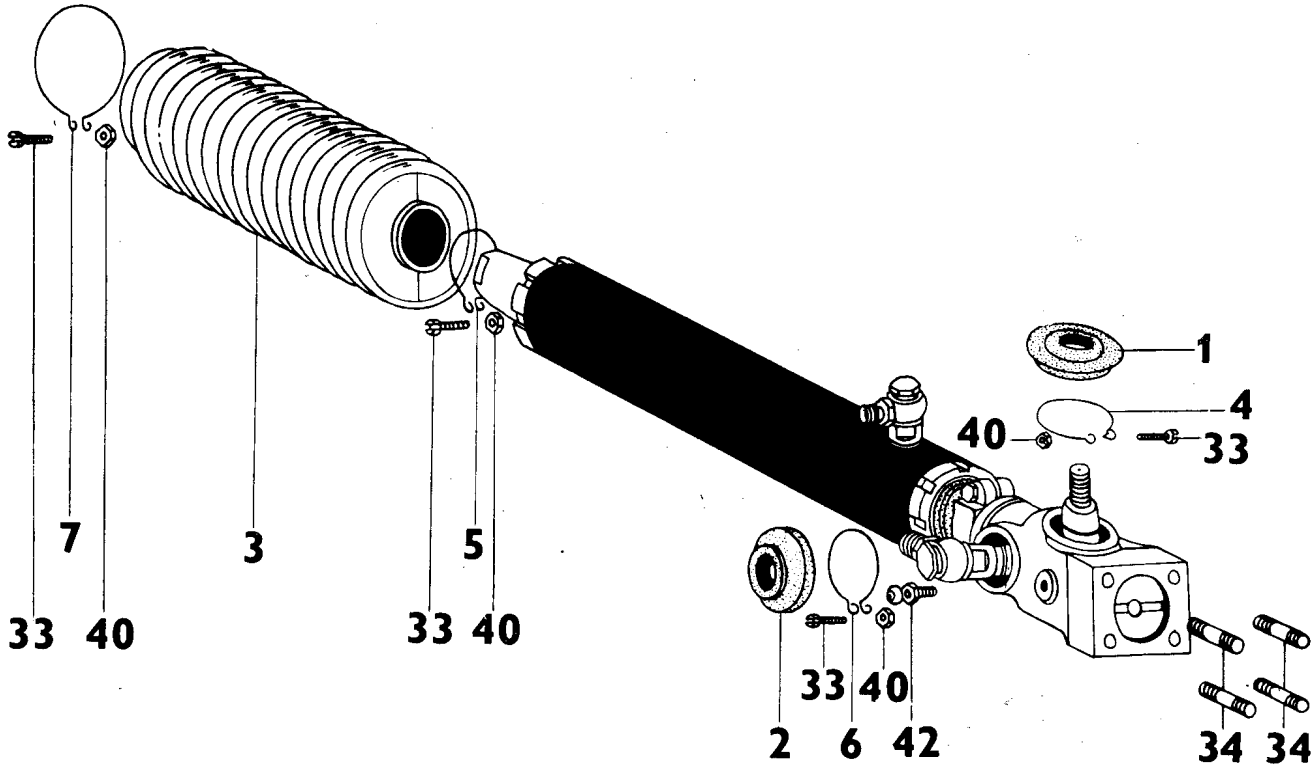
1	2	3	4	5	6	7	8
47	57	Prsten Ring — Ring — Anneau — Anillo 1, 2, 3—5, 9—11 6—8, 12—14		— 2			
	58	Kulový kloub levý Linkes Kugelgelenk — LH ball joint — Joint à rotule gauche — Articulación esférica izquierda 1, 2, 3—5, 9—11 6—8, 12—14		— 			
	59	Prachovka Staubkappe — Dust cap — Pare-poussière — Guarda-polvo 1, 2, 3—5, 9—11 6—8, 12—14		 			
	60	Kulový kloub pravý Rechtes Kugelgelenk — RH ball joint — Joint à rotule droit — Articulación esférica derecha 1, 2, 3—5, 9—11 6—8, 12—14		— 			


34
36
24
42
16
23
15
15
32
17
21
11
10
41
26
31
25
29
13
38
22
47
19
18
27
28
20
1
14
12
2
33
5
35
43
39
46
7
6
37
8,9
3
4
40
44
45

36
50


46
43
53
23
22
21
38
38
32
41
30
44
33
29
26
27
31
20
19
18
17
28
52
16
15
36
35
37
24
49
25
42
48
34
40
9
39
12
11
10
14
13
2
45
54
51
6
3
47
4,5
7
57
8
50
1
56
55


5945–6945 UBK
51
77
53
51
27
34
3
40
48
63
56
47
32
33
62
3
40
51
28
27
53
48
5
52
47
27
62
73
4
41
74
42
30
68
67
31
18
20
69
65
49
43
17
66
70
22
55
57
23
21
46
6
52
2
75
76
26
25
66
70
54
50
15
16
1
64
71
7,37
60
45
61
29
9
44
50
52
47
14,38
8
10
52
36
47
12
11
45
13
39
35
58
72
5945–6945 UBK



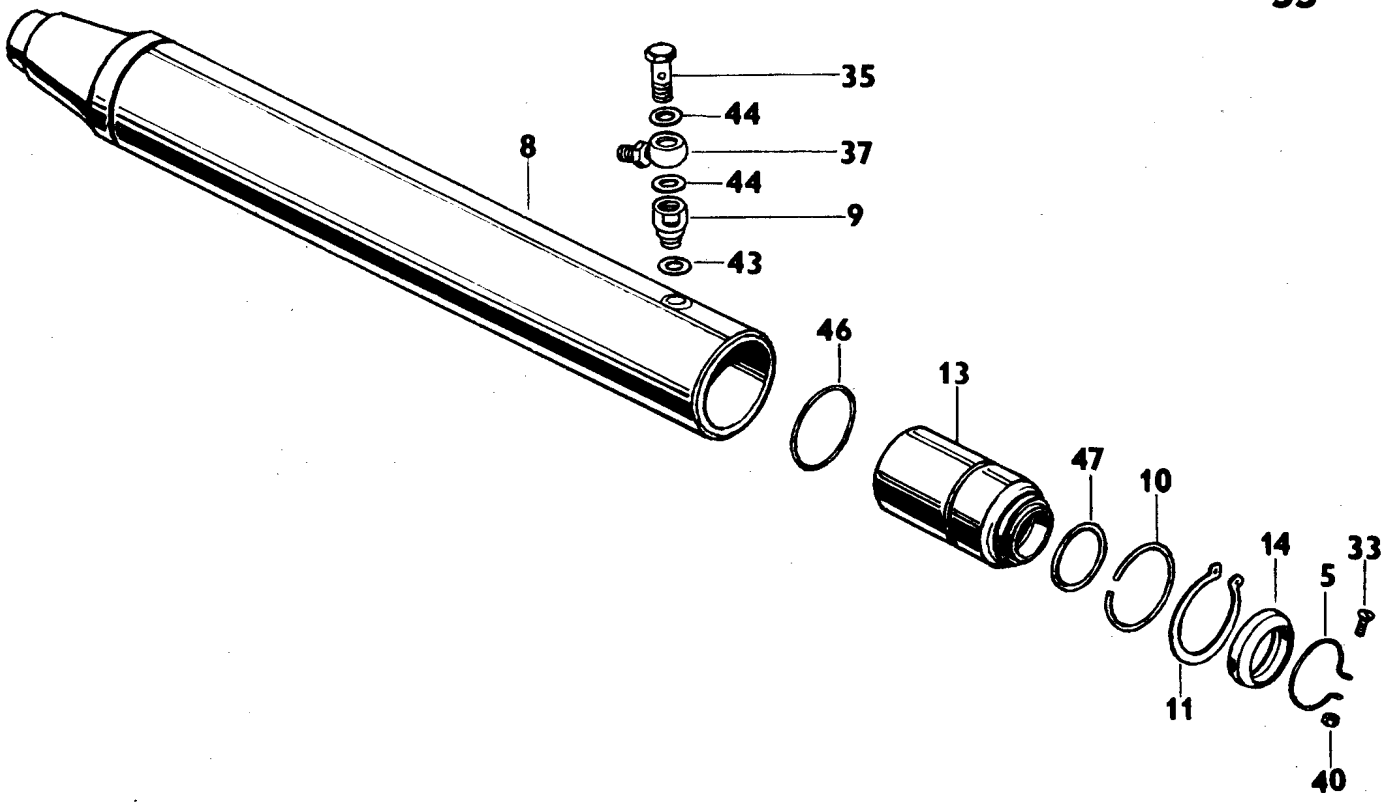
39

+ VÁLEC POSILOVAČE ŘÍZENÍ

ZYLINDER DER LENKHILFE — CYLINDER OF THE POWER-STEERING — CYLINDRE DE LA DIRECTION ASSISTÉE — CILINDRO DE LA DIRECCIÓN ASISTIDA

Pro traktory Z 5945—5945 UBK; Z 6945—6945 UBK je tato skupina montována ve standardu. — An die Schlepper Z 5945—5945 UBK; Z 6945—6945 UBK wird diese Gruppe als Standardausrüstung montiert. — This group is fitted as standard execution at Z 5945—5945 UBK; Z UBK tractors. — Pour les tracteurs Z 5945—5945 UBK; Z 6945—6945 UBK ce groupe est monté en standard. — Este grupo se monta como standard a los tractores Z 5945—5945 UBK; Z 6945—6945 UBK.

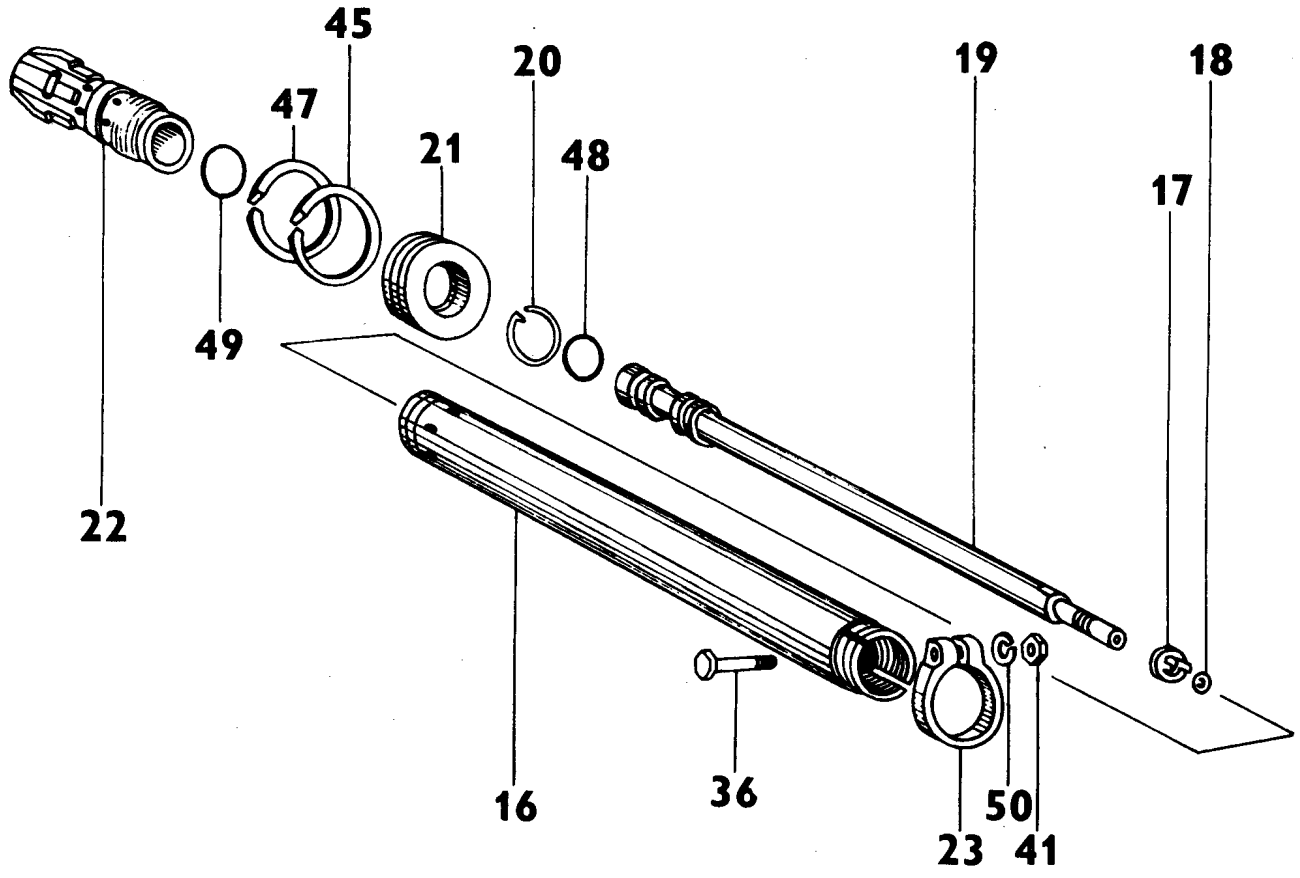
1	2	3	4	5	6	7	8
52		Válec posilovače řízení (poz. 1-54) Zylinder der Lenkhilfe — Cylinder of the power-steering — Cylindre de la direction assistée — Cilindro de la dirección asistida		1			
	1	Prachovka Balgschutz — Dust cap — Pare-poussière — Guarda-polvo		1			
	2	Prachovka Balgschutz — Dust cap — Pare-poussière — Guarda-polvo		1			
	3	Měch Balg — Dust boot — Soufflet pare-poussière — Fuelle guarda-polvo		1			
	4	Objímka Muffe — Sleeve — Manchon — Manguito		1			
52, 53	5	Objímka Muffe — Sleeve — Manchon — Manguito		2			
52	6	Objímka Muffe — Sleeve — Manchon — Manguito		1			
	7	Objímka Muffe — Sleeve — Manchon — Manguito		1			
53	8	Válec s víkem válce Zylinder mit Zylinderdeckel — Cylinder with cylinder cover — Vérin avec le couvercle du vérin — Cilindro con la tapa del cilindro		1			



39

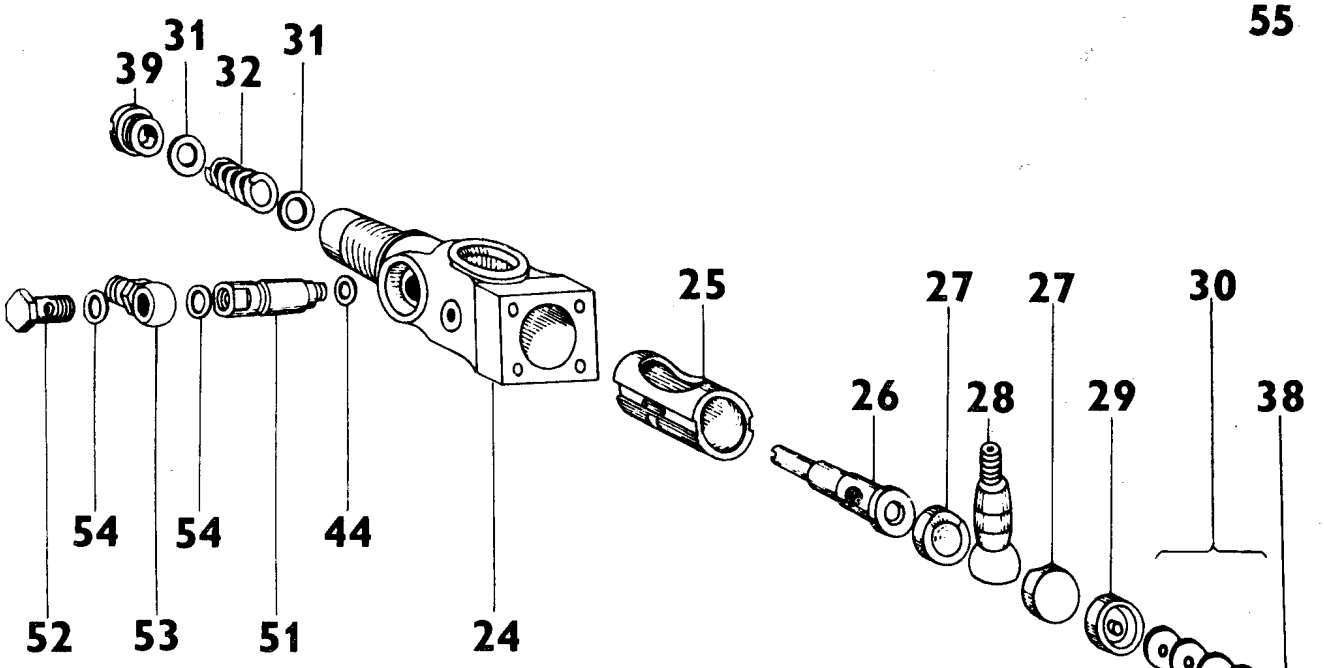
1	2	3	4	5	6	7	8
53	9	Přípojka Anschlusstück — Connection — Raccord — Conectador		1			
	10	Pojistka Sicherung — Lock — Sûreté — Seguro		1			
	11	Pojistný kroužek 45 Sicherungsring — Circlip — Anneau de retenue — Anillo de seguridad					
	13	Vodicí pouzdro Führungsbuchse — Guiding bush — Douille de guidage — Buje guiador		1			
	14	Manžeta Manschette — Cuff — Manchette — Manguito		1			
54	16	Pístnice Kolbenstange — Piston bar — Tige de piston — Vástago de émbolo		1			
	17	Pojistný kroužek Sicherungsring — Safety ring — Anneau de sûreté — Anillo de seguridad		1			
	18	Těsnicí kroužek Dichtungsring — Sealing ring — Anneau d'étanchéité — Anillo de junta		1			
	19	Šoupátko úplné Vollst. Schieber — Gate valve assembly — Tiroir complet — Corredera completa		1			
	20	Pojistka Sicherung — Lock — Sûreté — Seguro		1			
	21	Píst Kolben — Piston — Piston — Émbolo		1			
	22	Pouzdro šoupátka Schieberhülse — Gate valve bushing — Douille du tiroir — Buje de la corredera		1			
	23	Objímka Muffe — Sleeve — Manchon — Manguito		1			

39
54



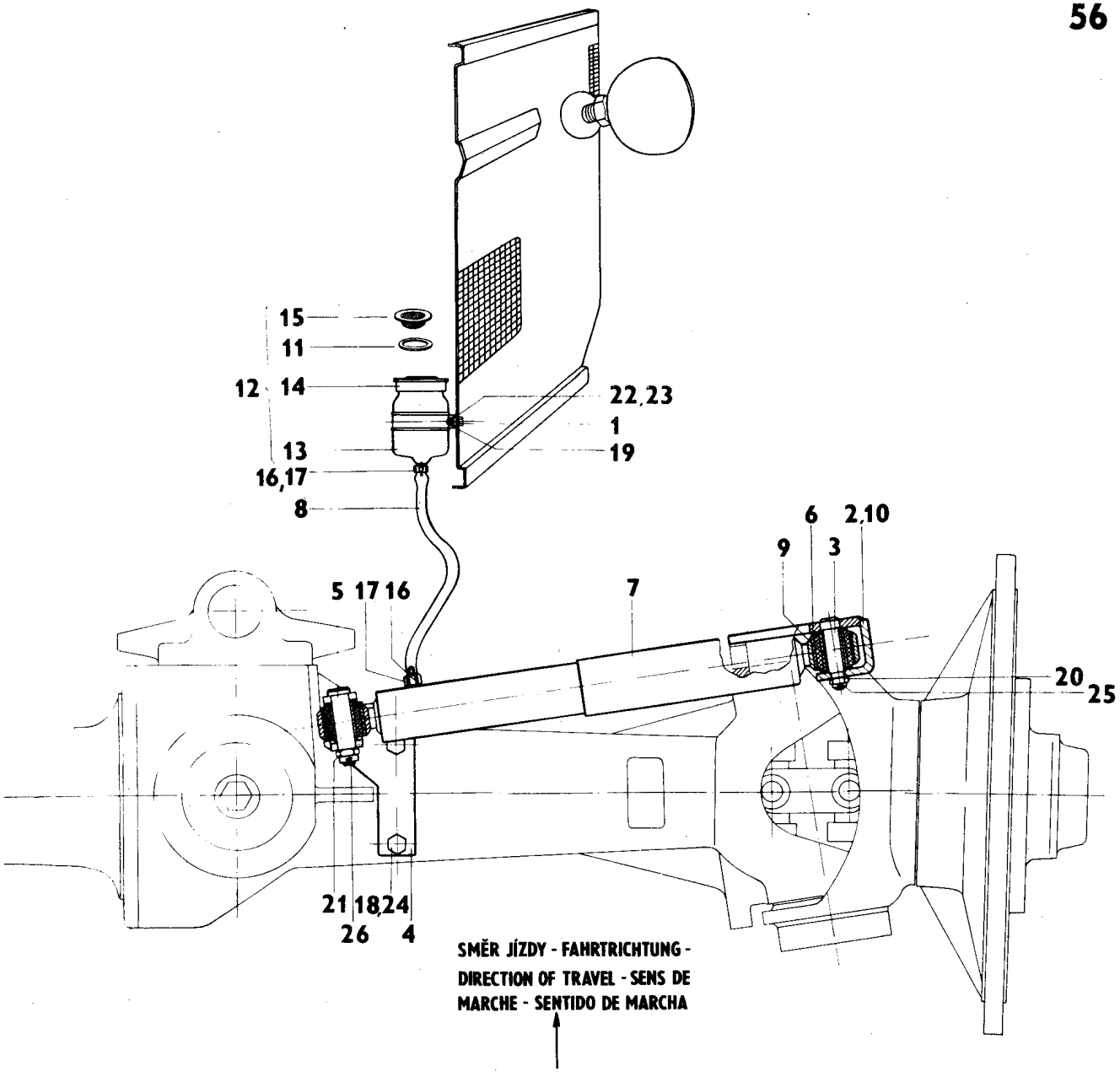
39

1	2	3	4	5	6	7	8
55	24	Hlavice Kopf — Head — Tête — Cabezal		1			
	25	Pouzdro pánví Pfannenbuchse — Bush — Bague des coussinets — Buje de cojinetes		1			
	26	Odpadové hrdlo Abfallstutzen — Drain neck — Tubulure de vidange — Tubuladura de evacuación		1			
55	27	Pánev kulového čepu Kugelzapfenpfanne — Ball pivot bush — Douille de la rotule — Buje del perno esférico		2			
	28	Kulový čep Kugelzapfen — Ball pivot — Rotule — Perno esférico		1			
	29	Lůžko pružiny Federlager — Spring bed — Siège de ressort — Asiento del resorte		1			
	30	Talířová pružina 28×14,2×1,5 Tellerfeder — Plate spring — Rondelle du disque — Resorte de disco		4			
	31	Podložka Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela		2			
	32	Pružina Feder — Spring — Ressort — Resorte		1			
52, 53	33	Šroub M 3×14 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		5			
52	34	Šroub M 10×20 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		4			
53	35	Šroub pro přípojku Schraube zum Anschlusstück — Bolt for the connector — Vis pour le raccord — Tornillo para el conectador		1			



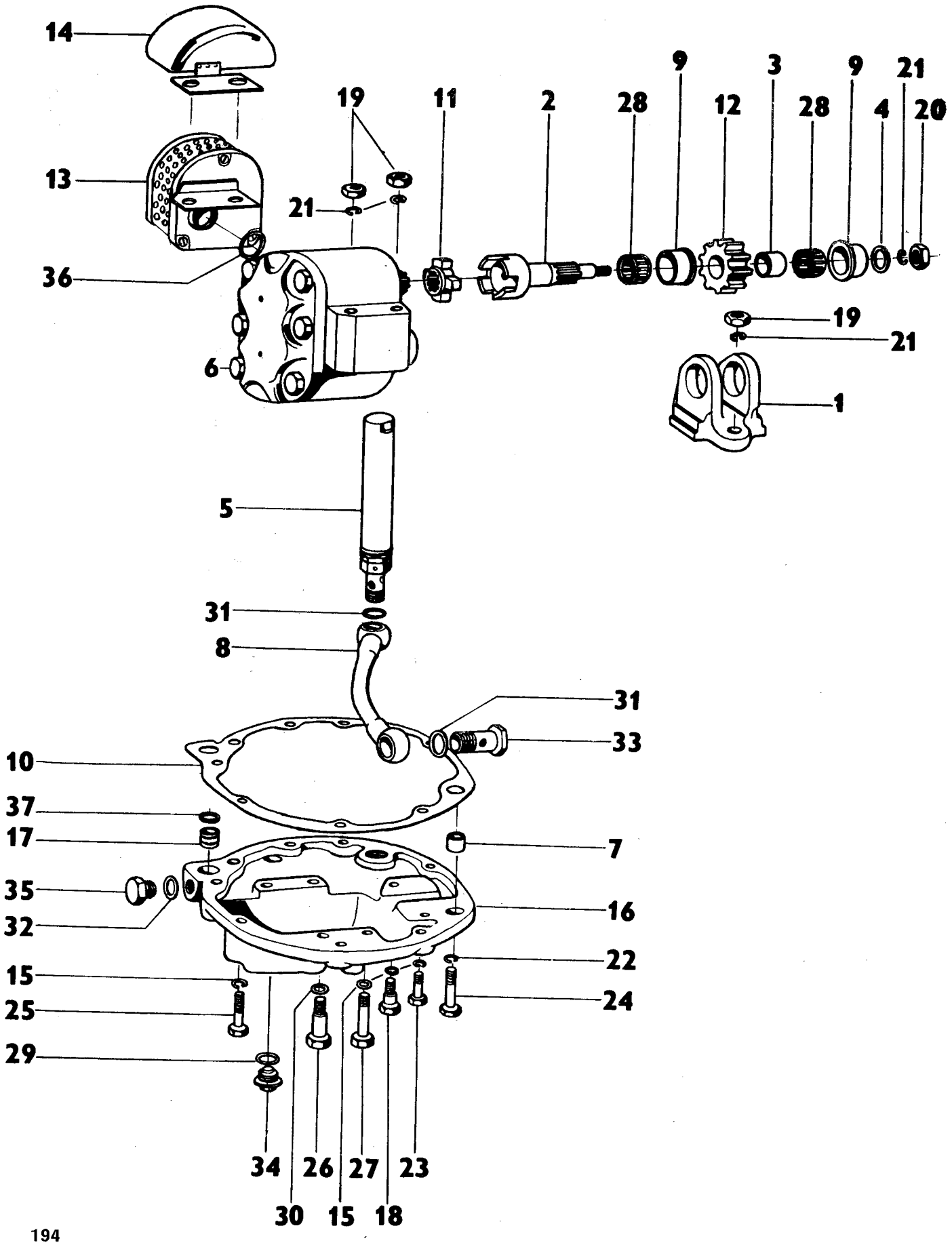
39

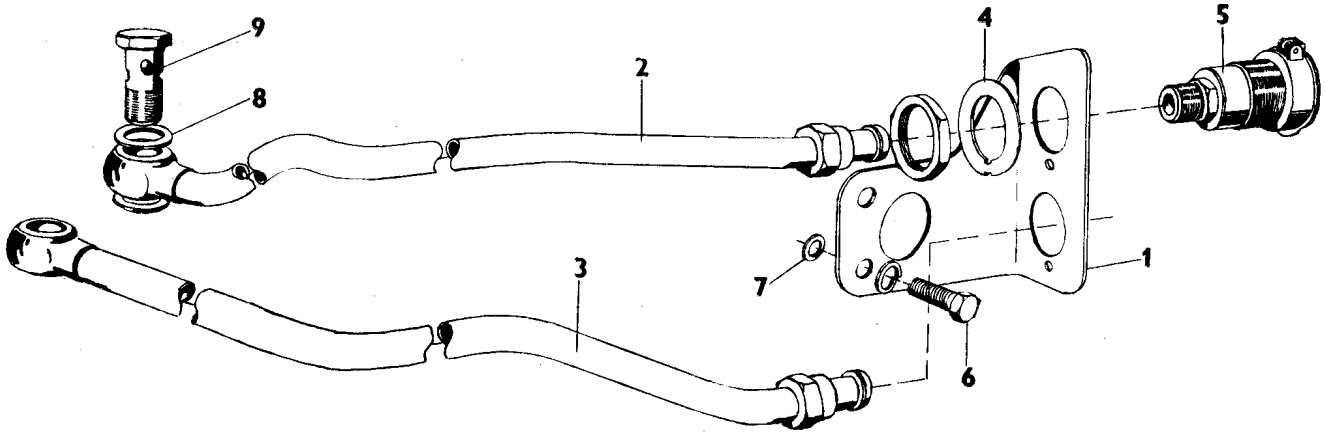
1	2	3	4	5	6	7	8
54	36	Šroub M 8×38 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		1			
53	37	Stavitelná přípojka Einstellbares Anschlusstück — Adjustable connector — Raccord ajustable — Conectador ajustable		1			
55	38	Matice Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca		1			
	39	Matice Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca		1			
52, 53	40	Matice M 3 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca		5			
54	41	Matice M 8 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca		1			
52	42	Hlavice KM 3×1 Schmierkopf — Greasing nipple — Graisseur à pression — Engrasador		1			
53	43	Těsnicí kroužek 16×20 Dichtungsring — Sealing ring — Anneau d'étanchéité — Anillo de junta		1			
53, 55	44	Těsnicí kroužek 14×18 Dichtungsring — Sealing ring — Anneau d'étanchéité — Anillo de junta		3			
54	45	Pístní kroužek 50×3 Kolbenring — Piston ring — Segment de piston — Aro de pistón		2			
53	46	Kroužek 45×2 Ring — Ring — Anneau — Anillo		1			
54	47	Kroužek 44×36 Ring — Ring — Anneau — Anillo		1			
	48	Kroužek 22×18 Ring — Ring — Anneau — Anillo		1			
	49	Kroužek 25×2 Ring — Ring — Anneau — Anillo		1			
	50	Pérová podložka 8,2 Federunterlage — Flexible pad — Rondelle flexible — Arandela flexible		1			



TLUMIČ ŘÍZENÍ (Z 5945, Z 5945 BK, Z 5945 UBK, Z 6945, Z 6945 BK, Z 6945 UBK)
LENKUNGSDÄMPFER — DAMPER OF THE STEERING — AMORTISSEUR DE DIRECTION — AMORTIGUADOR DE LA DIRECCIÓN

1	2	3	4	5	6	7	8
56	1	Šroub Schraube — Bolt — Vis — Tornillo					
	2	Páka Hebel — Lever — Levier — Palanca		1			
	3	Čep Bolzen — Pin — Axe — Perno					
	4	Držák Halter — Holder — Support — Soporte					
	5	Svorník Bolzen — Bolt — Boulon — Perno					
	6	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint d'étanchéité — Junta		2			


14
13
36
6
19
21
11
2
28
9
12
3
28
9
4
21
20
19
21
1
5
31
8
31
33
10
37
17
35
32
7
16
22
24
15
25
29
34
26
27
23
30
15
18

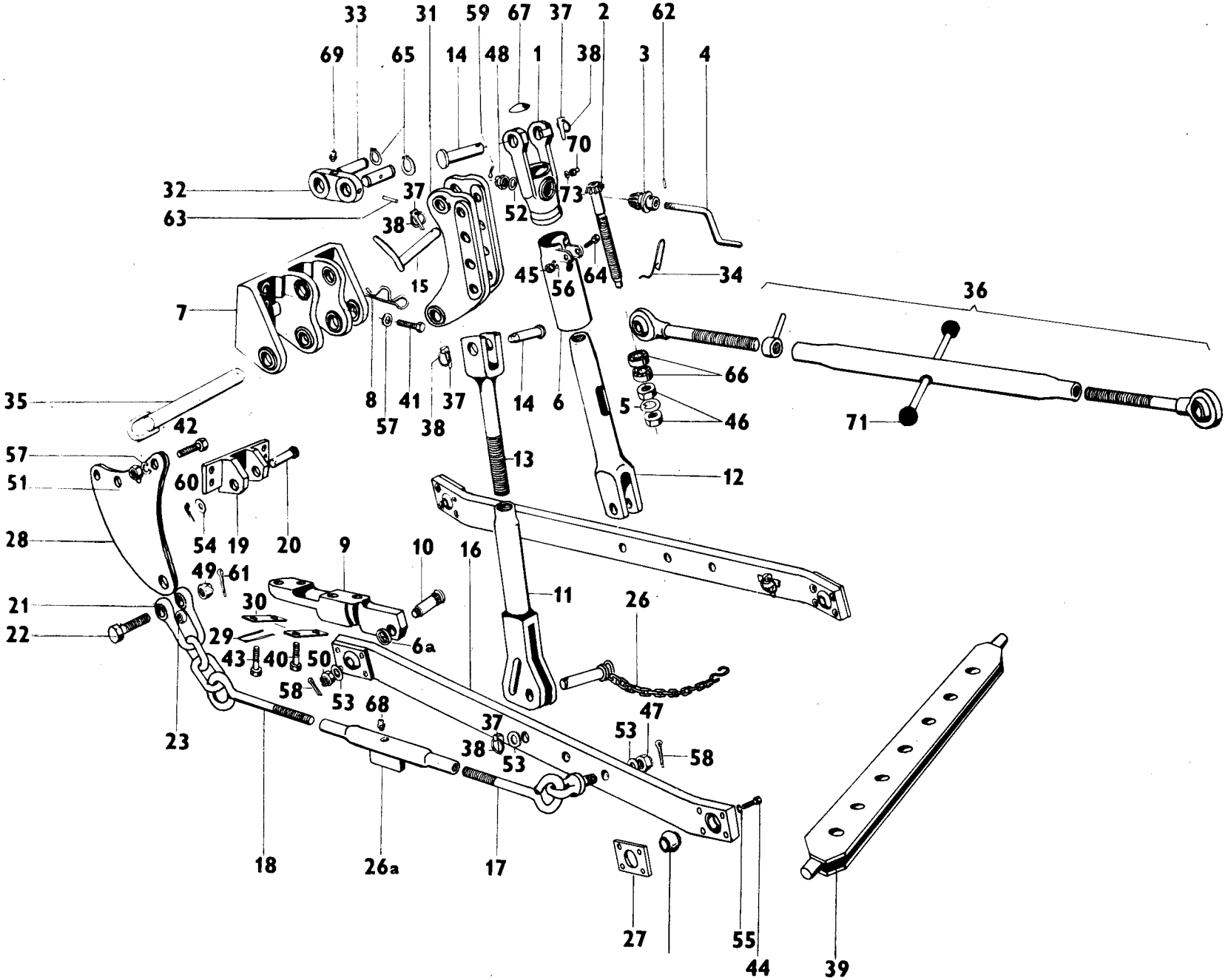


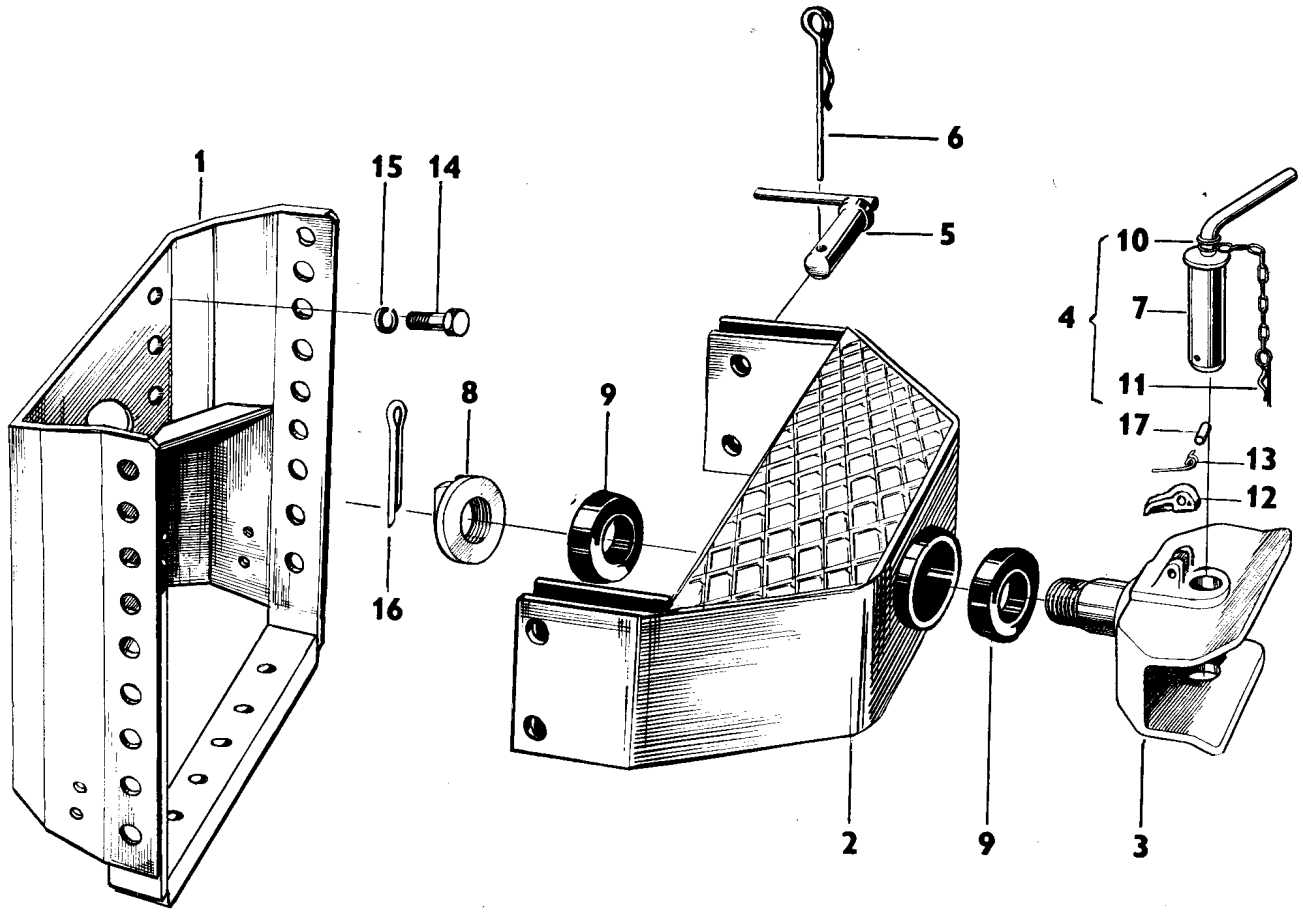
48

+ VNĚJŠÍ VÝVOD REGULAČNÍ HYDRAULIKY

ÄUSSERE AUSFÜHRUNG DER HYDRAULIK — OUTER CIRCUIT TAPPING — SORTIE DU CIRCUIT EXTÉRIEUR — SALIDA DEL CIRCUITO EXTERIOR

1	2	3	4	5	6	7	8
58	1	Panel Paneel — Panel — Panneau — Cuadro 1, 3, 6, 9, 12 2, 4, 5, 7, 8, 10, 11, 13, 14		 1 1			
	2	Trubka I Rohr — Tube — Tube — Tubo 1, 3, 6, 9, 12 2, 4, 5, 7, 8, 10, 11, 13, 14		 1 1			
	3	Trubka II Rohr — Tube — Tube — Tubo 1, 3, 6, 9, 12 2, 4, 5, 7, 8, 10, 11, 13, 14		 1 1			
	4	Podložka Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela		2			
	5	Rychlospojka RPT 13 - zásuvka, díl A Schnellkupplung RPT 13 - Steckdose, Teil A — Quick coupling RPT 13 - socket, part A — Raccord rapide RPT 13 - bôite de jonction, partie A — Acoplamiento rápido RPT 13 - caja de conexión, parte A		2			
	6	Šroub M 12×40 ČSN 02 1103.55 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		2			
	7	Podložka 13 ČSN 02 1702.15 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela		2			
	8	Těsnicí kroužek 18×22 ČSN 02 9310.2 Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta		4			
	9	Šroub 13 ČSN 13 7993.22 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		2			


33
31
59
67
37
2
62
69
65
14
48
1
38
3
4
70
32
37
73
63
38
52
45
56
64
34
15
7
36
66
35
8
41
37
14
6
5
46
42
57
38
71
57
13
51
60
12
28
54
19
20
9
10
16
49
61
11
26
21
30
22
29
6a
43
40
50
58
53
68
47
37
53
58
23
38
53
18
26a
17
27
55
44
39

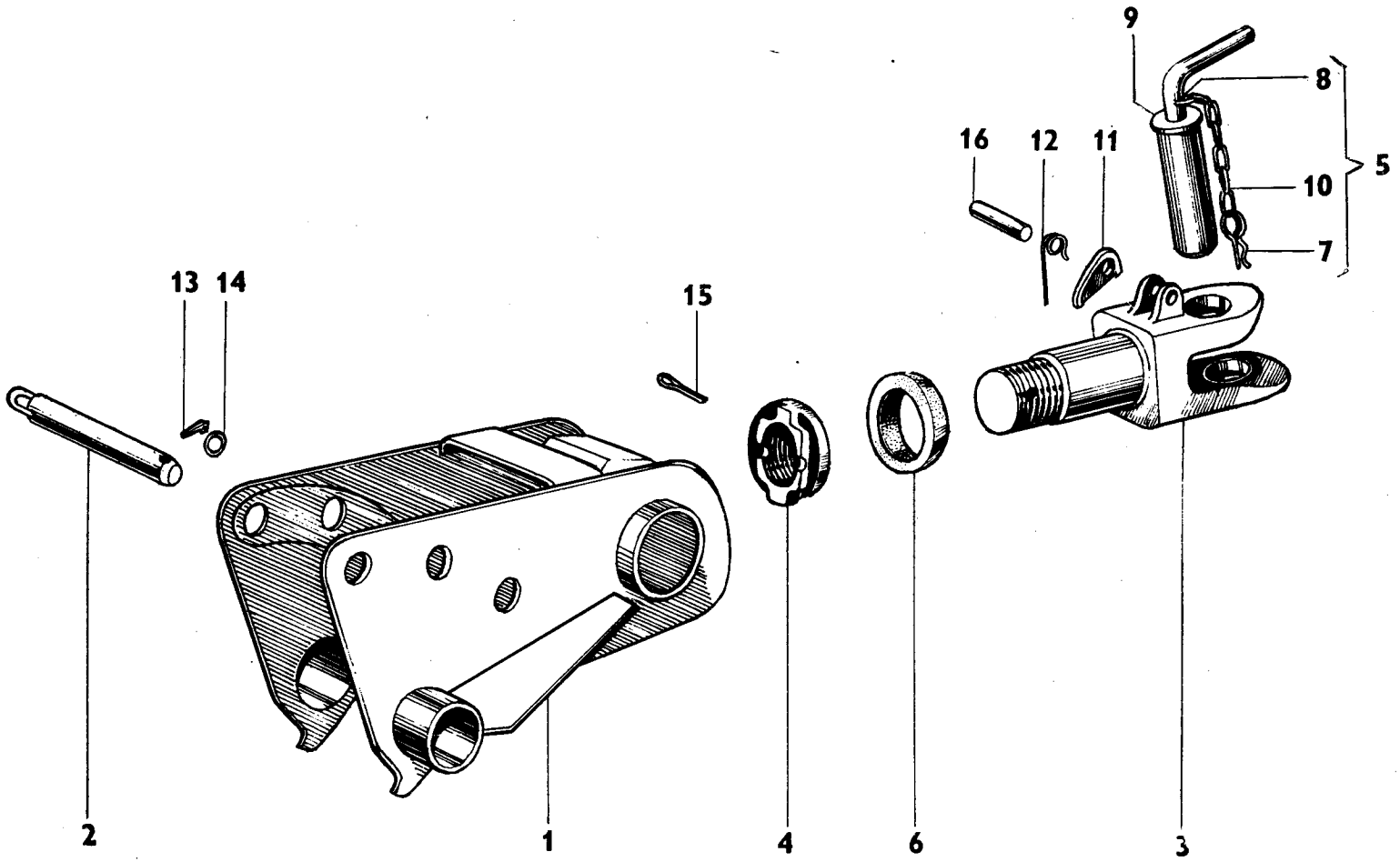


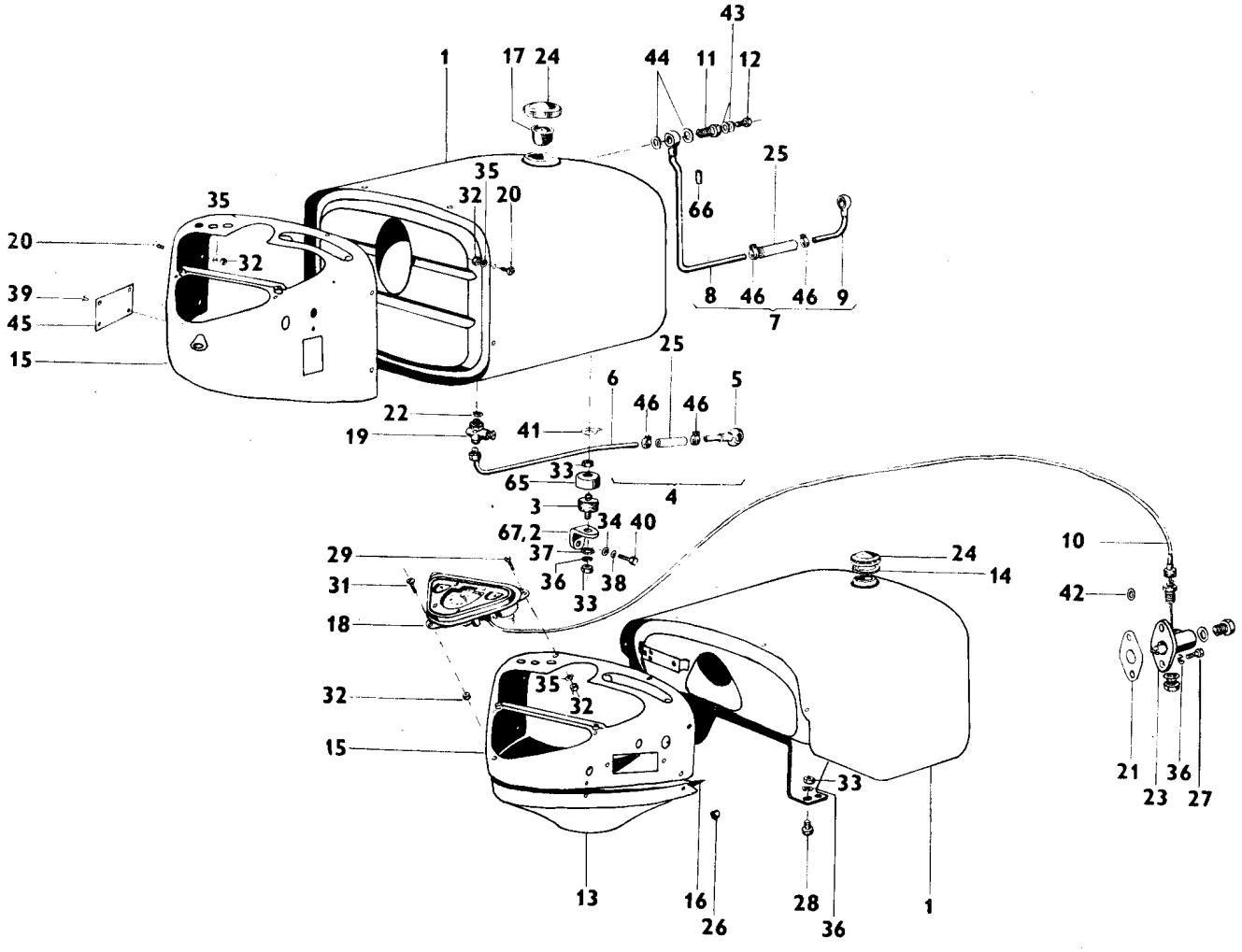
51

+ ZÁVĚS PRO PŘÍVĚSY

ANHÄNGEVORRICHTUNG FÜR ANBAUGERÄTE — TRAILER COUPLING — ATTELAGE DE REMORQUES — SUSPENSIÓN DE REMOLQUES

1	2	3	4	5	6	7	8
60	1	Deska Platte — Plate — Plaque — Placa		1			
	2	Nosič závěsu Anhänger-Träger — Trailer carrier — Porte-remorque — Porta-remolque		1			
	3	Hubice závěsu (poz. 12, 13, 17) Anhänger-Düse — Trailer mouthpiece — Chape d'attelage — Boquilla del remolque		1			
	4	Závěrný čep s pojistkou (poz. 7, 10, 11) Verschussbolzen mit Sicherung — Lock pin with clip — Axe de fermeture avec sûreté — Perno de cierre con seguro		1			
	5	Čep Bolzen — Pin — Axe — Perno		4			
	6	Pojistka Sicherung — Lock — Sûreté — Seguro		2			
	7	Závěrný čep Verschlussbolzen — Lock pin — Axe de fermeture — Perno de cierre		1			
	8	Matice Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca		1			
	9	Kroužek Ring — Ring — Anneau — Anillo		2			
	10	Kroužek Ring — Ring — Anneau — Anillo		1			


9
8
16
12
11
5
10
7
13
14
15
2
1
4
6
3

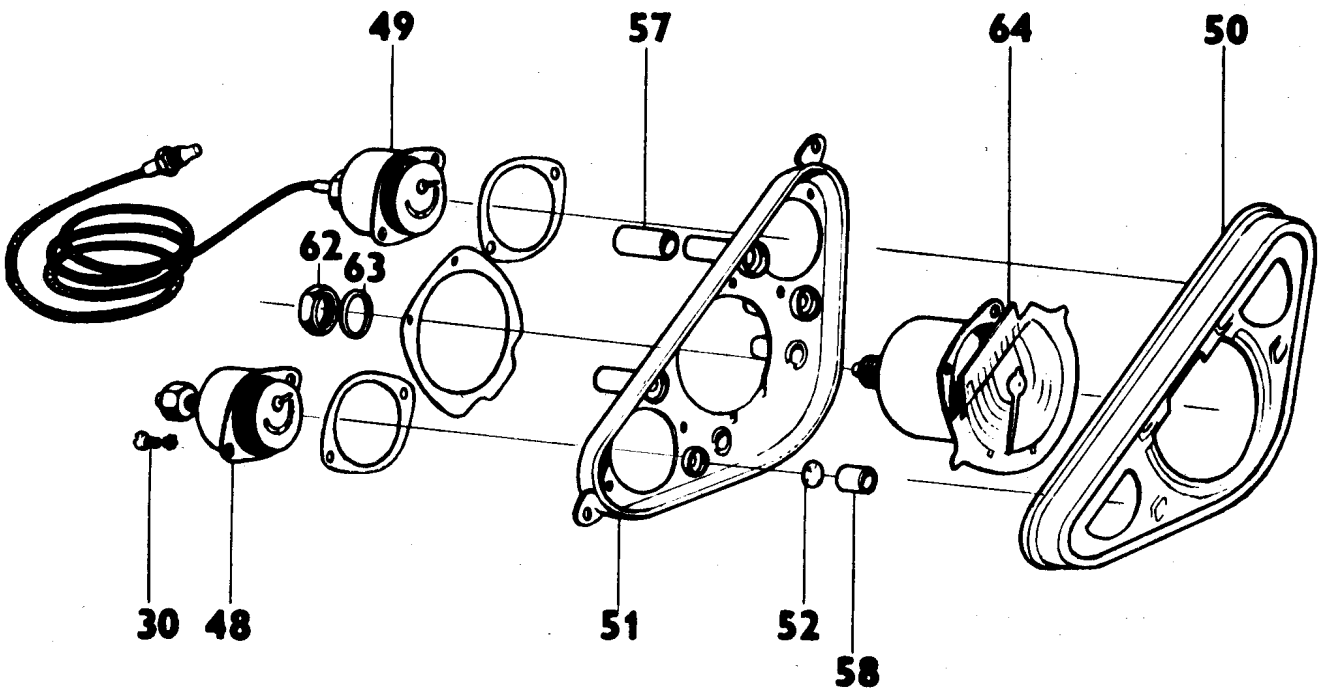


52

NÁDRŽ A PANEL

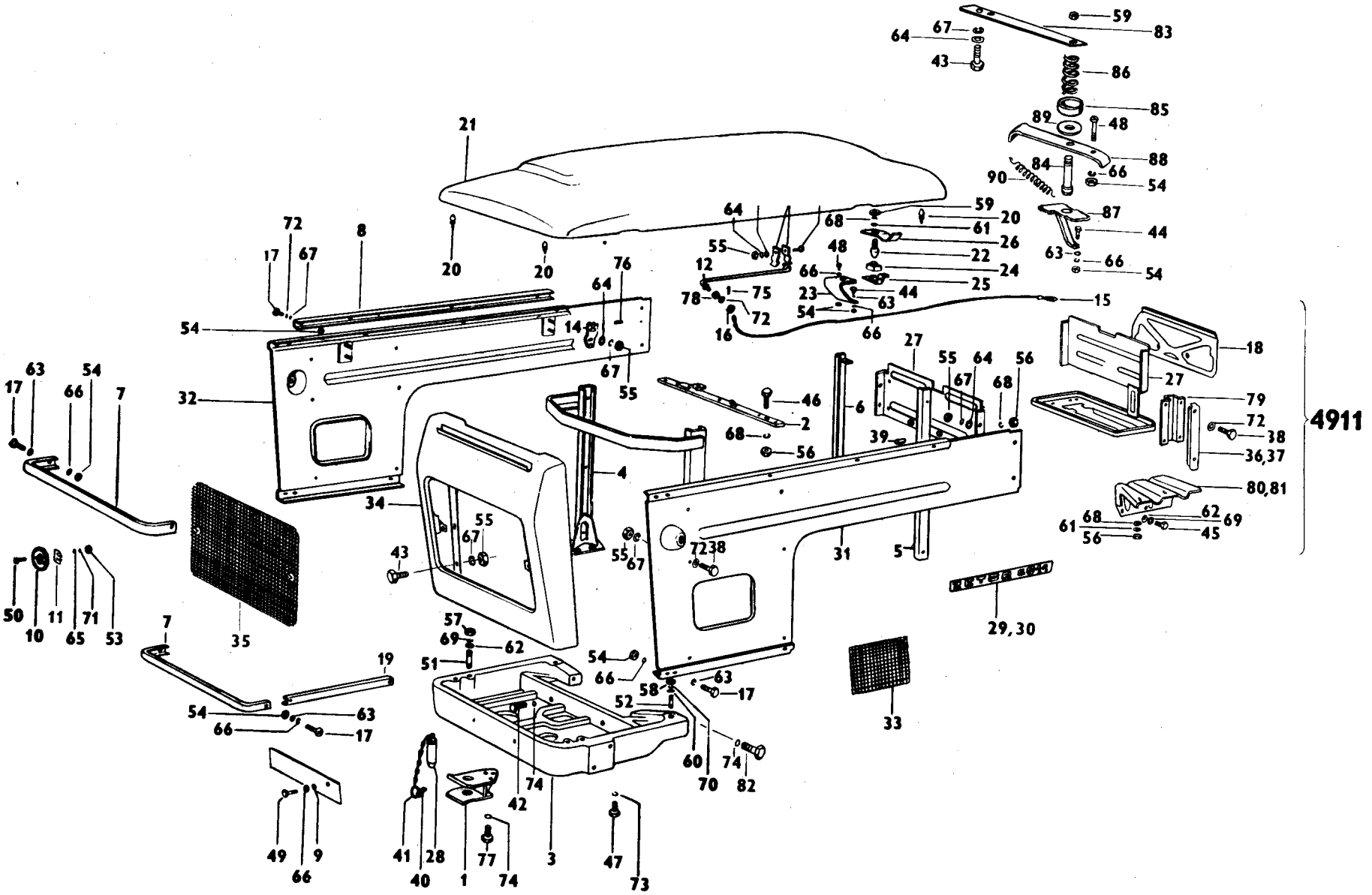
BEHÄLTER UND PANEEL — FUEL TANK AND DASHBOARD — RÉSERVOIR ET TABLEAU DE BORD — DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE CON TABLERO DE INSTRUMENTOS

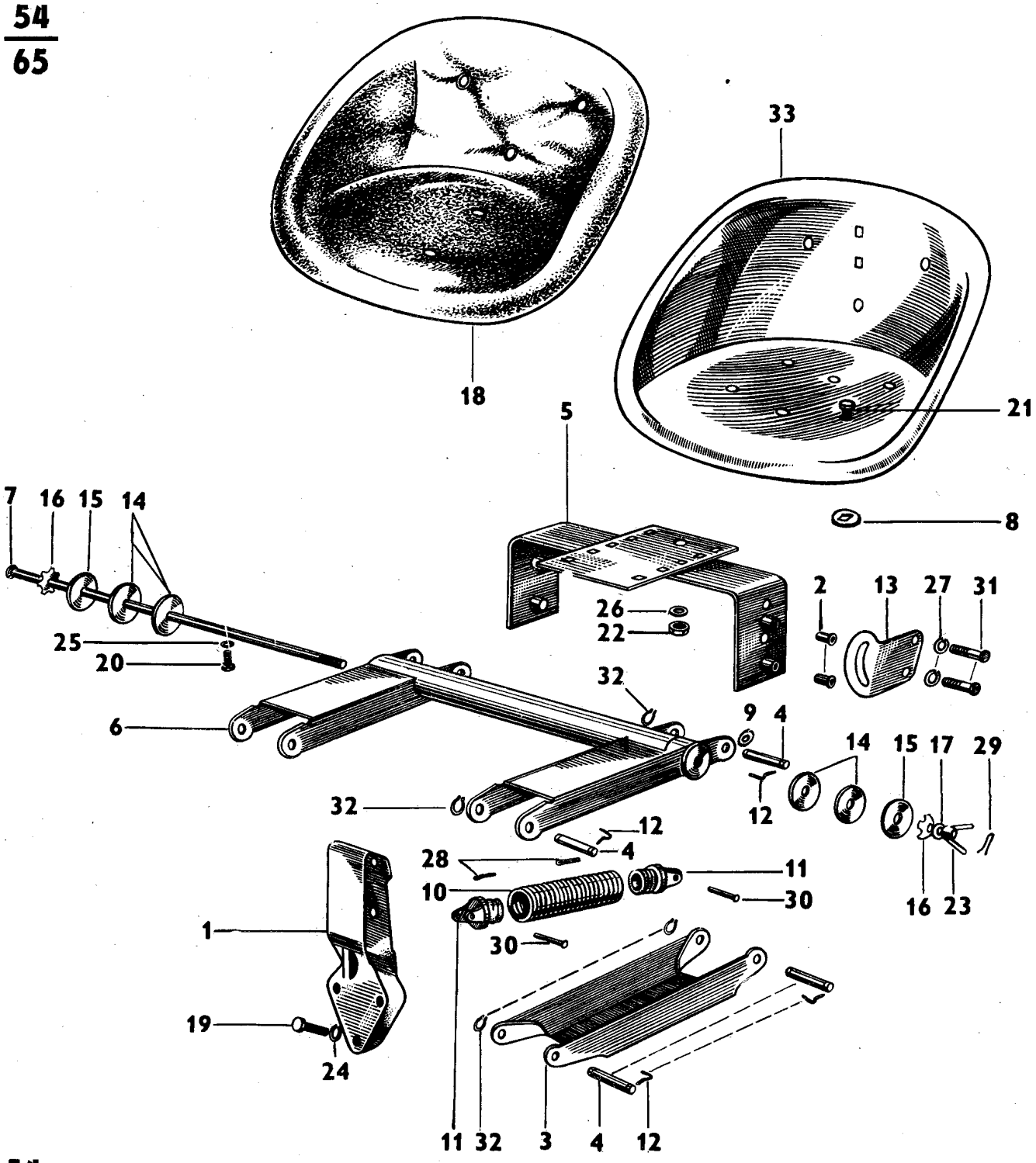
1	2	3	4	5	6	7	8
62	1	Nádrž Behälter — Fuel tank — Réservoir — Déposito de combustible					
		1		1			
		3, 6, 9, 12		1			
		2, 4, 5, 7, 8, 10, 11, 13, 14		1			
	2	Úchytka pravá Schelle — Clamp — Attache — Grapa					
		1	—— ——	—			
		2		1			
		3—14		1			
	3	Pružina Feder — Spring — Ressort — Resorte		3			
	4	Palivová trubka (poz. 5, 6, 25, 46) Kraftstoffrohr — Fuel pipe — Tube d'alimentation — Tubo de combustible					
		1		1			
		2		1			
		3—14		1			
	5	Trubka I Rohr — Tube — Tube — Tubo					
		1	——	—			
		3—14		1			



52

1	2	3	4	5	6	7	8
62	39	Nýt 2,5×6 ČSN 02 2330.3 Niet — Rivet — Rivet — Remache	—*—*	—			
	40	Šroub M 10×20 ČSN 02 1103.15 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo					
		1	— —	—			
		3, 6, 9, 12		2			
		2, 4, 5, 7, 8, 10, 11, 13, 14		1			
		2, 4, 5, 7, 8, 10, 11, 13, 14		1			M 10×25
	41	Podložka 8,4 ČSN 02 1751.09 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela					
		1, 3, 6, 9, 12	— —	—			
		2, 4, 5, 7, 8, 10, 11, 13, 14		2			
	42	Těsnicí kroužek 14×20 ČSN 02 9310.3 Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta		1			
	43	Těsnicí kroužek 8×14 ČSN 02 9310.2 Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta		2			
	44	Těsnicí kroužek 14×20 ČSN 02 9310.2 Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta		2			
	45	Štítek Schild — Identity plate — Plaque du constructeur — Rótulo	—*—*	—			
	46	Spona úplná Vollst. Schelle — Clip assembly — Agrafe complete — Hebilla completa		4			
63	48	Tlakoměr Druckmesser — Air pressure gauge — Manomètre — Manómetro					
		1, 2		1			
		3—14		1			
	49	Teploměr Thermometer — Thermometer — Thermomètre — Termómetro					
		1, 2		1			
		3—14		1			

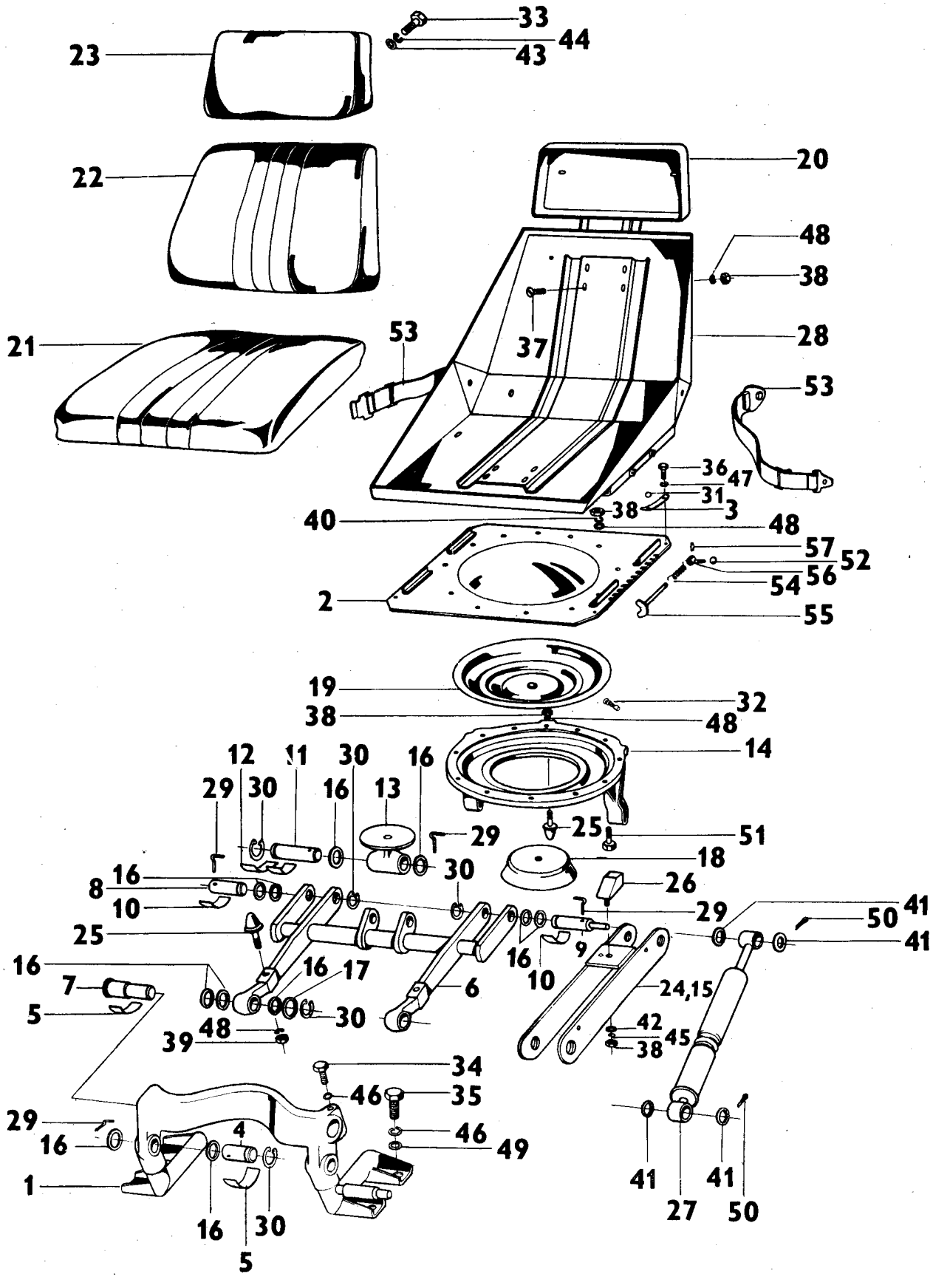

4911
59
83
64
67
43
86
85
89
48
88
84
66
54
90
87
44
63
66
54
21
72
17
67
8
20
20
64
68
59
20
61
26
55
48
22
12
66
24
76
64
78
75
23
25
63
44
54
15
72
16
66
54
14
67
55
27
18
27
79
72
38
36,37
80,81
62
69
68
61
56
45
46
2
6
55
64
56
67
68
39
56
32
7
63
54
17
66
7
4
34
55
67
43
55
67
72
38
31
5
50
10
11
65
71
53
35
29,30
57
69
62
51
19
7
54
66
63
17
58
52
54
66
63
17
33
60
74
82
70
74
42
49
66
9
41
40
28
1
77
74
3
47
73

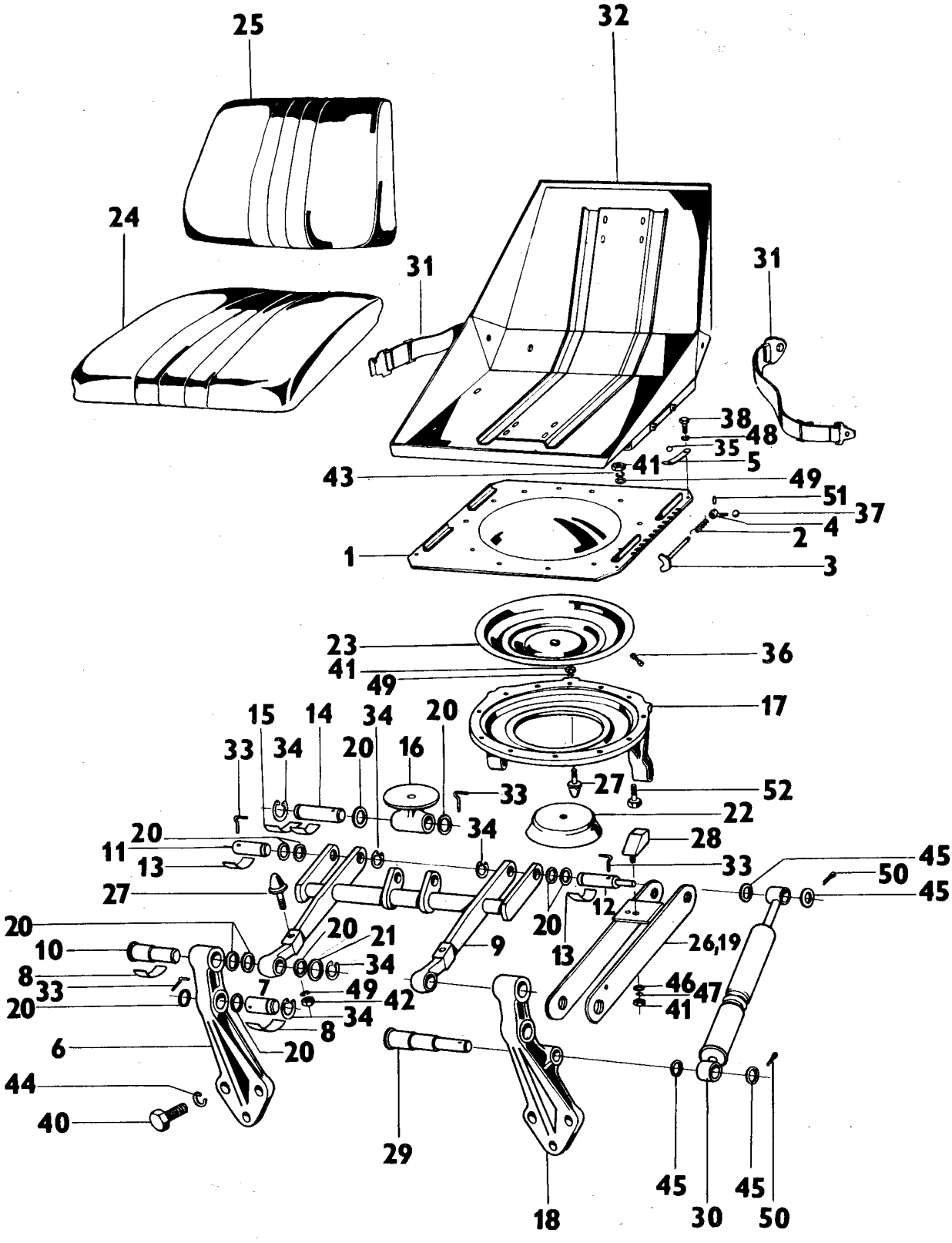


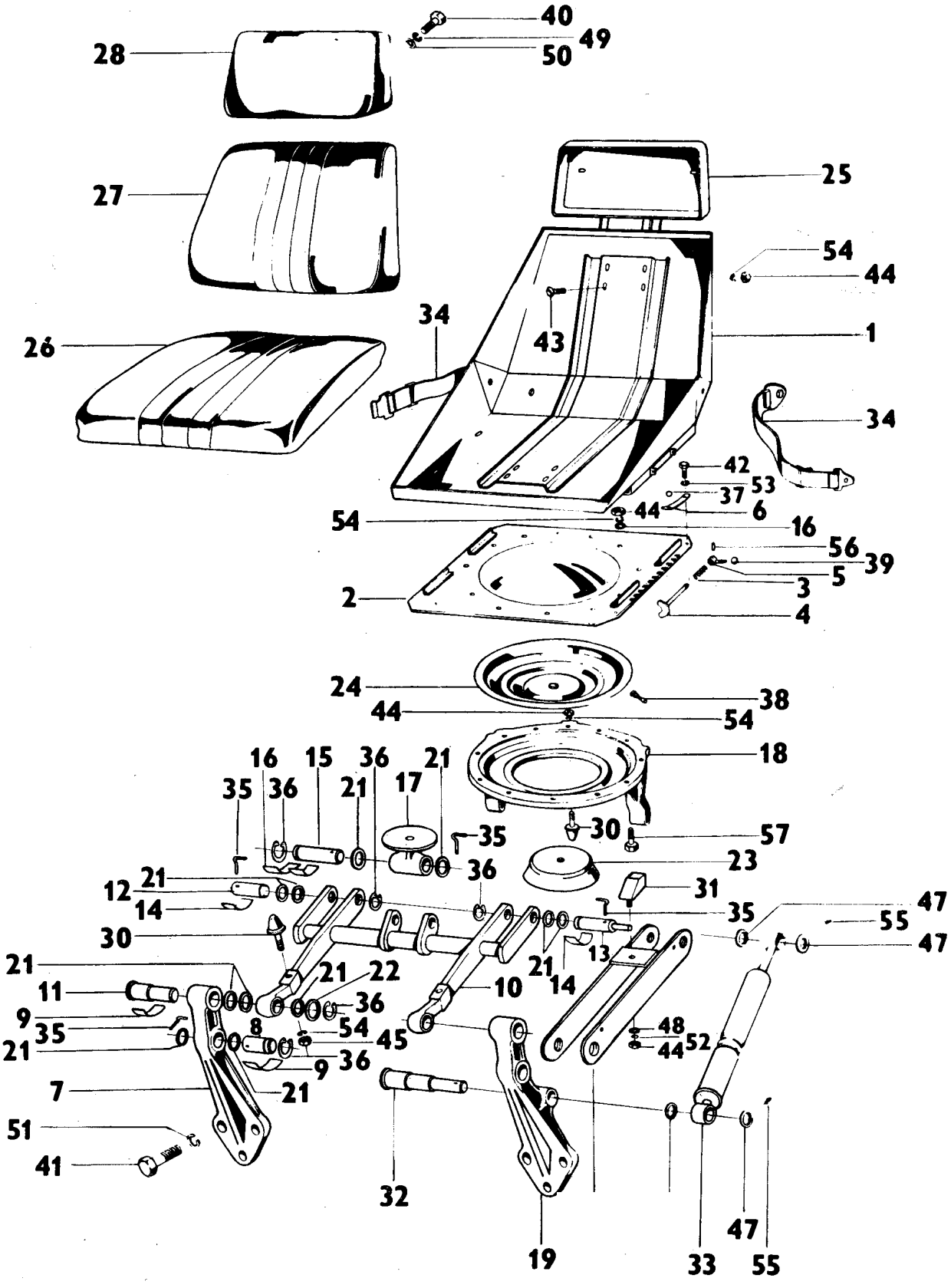
54

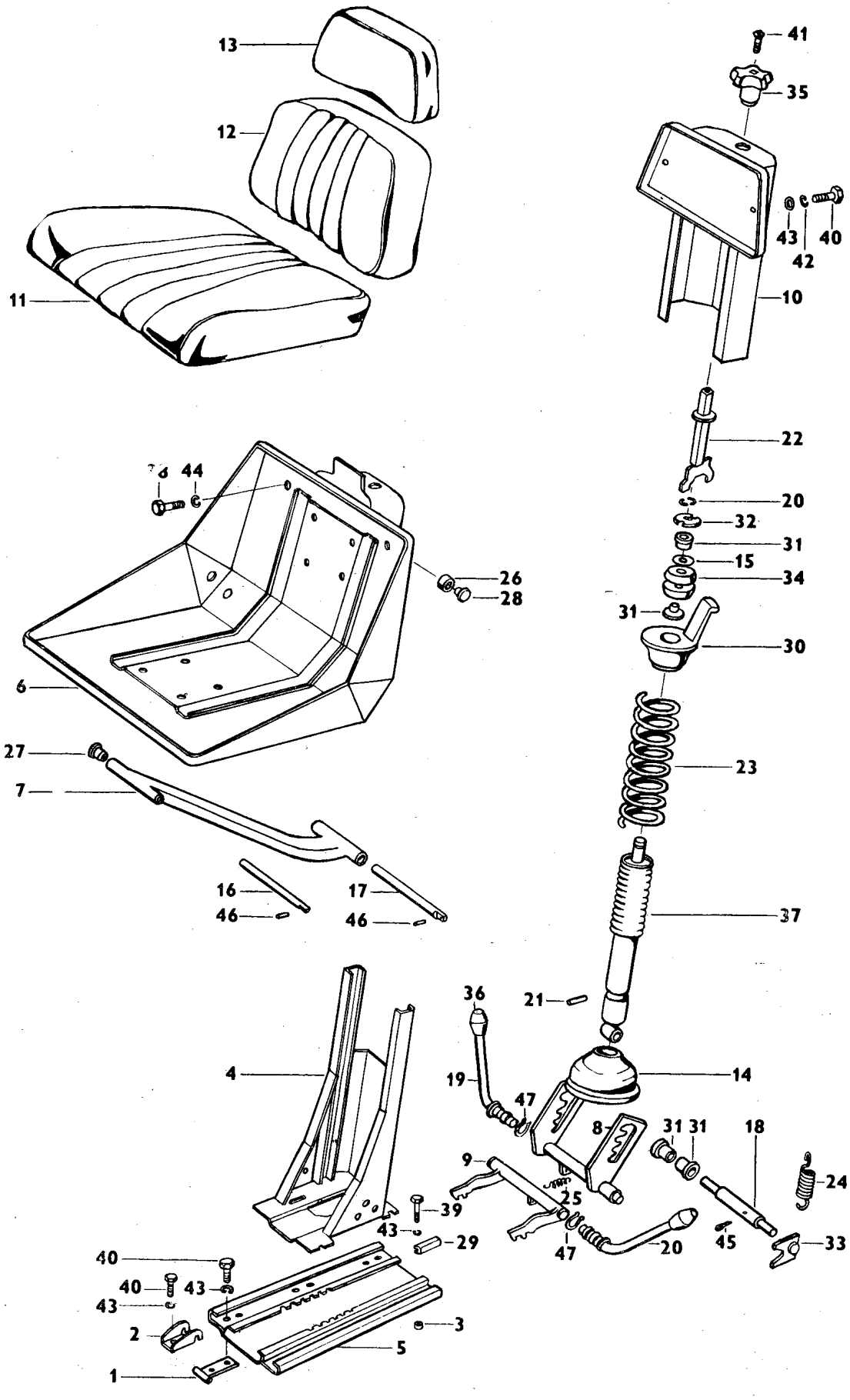
SEDADLO (Z 4911, Z 5911, Z 5945, Z 6911, Z 6945)
SITZ — SEAT — SIÈGE — ASIENTO

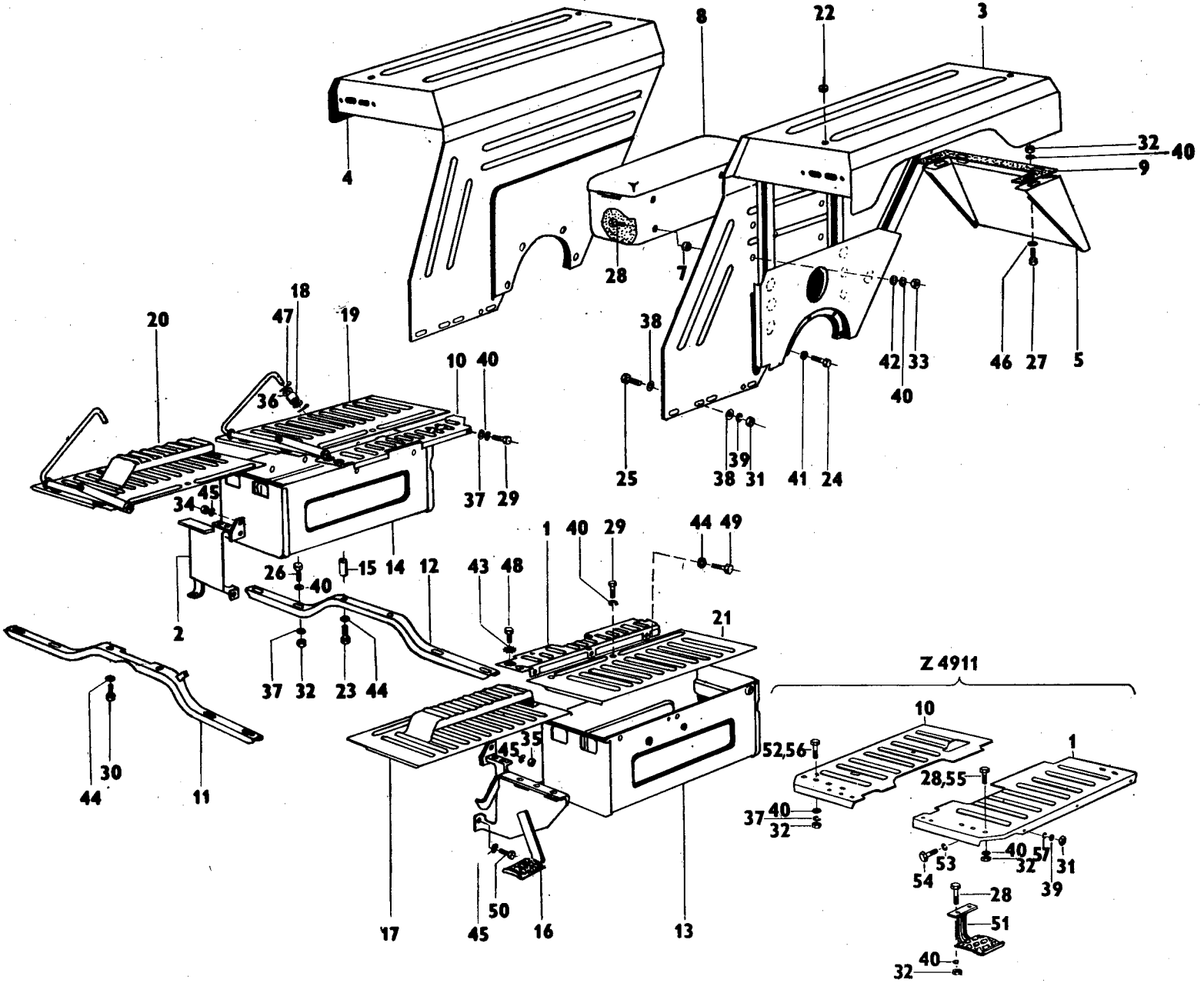
1	2	3	4	5	6	7	8
65	1	Držák Halter — Holder — Support — Soporte		2			
	2	Pouzdro Buchse — Bush — Bague — Buje		8			
	3	Rameno úplné Vollst. Arm — Arm assembly — Bras complet — Brazo completo		2			
	4	Čep Bolzen — Pin — Axe — Perno		8			

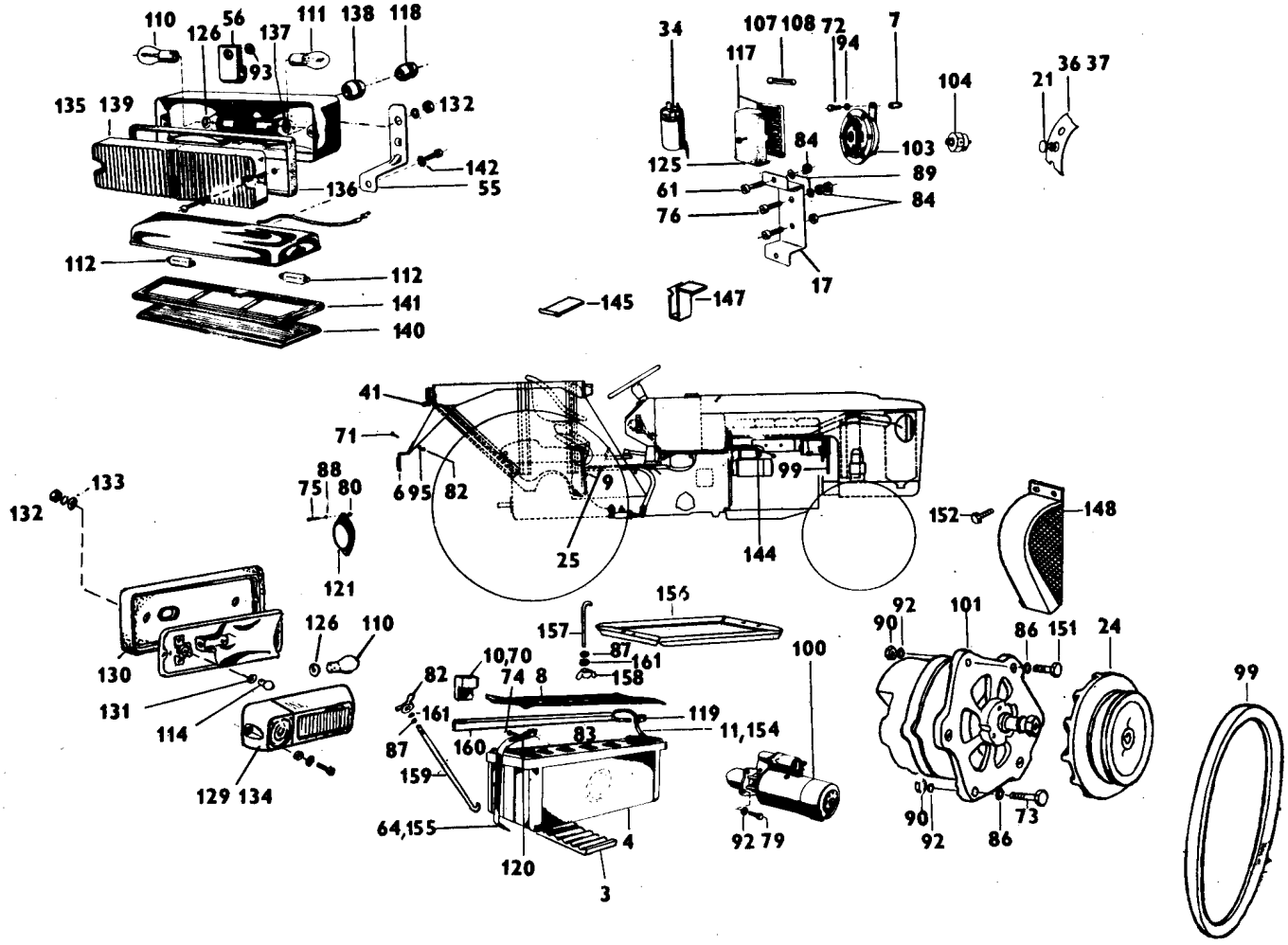

33
44
43
23
22
20
48
38
37
28
53
21
53
36
47
31
3
38
40
48
57
52
56
54
2
55
19
32
38
48
14
12
11
30
16
29
30
16
13
29
25
51
18
16
8
10
30
26
29
50
41
41
25
16
16
17
7
5
6
16
10
9
24,15
30
39
48
42
38
45
34
46
35
29
16
4
46
49
1
16
30
5
41
41
27
50


25
32
24
31
31
38
48
35
5
41
43
49
51
37
4
2
1
3
23
41
49
36
17
15
14
34
20
33
34
20
16
33
27
52
22
34
28
20
11
13
27
33
45
50
45
12
20
20
10
8
33
20
20
21
34
7
49
42
34
8
9
26,19
46
47
41
6
20
44
40
29
18
45
30
45
50


40
49
50
28
27
25
54
44
43
34
1
26
34
42
53
37
6
44
54
16
56
39
5
3
2
4
24
38
44
54
18
16
15
36
21
35
36
21
17
21
35
30
57
23
36
12
21
14
31
35
47
55
47
30
13
21
21
22
21
14
10
11
36
9
35
8
54
45
48
44
52
21
36
9
7
21
51
41
32
19
47
33
55


13
12
11
41
35
43
42
40
10
22
20
32
31
15
34
31
30
23
37
44
26
28
6
27
7
16
46
17
46
36
21
19
47
14
8
31
31
18
24
9
25
39
43
29
47
20
45
33
4
40
40
43
43
2
3
5
1

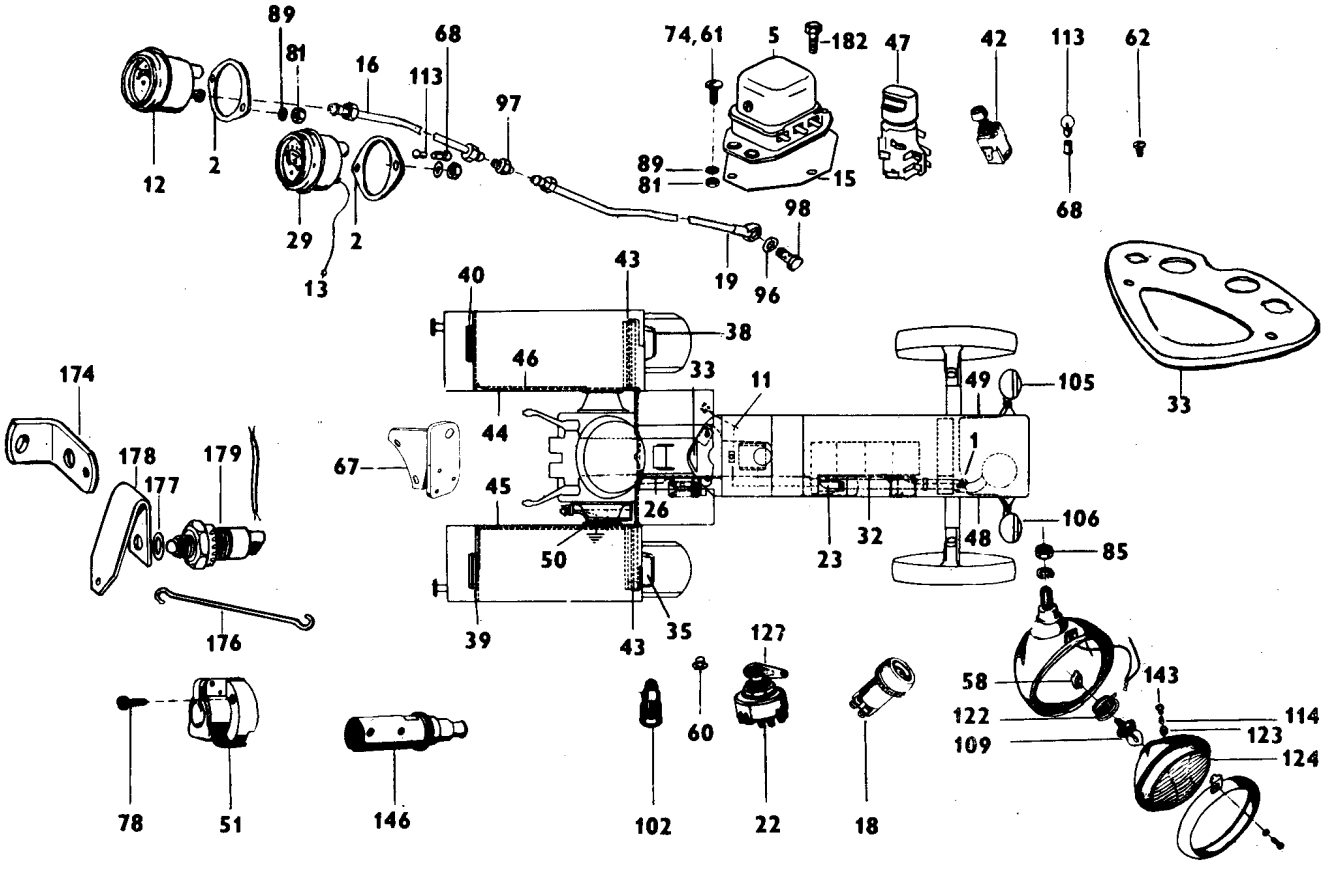

Z 4911



ELEKTRIKA I

ELEKTROINSTALLATION I — ELECTRICAL EQUIPMENT I — ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE I — INSTALACIÓN ELÉCTRICA I

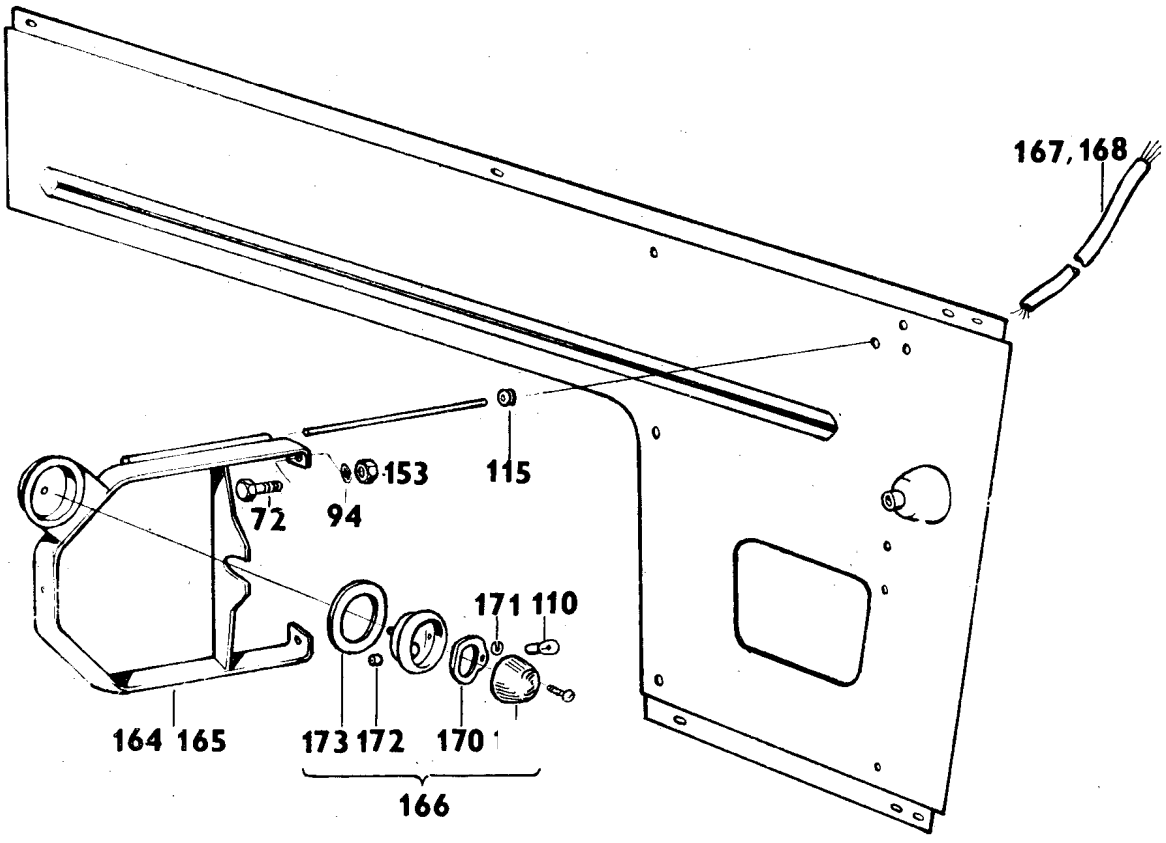
1	2	3	4	5	6	7	8
72	1	Těleso vidlice 4pólové Gabelkörper der vierpoligen Steckdose — Electric plug body of the 4-pole socket — Corps de la fiche de prise de courant quardapolaire — Cuerpo de la clavija de contacto de cuatro polos		2			
	2	Objímka ampérmetru Ampermeter-Fassung — Ammeter sleeve — Douille de l'ámpèrmètre — Abrazadera del amperímetro 1, 2 3—14					
71	3	Podložka Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela		2			
	4	Baterie 12 V 6 N 88 Batterie — Battery — Baterie — Batería		1			
72	5	Třícívkové reg. relé Dreispulen-Regelrelais — Three-coil regulation relay — Régulateur de tension à trois bobines — Relé de regulación de tres bobinas		1			



57

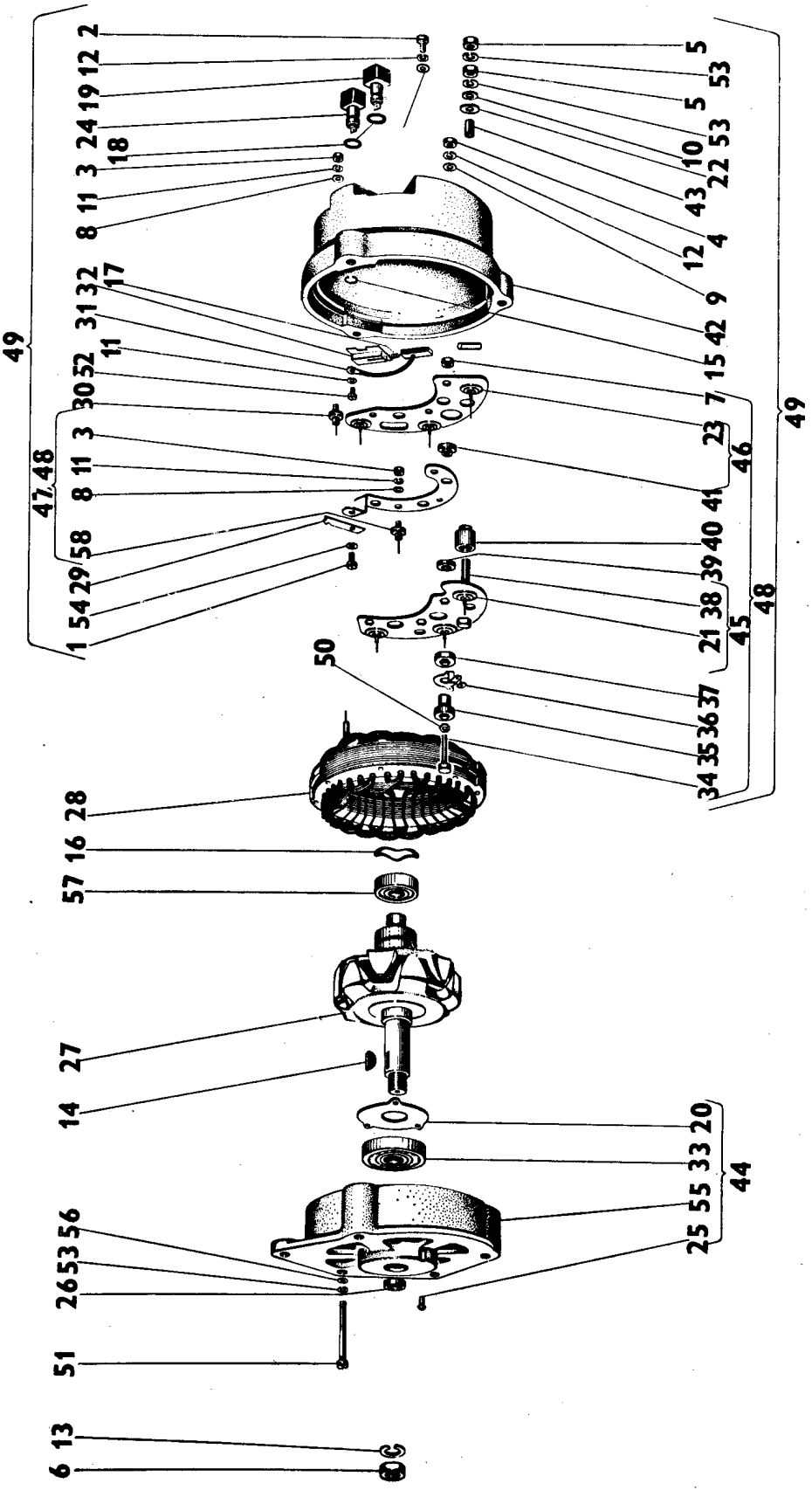
1	2	3	4	5	6	7	8
71	25	Pouto Schelle — Clip — Attache — Grapa 1, 2 3—14		 1			
72	26	Zadní kabel Rückwärtiges Kabel — Rear cable — Câble arrière — Cable trasero 3, 6, 9, 12 1, 2, 4, 5, 7, 8, 10, 11, 13, 14		 1 1			
	29	Ampérmetr Ampermeter — Ammeter — Ampèrmètre — Amperímetro 1, 2 3—14	—— ——	 — 1			
	32	Hlavní kabel Hauptkabel — Main cable — Câble principal — Cable principal 1 2 3, 6, 9, 12 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 13, 14		 1 1			
	33	Přístrojová deska Instrumentenbrett — Dashboard — Tableau de bord — Tablero de instrumentos					
71	34	Přerušovač Unterbrecher — Breaker — Rupteur — Interruptor		1			
72	35	Přední svítilna pravá Vordere rechte Leuchte — RH front lamp — Lampe avant droite — Lámpara delantera derecha 1, 3, 6, 9, 12 2, 4, 5, 7, 8, 10, 11, 13, 14	—— ——	 —			

57
73

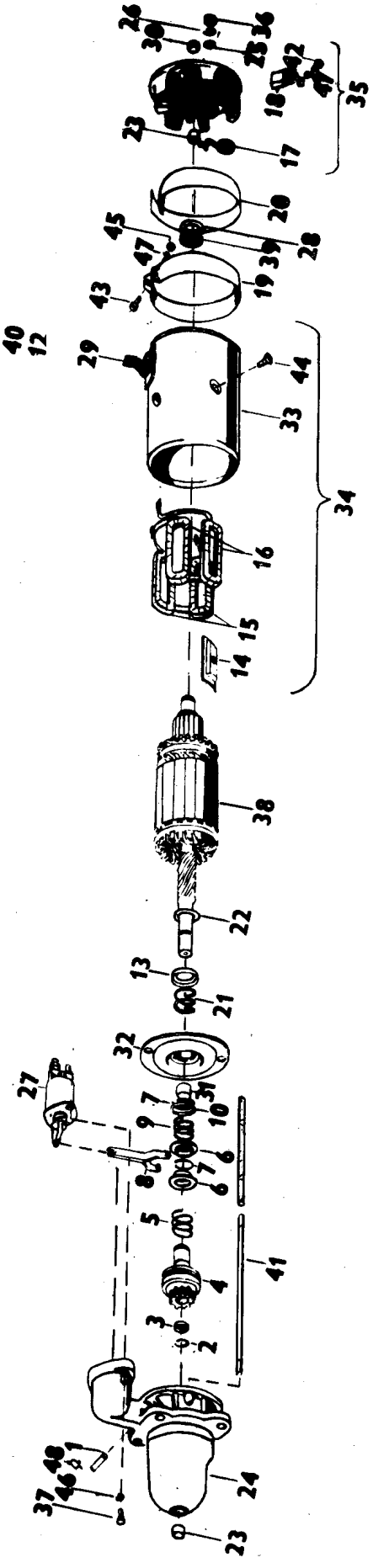


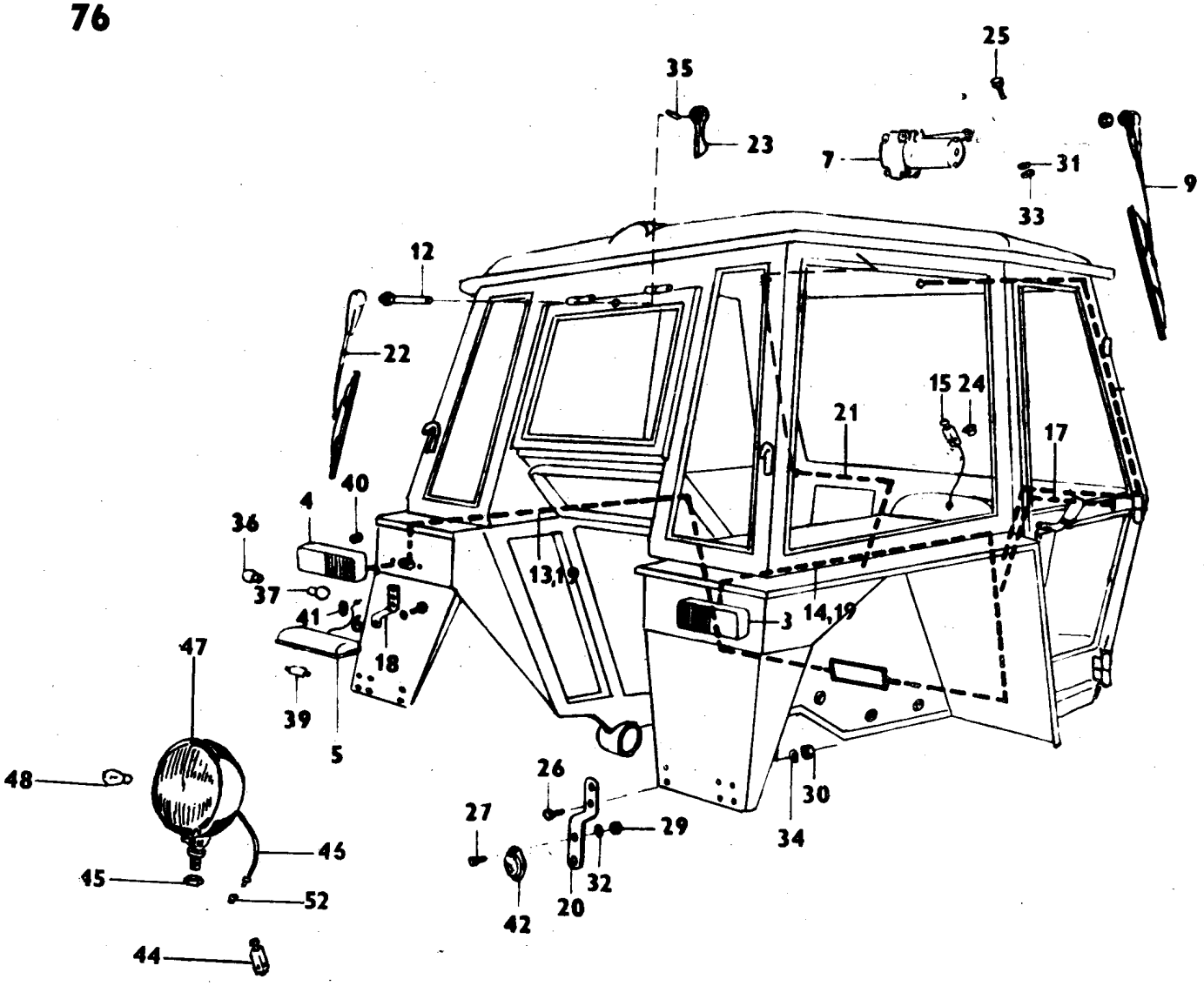
57

1	2	3	4	5	6	7	8
71, 72	11	Propojovací vodič Verbindungsleiter — Interconnecting wire — Conducteur d'interconnexion — Conductor de interconexión					
		1	—	—			
		3, 6, 9, 12		1			
		4, 7, 10, 13		1			
		2, 5, 8, 11, 14		1			
71	64	Propojka Verbindungsstück — Interconnector — Conducteur d'interconnexion — Cable de interconexión					
		1		—			
		3, 6, 9, 12		1			
		4, 7, 10, 13		1			
		2, 5, 8, 11, 14		1			
	119	Kladná koncová svorka Positive Endklemme — Terminal plus pole (+) — Borne d'extrémité positive — Borne terminal positivo					
		1		—			
		2, 3—14		1			
	120	Záporná koncová svorka Negative Endklemme — Terminal minus pole (—) — Borne d'extrémité negative — Borne terminal negativo					
		1		—			
		2, 3—14		1			
	159	Šroub Schraube — Bolt — Vis — Tornillo					
		1—3, 5, 6, 8, 9, 11, 12, 14	—— ——	—			
		4, 7, 10, 13		2			
	160	Držák Halter — Holder — Support — Soporte					
		1—3, 5, 6, 8, 9, 11, 12, 14	—— ——	—			
		4, 7, 10, 13					


49
2
12
19
24
18
3
11
8
17
32
31
11
52
30
3
11
8
58
29
54
1
47
48
5
53
5
53
10
22
43
4
12
9
42
15
7
23
46
41
40
39
38
21
45
48
49
37
36
35
34
50
28
16
57
27
14
20
33
44
55
25
56
53
26
51
13
6

57
75


26
30
25
16
12
18
42
35
23
17
20
45
47
28
39
19
43
40
12
29
44
33
34
16
15
14
38
22
13
21
32
27
31
7
9
10
8
6
5
41
4
3
2
48
1
46
37
24
23

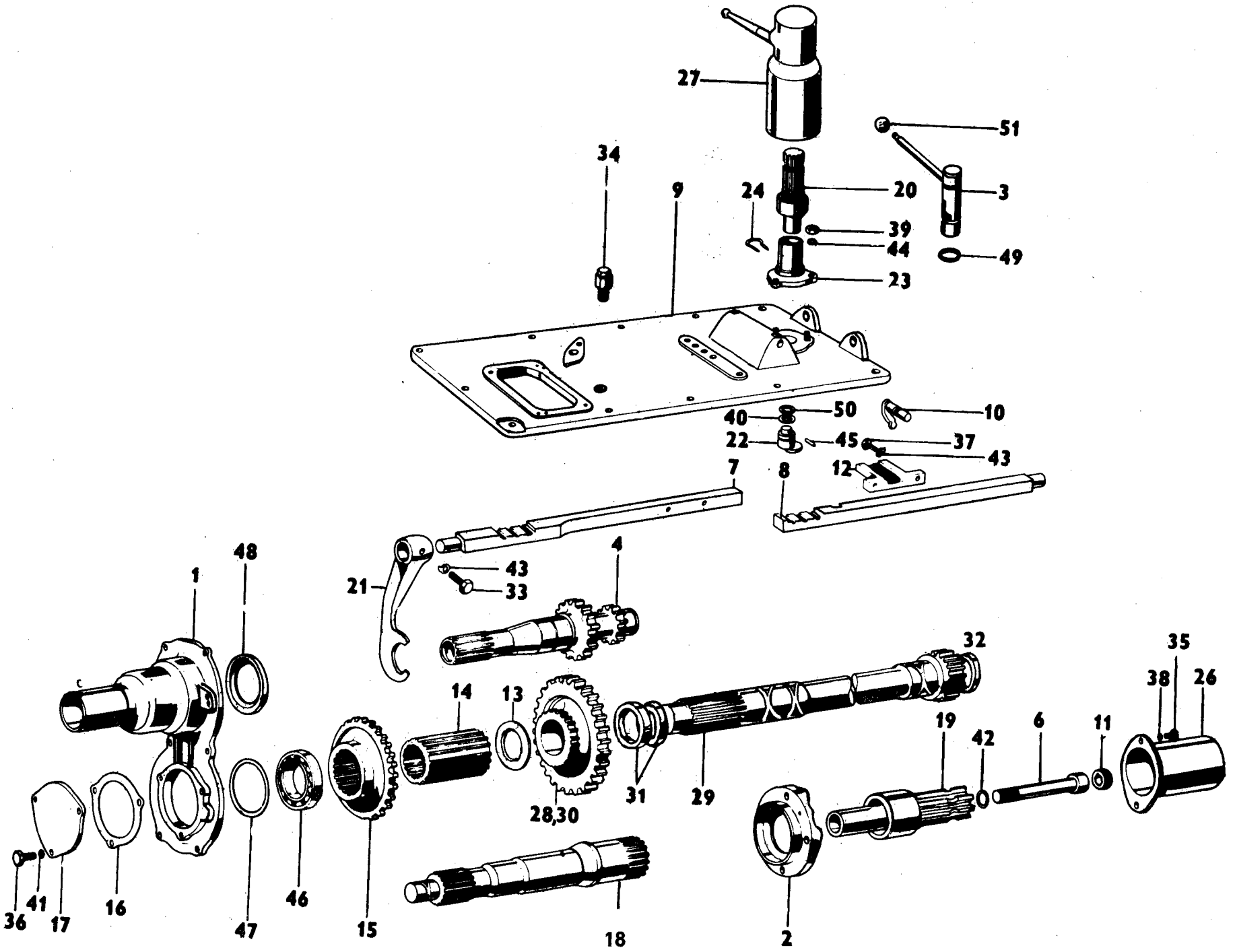


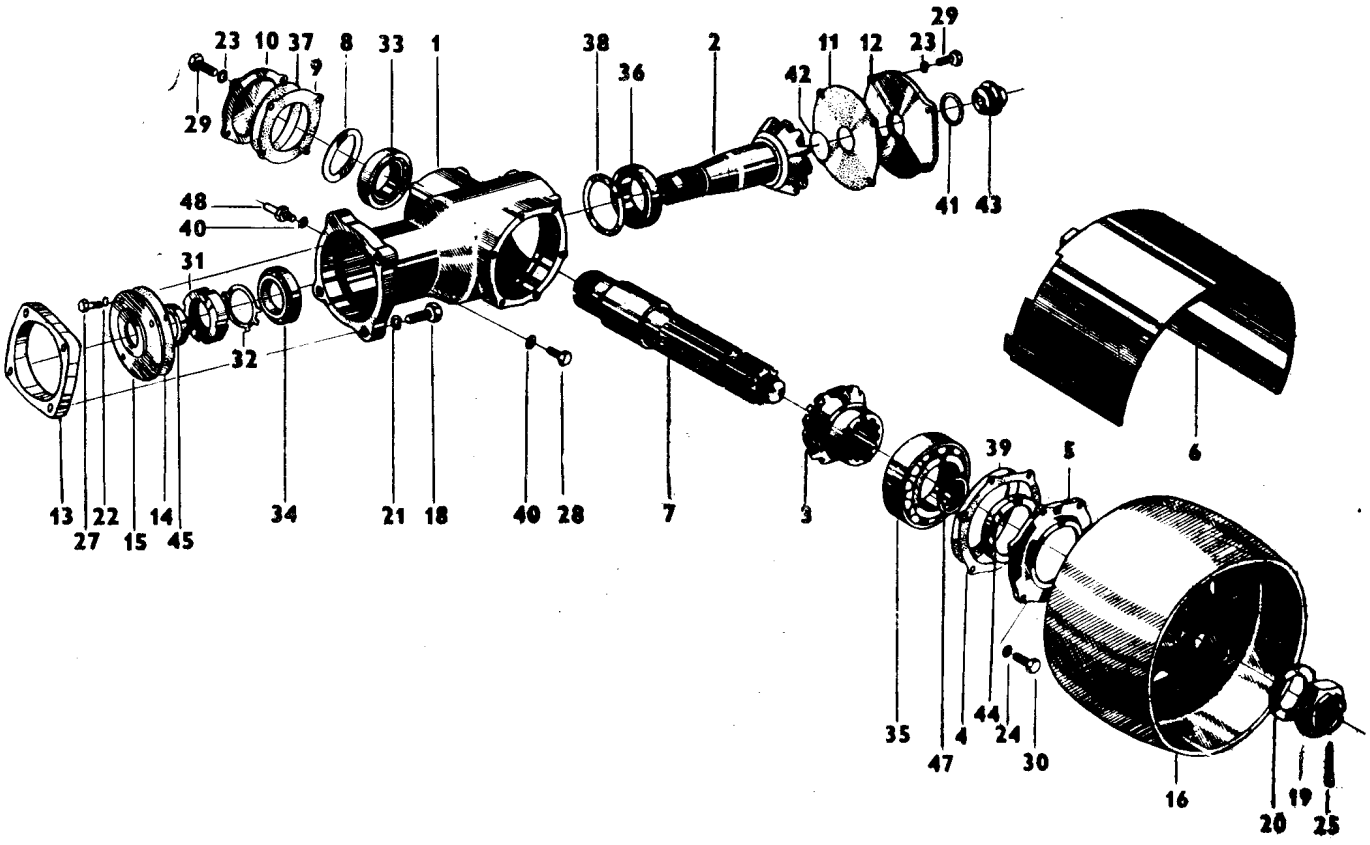
58

ELEKTRIKA II (Z 4911 UBK, Z 5911 BK, Z 5911 UBK, Z 5945 BK, Z 5945 UBK, Z 6911 BK, Z 6911 UBK, Z 6945 BK, Z 6945 UBK)

ELEKTROINSTALLATION II — ELECTRICAL EQUIPMENT II — ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE II — INSTALACIÓN ELÉCTRICA II

1	2	3	4	5	6	7	8
76	3	Zadní skupinová svítilna pravá Rückwärtige rechte Gruppenleuchte — RH tail lamp cluster — Lanterne arrière combinée, côté droit — Lámpara combinada trasera derecha		1			
	4	Zadní skupinová svítilna levá Rückwärtige linke Gruppenleuchte — LH tail lamp cluster — Lanterne arrière combinée, côté gauche — Lámpara combinada izquierda		1			
	5	Zadní svítilna s osvětlením číselné tabulky Hintere Leuchte mit Beleuchtung der Kennzeichentafel — Tail lamp with number plate light — Lanterne arrière avec éclairage de plaque d'immatriculation — Lámpara trasera con alumbrado de la placa-matrícula		1			
	7	Stírač Scheibenwischer — Windscreen wiper — Essuie-place — Limpia-parabrisas					
		4, 7, 10, 13		1			
		2, 5, 8, 11, 14		1			


27
51
34
9
24
20
3
39
44
49
23
40
50
10
22
45
37
43
12
7
8
48
1
21
43
33
4
32
35
38
26
14
13
28,30
31
29
19
42
6
11
36
41
17
16
47
46
15
18
2



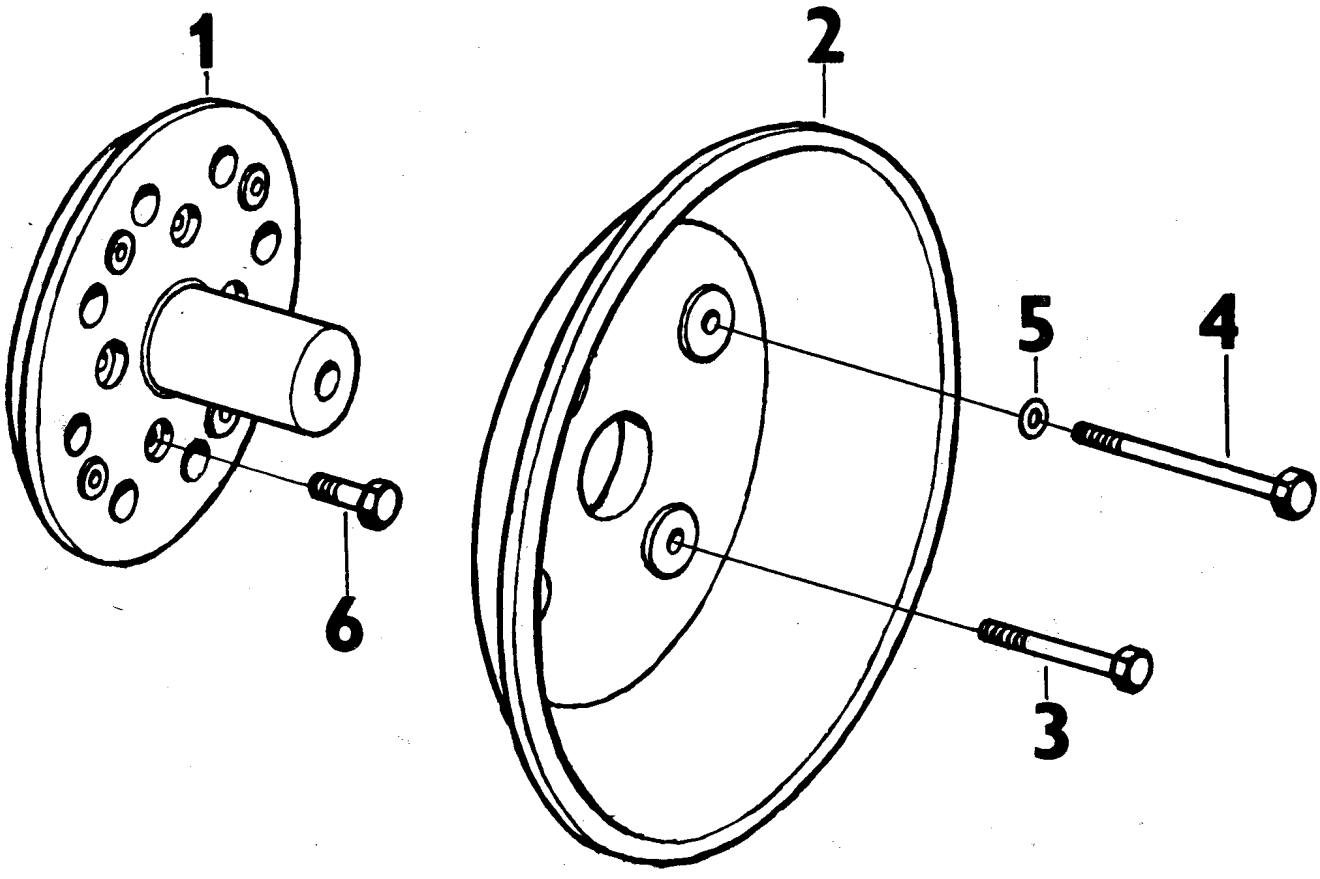
61

+ **ŘEMENICE**

RIEMENSCHEIBE — BELT PULLEY — POULIE — POLEA MOTRIZ

1	2	3	4	5	6	7	8
78	1	Těleso řemenice Riemenscheibekörper — Belt pulley body — Corps de poulie — Cuerpo de la polea motriz		1			
	2	Hnací kuželové kolo Antriebskegelrad — Drive bevel gear — Pignon conique moteur — Rueda motriz cónica					
	3	Hnané kuželové kolo Antriebenes Kegelrad — Driven bevel gear — Pignon conique mené — Rueda motriz accionada					
	4	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint d'étanchéité — Junta		1			
	5	Víko Deckel — Cover — Couvercle — Tapa		1			
	6	Kryt Adbeckung — Guard — Couvre-poulie — Cubierta de protección		1			
	7	Hřídel Welle — Shaft — Arbre — Árbol de la polea motriz					
	8	Kroužek Ring — Ring — Anneau — Anillo		1			
	9	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint d'étanchéité — Junta		1			
	10	Víčko Kappe — Cap — Couvercle — Tapa					
	11	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint d'étanchéité — Junta		1			

62
79

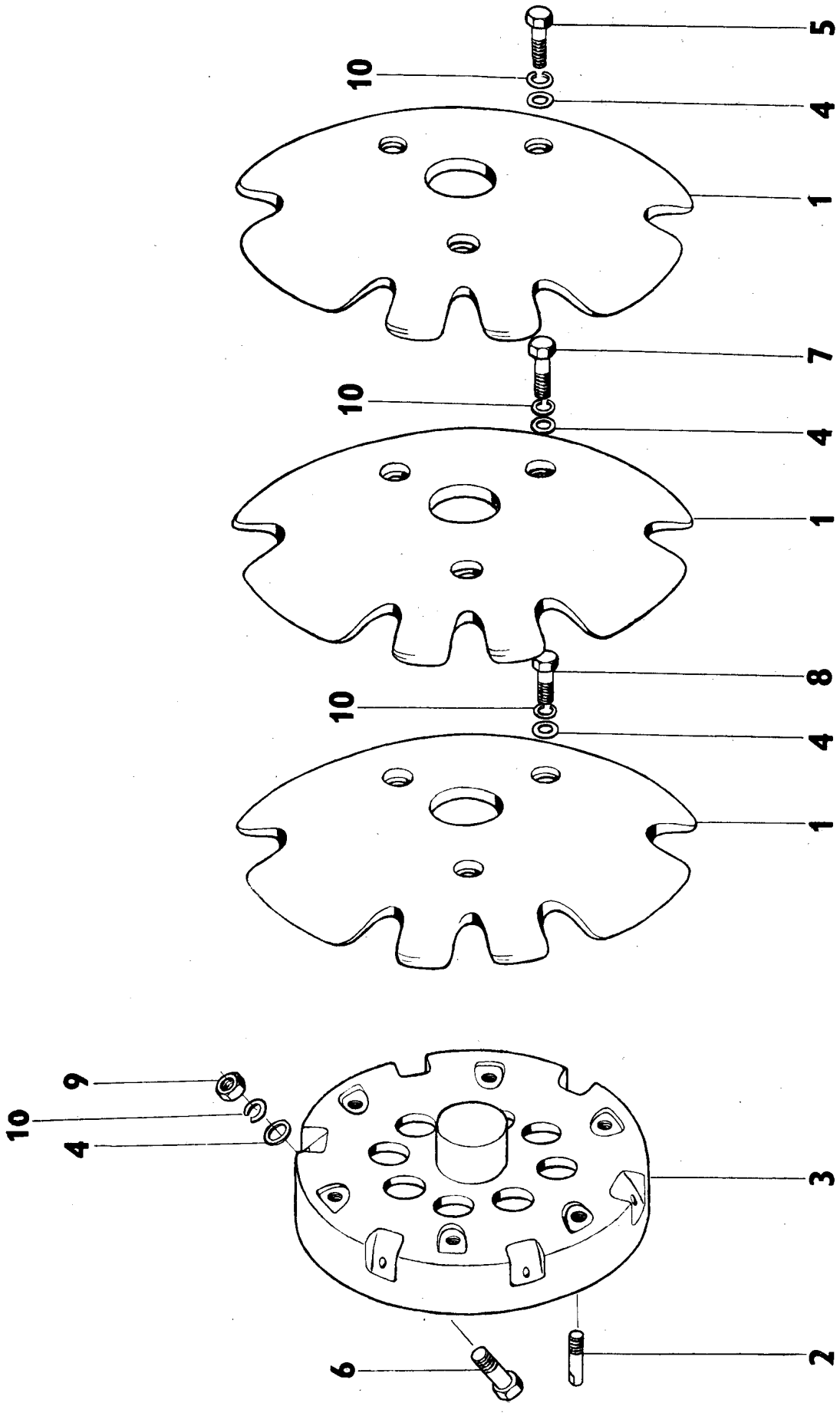


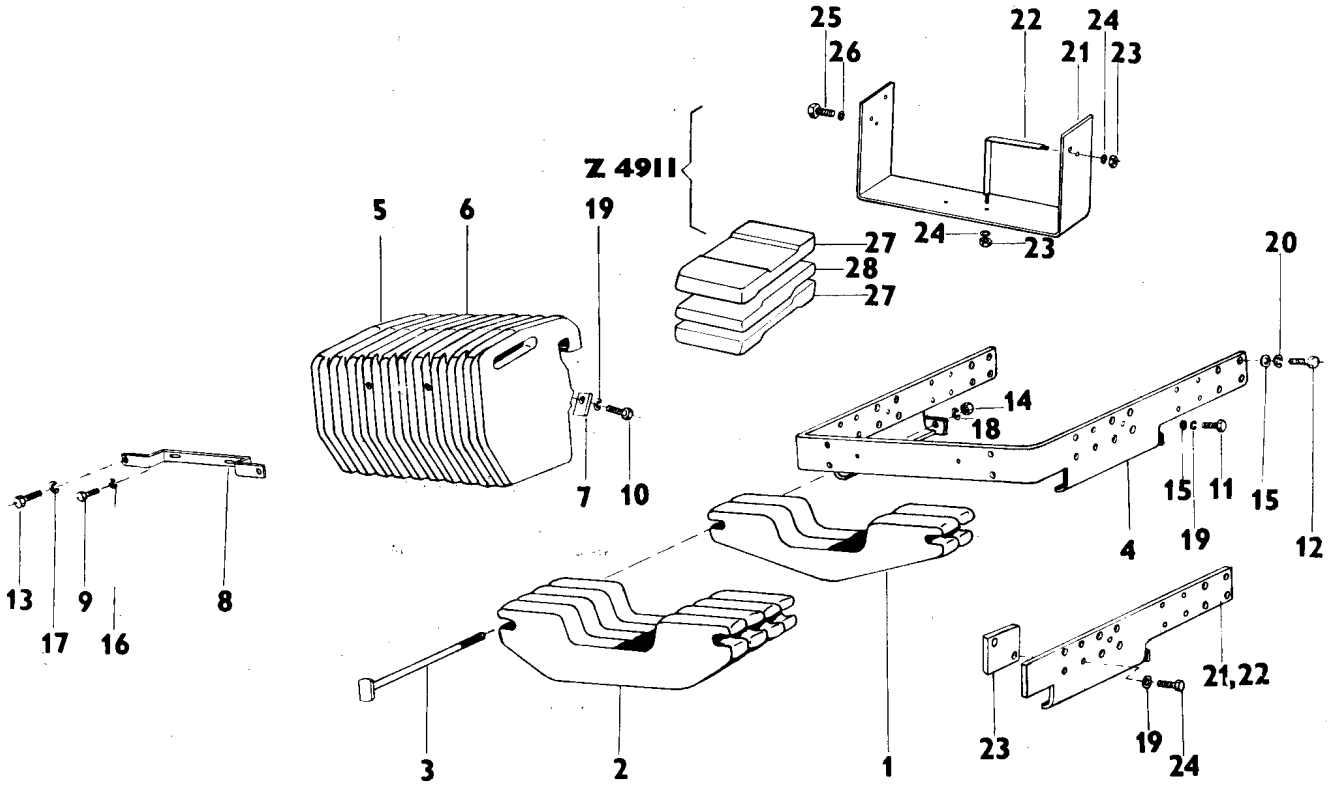
62

+ ZÁVAŽÍ ZADNÍCH KOL

BALASTUNGSGEWICHTE DER HINTERRÄDER — REAR WHEEL BALLAST WEIGHTS — GUEUSES POUR ROUES ARRIÈRE — PESOS ADICIONALES DE LAS RUEDAS TRASERAS

1	2	3	4	5	6	7	8
79	1	Držák Halter — Bracket — Support — Porta		2			
	2	Závaží Gewicht — Ballast weight — Gueuse — Peso		8 4			6911 6220 6911 6210
	3	Šroub M 14×75 ČSN 02 1101.59 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		8			6911 6210
	4	Šroub M 14×130 ČSN 02 1101.59 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		8			6911 6220
	5	Podložka 15 ČSN 02 1702.19 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela		8			
	6	Šroub M 16×1,5×40 ČSN 02 1201.29 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		8			
		Závaží zadních kol 2 + 8 Belastungsgewichte der Hinterräder — Rear wheel ballast weights — Gueuses pour roues arrière — Pesos adicionales de las ruedas traseras		1			
		Závaží zadních kol 2 + 4 Belastungsgewichte der Hinterräder — Rear wheel ballast weights — Gueuses pour roues arrière — Pesos adicionales de las ruedas traseras		1			


5
10
4
1
7
10
4
1
8
10
4
1
9
10
4
3
6
2

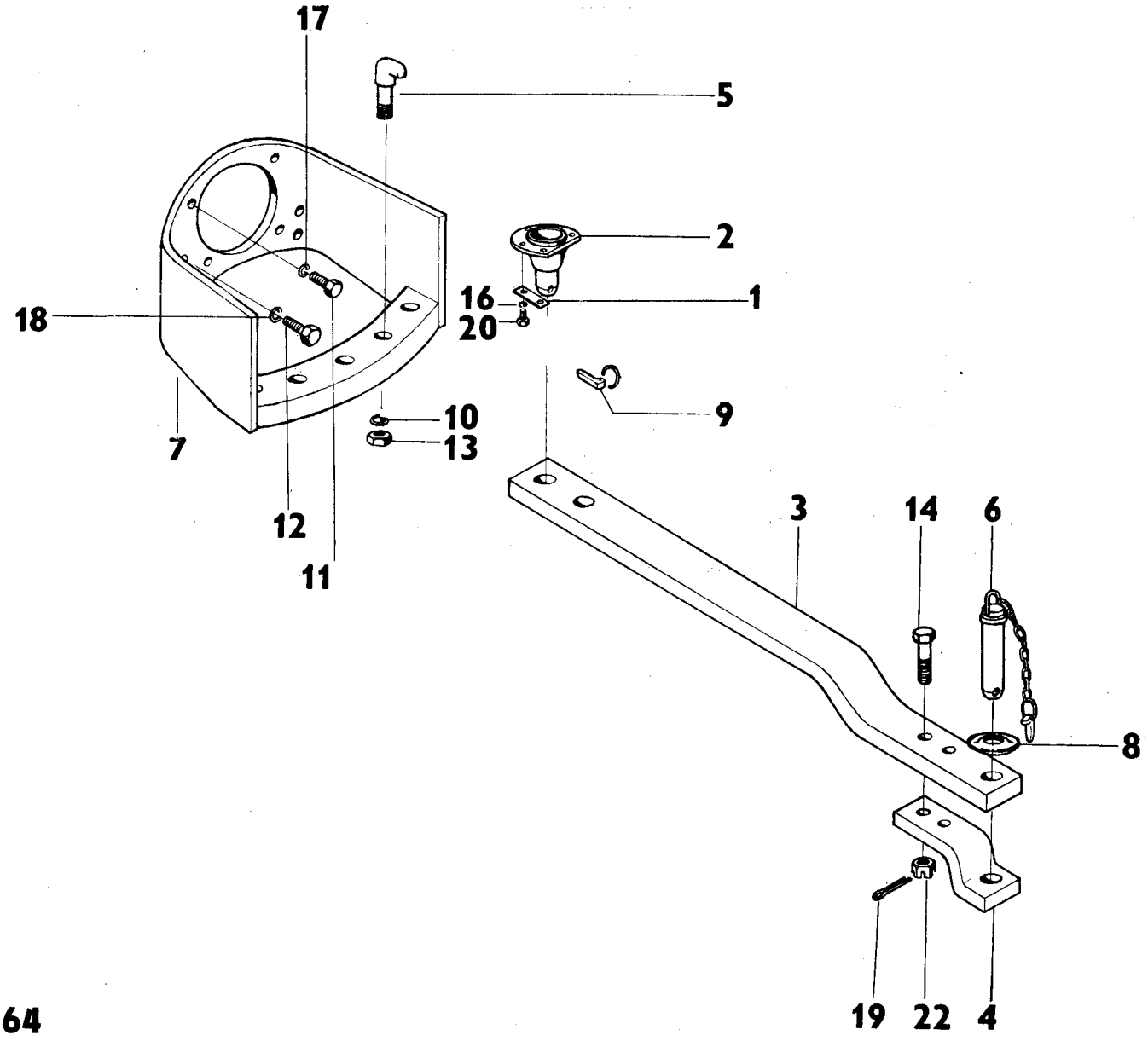


63

+ ZÁVAŽÍ PŘEDNÍ NÁPRAVY (Z 5911 — Z 6945 UBK)

VORDERACHSENGEWICHTE — FRONT AXLE BALLAST WEIGHTS — GUEUSES DU PONT AVANT — PESOS ADICIONALES DEL EJE DELANTERO

1	2	3	4	5	6	7	8
81	1	Závaží I Gewicht — Ballast weight — Gueuse — Peso adicional					
	2	Závaží II Gewicht — Ballast weight — Gueuse — Peso adicional					
	3	Šroub úplný Vollst. Schraube — Bolt assembly — Vis complète — Tornillo completo		2			
	4	Rám Rahmen — Frame — Cadre — Cuadro		1			
	5	Závaží přední I Vorderes Belastungsgewicht I — Front weight I — Gueuse avant I — Peso adicional delantero I					
	6	Závaží přední II Vorderes Belastungsgewicht II — Front weight II — Gueuse avant II — Peso adicional delantero II					
	7	Příložka Lasche — Shim — Cale — Cara		10			
	8	Konzola Konsole — Bracket — Patte d'attache — Consola		1			
	9	Šroub M 5×10 ČSN 02 1103.59 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo					
	10	Šroub M 14×45 ČSN 02 1103.55 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		10			
	11	Šroub M 14×35 ČSN 02 1103.59 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		8			

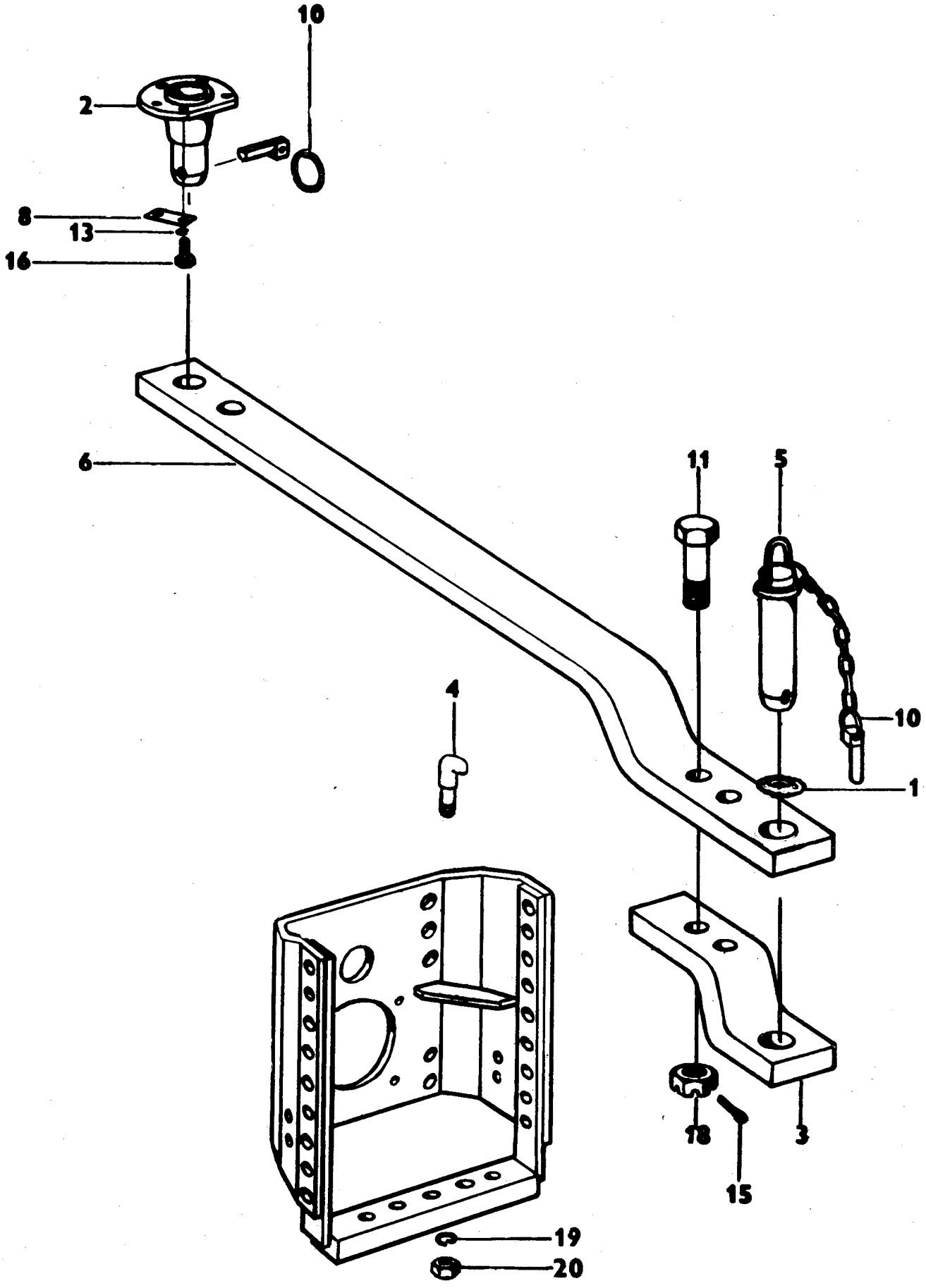


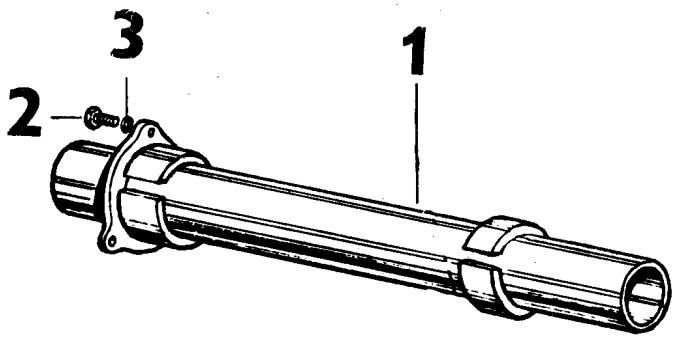
64

PEVNÁ A VÝKYVNÁ LIŠTA

FESTER- UND SCHWINGRAHMEN — FIXED AND SWINGING DRAWBAR — BARRE FIXE ET FLOTTANTE — BARRA DE TIRO FIJA Y PIVOTANTE

1	2	3	4	5	6	7	8
82	1	Pojistný plech Sicherungsblech — Safety sheet metal — Tôle de sûreté — Chapa de seguridad		2			
	2	Čep výkyvné lišty Schwingrahmenbolzen — Swinging drawbar pin — Axe de barre flottante — Pivote de la barra de tiro pivotante		1			
	3	Výkyvná lišta Swingrahmen — Swinging drawbar — Barre flottante — Barra de tiro pivotante		1			
	4	Lišta Rahmen — Bar — Barre — Barra		1			
	5	Šroub Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		2			
	6	Čep Bolzen — Pin — Axe — Perno		1			


10
2
8
13
16
6
11
5
4
10
1
19
20
18
3
15

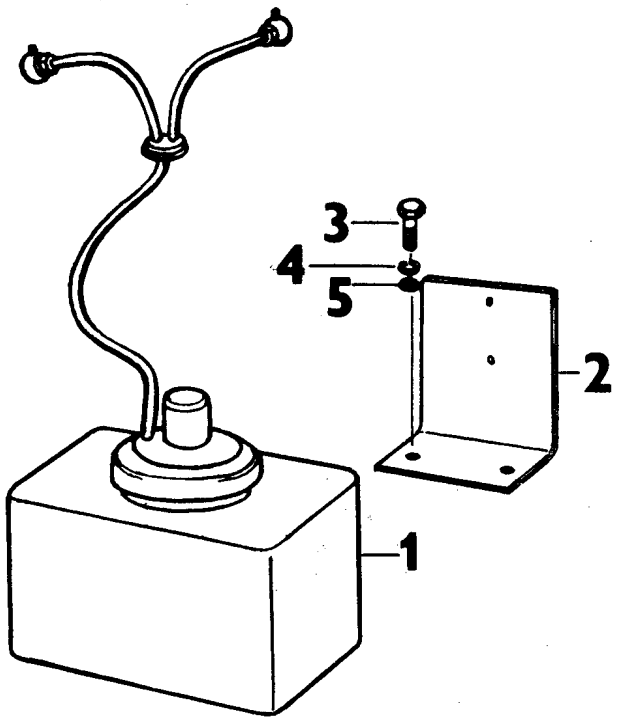


65

+ **POLORÁM (Z 4911, Z 5911, Z 5945, Z 6911, Z 6945)**

ROHRHALBRAHMEN — TUBE-MADE HALF FRAME — SEMI-CADRE À TUYAU — SEMI-BASTIDOR FABRICADO DE TUBO

1	2	3	4	5	6	7	8
84	1	Trubka Rohr — Tube — Tube — Tubo 1 9, 12		1 1			
	2	Šroub M 12×25 ČSN 02 1103.55 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		3			
	3	Podložka 12 ČSN 02 1740.05 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela		3			

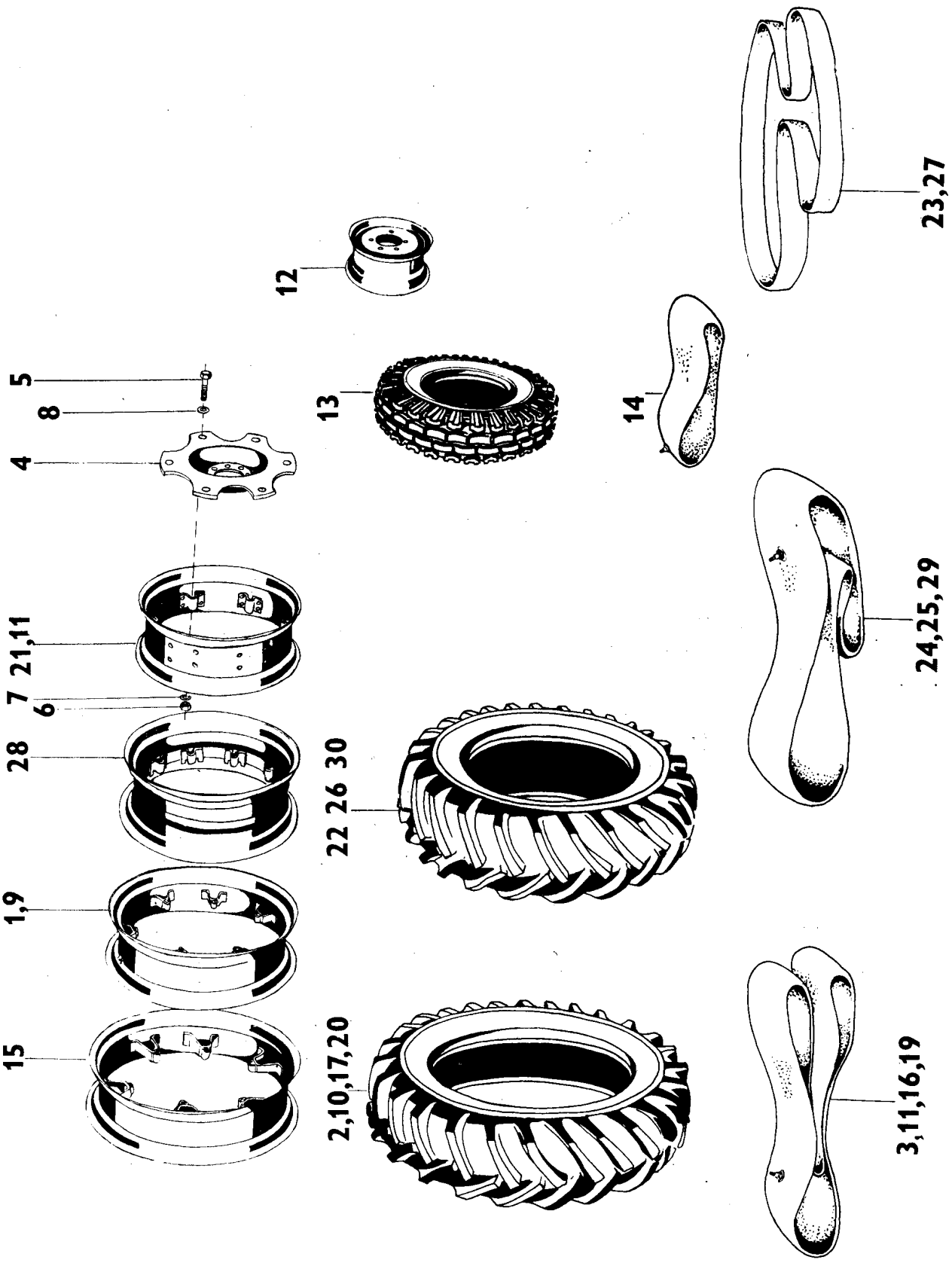


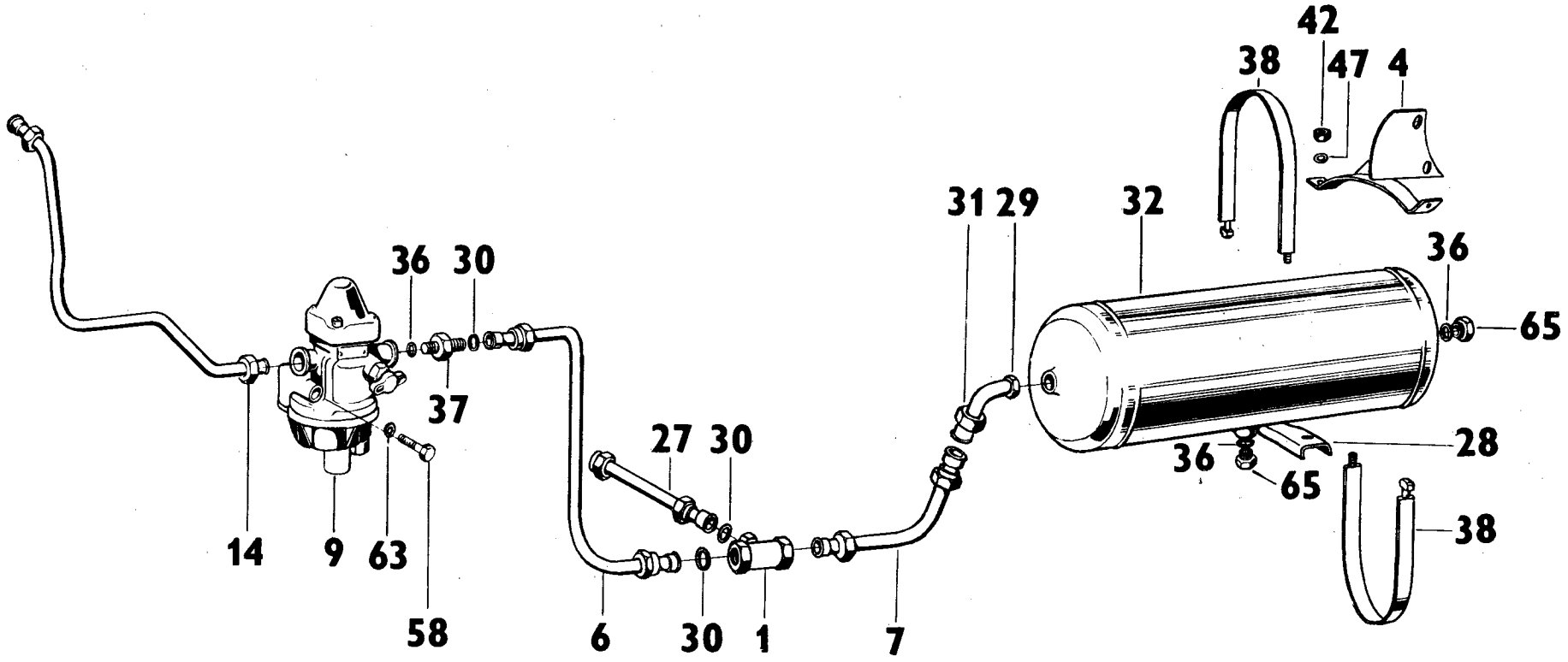
66

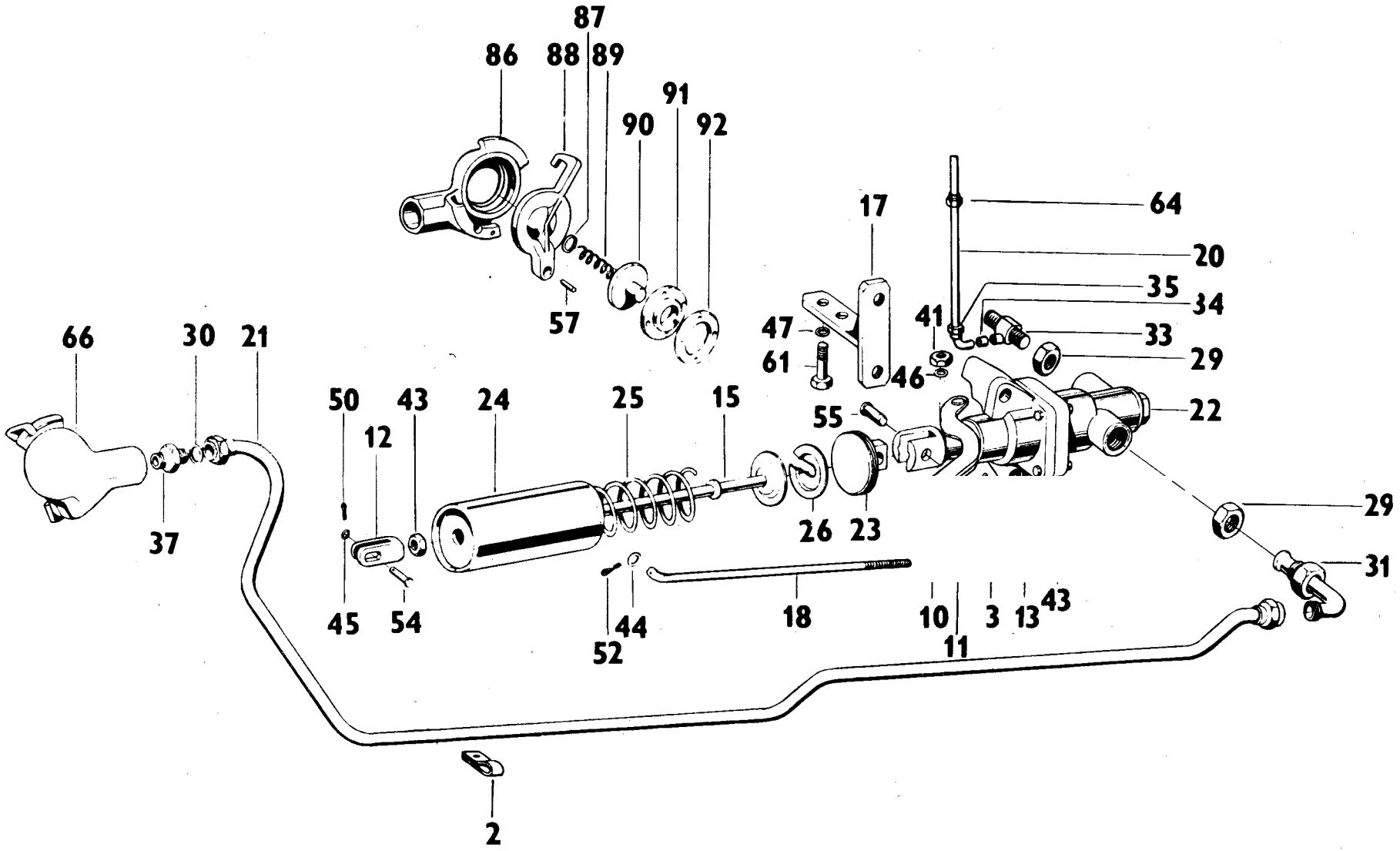
+ ZVLÁŠTNÍ VYBAVENÍ KABINY (Z 4911 UBK, Z 5911 UBK, Z 5945 UBK, Z 6911 UBK, Z 6945 UBK)

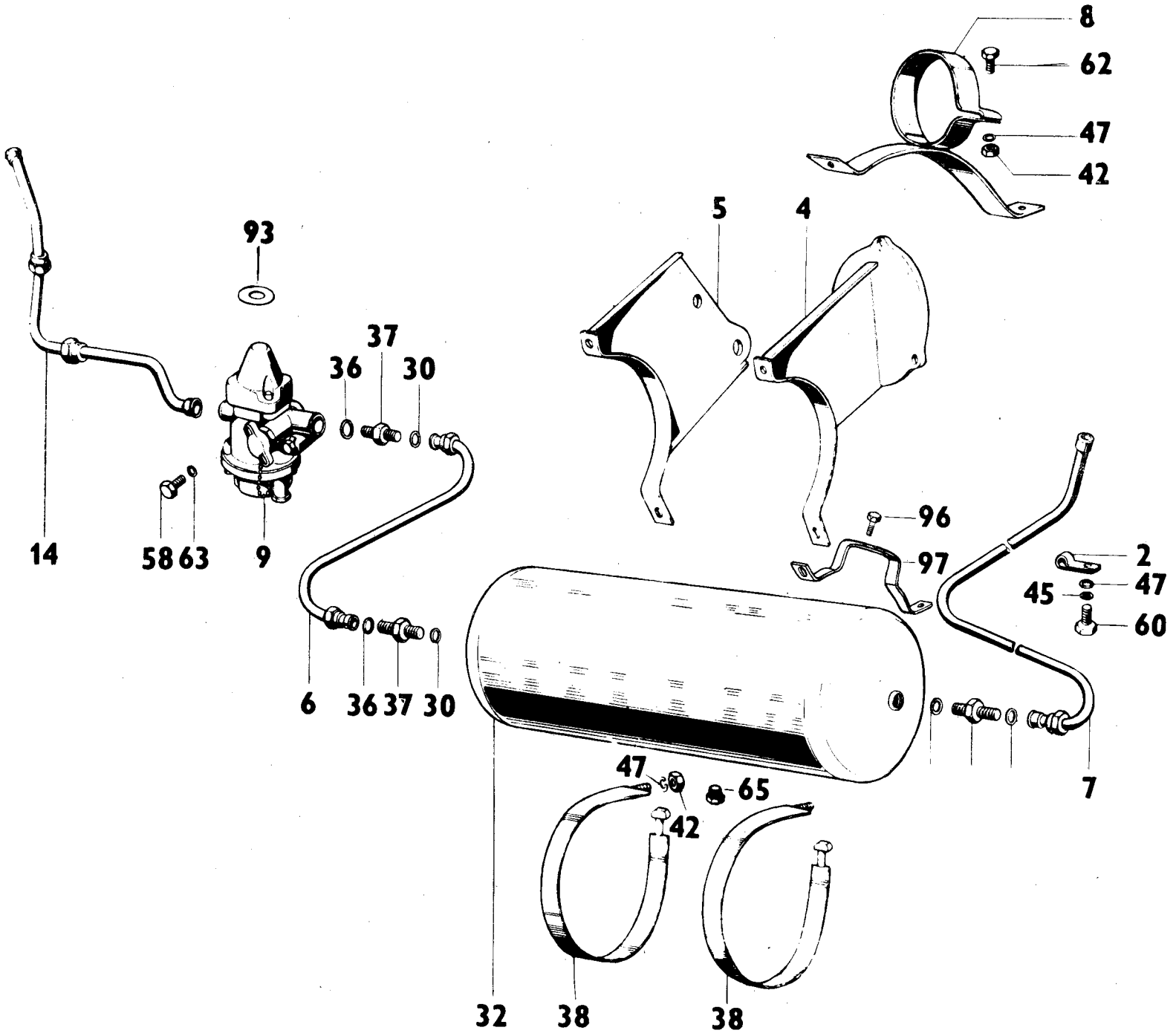
SPEZIELLE AUSRÜSTUNG DES FAHRERHAUSES — SPECIAL EQUIPMENT OF THE DRIVER'S CAB — ÉQUIPEMENT PARTICULIER DE LA CABINE — EQUIPO PARTICULAR DE LA CABINA DEL CONDUCTOR

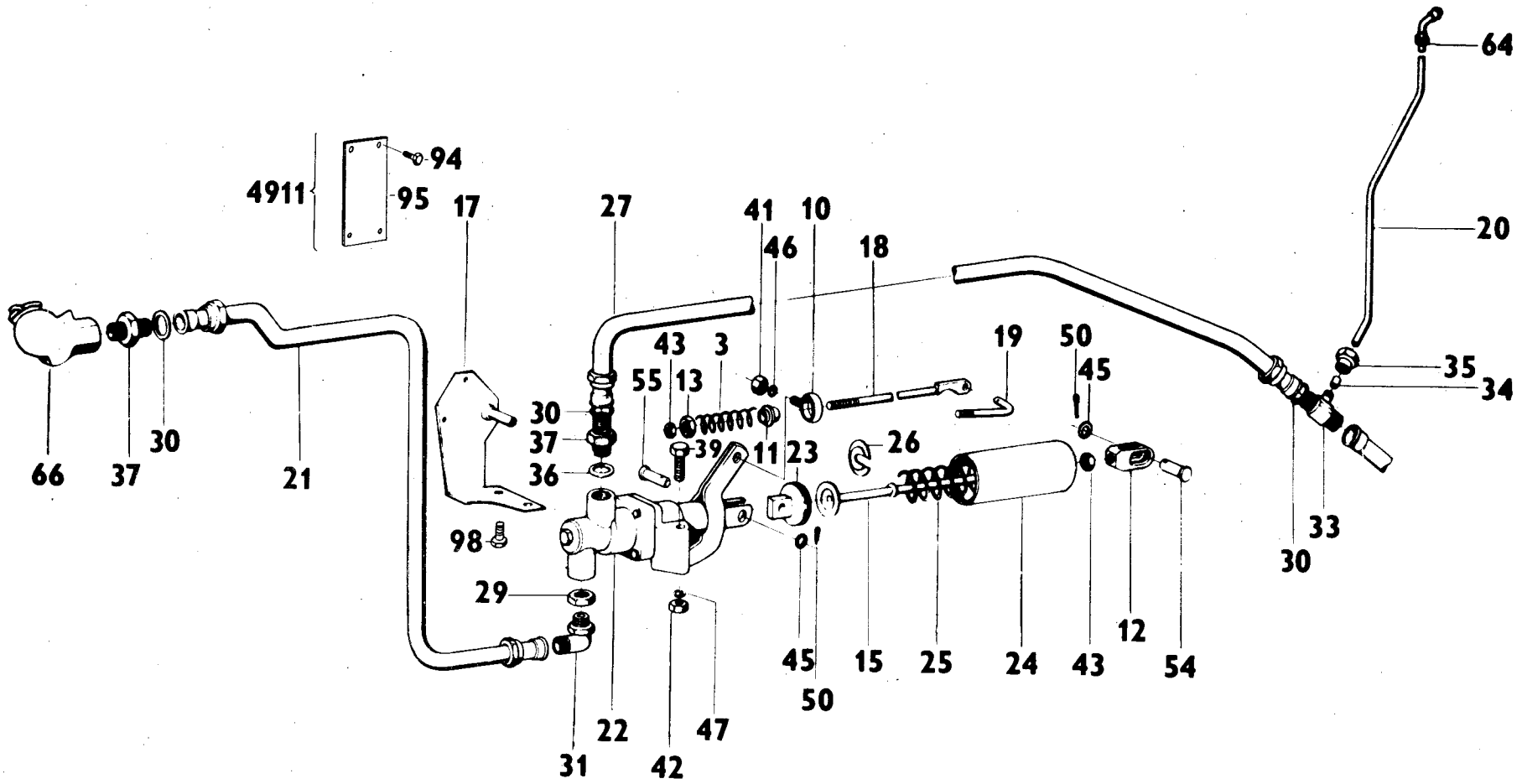
1	2	3	4	5	6	7	8
85	1	Ostřikovač Tesla APO 010 Vordercheibenwascher — Front windshield washer — Lave-glace de la fenêtre avant — Dispositivo asperjador del vidrio delantero		1			
	2	Držák Halter — Holder — Support — Soporte					
	3	Šroub M 6×18 ČSN 02 1103.19 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		2			
	4	Podložka 6 ČSN 02 1740.09 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela					
	5	Podložka 6 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela		2			


23,27
12
14
5
8
13
4
24,25,29
21,11
7
6
28
22 26 30
1,9
15
2,10,17,20
3,11,16,19

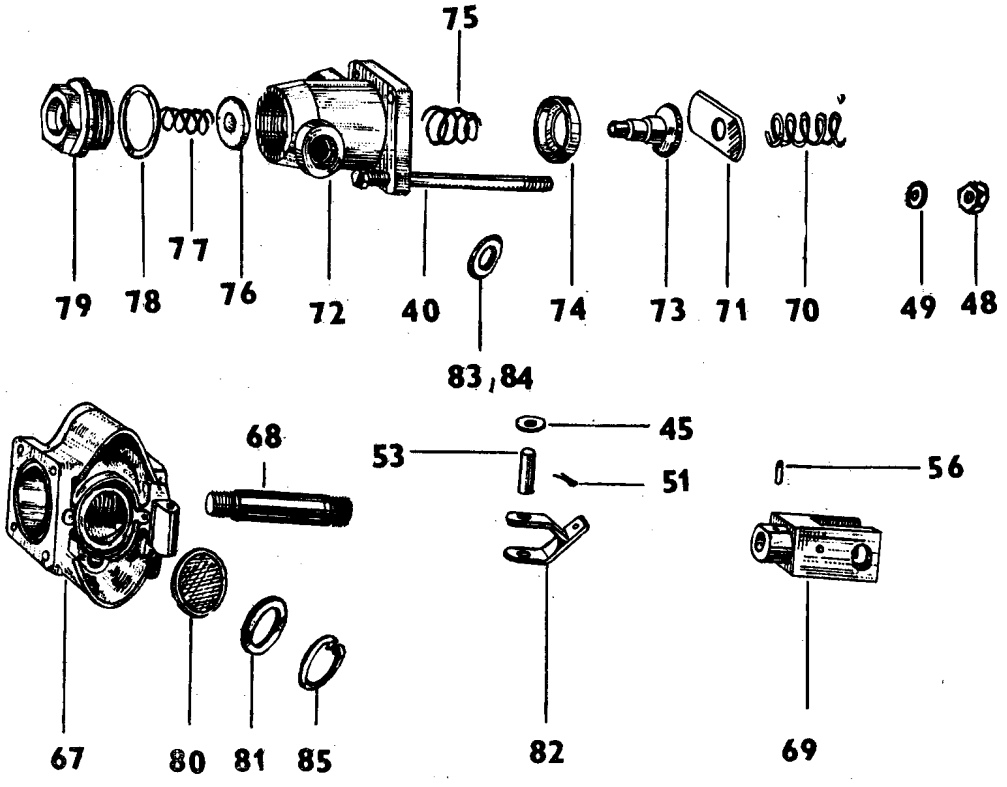

42
38
47
4
31
29
32
36
65
36
30
37
27
30
36
28
65
38
14
9
63
58
6
30
1
7


87
86
88
89
91
90
92
57
17
64
20
35
34
47
41
33
61
46
29
66
30
21
50
43
24
25
15
55
22
12
1
29
37
26
23
31
45
54
52
44
18
10
3
13
43
11
2


8
62
47
42
5
4
93
37
36
30
14
58
63
9
96
97
2
47
45
60
6
36
37
30
7
47
65
42
32
38
38

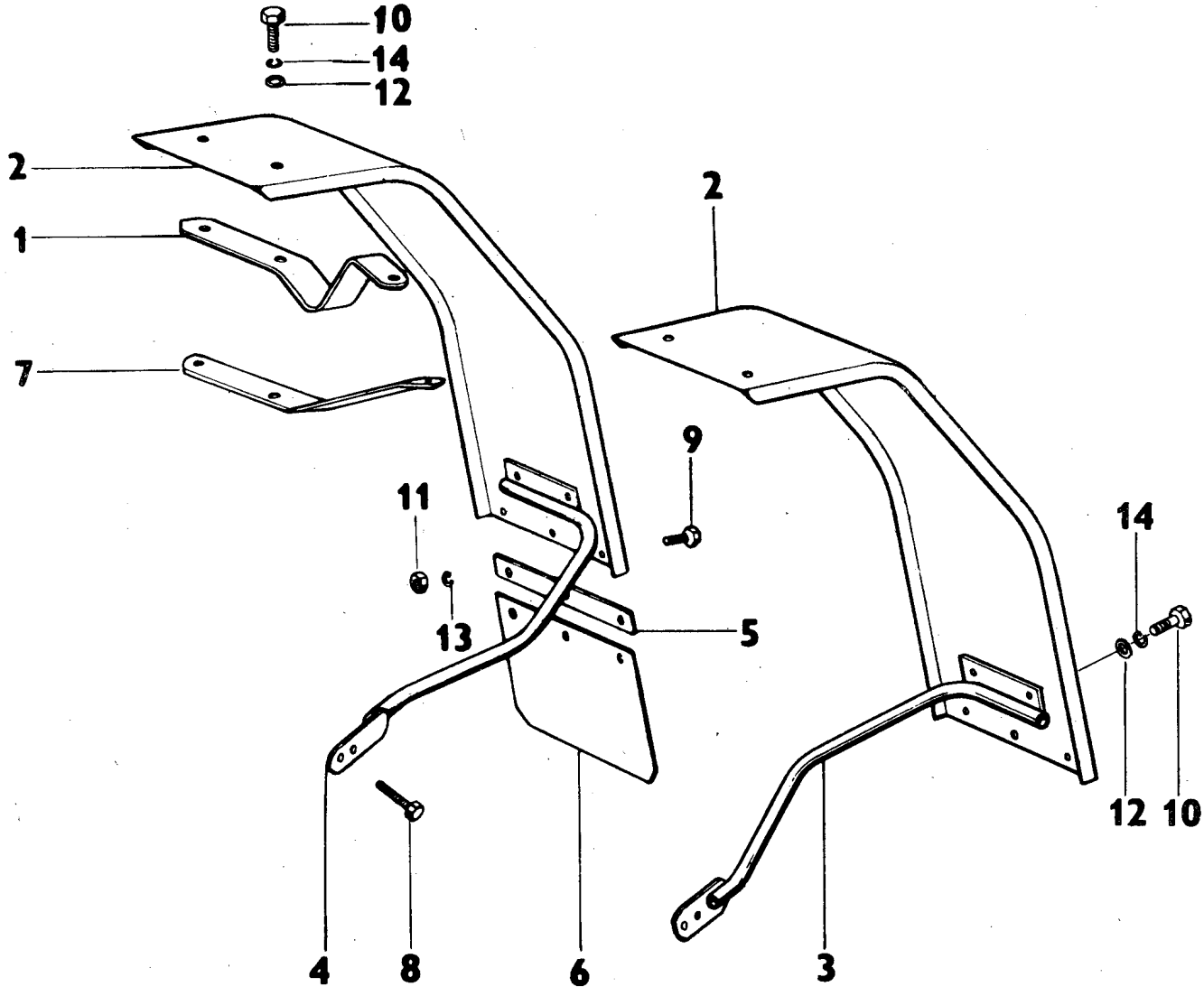

64
20
35
34
4911
94
95
17
27
41
10
46
18
19
50
45
43
3
55
13
30
37
39
11
23
26
36
98
29
66
37
30
21
33
30
12
45
15
25
24
43
54
50
22
47
31
42

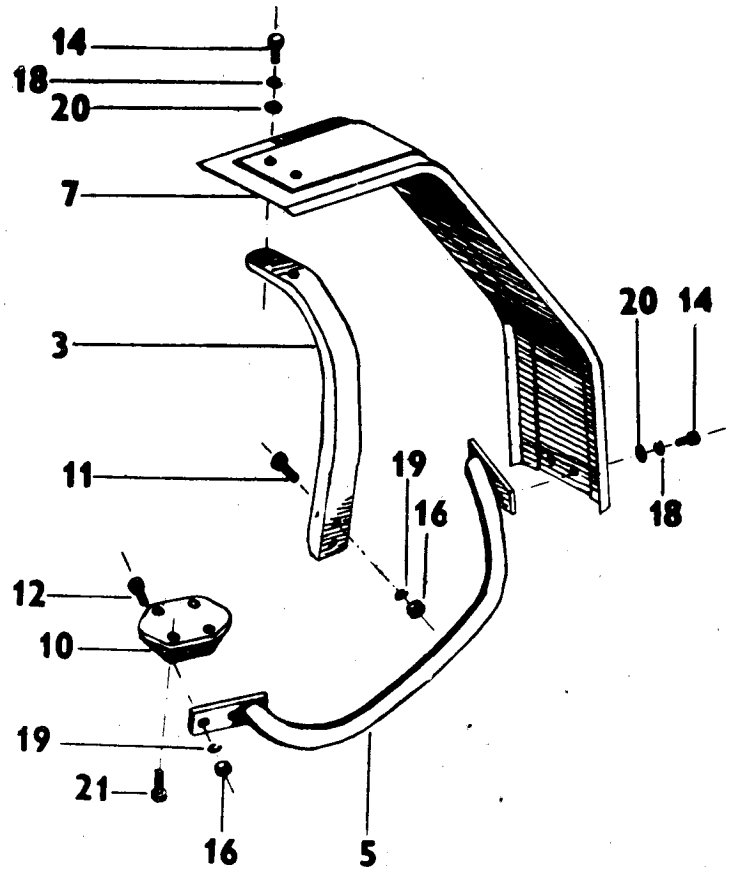
68
91

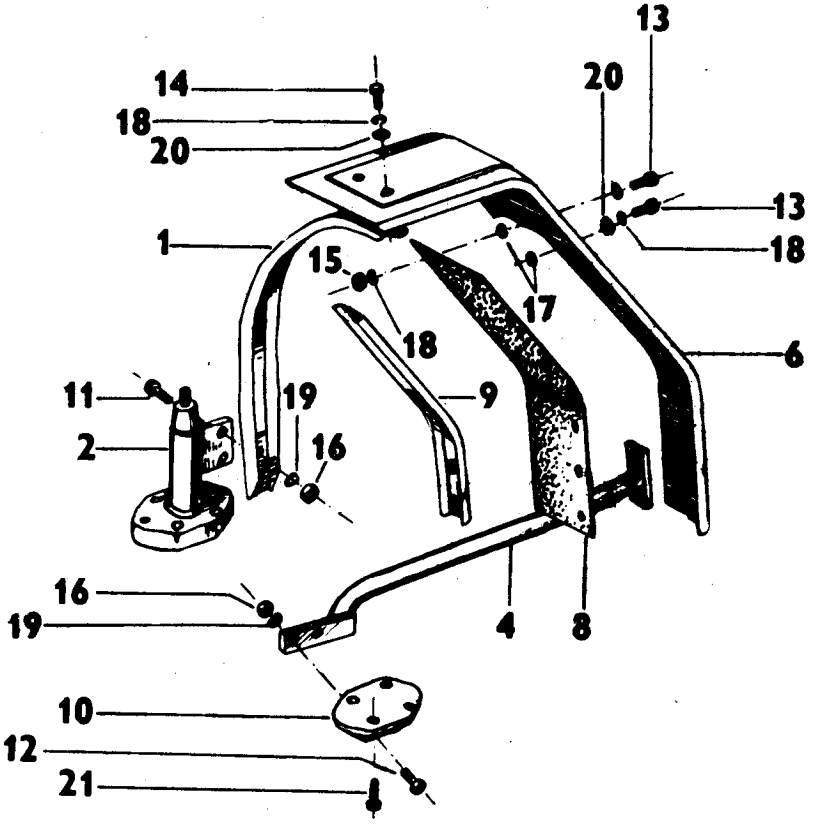


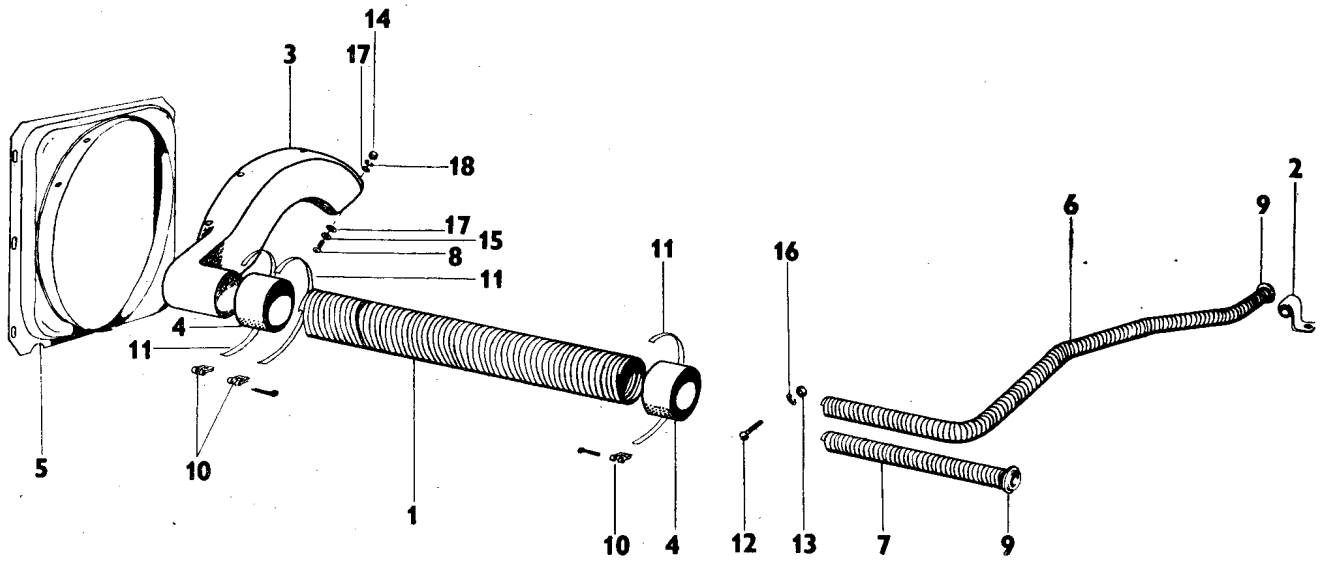
68

1	2	3	4	5	6	7	8
91	73	Vypouštěč Ablasser — Drain plug — Vis de vidange — Tapón de evacuación		1			
	74	Manžeta 25×40 Manschette — Cup — Coupelle — Manguito		1			
	75	Pružina Feder — Spring — Ressort — Resorte		1			
	76	Záklopka Klappe — Safety valve — Clapet — Válvula		1			
	77	Pružina Feder — Spring — Ressort — Resorte		1			
	78	Těsnicí kroužek Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta		1			
	79	Zátka Stopfen — Plug — Bouchon — Tapón		1			
	80	Sítko Sieb — Small sieve — Petit tamis — Tamiz pequeño		1			
	81	Podložka Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela		1			
	82	Páka Hebel — Lever — Levier — Palanca		1			
	83	Sítko Sieb — Small sieve — Petit tamiz — Tamiz pequeño		1			
	84	Zátka Stopfen — Plug — Bouchon — Tapón		1			
	85	Pojistný kroužek 25 Sicherungsring — Circlip — Anneau de retenue — Anillo de seguridad		1			


10
14
12
2
1
7
2
9
11
13
5
14
12
10
4
8
6
3


14
18
20
7
3
11
19
16
12
10
19
21
16
5
20
14
18

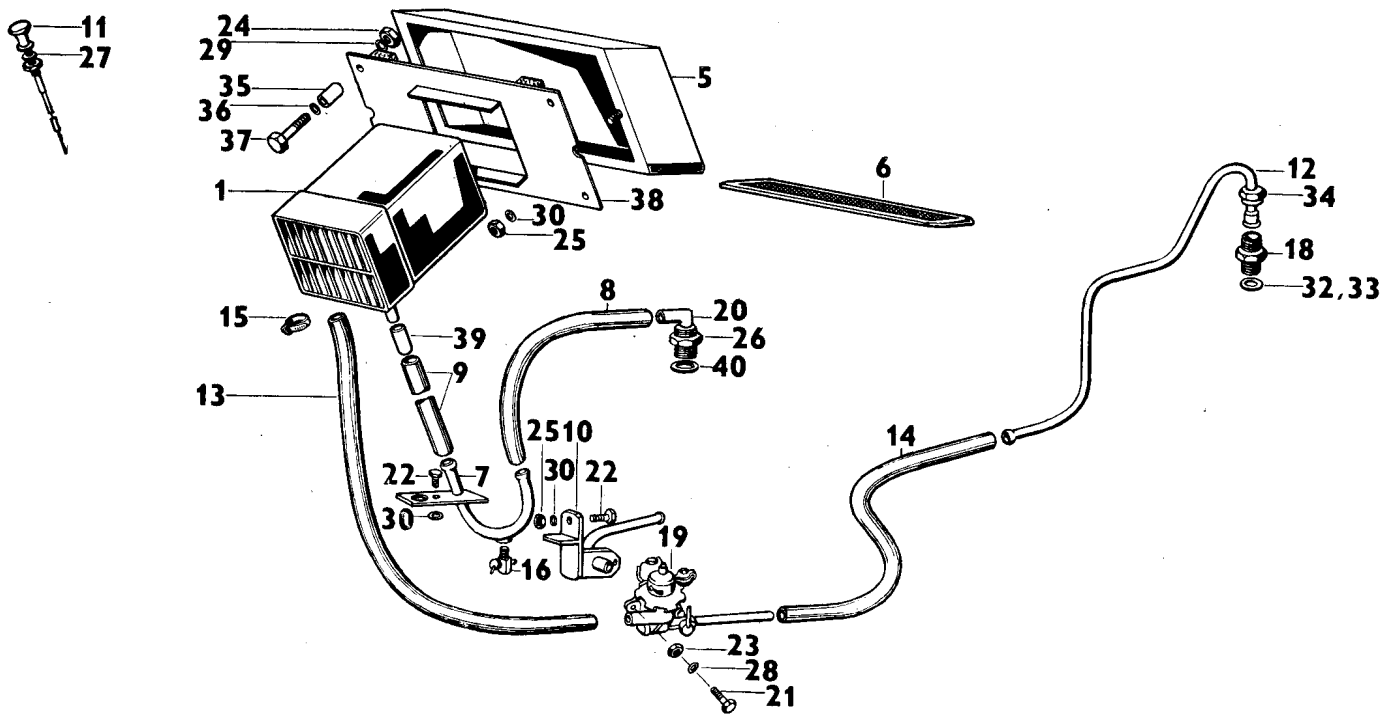

14
18
20
1
15
18
17
11
2
19
16
9
6
16
19
4
8
10
12
21
13
20
13
18



78

+ VYTÁPĚNÍ KABINY (Z 5911 BK, Z 5945 BK, Z 6911 BK, Z 6945 BK)
BEHEIZUNG — HEATING EQUIPMENT — ÉQUIPEMENT DE CHAUFFAGE — SISTEMA DE CALEFACCIÓN POR AIRE CALIENTE

1	2	3		4	5	6	7	8
96	1	Přívodní potrubí Zuleitungsrohr — Intake piping — Tube d'admission — Tubo de admisión	5718 7801	531 957 187 801	1			
	2	Konzola Konsole — Bracket — Console — Consola	5511 7803	531 955 117 803	1			
	3	Sběrač úplný Vollst. Sammler — Collector assembly — Collecteur complet — Colector completo	5511 7804	531 955 117 804	1			
	4	Objímka Muffe — Collar — Manchon — Manchón	5511 7807		2			
	5	Sběrač vzduchu Luftsammler — Air collector — Collecteur d'air — Colector de aire	5511 7808	531 955 117 808	1			
	6	Potrubí pravé Rechte Rohrleitung — RH piping — Tuyau droit — Tubería derecha	5611 7802	531 956 117 802	1			
	7	Potrubí levé Linke Rohrleitung — LH piping — Tuyau gauche — Tubería izquierda	5611 7803	531 956 117 803	1			
	8	Šroub Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	95 5216		4			
	9	Koncovka Endstück — End-piece — Pièce d'extrémité — Pieza terminal	95 7811		2			
	10	Spona 9 ČSN 02 2751.9 Spange — Clip — Agrafe — Grapa	97 6022		3			
	11	Páska 9×750 ČSN 02 2757 Band — Strip — Bande — Cinta	97 6057		3			
	12	Šroub M 4×40 ČSN 02 1131.29 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 1918	309 231 404 040	1			
	13	Matice M 4 ČSN 02 1401.29 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca	99 3507	311 120 141 040	1			
	14	Matice M 5 ČSN 02 1403.29 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca	99 3568	311 120 341 050	8			
	15	Podložka 5,3 ČSN 02 1702.19 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	99 4442	311 210 240 053	4			

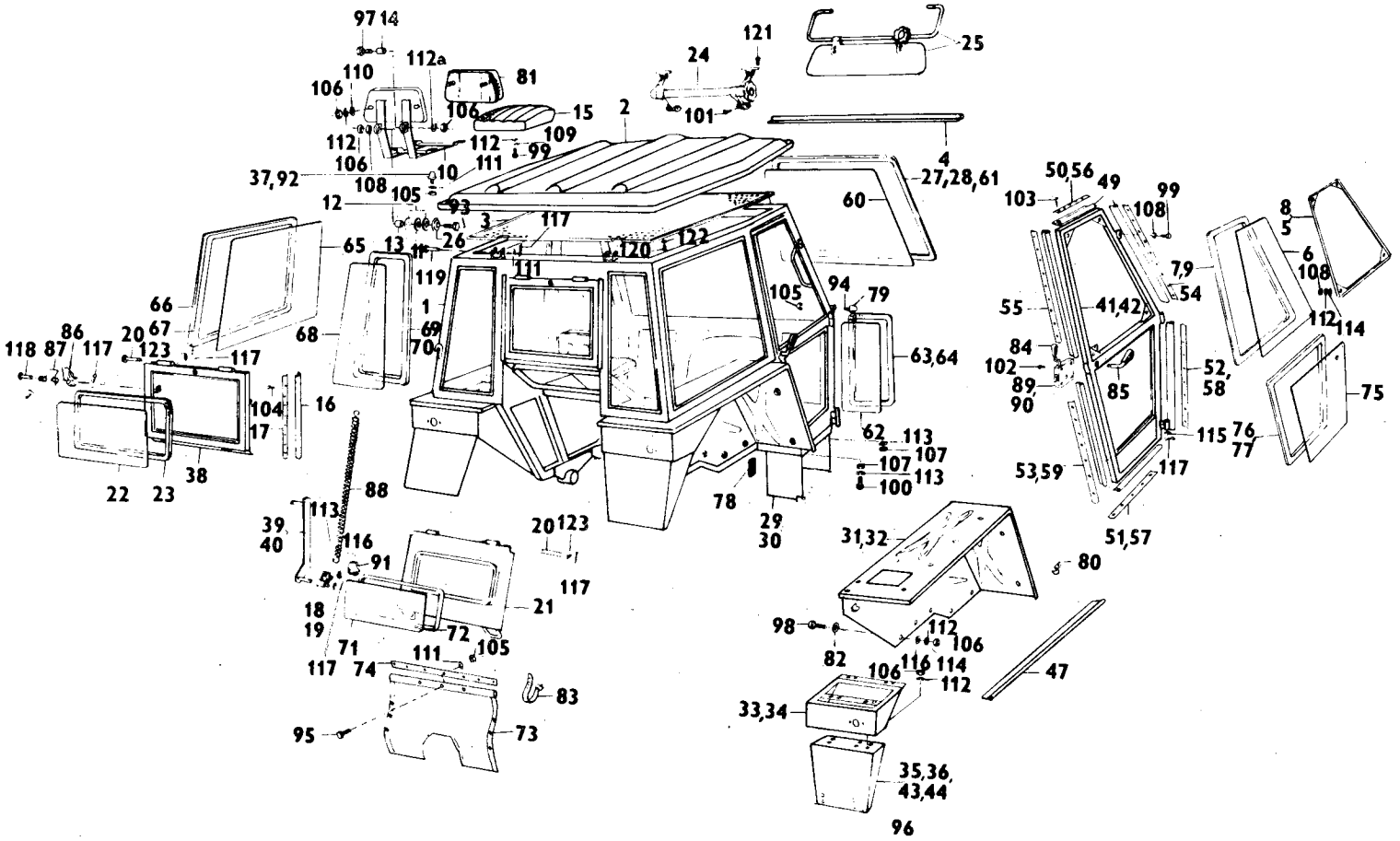


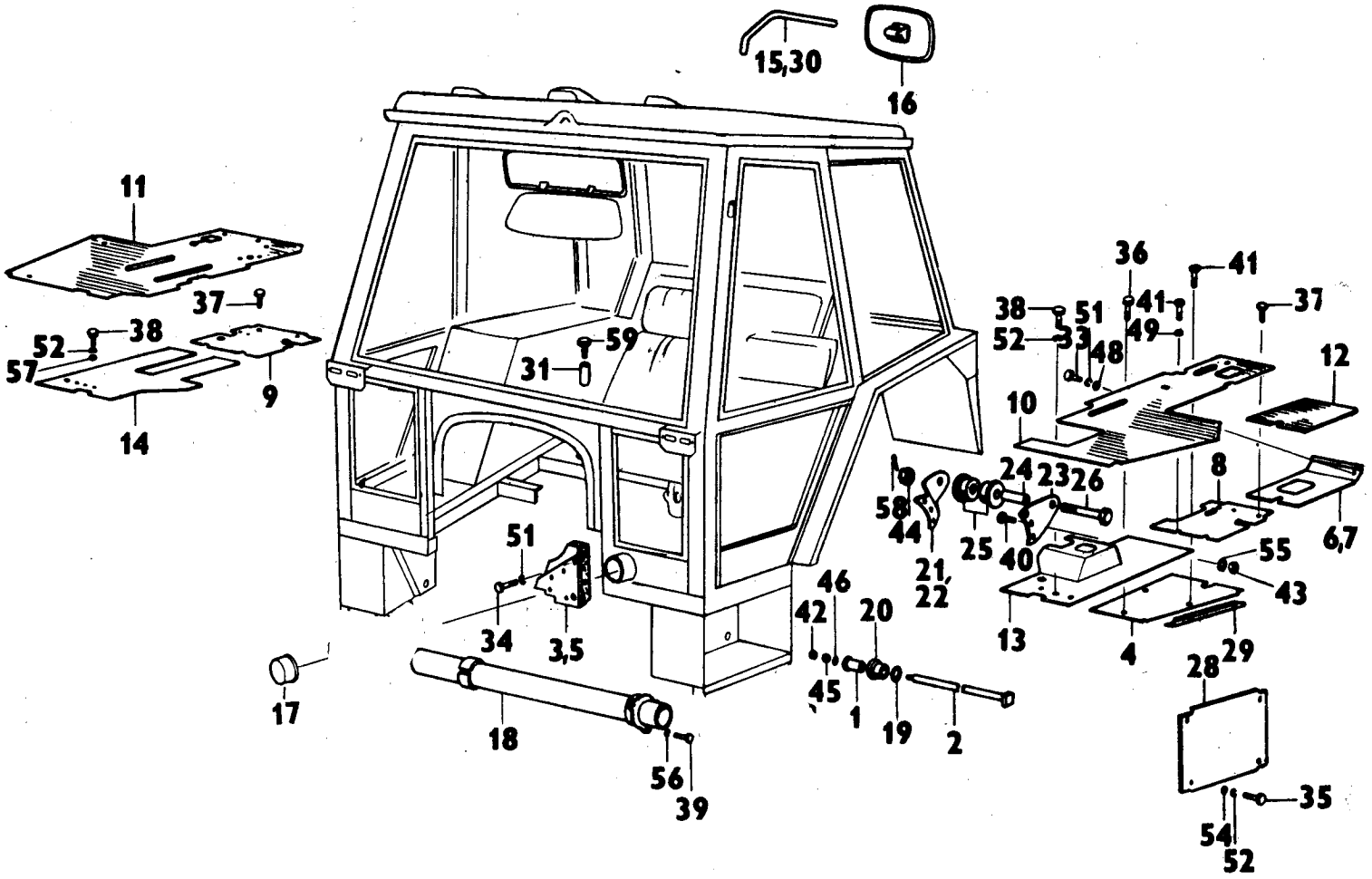
78

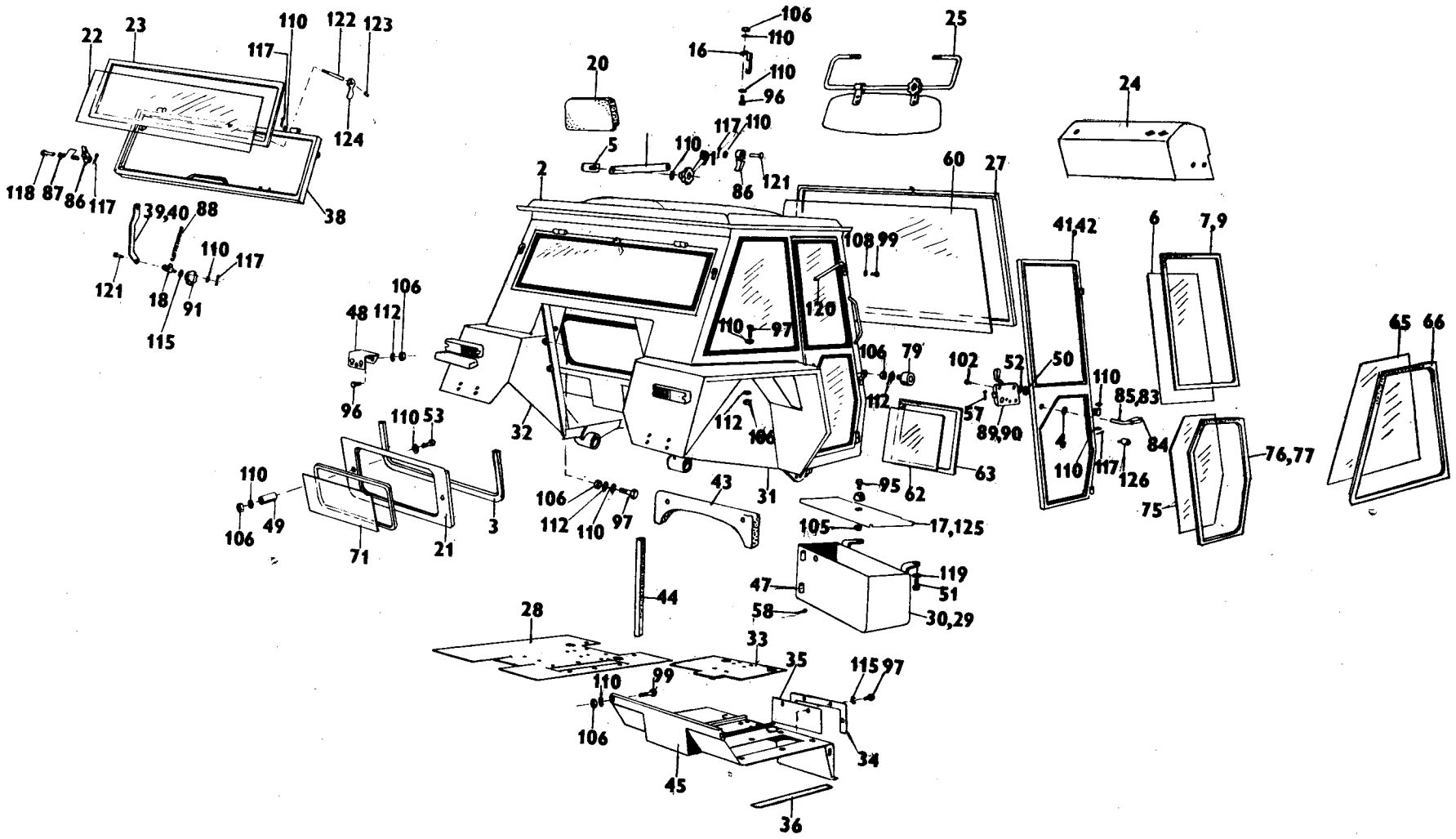
+ VYTÁPĚNÍ KABINY (Z 4911 UBK, Z 6911 UBK, Z 6945 UBK)

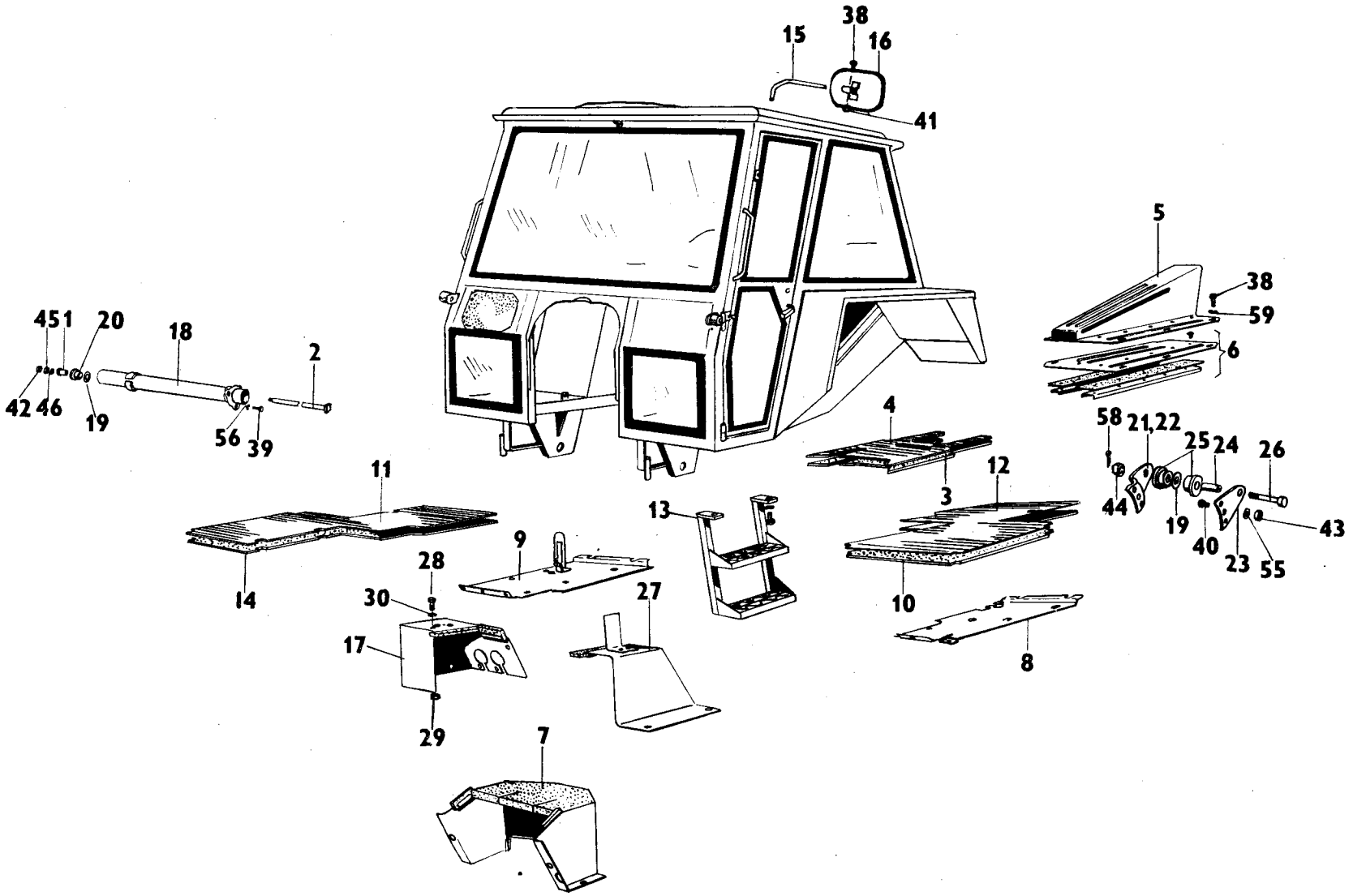
BEHEIZUNG — HEATING EQUIPMENT — ÉQUIPEMENT DE CHAUFFAGE — SISTEMA DE CALEFACCIÓN POR AIRE CALIENTE

1	2	3	4	5	6	7	8
97	1	Teplovodní topení „AURORA" mini H 210 Beheizung — Heating equipment — Équipement de chauffage — Sistema de calefacción por aire caliente		1			
	5	Kryt topení Abdeckung der Heizungsanlage — Cover of heating — Couvercle du chauffage — Cubierta del calefacción		1			
	6	Filtr topení Reinigungseinlage — Cleaning insertion — Cartouche filtrante — Imposición limpiadora		1			
	7	Přívodní trubka Zuleitungsrohr — Intake pipe — Tube d'admission — Tubo de admisión		1			
	8	Přiváděcí hadice I Zuführungsschlauch I — Supply hose I — Tuyau d'alimentation I — Manguera de alimentación I		1			
	9	Přiváděcí hadice II Zuführungsschlauch II — Supply hose II — Tuyau d'alimentation II — Manguera de alimentación II		1			
	10	Držák ventilu Halter — Holder — Support — Soporte		1			
	11	Táhlo ventilu Ventilzugstange — Valve tie rod — Tige du clapet — Tirante de la válvula		1			
	12	Odváděcí trubka Entleerungsrohr — Drain pipe — Tuyau de décharge — Tubo de evacuación		1			

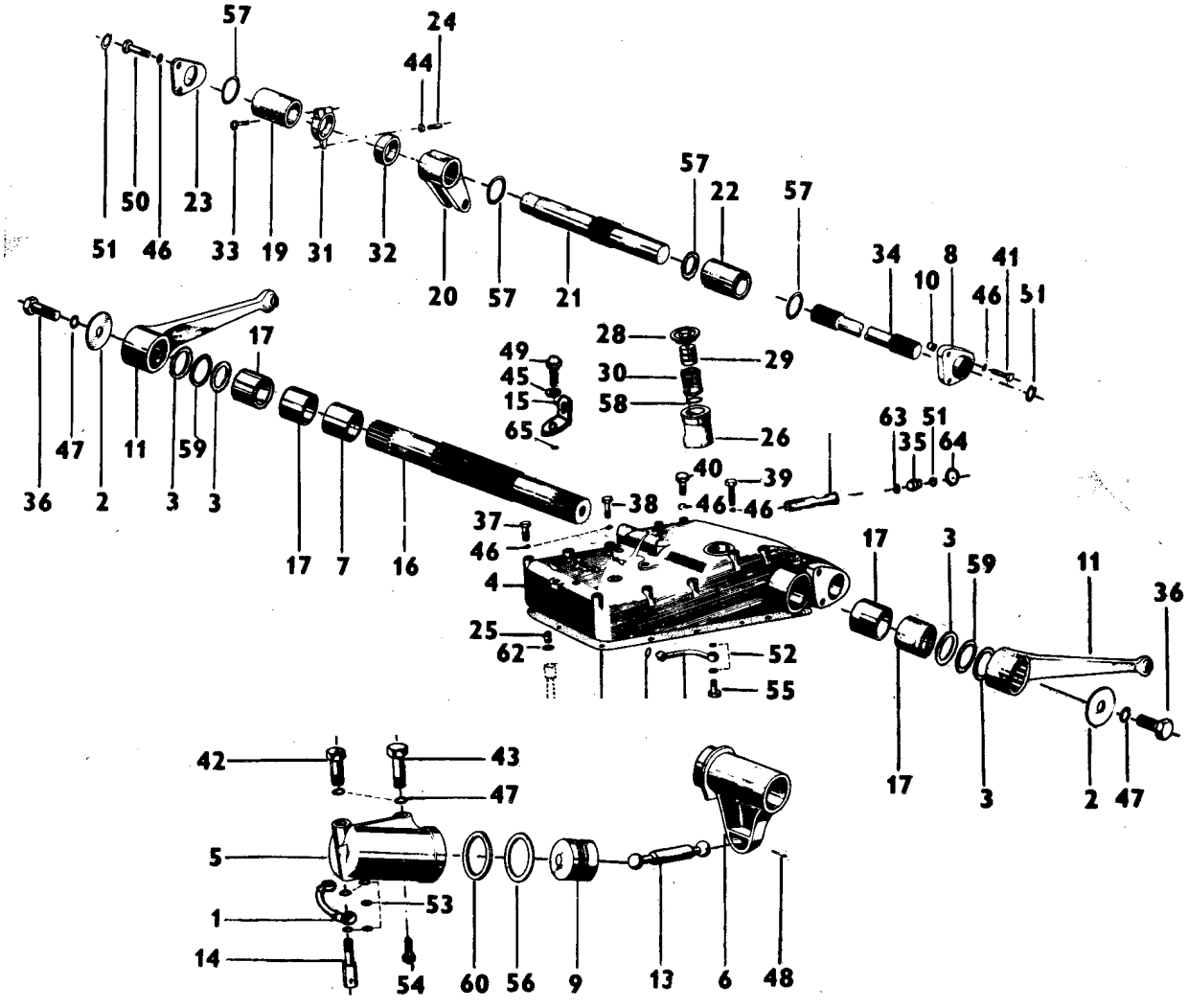

97 14
112a
110
106
81
106
15
2
121
24
25
101
112
109
112
99
4
37,92
106
10
111
27,28,61
108
105
60
12
93
3
117
26
65
13
120
122
111
119
105
94
79
1
66
67
69
70
68
63,64
20
86
118
87
117
123
117
16
104
17
22
23
38
88
62
113
107
107
113
100
78
29
30
39
40
113
116
91
20
123
117
21
18
19
72
71
111
105
117
74
83
95
73
31,32
80
98
112
106
82
106
116
114
112
47
33,34
35,36,
43,44
96
50,56
49
99
103
108
8
5
6
108
7,9
54
112
114
55
41,42
84
102
89
90
85
52,
58
75
115
76
77
53,59
117
51,57


15,30
16
11
37
52
38
57
9
14
59
31
36
41
38
51
41
37
52
33
49
48
12
10
24
23
26
8
58
44
25
40
6,7
55
43
21,
22
51
46
42
20
34
3,5
45
1
19
2
13
4
29
28
17
18
56
39
35
54
52


22
23
110
122
123
117
124
118
87
86
117
38
39,40
88
110
117
121
18
91
115
106
48
112
96
110
53
71
21
3
110
106
49
20
16
106
110
110
96
5
110
117
110
91
86
121
2
25
24
60
27
108
99
41,42
6
7,9
120
110
97
106
79
102
52
50
110
85,83
112
57
89,90
4
110
117
126
84
76,77
75
65
66
63
32
112
106
43
31
106
112
110
97
95
62
105
17,125
119
47
51
58
30,29
44
28
33
35
115
97
110
99
106
34
45
36


15
38
16
41
5
38
59
6
45
1
20
18
2
42
46
19
56
39
4
58
21,22
25
24
26
44
19
40
23
55
43
11
13
12
3
9
28
30
27
14
10
17
8
29
7

80
102

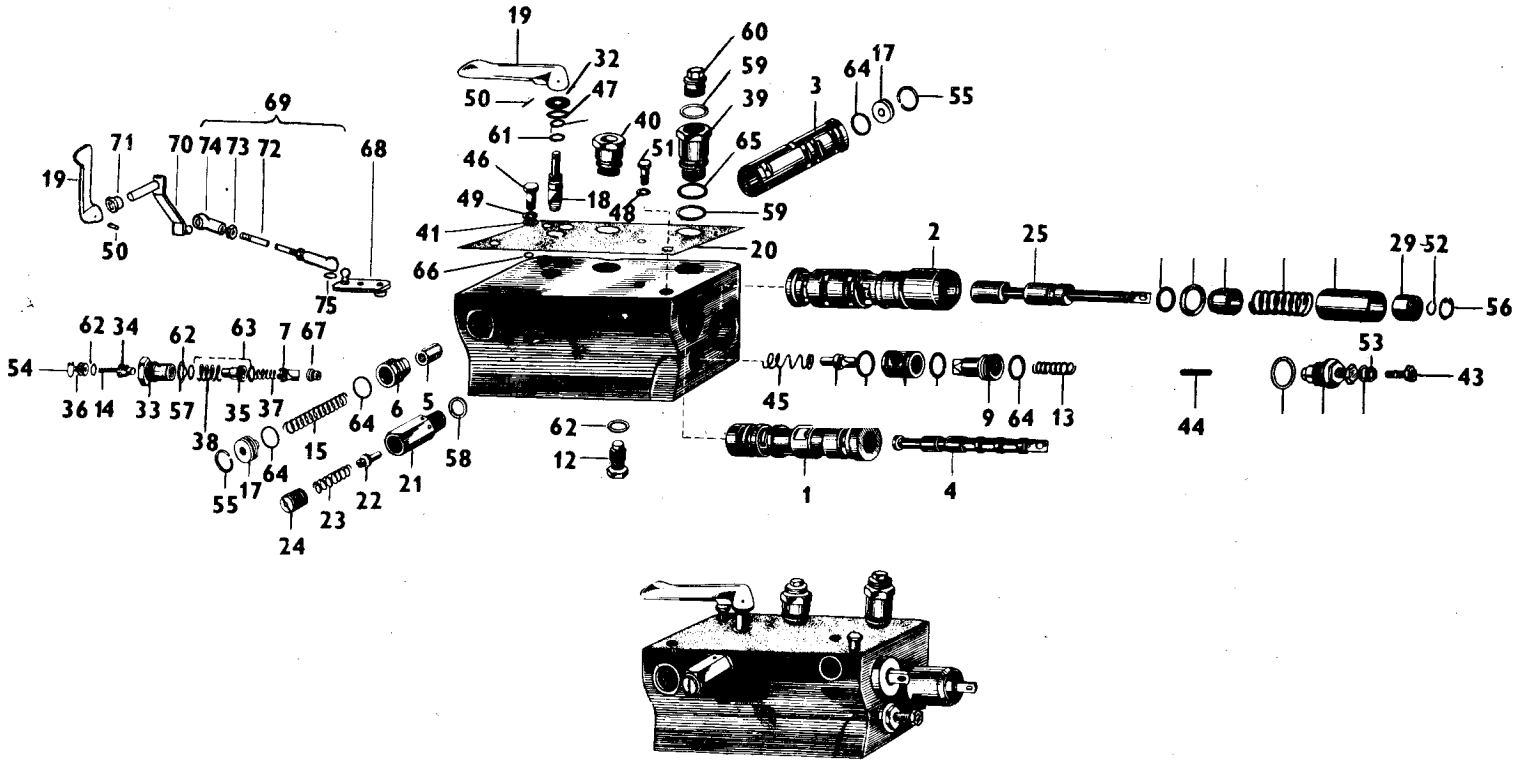


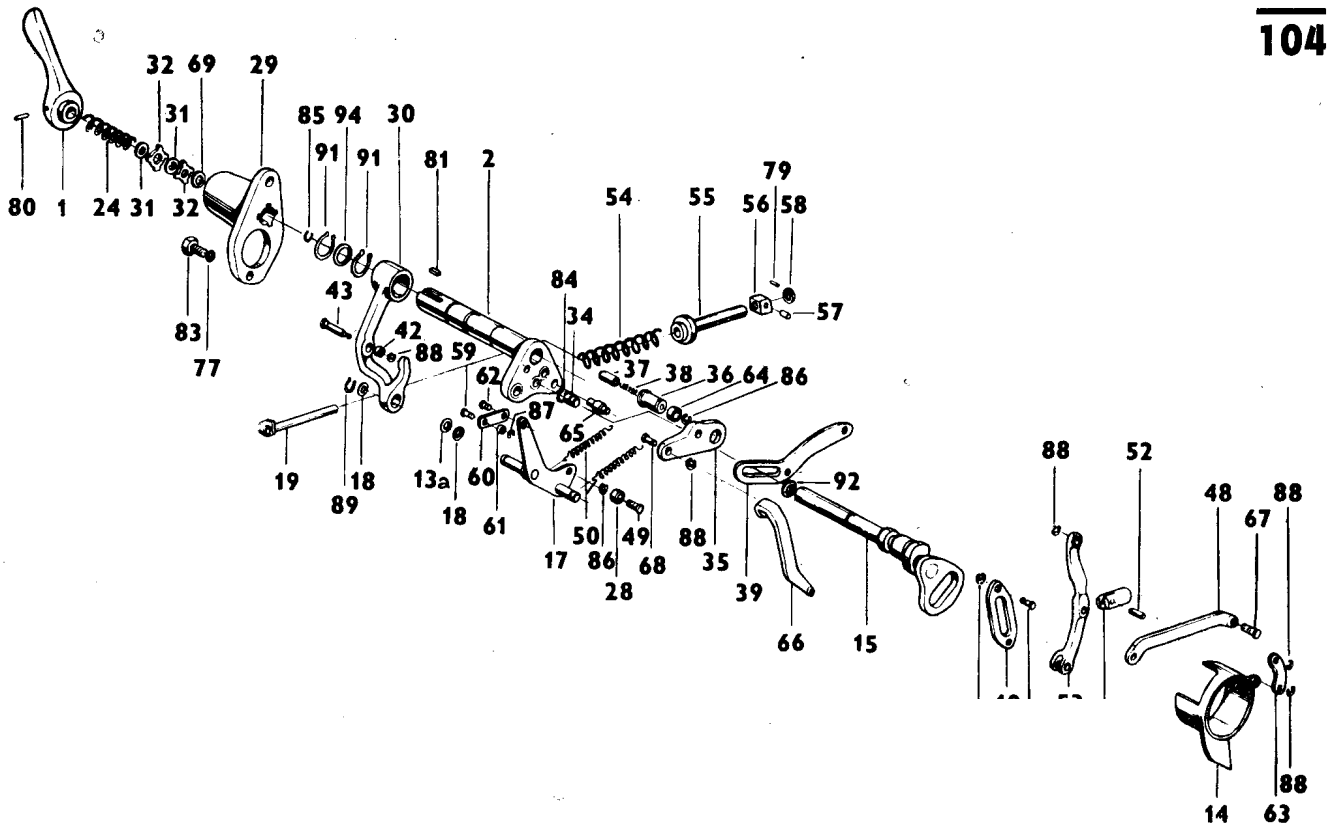
80

+ ZVEDACÍ MECHANISMUS

HEBEMECHANISMUS — LIFTING MECHANISM — MÉCANISME DE RELEVAGE HYDRAULIQUE — MECANISMO ALZADOR

1	2	3	4	5	6	7	8
102	1	Spojovací trubka Verbindungsrohr — Connecting tube — Tube de raccord — Tubo de empalme					
		1, 2		1			
		3—14		1			
	2	Podložka Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela		2			
	3	Podložka Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela					
		1, 2		4			
		3—14		4			
	4	Víko hydrauliky Hydraulikdeckel — Hydraulic mechanism housing — Couvercle de relevage hydraulique — Tapa del dispositivo hidráulico					
		1, 2		1			
		3—14		1			

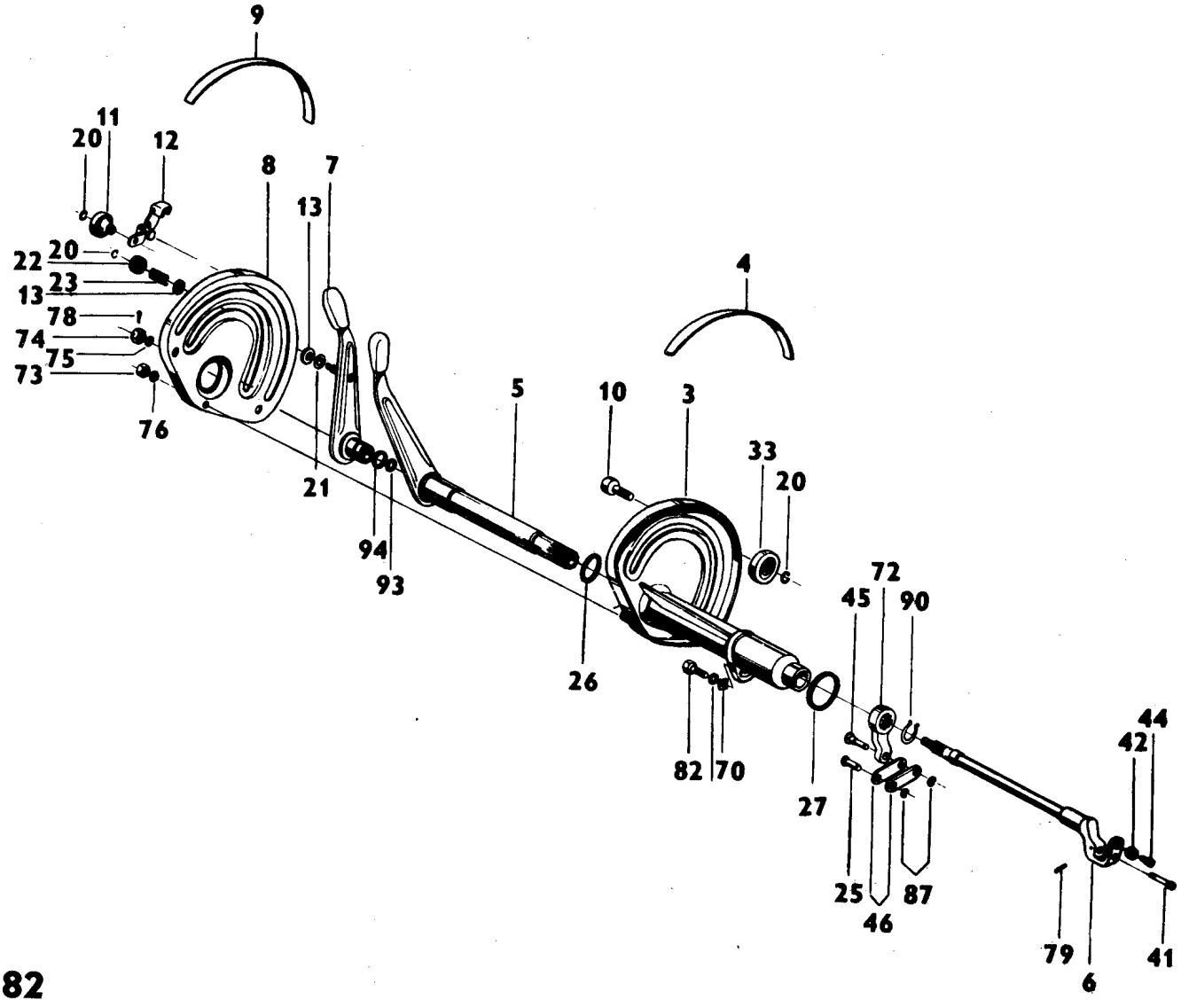

19
32
50
47
60
59
39
64
17
55
3
40
61
51
65
46
18
49
48
59
41
20
66
2
25
29
52
56
53
43
62
34
62
63
7
67
54
36
14
33
57
35
37
38
64
6
5
15
58
55
17
64
22
21
23
24
62
12
45
9
64
13
44
1
4
69
71
70
74
73
72
68
19
50
75



+ OVLÁDÁNÍ
BETÄTIGUNG — CONTROLS — MÉCANISME DE COMMANDE — MANEJO

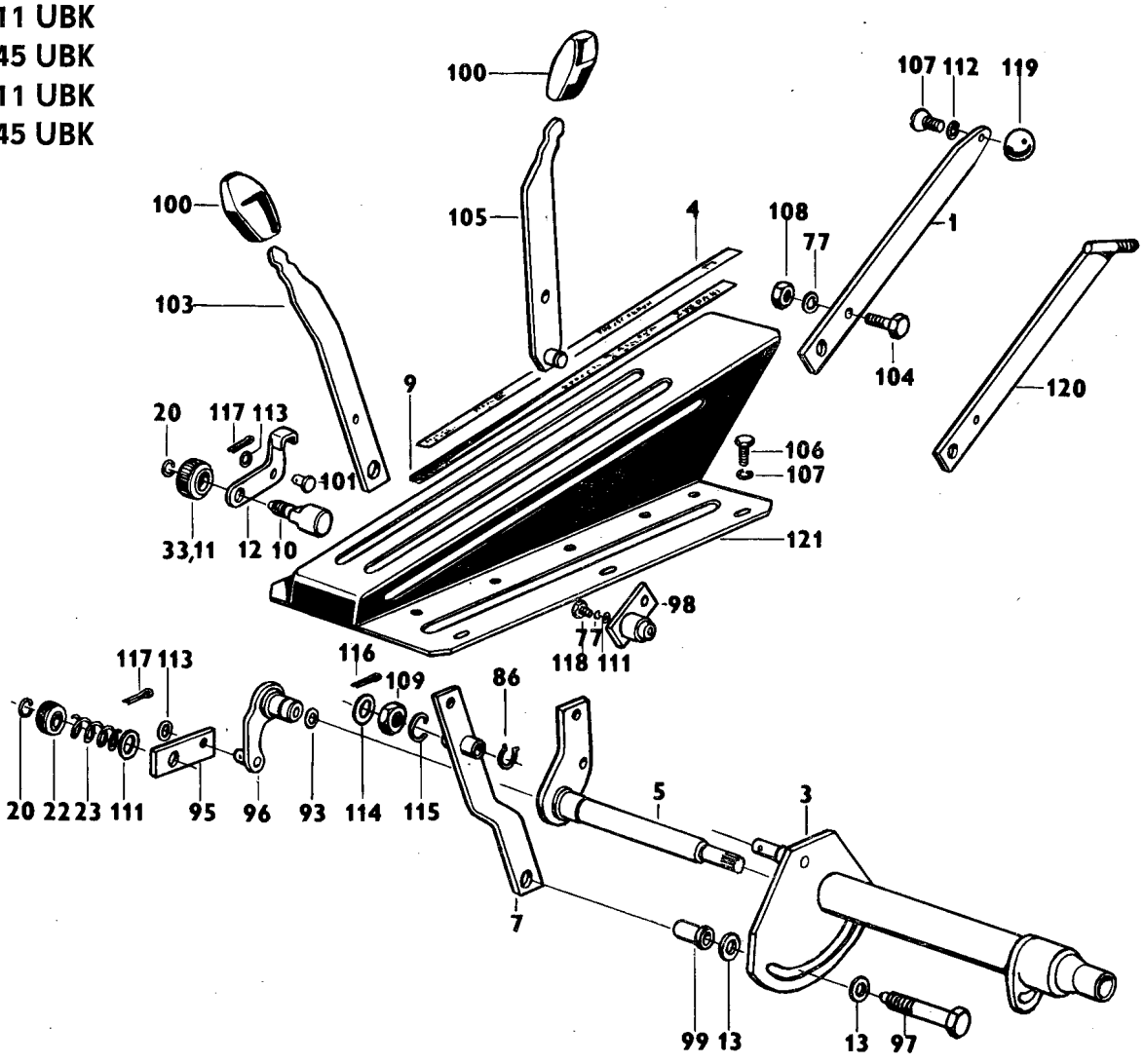
1	2	3	4	5	6	7	8
104, 106	1	Páčka volicí Wählerhebel — Selector lever — Manette sélectrice — Palanca de selección 1 3, 4, 6, 7, 9, 10, 12, 13 2, 5, 8, 11, 14		1			
	2	Pevná kulisa Feste Kulisse — Change-over device body — Coulisse fixe — Colisa fija 1, 2 3—14					
105, 106	3	Nosná trubka Tragrohr — Carrying tube — Tube portant — Tubo de soporte 1 3, 4, 6, 7, 9, 10, 12, 13 2 5, 8, 11, 14					
106	4	Štítek regulační hydrauliky Schild der Regelhydraulik — Hydraulic power lift plate — Plaque du relevage hydraulique Zetormatic — Rótulo del mecanismo hidráulico de regulación 1, 3, 4, 6, 7, 9, 10, 12, 13 2, 5, 8, 11, 14		1 1			
105, 106	5	Páka vnějšího okruhu Aussenkreishebel — Outer circuit control lever — Manette de commande du circuit extérieur — Palanca del circuito exterior 1, 3, 4, 6, 7, 9, 10, 12, 13 2, 5, 8, 11, 14		1			
105	6	Ovládací klika Betätigungskurbel — Control crank — Manivelle de commande — Manivela de maniobra		1			

82
105



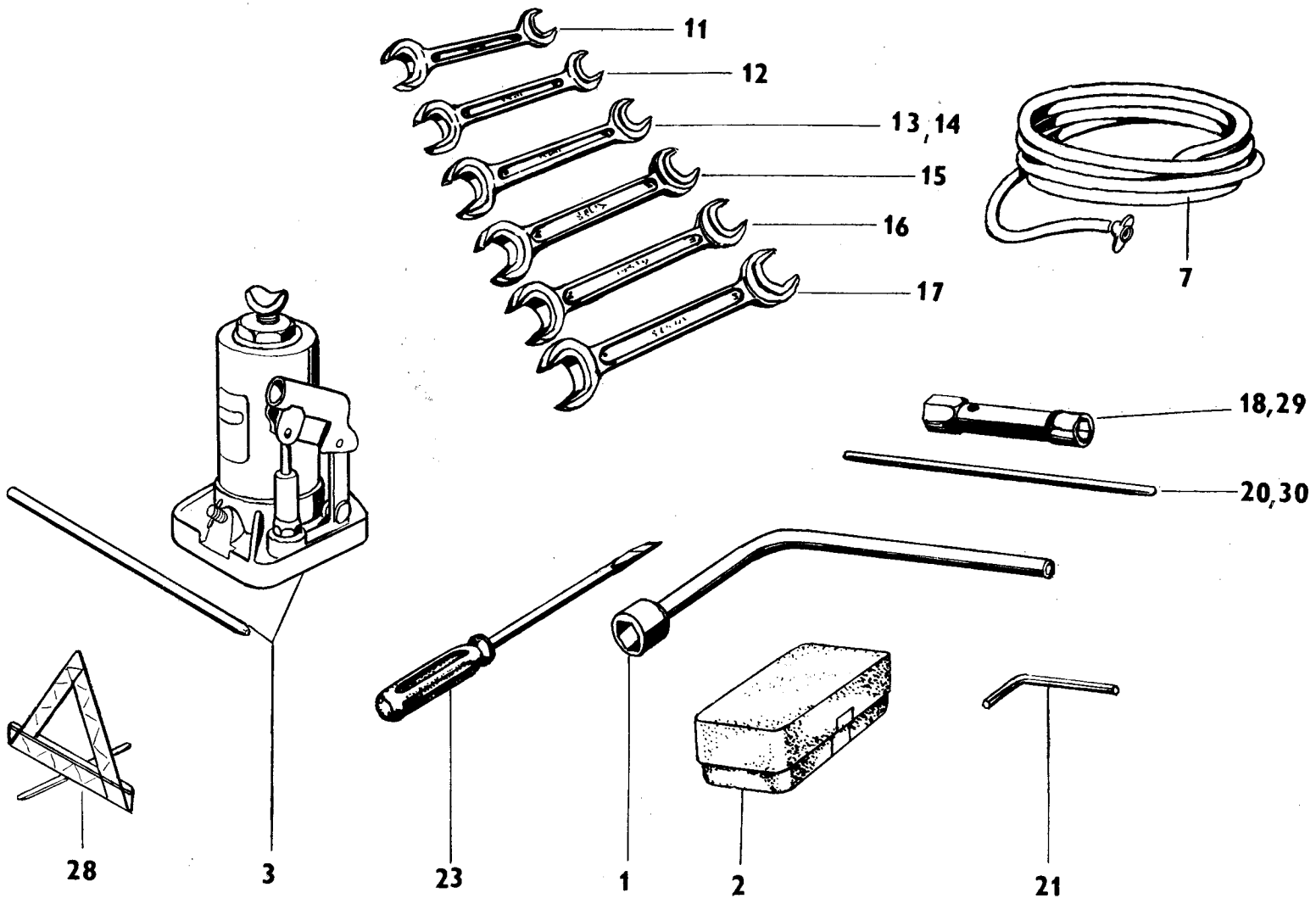
82

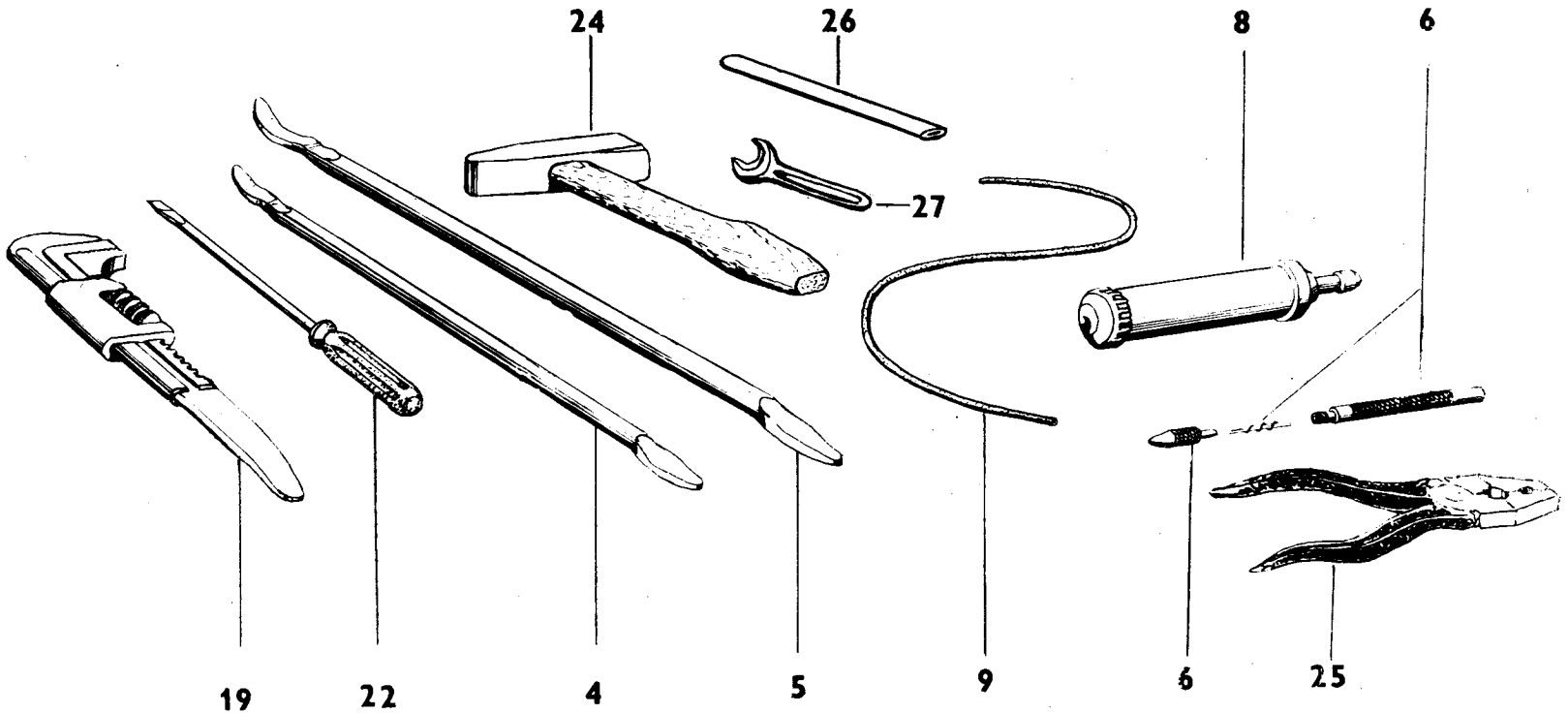
1	2	3	4	5	6	7	8
105, 106	7	Páka vnitřního okruhu Innenkreishebel — Inner circuit control lever — Manette de commande du circuit intérieur — Palanca del circuito interior 1, 3, 4, 6, 7, 9, 10, 12, 13 2, 5, 8, 11, 14		1 1			
106	8	Štít vnější Äusseres Schild — Outer shield — Secteur — Escudo (colisa) exterior 1, 3, 4, 6, 7, 9, 10, 12, 13 2, 5, 8, 11, 14	—— ——	1 —			
	9	Štítek regulační hydrauliky Schild der Regelhydraulik — Hydraulic power lift plate — Plaque du relevage hydraulique Zetormatic — Rótulo del mecanismo hidráulico de regulación 1, 3, 4, 6, 7, 9, 10, 12, 13 2, 5, 8, 11, 14		1 1			
	10	Doraz Anschlag — Stop — Butée — Tope 1, 3, 4, 6, 7, 9, 10, 12, 13 2, 5, 8, 11, 14		2 2			
105, 106	11	Matice Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca 1, 3, 4, 6, 7, 9, 10, 12, 13 2, 5, 8, 11, 14		1 1			

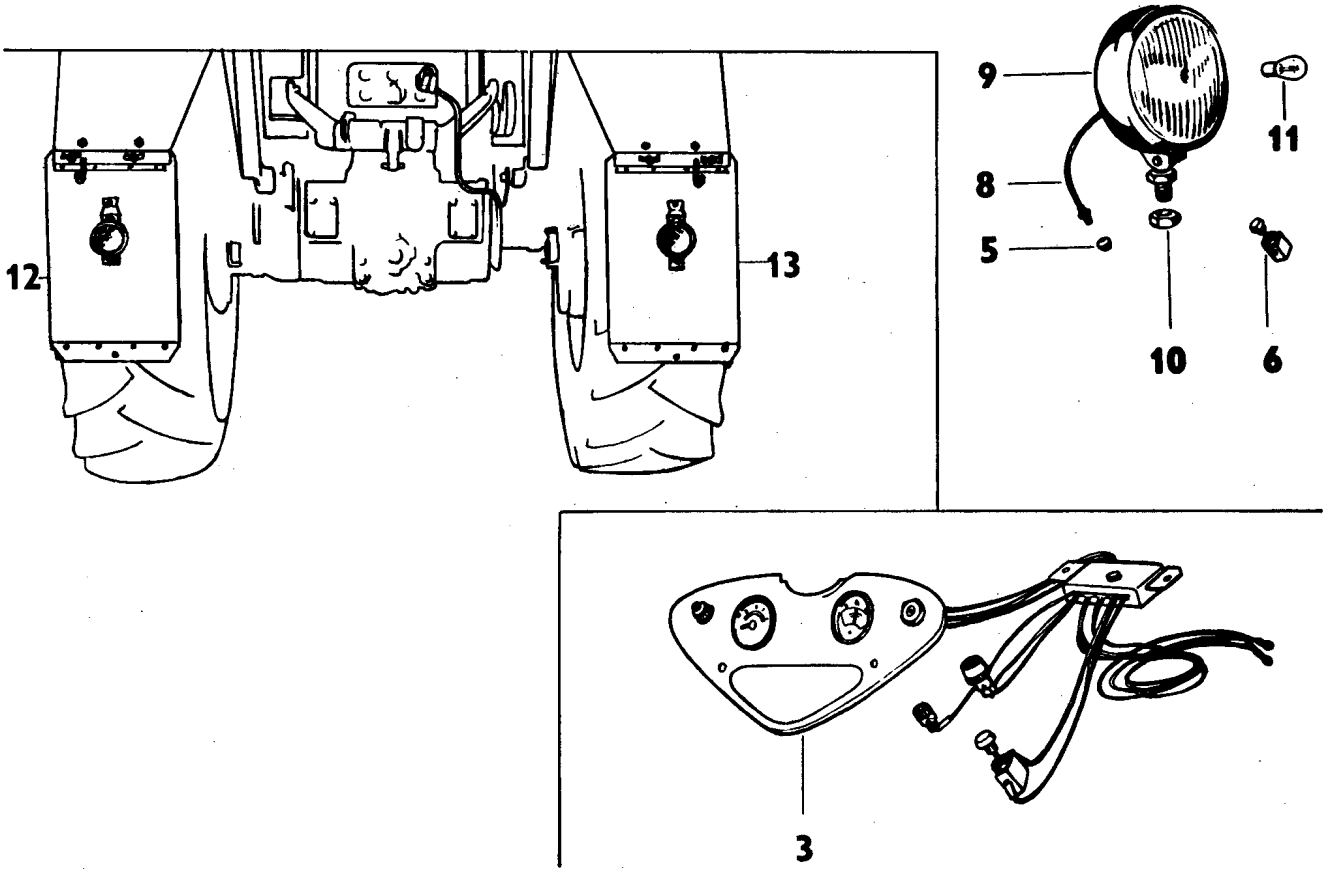


82

1	2	3	4	5	6	7	8
105, 106	12	Páčka dorazu Anschlagshebel — Stop lever — Levier de butée — Palanca del tope					
		1, 3, 4, 6, 7, 9, 10, 12, 13		1			
		2, 5, 8, 11, 14		1			
104, 106	13	Podložka Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela		2			
	13a	Podložka Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela		2			
104	14	Přepínací vačka Umschaltnocke — Change-over cam — Came d'inversion — Leva de conmutación					
		1, 2					
		3—14		1			
	15	Hřídel přepínání Umschaltwelle — Change-over mechanism shaft — Arbre inverseur — Eje de inversión					
		1, 2					
		3—14					
	17	Úhlová páka Winkelhebel — Angular lever — Levier coudé — Palanca angular		1			
	18	Distanční kroužek Distanzring — Spacing ring — Anneau entretoise — Anillo distanciador		2			
	19	Hlavice úplná Vollst. Kopf — Head assembly — Tête complète — Cabezal completo					


11
12
13, 14
15
16
17
7
18,29
20,30
28
3
23
1
2
21


24
26
8
6
27
19
22
4
5
9
6
25

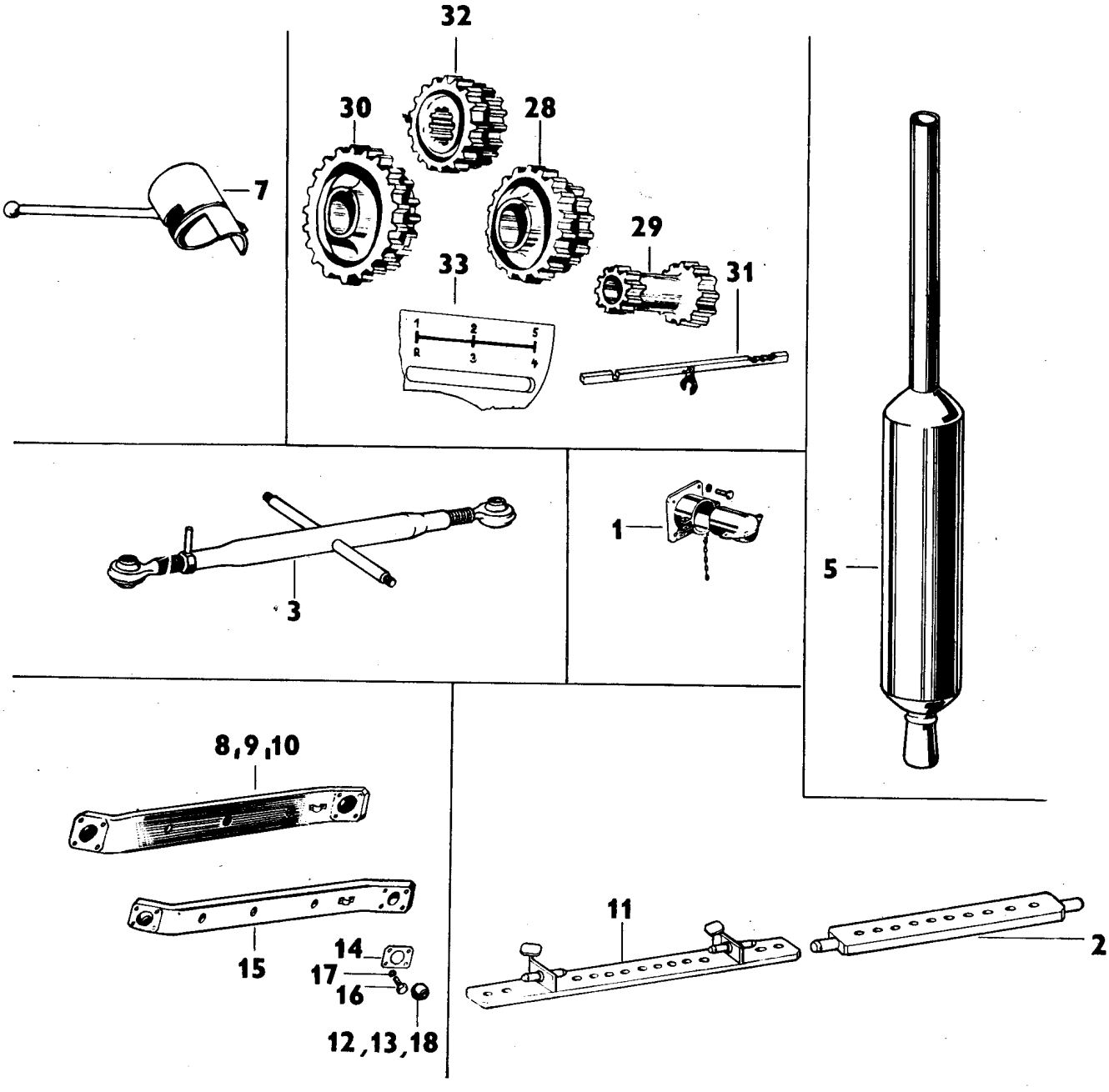


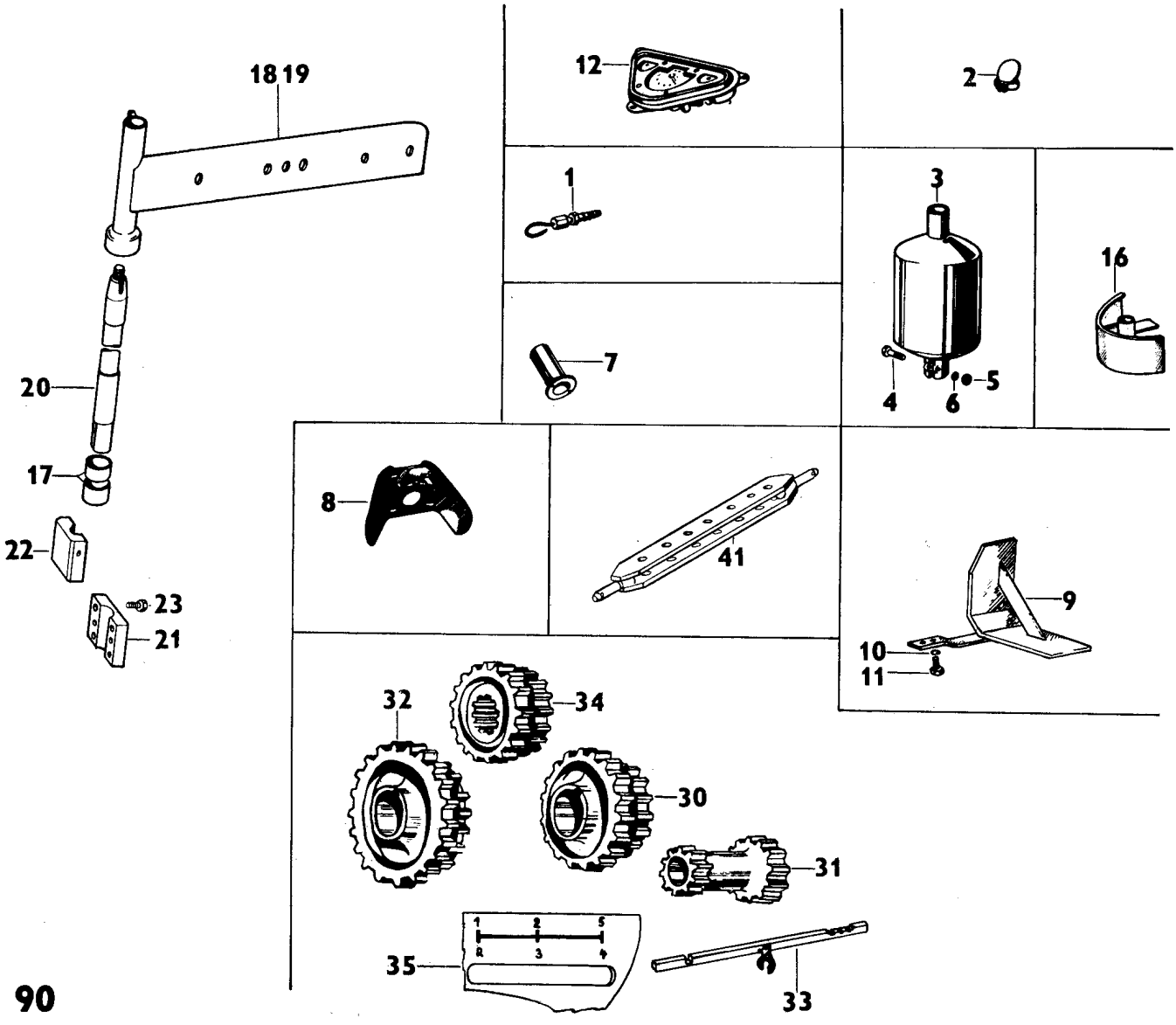
88

+ RŮZNÉ DROBNÉ DOPLŇKY

VERSCHIEDENES KLEINZUBEHÖR — SMALL SUPPLEMENTS — PETITS SUPPLÉMENTS DIVERS — VARIOS COMPLEMENTOS PEQUEÑOS

1	2	3	4	5	6	7	8
109	3	Přístrojová deska NSR - sestavený celek Vollst. Instrumentenbrett (BRD) — Dashboard - assembly (GFR) — Tableau de bord - ensemble (RFA) — Tablero de instrumentos - conjunto (RFA)					
		1		1			
		2		1			
		3, 4, 6, 7, 9, 10, 12, 13		1			
		5, 8, 11, 14		1			
		Zadní světlomet (poz. 6—8, 80.353.009) Hinterer Scheinwerfer — Rear headlamp — Phare arrière — Faro trasero					
	5	Průchodka Durchführung — Bushing — Traversée — Aislador					
	6	Zasouvací spínač Einsteckschalter — Push-in switch — Interrupteur accouplable — Interruptor acoplable					
		Zadní světlomet úplný (sestává z poz. 9—11) Komplettes Hinterer Scheinwerfer — Rear headlamp assembly — Phare arrière complète — Faro trasero completo					
	8	Vodič Leiter — Wire — Conducteur — Conductor		1			
	9	Zadní světlomet Hinterer Scheinwerfer — Rear headlamp — Phare arrière — Faro trasero		1			
	10	Matice M 12 ČSN 02 1403.29 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca					


32
30
28
7
29
33
31
1
2
3
R
3
4
5
1
5
8,9,10
15
14
17
16
12,13,18
11
2



90

+ RŮZNÉ DROBNÉ DOPLŇKY

VERSCHIEDENES KLEINZUBEHÖR — SMALL SUPPLEMENTS — PETITS SUPPLÉMENTS DIVERS — VARIOS COMPLEMENTOS PEQUEÑOS

1	2	3	4	5	6	7	8
111	1	Vodní ventil Wasserventil — Water valve — Valve à eau — Válvula para agua		1			
	2	Uzávěr výfuku Auspuffverschluss — Exhaust stopper — Fermeture d'échappement — Cierre de escape		1			
		Lapač jisker - úplný (sestává z poz. 3—6) Vollst. Auspuffblende — Spark arrester - assembly — Pare-étincelles - complète — Parachispas - completa		1			
	3	Lapač jisker Auspuffblende — Spark arrester — Pare-étincelles — Parachispas		1			
	4	Šroub M 8×35 ČSN 02 1101.19 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		1			
	5	Matice M 8 ČSN 02 1401.29 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca		1			